50e ANNÉE

LE DROIT

LE QUOTIDIEN FRANÇAIS DE LA CAPITALE DU CANADA

PRONOSTICS
(Bureau météo d'Uplands)
NUAGEUX
MINIMUM (cette nuit) 15
MAXIMUM (demain) 25

COUR A BOIS PAL LUMBER YARD
MATERIAUX GENDRON LUMBER
173 St-Patrice, Maniwaki. Tél. 307

50e ANNEE — No 295 | OTTAWA, MARDI, 18 DECEMBRE 1962 | DERNIERE EDITION | LE NUMERO: 5 cents

UN PAYS à DOUBLE CULTURE

Le temps est venu, dit Gilles Grégoire

"Le temps est venu d'établir maintenant une commission royale sur le bilinguisme et la participation des Canadiens français au Service civil à tous les niveaux", déclarait lundi M. Gilles Grégoire, créditiste de Lapointe, qui parlait au cours du débat sur les subsides du gouvernement. M. Grégoire a laissé planer aussi une menace imprécise de séparatisme pour le Québec.

Le député affirme qu'aujourd'hui: "Nous réclamons une entente générale sur des points généraux une déclaration de principes complets sur le bilinguisme et la partipation des Canadiens français au fonctionnarisme à tous les échelons".

"Je suis convaincu, dit M. Grégoire, que l'on peut arriver à cet objectif, car j'ai constaté, depuis que je suis membre de cette Chambre, qu'il y a, dans tous les coins de ce Parlement des Canadiens qui désirent sincèrement une coopération entière et complète pour que les deux grandes nations de notre pays puissent vivre dans le respect des droits de l'une et de l'autre."

Le député dit avoir rencontré, ici, de ces Canadiens qui désirent réellement une entente totale et complète entre nos deux nations.

Il ajoute avoir eu l'occasion de parler personnellement à plusieurs députés.

"J'ai rencontré ce désir d'entente parfaite entre les deux nations, je puis mentionner entre autres le premier ministre de notre pays ainsi que d'autres ministres de son cabinet, comme MM. Nowlan et Fleming.

"J'ai rencontré des libéraux de langue anglaise, également, comme M. Walter Gordon, M. Turner, M. Paul Martin: également des membres du Nouveau parti démocratique, comme M. McInnis, M. Peters et autres dans notre parti même comme M. Thompson . . ."

Nombre d'individus ont mandé et nombre de groupements aussi, l'établissement d'une commission, sur le bilinguisme dit-il. A la suite de M. Laurendeau du Devoir, d'autres journaux ont emboité le pas.

Les sociétés Saint-Jean-Baptiste, les Chambres de commerce, les clubs sociaux, les groupements d'étudiants et plusieurs individus sont au nombre de ceux qui réclament l'institution d'une telle commission.

(Suite à la page 3, col. 6)



DECORS FEERIQUES — Les décorations lumineuses qui ornent l'extérieur des maisons au temps des Fêtes ajoutent un cachet tout particulier aux réjouissances de Noël et du Jour de l'an. Les gens rivalisent d'imagination pour décorer la maison familiale. Les lumières multicolores qui parent les maisons ne manquent point d'attirer les yeux du passant. Notre photographe a capté cette scène féerique alors qu'il se promenait sur le boulevard Allen à Eastview. Il s'agit de la demeure de M. Lucien Rouleau, 410, rue Allen.

(Photo Champlain Marcil)

Pearson propose une enquête fédérale sur le bilinguisme

Une nouvelle crise guette le Canada, a-t-on dit aux Communes hier, et pour l'éviter, les Canadiens doivent se rendre à l'évidence qu'ils vivent dans un pays à double culture.

Le débat a porté principalement sur l'unité anglaise-française, ou plutôt sur le manque d'unité qui existe actuellement. Des députés des quatre partis ont pris la parole et déclaré que le temps est venu de combler le fossé qui sépare les deux groupes ethniques du Canada.

C'est le chef de l'opposition, M. Lester B. Pearson, qui a ouvert le débat. Il a proposé la tenue d'une enquête fédérale sur les problèmes du bilinguisme au Canada.

Les autres députés se sont montrés d'accord.

Le ministre associé de la Défense, M. Pierre Sévigny a souligné que le gouvernement fédéral avait déjà fait un premier pas en ce sens en convoquant la réunion fédérale-provinciale, au début de l'année prochaine, afin de parler des symboles nationaux.

"Aussi longtemps que nous ne nous serons pas entendus sur ces symboles, nous aurons des manifestations semblables à celles qui ont eu lieu récemment contre le président Donald Gordon du CN".

Le chef national adjoint du Crédit social, M. Réal Caouette, a déclaré que M. Pearson avait fait le plus beau discours de sa carrière.

Le porte-parole du Nouveau parti démocratique, M. Stanley Knowles a fait savoir que son parti donnera tout son appui à l'établissement d'un respect mutuel des deux cultures.

Réunion prochaine des provinces sur le choix d'emblèmes nationaux

Le ministre associé de la Défense nationale, M. Pierre Sévigny, qui a adressé la parole en français après M. Pearson, a déclaré que le gouvernement fédéral avait déjà pris des mesures destinées à renforcer l'unité nationale. Ainsi, a-t-il dit, une conférence fédérale - provinciale sera convoquée au début de l'an prochain en vue d'étudier la question des emblèmes nationaux.

"Aussi longtemps que la nation canadienne ne se ralliera pas autour de ces symboles. . . nous continuerons à assister a des manifestations telles que celle qui a été faite récemment contre le président du CNR, M. Donald Gordon".

M. Sévigny a ajouté qu'il était de toute nécessité d'étudier cette question et de lui trouver une solution simple.

Il a ajouté que l'un des "principaux obstacles" à la bonne entente entre les deux principaux groupes ethniques du pays était l'opinion qui a cours dans les autres provinces et selon laquelle le système d'éducation en vigueur dans le Québec est inadéquat.

Selon lui, les chefs de l'industrie canadienne "n'ont qu'à prendre la peine de parcourir la liste des diplômés des institutions du Québec au cours des 10 dernières années" pour trouver une multitude de personnes ayant toutes les qualifications voulues pour remplir des postes administratifs.

Un reproche

Il a cependant eu un reproche à l'adresse des Canadiens français. En effet, a-t-il dit, "il leur arrive quelquefois de manifester leur mécontentement trop bruyamment et de blesser profondément leurs compatriotes de langue anglaise".

M. Sévigny a déclaré à cet égard "qu'il condamnait les personnes responsables" des manifestations récentes, notamment celle qui s'est déroulée devant le Monument aux morts à Ottawa.

M. Sévigny a également déclaré que le parti libéral du Québec avait agi de façon à renforcer l'idée des autres provinces que le système d'éducation du Québec est inférieur. Depuis qu'il a pris le pouvoir en 1960, ce parti a pris pour attitude de dénoncer tout ce qui a été fait avant lui dans le domaine de l'éducation.

M. Stanley Knowles, néo-démocrate de Winnipeg-Nord-Centre, a déclaré pour sa part que le fait de débattre cette question en Chambre signifiait que des progrès ont été réalisés. Il a ajouté que son parti appuierait de tout coeur toute proposition tendant à établir que tous les efforts devraient être faits en vue d'appliquer le principe du respect mutuel.

Faire le point sur la vie de la Confédération

Pour ce qui est de l'objectif plus restreint de la participation des Canadiens français à la fonction publique à Ottawa, M. Pearson estime qu'une seule enquête fédérale ne pourrait être suffisante. "Plusieurs des problèmes qui doivent être résolus relèvent de la compétence des gouvernements provinciaux, surtout ceux qui découlent de l'enseignement des deux langues."

M. Pearson note que l'apport des Néo-canadiens depuis la seconde guerre mondiale au développement du Canada devrait aussi être mis en lumière par la vaste enquête commune du fédéral et des provinces qu'il propose.

En proposant de faire le point sur la vie de la Confédération elle-même, M. Pearson a situé le problème dans le contexte de l'évolution internationale. Il a dit: "Alors qu'il importe surtout aux hommes et aux nations du monde libre de s'unir plus étroitement dans les domaines économique, politique et culturel, et d'accepter et appliquer ce que nous impose et nous offre l'interdépendance, il serait particulièrement tragique que les Canadiens admettent qu'ils n'ont pu réellement s'unifier, ce qui signifie l'unité sans que soient sacrifiés les intérêts spéciaux et particuliers".

M. Pearson a reconnu que "le monde qui nous entoure nous dit que les nations, lorsqu'on leur offre trop tard ou lorsqu'on ajourne des compromis raisonnables et acceptables, recourront à des solutions désespérées qui, antérieurement, leur apparaissent impossibles et contraires à leurs intérêts personnels."

Vol de banque à Montréal

Deux suspects sont appréhendés à Ottawa

Pendant qu'un grand nombre de policiers de la région de Montréal assistaient, mardi matin, aux obsèques de deux de leurs confrères tués, vendredi matin, au cours d'un vol de banque, à Ville St-Laurent, la Sûreté municipale d'Ottawa effectuait deux descentes dans des maisons de la capitale et appréhendait 2 hommes, qui sont soupçonnés d'avoir participé au vol de banque et aux deux meurtres.

Le chef de police d'Ottawa, M. Reginald Axcell, a déclaré, mardi matin, qu'il existe de très grandes possibilités" que les deux suspects soient liés directement à la tuerie de Ville-St-Laurent ainsi qu'au vol à main armée perpétré le soir de l'Hallowe'en, à la caisse populaire Ste-Famille d'Ottawa, rue Main. A cette dernière occasion les bandits masqués et armés ont fait main basse sur un montant d'environ $2,500.

Une dizaine de détectives de la Sûreté d'Ottawa, sous la direction du sergent Carl Norton, ont effectué d'abord une première descente dans une maison de la basse-ville, vers 7 heures du matin, et y ont appréhendé un suspect. Environ une heure plus tard, les limiers effectuaient une autre descente dans une maison du centre de la capitale et appréhendaient alors un deuxième suspect. Les deux suspects ont été appréhendés dans leur lit. Un revolver chargé de calibre .38 a été découvert sous le matelas du lit de l'un d'eux.

Dans les deux cas, les limiers ont cerné les maisons pendant que trois détectives y pénétraient.

Le chef Reginald Axcell a déclaré que ses hommes sont à la recherche de deux autres hommes, en rapport avec le crime de Ville St-Laurent et du vol à la Caisse populaire Ste-Famille. On est certain que ces deux hommes sont actuellement à Ottawa, et on connaitrait même leurs allées et venus. Leur arrestation d'ici la fin de la journée serait imminente.

Le chef Reginald Axcell a déclaré, après l'arrestation des deux suspects: "Il nous faut attraper ces "mad dogs" avant qu'ils ne commettent d'autres crimes. Les bandits qui ont commis le crime de Ville St-Laurent sont aussi dangereux pour les policiers d'Ottawa qu'ils le sont pour les policiers de Montréal".

Après l'arrestation des 2 suspects, la Sûreté d'Ottawa a téléphoné au chef de police de Ville St-Laurent, M. Camille Hétu, mais ce dernier était absent, assistant aux obsèques des deux policiers. Son adjoint, le détective Gosselin, a promis à la Sûreté d'Ottawa toute l'aide nécessaire dans cette affaire. Des détectives de Ville St-Laurent se rendraient dans la capitale aujourd'hui.

Le chef du Bureau des détectives de la Sûreté municipale d'Ottawa, M. Borden Hobbs, a dit pour sa part qu'il ne serait pas tout à fait juste de prétendre "que nous les interrogeons spécifiquement au sujet du hold-up de Montréal, mais nous demeurons sur le qui-vive". Il a ajouté qu'on les questionne au sujet de plusieurs crimes commis récemment dans la capitale.

M. Hobbs a ajouté que ses hommes tenteront de mettre la main au collet de tout criminel connu demeurant dans la région qui pourrait être relié de près ou de loin au hold-up de Ville St-Laurent. Il espère par la même occasion trouver des individus qui sont responsables de plusieurs hold-ups commis à l'approche des Fêtes.

Vers 11h. 30, vendredi matin 4 bandits armés, dont un déguisé en Père Noël, se sont enfuis d'une banque de Ville St-Laurent avec $26,000, après avoir criblé de balles les agents Denis Brabant, 31 ans, et Claude Marineau, 34 ans. Des funérailles civiques ont été faites aux deux policiers, mardi matin.

Le Saint-Père se porte bien, dit son médecin

CITE DU VATICAN (Reuters) — Le médecin personnel du Pape, le Dr Antonio Gasbarrini, a rendu visite hier soir au pontife afin de lui exprimer ses voeux de Noël, selon un attaché à la maison pontificale.

Le porte-parole du Vatican a affirmé que le Saint-Père se portait bien et qu'il n'y avait pas lieu de s'alarmer.

Lorsque l'on demanda dimanche soir au vieux médecin si le Saint-Père souffrait de cancer, il se contenta de répondre que le pontife allait bien. Le Saint-Père est maintenant âgé de 81 ans et son médecin, de 80 ans.

Au cours de la journée, le Pape a reçu deux cardinaux et un archevêque en audience privée, séparément.

Suivant des milieux ecclésiastiques, ce sont les premières audiences privées accordées par le Saint-Père à de hauts personnages depuis la maladie qui l'obligea à garder la chambre il y a trois semaines, si l'on fait exception de quelques audiences avec le secrétaire d'Etat, le cardinal Amleto Cigognani, et un autre prélat du secrétariat du Vatican.

Tout un émoi fut suscité dimanche au Vatican par la nouvelle publiée par les journaux anglais, suivant lesquelles le Souverain Pontife serait atteint de cancer.

L'assistant directeur de l'"Osservatore Romano", journal du Vatican, a affirmé qu'il y avait tout lieu de croire que le Saint-Père ne souffrait point de cette maladie tandis qu'un autre s'est contenté de répondre qu'il n'en savait rien, et que les médecins étaient les seuls à le savoir.

Sa Sainteté a paru plusieurs fois en public depuis trois semaines et l'on affirme que sa santé s'est améliorée.

Le Conseil des arts nie les accusations du député Grégoire

Le Conseil des arts a nié violemment hier les accusations d'un député, selon lesquelles l'organisation céderait illégalement des fonds à des compagnies de prêts.

L'accusation avait été formulée en Chambre vendredi dernier par Gilles Grégoire, député créditiste de Lapointe. M. Grégoire a affirmé que le Conseil des arts a prêté une somme de $300,000 à la compagnie IAC au taux de 3 1-2 pour cent. M. Grégoire a fait remarquer qu'une firme comme IAC prête ainsi à des taux aussi élevés que 30 pour cent aux gens qui en premier lieu, ont versé cet argent sous forme de taxes.

Rejetant les affirmations du député, M. Trueman, directeur du Conseil des arts, a affirmé que l'organisation "ne prête pas d'argent", mais que de temps à autre, elle place des fonds dans des entreprises de prêts à court terme, et dans des bons du gouvernement, ce qui est, ajoute M. Trueman, "un procédé tout à fait normal".

Explications

De London, Ontario, le président du Comité directeur du Conseil des arts, M. Weldon, a abondé dans le sens de M. Trueman, insistant sur le fait qu'il était préférable de mettre en circulation des fonds, autrement inproductifs d'intérêts, ajoutant qu'il avait envoyé au premier ministre Diefenbaker un message dans lequel il explique toute la ligne de conduite du Conseil.

Tous les placements effectués par le Conseil des arts sont décidés par un Comité dirigé par Graham Towers, ancien gouverneur de la Banque du Canada. Les autres membres de ce comité sont: Marcel Faribault, président du General Trust du Canada, de Montréal, Arnold Hart, président de la Banque de Montréal, J.G. Hungerford, président du National Trust Company de Toronto, et M. Weldon, président de Midland Securities Corporation.

Les décisions de ce Comité en rapport avec les divers investissements consentis par le Conseil des arts, sont toujours prises avant les réunions des 23 membres composant le Conseil et soumises à l'approbation de ce Conseil.

Le cinéma du dimanche est retardé à janvier

Le Conseil de ville d'Ottawa a approuvé en première et deuxième lectures un règlement municipal permettant l'ouverture des cinémas le dimanche, à sa réunion de lundi soir. Il a refusé cependant d'adopter ce règlement en troisième lecture sans qu'une étude approfondie d'un de ses articles ne soit complétée.

Ce règlement, soumis au Conseil à la suite d'un référendum sur cette question tenu aux élections municipales du trois décembre, sera maintenant approuvé à la réunion du sept janvier 1963.

L'article en question stipule que les présentations cinématographiques le dimanche doivent se faire soit à l'intérieur ou dans un parc public. Au dire du maire Charlotte Whitton, un cinéma en plein air ne répond pas à cette exigence.

Le nouveau Conseil devra donc étudier davantage ce point avant d'en venir à une décision à sa première réunion, le sept janvier prochain. A cette même réunion, le Conseil devra aussi fixer les heures d'ouverture et de fermeture des cinémas le dimanche.

Victoire libérale en C.-B.

VANCOUVER (PC) — Le Dr Patrick McGeer a donné la circonscription de Vancouver Point Grey aux libéraux hier lors d'une élection complémentaire dans la province de la Colombie-Britannique. Les créditistes détenaient le comté depuis six ans.

Le médecin de 35 ans a pris l'avance dès la fermeture des bureaux de scrutin à 8 hres et moins d'une heure plus tard il avait récolté trois fois plus de voix que son adversaire le plus proche.

Le candidat progressiste-conservateur, M. Reg Atherton, et Mme Eve Burns-Miller, créditiste, venaient en second, presque sur un pied d'égalité et le néo-démocrate Antony Holland se classait dernier.

Les libéraux comptent maintenant cinq députés à l'Assemblée législative. Il y a 31 créditistes et 16 néo-démocrates. Il n'y a pas de progressistes-conservateurs.

Le chef libéral provincial, M. Ray Perreault, a déclaré que c'était là le début d'un renouveau libéral dans la province.

A Ottawa, M. Davie Fulton, qui sera candidat au poste de chef progressiste - conservateur de la province, s'est dit satisfait des résultats parce que le candidat progressiste-conservateur a recueilli plus de voix qu'en 1960.

Dans Le Droit

Ann. classées	16-17-18
Bridge	4
Carnet mondain	5
Cinéma, TV et radio	6
Décès	18
Editoriaux	2
Enfants	19
Finance	10
Horoscope	4
Hull	13-14
Mots croisés	17
Sports	8-9
Votre monde, Mmes	5

"Une entente violée"

Le chef de l'opposition a fait une revue très lucide de l'évolution des "deux races fondatrices" depuis la Confédération. Celle-ci "n'a peut-être pas été un traité entre Etats, mais elle constituait une entente, un accord entre les deux races qui ont fondé le Canada, fondé sur le principe d'une association acceptable et égale."

"L'entente stipulait que l'unité politique nationale serait réalisée et maintenue sans l'imposition d'un régime d'uniformité raciale, culturelle ou linguistique".

M. Pearson a noté qu'endehors du Québec, l'entente a été plus souvent violée qu'observée. Il a précisé que tandis que la confédération signifiait "association-non domination" pour les Canadiens français, les Canadiens de langue anglaise en sont venus à croire que le fait français ne devait avoir qu'une portée provinciale.

Rappel historique

Après la question des écoles du Manitoba et la première guerre mondiale, les deux groupes ethniques étaient perplexes et découragés de constater la façon différente dont on interprétait les obligations du Canada à l'égard de sa participation à ce conflit.

Alors frustrés, les Canadiens français ont été enclins à se retirer dans ce que l'on appele la réserve de Québec. Ils ont cru que l'avenir du Québec résidait dans l'autonomie politique, la décentralisation et surtout dans une économie agricole.

Avec l'industrialisation, certains changements, qui ont apporté des avantages économiques, ont été mal reçus du point de vue politique parce qu'ils provenaient de l'extérieur. "Souvent ces changements étaient contraires à la mentalité de la province de Québec."

Le chef libéral a dit que les Canadiens anglais pouvaient comprendre la réaction canadienne - française, parce que eux-mêmes critiquent le contrôle financier des Américains dans les provinces de langue anglaise.

"Dans ces provinces, lorsqu'il y en avait, ces barrières étaient de nature nationale et non politique", dit M. Pearson, et il a ajouté: "Dans la province de Québec, elles étaient de nature raciale, mais elles avaient tendance à devenir nationales lorsque des directeurs et des techniciens de langue anglaise ne s'efforçaient pas suffisamment de s'adapter au milieu culturel et linguistique du Québec."

Au cours de "ce régime de coexistence biculturelle", M. Pearson note que "l'anglais était devenu la langue du bilinguisme".

"Même après la seconde guerre mondiale, lorsque les choses ont commencé à changer rapidement dans la province de Québec, le régime de l'Union nationale a aidé à cacher à la communauté de la langue anglaise ce qui se passait au Canada français."

Un traitement de choc

M. Pearson reconnait qu'il "nous fallait un traitement de choc avant de comprendre pleinement la révolution sociale qui s'est produite dans Québec". Il précise que ce choc est provenu au cours des dernières années du séparatisme et de l'agitation en certains milieux, où on accorde une immense publicité en faveur de ce que l'on appelle la libération politique.

"Il est maintenant évident que les Canadiens de langue française sont déterminés à administrer leur avenir économique et culturel dans leur société nouvelle, dit M. Pearson. En ce faisant ils ont conscience qu'ils ne sont pas des isolationnistes, mais que c'est seulement ainsi qu'ils pourront apporter leur juste contribution au véritable développement de la Confédération canadienne."

C'est pourquoi, selon le chef libéral, les Français "demandent également qu'on leur accorde toutes occasions égales de participer à tous les services du gouvernement fédéral, où l'on reconnaitra pleinement leur propre langue."

"Ce droit découle d'une association égale dans la Confédération".

Solution

M. Pearson croit que la solution relève en partie des Canadiens français eux-mêmes et "de leur intention de poursuivre les efforts qu'ils ont entrepris, sur une vaste échelle depuis 1960, de développer leur système d'éducation afin qu'il se trouve un assez grand nombre de Canadiens français compétents pour prendre avantage des occasions et assumer les responsabilités qui se présentent."

Comme corollaire, il ajoute: "Cependant, dans une plus grande mesure, la solution dépend des Canadiens de langue anglaise, parce que nous possédons la majorité. A l'échelon de l'administration, dans l'industrie, par exemple, et dans les services de l'administration fédérale, ce sont les Canadiens de langue anglaise qui doivent accepter les changements requis pour mener à bonne fin cette association complète.

"Désirons-nous le faire? demande M. Pearson. Sommes-nous prêts non seulement à accepter ces objectifs de participation à long terme, mais à adopter des mesures immédiates et

(Suite à la page 3, col. 6)

LE DROIT

"L'Avenir est à ceux qui luttent"

Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Eglise et de la Patrie et indépendant en politique

Fondé le 27 mars 1913 et publié par le Syndicat d'Oeuvres Sociales Limitée 375, rue Rideau, Ottawa

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe par le Ministère des Postes, Ottawa. La Presse Canadienne est la seule autorisée à reproduire les dépêches du DROIT attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée et à l'Agence Reuter ainsi que les informations locales publiées par LE DROIT.

LE DROIT est affilié à l'Association des Editeurs de Quotidiens canadiens, à l'Audit Bureau of Circulations, à l'Union internationale de la Presse catholique, au Bureau international de Presse de la Conférence catholique canadienne, à l'Association des Quotidiens de langue française. Il est abonné au service de Téléphoto de la Presse Canadienne.

L'alcool est de nos jours une vraie menace à la vie

Régression ou austérité, il existe un commerce qui semble invulnérable à la fluctuation du marché et dont le barème est toujours à la hausse. Oui, l'alcool, puisqu'il faut l'appeler par son nom. Ce commerce ne nécessite pas de timbres-primes pour en activer la vente. Et pourtant, les prix sont très dispendieux. Néanmoins, les clients paient irrévocablement rubis sur l'ongle. Ils auront plutôt recours au crédit pour le lait, le pain, la viande, etc., etc.

Pour s'en convaincre, il suffit de porter une oreille attentive au langage des chiffres. Cette voix ne saurait mentir et porte à des considérations beaucoup plus salutaires que les excuses de ceux qui essaient de se disculper. En Ontario, par exemple, au cours de l'exercice financier se terminant au 31 mars 1962, la vente de détail des spiritueux, du vin et de la bière, a atteint $371,598,366, soit une augmentation de 3 pour cent sur l'année précédente.

Quelle somme considérable ! Et dire que cet argent aurait pu servir à mille et une fins utiles, pour ne nommer que l'éducation. Mais, il y a plus. Malheureusement, les conséquences de la consommation des boissons alcooliques ne se limitent pas au tiroir des caisses enregistreuses. Ainsi, en Ontario au cours de 1961, 1,268 personnes ont perdu la vie dans des accidents de la route. Or, dans 18.3 pour cent des cas, les chauffards étaient sous l'influence de la boisson. De plus, l'an dernier dans cette même province, les accidents de la circulation ont causé des dégâts évalués à $39,624,553, et dans une proportion de 8.9 pour cent de tous les accidents, les facultés des chauffeurs étaient affaiblies par l'alcool. En outre, une récente enquête menée par la Société canadienne des sciences révèle qu'environ trois sur quatre chauffeurs accusés de conduite imprudente sont des buveurs de bière.

Un autre point de vue mérite considération. La pénurie d'emplois n'est pas la seule cause au chômage permanent ou saisonnier et les pertes de temps ne sont pas toutes inévitables. Un journal de Toronto fait remarquer que les 94,000 alcooliques en Ontario ont perdu l'an dernier environ 800,000 jours ouvrables, au-delà de la moyenne d'absence des ouvriers abstinents. Ceci représente une perte de revenus d'environ $12 millions aux intéressés. Et que dire du mauvais rendement et du tort causé dans les usines, les magasins ou bureaux, au lendemain d'une cuite !

Enfin, un parallèle établi en Ontario est très inquiétant. En 16 ans après la guerre, la population a augmenté de 50 pour cent, soit de 4,000,000 à 6,000,000. Or, le nombre de condamnations d'après la loi de la Commission des liqueurs a augmenté de 135 pour cent, soit de 32,130 à 75,455.

Il est difficile d'établir une comparaison entre l'Ontario et le Québec, à cause de la différence dans la population et dans le système de vente. Ainsi, le gouvernement de Québec n'a pas de magasins de détail de bière. Toutefois, un récent rapport révèle une augmentation de $10 millions dans la vente des spiritueux, soit une hausse de 10 pour cent. Rien de surprenant quand on songe que les débits de boisson pullulent depuis une couple d'années, même dans les plus petites paroisses reculées. Dans la région de Rouyn-Noranda seulement, il y a 1 permis par 475 personnes. Au Québec, on compte 7,550 permis, soit 1 par 710 personnes.

Triste tableau: pertes de vie, blessés, dommages matériels, chômage, misère, et la liste est incomplète. Et que fait-on des deux aspects les plus importants: la santé humaine et surtout le point de vue moral ? Un non-catholique a pu dire : "On est rendu à un point où l'on ne considère plus l'abus de la boisson comme un péché, mais comme une menace à la vie !" A ce degré, il n'est plus question d'usage occasionnel et modéré des spiritueux qui ne comporte rien de mal en soi.

Au moins, pendant le temps des Fêtes, n'assombrissons pas ces jours de joie.

Gérard BERNIER

Elections manitobaines

En autant que des élections provinciales peuvent laisser entrevoir ce que seront les élections fédérales de demain, les conservateurs ont lieu d'être encouragés par le récent appel au peuple manitobain.

A peu de choses près, ce résultat manitobain ressemble à celui de l'Ile du Prince-Edouard. Dans les deux cas, les conservateurs n'ont subi que de légères pertes aux mains des libéraux.

Le premier ministre du Manitoba, M. Roblin, a remporté une victoire personnelle à la tête des conservateurs dans le comté de Wolseley à Winnipeg, le siège lui ayant été concédé moins d'une heure après la fermeture des bureaux de scrutin.

A noter que le Nouveau Parti démocratique qui détenait 10 sièges lors de la dissolution des chambres manitobaines, n'en comptait plus que sept vendredi dernier. Quant au Crédit social, il a retenu le seul siège qu'il détenait déjà. Tout en perdant des sièges, les néo-démocrates ont obtenu un volume de votes sensiblement égal à celui de l'élection précédente, soit 21 pour cent. Les créditistes n'avaient que 12 candidats dans cette élection et les membres du NPD ainsi que les libéraux, chacun 38.

Les conservateurs se sont attiré environ 41 pour cent du vote global et les libéraux 30 pour cent.

Les conservateurs avaient fait la lutte en se basant sur leurs oeuvres depuis qu'ils avaient pris le pouvoir comme gouvernement minoritaire en 1959. Ils réclamaient un nouveau mandat pour promouvoir un programme économique mettant en vedette un projet hydro-électrique sur la rivière Nelson. Les libéraux avaient promis d'alléger le fardeau des taxes sur les terres et les maisons; une régie des routes, etc.

Les néo-démocrates avaient établi un programme en dix points dont une réforme fiscale, l'instruction gratuite, l'assurance-automobile gouvernementale, le salaire minimum de $1.25 l'heure, etc.

En somme les élections manitobaines se sont déroulées sans bouleversement, les Manitobains gardant leur confiance dans un des deux grands partis nationaux. Le parti conservateur fédéral n'a d'ailleurs pas maltraité au contraire les provinces de l'Ouest, ce qui a pu influer sur le vote provincial.

Sur le plan fédéral, sauf pour le Québec, les élections provinciales qui se sont produites récemment, indiquent de légers gains pour les libéraux. Ces élections ne laissent pourtant nullement prévoir que des élections nationales donneraient aux rouges un avantage marqué sur les conservateurs, du moins en ce moment.

Il n'y a que le Québec qui pourrait faire pencher sensiblement la balance dans un sens ou l'autre entre les deux vieux partis. Le Québec semble s'être replié sur lui-même. Les élections fédérales ne paraissent pas devoir l'émouvoir à l'heure actuelle.

Maurice HUOT

Autour du drapeau

Un correspondant de la **Gazette** de Montréal qui signe E. W. Griffith, expose longuement en tribune libre de ce journal que les Canadiens n'ont nullement besoin de se casser la tête pour doter leur pays d'un drapeau distinctif. Selon ce correspondant, le Red Ensign est ce drapeau tout trouvé, et est le drapeau canadien.

Nous ne voulons pas être désagréable à M. Griffith. Nous voulions simplement signaler que dans le discours du Trône de la présente session fédérale, on lit les lignes suivantes :

"Comme autre moyen d'identifier clairement la nationalité canadienne, mon gouvernement invitera les provinces à une conférence où il les consultera sur le choix d'un drapeau national et d'autres symboles nationaux."

Nous en sommes au stade des consultations entre le fédéral et les provinces sur le choix d'un drapeau. Si l'on en juge par les hésitations passées en ce domaine, de la part du Parlement fédéral, le choix d'un drapeau national qui rencontrerait l'assentiment général n'est pas rendu plus facile parce qu'on a jusqu'ici tergiversé.

Ce qu'il faut, c'est que le Parlement ramasse tout son courage, et après avoir choisi un modèle qui convienne non seulement à la majorité anglophone du pays, mais aussi à la grande minorité francophone, l'adopte et l'impose. Toute préoccupation d'ordre politique doit être écartée pour bien accomplir cette oeuvre.

Maurice HUOT

Petit film

On se distingue

On parle tant aujourd'hui de l'égalité entre humains, qu'on croit réellement que c'est arrivé en certains milieux naïfs.

Au temps de la noblesse, en France par exemple, sous les rois, on était de la Cour, on fréquentait la Cour, puis il y avait les autres. Tout le monde le savait, l'acceptait, s'en accommodait. Cela dura jusqu'au jour où le peuple s'étant fait dire que la monarchie avait abusé, jeta tout par terre.

Depuis 173 ans, le monde s'efforce de niveler les couches sociales. Durant toutes ces années, on a presque réussi à faire croire au peuple que tous sont égaux. Et pourtant, les castes que l'on croyait avoir détruites sont revenues sous d'autres formes. La nature humaine a repris le dessus.

Aujourd'hui, on n'a plus de rois ou presque plus, mais on a par contre force roitelets qui jouent les démocrates.

Comme au temps de la noblesse et des rois, on cherche à se distinguer des autres. On avouera que cela prend souvent des formes bien amusantes!

Dans ce siècle où selon la loi, chacun est égal, que de clubs exclusifs où le commun des mortels ne peut entrer! Que de cercles financiers fermés au menu fretin de l'économie! Dans le monde des Lettres, que de salons hermétiques, d'académies, de ceci ou de cela, où quelques-uns s'enferment et se distinguent!

Dans certains hôtels, tous n'entrent pas, même s'ils ont de quoi payer la note. On croit que cette mentalité de se distinguer est exclusive aux possédants. Détrompons-nous, c'est comme cela même aux échelons inférieurs de la société.

Dans tel vieux quartier d'une ville, ceux qui y habitent depuis des années snobent les nouveaux venus. Les hauts fonctionnaires ne frayent pas volontiers avec leurs subalternes. On n'en finirait pas de distinguer parmi les distinctions dont notre monde démocratique, égal et fraternel, du moins en théorie, abonde!

Au temps des Rois, on se distinguait à ciel ouvert. Aujourd'hui, on se distingue autant, mais plus hypocritement.

VERGOR

Problèmes d'histoire

Quand fut fondée la paroisse de Sainte-Anne-de-Sorel?

L'érection canonique eut lieu en 1876 et c'est au cours de la même année que se fit l'ouverture des registres paroissiaux. L'érection civile fut accordée l'année suivante. Le territoire de cette paroisse fut détaché de celui de la paroisse Saint-Pierre-de-Sorel. La municipalité de la paroisse de Sainte-Anne-de-Sorel se forma en vertu des dispositions du Code municipal, le 14 mai 1877. Cette intéressante paroisse qui s'approche lentement de son centenaire appartient au comté de Richelieu, l'un des endroits les plus fameux de toute la géographie du Saint-Laurent, et au diocèse de Saint-Hyacinthe. Cette localité a connu un progrès considérable au cours des dernières générations, tant à cause de ses particularités géographiques que de la qualité et du travail de ses habitants.

* * *

Quand fut nommé pour la première fois à Québec un juge de l'Amirauté?

Cette nomination fut faite le 30 mai 1699. L'année précédente, l'intendant Bochart-Champigny avait obtenu du roi de France et du grand amiral la nomination d'un semblable juge. Mais le 27 octobre, l'intendant écrivait au ministre: "L'amiral m'a fait envoyer cette année des commissions de juges pour les causes maritimes, mais elles n'étaient point accompagnées de provisions de Sa Majesté qui sont nécessaires suivant l'Ordonnance de 1681. Et je n'ai point reçu de vous aucun ordre sur ce sujet. Si vous avez agréable d'en faire expédier, cet établissement se fera l'année prochaine. Il a été fait choix pour juge du sieur Dupuy, dont la probité et la bonne conduite vous sont connues par les assurances que je vous en ai données, étant effectivement un des plus judicieux et des plus désintéressés officiers que nous ayons". Des suggestions étaient également soumises pour remplir les autres postes à cette nouvelle cour.

Des Suisses se plaignent d'être opprimés !

(De notre correspondant particulier à Genève)

Il peut paraître à première vue surprenant, dans une Suisse dont on vante universellement le système fédéraliste, le respect des divers particularismes et des minorités linguistiques, sans parler de sa précieuse paix confessionnelle, qu'une importante communauté se dise mécontente de son sort et se déclare brimée, voire opprimée sous son régime actuel. C'est un fait: nombre d'habitants du Jura ne supportent qu'avec impatience ce qu'ils appellent le "joug bernois". Ils souhaitent pour la plupart la constitution en leur faveur d'un nouvel Etat au sein de la Confédération helvétique, le **canton du Jura.**

D'imposantes manifestations de masse ont eu lieu; on a même procédé à une consultation populaire; les comités séparatistes s'agitent; la presse polémique fermement et le ton monte. Jusqu'ici, les mesures prises par le Gouvernement cantonal bernois ont surtout contribué à échauffer davantage les esprits. Les Jurassiens, de leur côté, sont fermement décidés à utiliser toutes les ressources que leur offrent les libertés démocratiques et la Constitution pour aller jusqu'au bout. Avec surprise, la Suisse entend les plus violents des séparatistes évoquer le droit des peuples à disposer d'eux-mêmes ou, comme on dit aujourd'hui, à s'autodéterminer. Mais qu'est-ce que le Jura dit bernois?

Regardons une carte: aux confins de l'Alsace, de la France-Comté, figure dans l'angle nord-ouest de la Suisse une partie de la chaîne du Jura qui semble s'avancer comme un éperon de latinité au milieu du monde germanique qui le borde au nord (le Sundgau), à l'est (les cantons de Bâle et de Soleure), au sud (l'"ancien canton" de Berne). C'est le territoire de l'ancien Evêché de Bâle, un pays da marche arrosé à la fois par le Doubs et par des affluents du Rhin. Cet évêché devint tôt dans l'histoire l'allié fidèle des cantons suisses mais il fut annexé à la France après les guerres de la Révolution.

C'est au moment du Congrès de Vienne, en 1815, que se joua son sort. Les puissances de la Sainte Alliance voyaient dans l'aristocratique Berne un des plus sûrs garants du maintien en Suisse du régime politique réactionnaire issu de la Restauration. Elles manoeuvrèrent donc pour que cet Etat restât puissant au sein de la Confédération et reçut d'amples compensations territoriales en échange de régions perdues depuis 1789 et qu'il lui était impossible de recouvrer. Ainsi, Berne put se dédommager de la perte du pays de Vaud, transformé en canton indépendant, en annexant le territoire des princes-évêques de Bâle. Cette appropriation, disent aujourd'hui les séparatistes jurassiens, se fit contre le voeu de la majorité des habitants.

L'"injustice" commise sera bientôt vieille d'un siècle et demi. L'on peut maintenant se demander pourquoi le patriotisme jurassien s'est subitement réveillé. Jusqu'en 1947, il apparaissait aux yeux de la plupart des observateurs comme un thème d'évasion pour spécialistes d'histoire régionale, pour groupuscules nationalistes peu représentatifs ou pour journalistes en mal de copie pendant les grandes chaleurs. Mais il était dit que ce serpent de mer helvétique ferait reparler de lui d'une toute autre manière.

En 1947 donc, les passions trop longtemps contenues se déchaînèrent subitement et la raison en fut une grave faute psychologique du gouvernement cantonal bernois. Cette année-là, un représentant jurassien à l'exécutif cantonal — le Conseil d'Etat — se vit refuser l'important département des travaux publics sous le seul prétexte qu'il était de langue française. Derrière l'offensé, c'est tout le Jura qui se sentit humilié et il n'en fallut pas plus pour mettre le feu au poudres. Aussitôt se constitua dans la ville de Moutier un comité d'action qui très vite disposa du soutien d'une grande partie de l'opinion. Ce comité commença par demander que l'on tînt davantage compte de la volonté des aspirations des Jurassiens à l'intérieur de l'Etat bernois. Il ne visait qu'à une sorte d'autonomie interne. Berne répondit d'abord en lâchant du lest. L'existence du "peuple jurassien" fut, quelques années plus tard, reconnue par le législatif cantonnal. Cette reconnaissance n'était suivie que de peu d'effets juridiques mais les Jurassiens recevaient le droit d'arborer légalement leurs couleurs propres — un drapeau où figurent une crosse et des chevrons — dans les manifestations officielles. Forts de ce premier succès, mais surtout dépités de voir que pour le reste les choses en demeuraient là, les Jurassiens regroupés au sein d'un grand mouvement de masse, le "Rassemblement", décidèrent d'engager une nouvelle bataille. Cette fois, il ne s'agissait ni plus ni moins que de demander que le Jura devint le 23e canton suisse. La lutte allait changer d'aspect.

Après quelques années où l'on avait pu croire que le calme reviendrait peu à peu, les circonstances et quelques mesures d'apaisement aidant, tout rentrerait dans l'ordre, les séparatistes lancèrent une initiative populaire. Elle visait à ce que le Jura fut prié, à titre consultatif, de se prononcer sur son propre sort. Si l'on songe à l'usage important que font les Suisses des droits d'initiative et de référendum tant sur le plan cantonal que fédéral, une pareille demande était parfaitement justifiée. Naturellement, l'initiative aboutit et le 5 juillet 1959, le peuple jurassien fut consulté sur le destin qu'il voulait adopter. 15,000 citoyens votèrent pour leur autodétermination, mais 16,000 la refusèrent. Ce résultat fut une surprise. Ainsi, il parut surprenant aux yeux de beaucoup qu'une majorité de jurassiens se fût prononcée contre tout changement et pour la fidélité à Bernes. Pour nombre d'observateurs, la cause d'un Jura indépendant parut enterrée au soir de ce fatal 5 juillet.

Comment expliquer ce demi-échec ? Il tient, disent les séparatistes, au brassage des populations; ce qui fait que beaucoup de Bernois de l'"ancien canton" installés dans le Jura se sont prononcés négativement, entraînant avec eux tous les hésitants. En fait, il ne faut pas se le dissimuler: le sud du Jura, de religion protestante "marcha" moins bien que le nord, massivement catholique. Il groupe dans son sein des socialistes et des conservateurs, des catholiques et des réformés. Mais nul doute que certaines vallées proches de "l'ancien canton" se montrent réticentes et craignent les conséquences économiques d'une séparation. Quoi qu'il en soit, Berne tira argument de cette consultation que la création d'un nouveau canton en faveur du Jura mécontenterait davantage de gens qu'elle n'en satisferait. Dès lors, les positions se raidirent encore de part et d'autre.

Les séparatistes changèrent une nouvelle fois de tactique. Voyant qu'ils n'aboutiraient pas sur le plan cantonal, ils engagèrent la lutte sur le plan fédéral, visant à obtenir la modification de l'article 1er de la Constitution helvétique (celui qui fixe le nombre des cantons et garantit leurs frontières), préparée par une consultation de tous les Jurassiens établis à l'intérieur ou hors de leurs districts propres. Ce vote devrait avoir lieu sous le contrôle de la Confédération elle-même.

Mais Bernes réagissait. A son appel, un certain nombre de Jurassiens se groupèrent dans une association des "patriotes jurassiens" dont l'action visait à maintenir le **statu quo.** Cela fit monter encore la tension d'un cran et jusqu'à ces derniers jours, les choses ne se sont pas améliorées.

Au printemps dernier, lors des élections cantonales, les séparatistes ont pu faire passer nombre des leurs sur les listes des différents partis qui présentaient des candidats dans le Jura et ces députés représentent maintenant la cause séparatiste au Grand Conseil Bernois. Le "Rassemblement" multiplie les initiatives pouvant servir de test pour dénombrer ses sympathisants et visant à effacer dans l'esprit du public suisse l'impression mitigée laissée par la consultation de 1959. La nervosité des séparatistes est accrue par le fait qu'ils ont l'impression que le temps travaille contre eux. Berne, pensent-ils, cherche à étouffer la voix du Jura en favorisant une émigration alémanique à l'intérieur des districts francophones, par des mesures scolaires appropriées, par diverses pressions administratives, par une discrimination en faveur des citoyens "loyalistes".

Les séparatistes sont allés très loin dans leurs attaques contre l'"Ours" (l'emblème bernois). Il faut reconnaître que les mesures précitées exceptées, Berne a d'abord toléré assez libéralement les diverses manifestations séparatistes, notamment les rassemblements de masse dans la ville de Pélémont. C'est d'ailleurs une des caractéristiques de la démocratie suisse que de faire preuve dans ce domaine d'une grande largeur de vue. Pourtant, perdant patience en automne dernier, les autorités cantonales ont commis la maladresse de déplacer un officier fort populaire dans le Jura et qui s'était signalé par des convictions séparatistes maintes fois affichées. Une fois de plus, la mesure fut accueillie par un tollé général des Jurassiens et de tous ceux qui dans le reste de la Suisse craignaient que les autorités cantonales en viennent à opter pour une politique trop rigoureuse.

Les choses en sont là. Les Jurassiens ont perdu l'espoir d'obtenir gain de cause sur le seul plan cantonnal. Ils battent le rappel de tous les leurs dispersés aux quatre coins de la Suisse, de leurs sympathisants et c'est sur le plan fédéral qu'ils entendent désormais triompher. Tout récemment, un comité de Jurassiens habitant hors des districts en cause vient de se constituer. Son but sera de prêter main forte aux séparatistes de l'intérieur. Visiblement, le "Rassemblement" effectue un très gros effort pour intéresser le maximum de Suisses à sa cause. Son intention est de lancer une vaste pétition dans l'ensemble du pays pour qu'un mouvement général se dessine en faveur d'une revision de l'article 1er de la Constitution fédérale. Et le jargon employé actuellement témoigne de l'excitation des esprits. Lisons la presse séparatiste: il n'y est question que de brimades, d'oppression, de persécution. Penchons-nous sur la presse bernoise: elle évoque le danger d'un régime séparatiste de terreur (sic), comparable au communisme, parle à l'envi de menées antinationales, de trahison.

En décidant de lutter sur le plan suisse, les séparatistes du Jura savent qu'ils ont engagé une bataille longue et difficile. C'est qu'il leur faudra convaincre la majorité de leurs compatriotes de la justesse de leur cause. Or, pour beaucoup de Suisses, le Jura apparaît comme une région cruellement divisée dont une moitié seulement désire la séparation d'avec l'"ancien canton". Enfin, si dans son ensemble la Suisse romande sympathise avec la cause jurassienne pour des raisons linguistiques faciles à comprendre, la masse des habitants des cantons de la Suisse alémanique (de loin la partie la plus importante du pays) demeure réservée, sinon hostile. Mais, le pays hésite à s'engager à fond dans une affaire qui risquerait de le diviser et de porter atteinte à son équilibre, d'où une sorte de conspiration du silence au sujet de cette question. Enfin, certains excès des séparatistes, notamment leur activité hors des frontières du pays, ont parfois nui à leur cause et leur ont aliéné de nombreuses sympathies.

Les Jurassiens aboutiront-ils? La question reste posée. Si Berne peut invoquer pour elle le droit acquis, l'inviolabilité des frontières cantonales garanties par la Constitution et enfin les résultats de la consultation de 1959 qu'elle interprète comme favorable à ses thèses, les Jurassiens parlent surtout de l'injustice infligée à une communauté dans un pays qui se targue d'avoir le plus grand respect pour les aspirations naturelles de tous les peuples qui le composent. De toute manière, un malaise existe. Il est hypocrite de le dissimuler plus longtemps. Il est surtout très difficile d'en parler avec objectivité en Suisse sans être suspecté dans les deux camps.

Jean R. de ZIEGLER
(Copyright B.I.P.)

La Bible

De deux choses l'une: ou bien ce mouvement vient des hommes et il tombera de lui-même; ou bien il est voulu de Dieu et on ne pourra jamais le détruire.

(Act 5, 38)

L'opinion du lecteur

A la défense de M. Costisella

Monsieur le rédacteur,

Que tous ne partagent pas au complet les idées de M. Costisella, cela va de soi. En pays démocratique, chacun reste maître de son cerveau. Mais qu'on n'apprécie pas ce Néo-Canadien parlant notre langue et qui se penche avec autant d'intelligence, de compréhension, de sympathie, sur nos problèmes, à nous les Canadiens français et qui, plus que cela, veut nous épauler dans la revendication de nos droits, non vraiment, cela est inconcevable!

Qui donc, parmi cette phalange de Néo-Canadiens, a osé dire, tout haut qu'il comprenait notre sort? Au contraire, même ceux qui parlent notre langue ou ont notre foi envoient pour la plupart leurs enfants aux écoles anglaises, parce que, disent ils, pour réussir en terre canadienne l'anglais suffit. M. Costisella, en se faisant notre défenseur, ne prend pas, à coup sûr, la voie du succès rapide!

M. Jean Deschênes, dites donc, vous qui le critiquez si vertement, vous donnez l'impression d'avoir brillé par votre absence lors de sa conférence mardi soir dernier?. . . Autrement vous en auriez compris l'énoncé très clair et n'en auriez pas déformé le texte.

Vous décrivez M. Costisella comme un être gonflé. En le voyant, sa simplicité désarme et fait croire à ses bonnes intentions. A mon humble avis, non, il ne joue pas à être "quelqu'un". Cependant, après l'avoir écouté une heure durant, on est convaincu "qu'il est quelqu'un!"

A. S.

Roses et Chardons

Profitons-en, car c'est durant la période des Fêtes qu'un "rien fait plaisir", dit-on. Donnons-nous beaucoup de riens, cela finira par faire quelque chose.

— 0 —

Pour les spéculateurs, l'artiste ne vaut peut-être pas grand-chose, mais sa toile peut prendre du prix avec le temps.

— 0 —

Andrew Carnegie a dit que mourir riche c'est mourir disgracié. C'est peut-être vrai en certains cas, mais les héritiers ne sont pas convaincus.

Le véritable esprit des Fêtes n'est pas uniquement au fond des bouteilles.

— 0 —

L'exemple de certains bons à rien en a poussé plusieurs à faire quelque chose de bien.

— 0 —

On dit qu'aux Communes, la valse la plus à la mode, est la Valse Hésitation *qui ravissait nos grands-mamans. Mais si les élections viennent à être déclenchées, ce sera le "twist" pour plusieurs.*

VERGOR

AU JOUR LE JOUR

Feu Charles Laughton

Il y a parmi les acteurs, des personnalités qui marquent la profession de traits indélébiles. Comme dans tous les domaines, le monde des artistes comporte ses forts. Charles Laughton qui s'est éteint ces jours derniers des suites d'un cancer comptait parmi les fortes personnalités du théâtre universel.

Il était au théâtre et au cinéma ce que Churchill fut à la politique internationale. Nous avons comme tout le monde vu Laughton au cinéma, et sur la scène. Il y incarna de très grands rôles notamment dans Henry VIII, dans Mutiny on the Bounty, mais c'est peut-être dans ses récitals sur la scène des théâtres où il lisait des extraits de la Bible, de pièces de Shakespeare, et des vers de très grands poètes anglais, que Laughton prenait toute sa dimension. Car là, il ne pouvait compter que sur ses propres moyens. Il n'avait pas le concours des cosmétiques et des costumes théâtraux.

Laughton était dans le théâtre par goût. Il y voyait plus qu'un moyen de gagner sa vie. Il savait qu'il y exerçait une fonction sociale aussi importante que celle du président de banque, du médecin célèbre, du chercheur scientifique. Il travaillait avec tout son talent à un même but, rendre ce monde meilleur.

M. H.

Une boucherie

Le double meurtre, en fin de semaine, à Saint-Laurent, dans la banlieue de Montréal, est à faire dresser les cheveux d'horreur. Deux policiers sont morts, criblés de balles par des gangsters. L'un d'eux s'était même travesti en Santa Claus. Il est temps plus que jamais de dire : "On n'a plus les Pères Noël qu'on avait". Mais, il demeure que s'affubler d'un tel costume pour mieux dissimuler la méchanceté sous le symbole de la bonté ne fait qu'augmenter la gravité des actes de telles bêtes féroces. Finir de décharger une mitraillette même quand l'agent de la paix est déjà mort de la première balle est une scène qui répugne même sur les champs de bataille. C'est tout simplement une véritable boucherie ou du sadisme poussé à l'extrême. Ceux qui prétendent que la peine capitale est un procédé moyenâgeux devront maintenant y songer deux fois. L'emprisonnement à vie ne protège pas complètement la société. Les bandits qui sont en dehors des barreaux et qui ont souvent vécu en dedans ne craignent guère d'y retourner plus longtemps. La corde est encore l'argument le plus convaincant pour ceux qui sont susceptibles de la mériter.

G. B.

SERVICE TELEPHONIQUE
LUNDI au VENDREDI — 8h. a.m. à 8h. p.m.
LE SAMEDI — 8h. a.m. à 4h. p.m.
CEntral 6-7431
APRES 8h. p.m. (Service des nouvelles seulement)
CEntral 6-5940

LE DROIT

OTTAWA, MARDI, 18 DECEMBRE 1962

CKCH
970Kc 5,000 watts

PAGE TROIS

"Monsieur CPR"

A.-Léo Sauvé est décédé à l'âge de 74 ans

M. A.-Léo Sauvé, 74 ans, dont la longue carrière au service du Canadien Pacifique lui avait valu le sobriquet de "Monsieur CPR", est décédé dimanche dans un hôpital d'Ottawa.

Le défunt avait pris sa retraite en 1953, après 47 ans de service au Canadien Pacifique, dont 40 ans dans la capitale.



M. A.-LEO SAUVE

M. Sauvé entra au service de voyageurs de la compagnie en 1906, puis il fut transféré à Montréal où il obtenait le poste d'agent de billets pour l'Empress of Britain. En 1909, il était nommé agent des billets pour la ville de Québec. Il revenait à Ottawa la même année, était transféré à Détroit en 1911 et de nouveau à Ottawa en 1915 à titre d'agent des billets.

M. Sauvé devait demeurer à Ottawa jusqu'à sa retraite, occupant successivement les postes d'agent de billets et du service de voyageurs, agent général adjoint et agent général du déplacement des militaires. Il occupa ce poste important de 1943 à 1946, étant nommé cette année-là agent général à Ottawa.

Originaire de Portage-du-Fort, Qué., M. Sauvé demeurait au 289, Deuxième avenue, à Ottawa, depuis 1925. Paroissien de Blessed Sacrament, il était directeur diocésain de la Holy Name Society et ancien président paroissial de la même ligue. Depuis sa retraite, il s'occupait activement de la Croix-Rouge.

Il était de plus membre du club Laurentian, du club de golf Rivermead et du cercle privilégié des "Trous d'un seul coup". Il était aussi membre du Rideau Curling Club.

Il laisse dans le deuil deux filles: Mme H. C. Gardner, de North Bay, et Mme Andrew Davies, d'Ottawa; un frère, M. J.-D. Sauvé, d'Ottawa, et deux soeurs: Mme J. P. Duff, de Pembroke, et Mme George Keyworth, de Lakeland, Floride.

La dépouille mortelle repose aux salons funéraires McEvoy, rue Kent, à Ottawa, d'où le départ se fera à 8 h. 30 mercredi matin pour le service à 8 h. 45 en l'église Blessed Sacrament. L'inhumation se fera au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

Défense nationale

Interprétation simultanée "peu utile"

Le ministère de la Défense nationale est peu enclin à utiliser le système d'interprétation simultanée au sein des comités parlementaires.

C'est une question de M. Bernard Dumont, créditiste de Bellechasse, qui a permis de dévoiler cet état de choses.

Dans sa réponse, qui a été déposée hier aux Communes, le ministère de la Défense déclare en effet que son équipement ne pourrait lui être d'aucune utilité à cet égard.

"Il s'agit d'un système trop compliqué pour servir lors d'entretiens qui ne réunissent que 50 à 60 personnes. L'équipement permet l'interprétation simultanée.

"Un équipement plus simple pourrait servir à la traduction des entretiens en deux langues seulement."

Les athlètes des écoles sont invités à Ottawa

L'Association athlétique des étudiants des écoles secondaires d'Ottawa tentera d'obtenir la tenue du Concours national pour le championnat junior de piste et pelouse, à Ottawa, en 1967.

L'annonce en a été faite lors de l'assemblée régulière des membres du conseil d'administration du Collegiate Institute Board d'Ottawa, lundi.

Les épreuves du Concours pourraient avoir lieu éventuellement au stadium R. D. Campbell ou même au stadium dont on projette la construction à l'école secondaire Hillcrest.

Un couple de Gatineau victime de l'asphyxie

Un couple de Gatineau a été trouvé sans vie, mardi matin, dans leur logis situé au 291, rue Brébeuf. Il s'agit de M. et Mme Alexandre Aubin, âgés respectivement de 51 et 48 ans.

Selon le rapport du coroner Jean Lorrain, de Ste-Rose-de-Lima, le couple a succombé à l'asphyxie au cours de la nuit de lundi à mardi. D'après les premiers rapports, on croit que M. et Mme Aubin ont été asphyxiés par des émanations d'oxyde de carbone provenant d'une fournaise. Egalement les deux petits chiens du couple ont succombé à l'asphyxie.

C'est un voisin, M. Oscar Gagnon, 295, rue Brébeuf, qui s'est aperçu de quelque chose d'anormale dans le logis de M. Aubin. Vers 9 heures de la matinée, il a vu une fumée noire qui était répandue à l'intérieur du logis. Il a aussitôt alerté la Sûreté de Gatineau et le service des incendies. Le chef de police de Gatineau, M. Raymond Myre, et le capitaine Roger Knight ont découvert à leur arrivée sur les lieux, les corps inanimés de M. et Mme Aubin. M. Aubin a été trouvé dans la salle de bains tandis que son épouse gisait dans son lit.

Le Dr Lorrain a révélé qu'il avait été mandé à la demeure du couple vers une heure dans la nuit à la demande de Mme Aubin. Mme Aubin s'était plainte d'un mal de tête et de nausées. Le Dr Lorrain n'ayant rien décelé d'anormal lors de sa visite avait prodigué des médicaments d'usage à Mme Aubin. Il a révélé ce matin qu'en se levant il avait ressenti lui-même un violent mal de tête.

Après avoir fait les constatations d'usage, le Dr Lorrain a qualifié la mort d'accidentelle.

Les corps des victimes ont été transportés à la morgue Sylvio Blais. Le couple a un fils, Roger, 29 ans, 436, rue Plouffe, à Gatineau. Roger a révélé que son père et sa mère demeuraient sur la rue Brébeuf depuis un an et demi.

L'Association de la Croix de Lorraine est nécessaire

Tout malade qui entre dans un sanatorium devrait recevoir l'assistance des groupements de travailleuses sociales qualifiées qui puissent l'éclaire rsur ce que le gouvernement peut faire pour lui et sa famille, disait lundi soir M. Pierre Mignault, président de l'Association de la Croix de Lorraine, section de Hull, au cours de l'assemblée mensuelle du comité administratif. C'est ainsi, dit-il, que la famille d'un homme immobilisé par la tuberculose reçoit des attentions spéciales de la part du gouvernement provincial.

Par ailleurs, c'est à la sortie du sanatorium ou à la fin de son traitement à la maison, à sa rentrée dans la vie active que l'ACL intervient, d'après ses buts et sa constitution. L'ACL, précise le président, vise à réadapter le tuberculeux guéri, le mettre en état de dépolyer, en vue du bien commun, la plus grande activité physique et mentale dont il est capable, en conformité avec ses goûts, ses capacités physiques et intellectuelles.

Le Dr Jean Lavallée, clinicien en tuberculose, attaché au sanatorium St-Laurent, et ancien vice-président de l'ACL de Hull, insiste sur un article de la constitution provinciale, qui veut assurer la réadaptation morale définitive de personnes ayant souffert de tuberculose, auprès du public et des employeurs, par une publicité appropriée. Et pour ce faire, personne ne peut remplacer l'ACL, car si l'on n'a pas souffert de cette maladie, dit-il, on ne peut pas comprendre toute l'utilité de la présence de l'ACL auprès de celui ou celle qui a besoin d'une main secourable.

Le secrétaire-trésorier, Gérard Cayer, a fait rapport sur les cas d'assistance au cours de l'année: obtention de bourses provinciales pour des étudiants ou étudiantes, assistance pécuniaire directe, prêts d'honneur, frais d'orientation, etc.

Le comité a approuvé la nomination de M. Jacques Gauvin, qui s'est offert bénévolement pour servir de secrétaire-correspondant du comité local de la fête des malades. La vice-présidente du comité, Mme Lucien Laframboise, rapporte que ses équipes de dames volontaires, auxiliaires, Filles d'Isabelle et autres, s'organisent rapidement et que la vente de cartes de membre honoraire est bien accueillie du public.

Démonstrations scientifiques durant le temps des Fêtes à l'Université d'Ottawa

Les cours de sciences traditionnels du temps de Noël, organisés à l'intention des étudiants d'Ottawa, seront donnés à un endroit différent cette année — à l'amphithéâtre des sciences de l'Université d'Ottawa, 365, rue Nicholas.

Durant les années passées, ces démonstrations scientifiques à la portée de tous ont attiré des centaines d'élèves des écoles primaires et secondaires d'Ottawa à l'auditorium du Conseil national des recherches, promenade Sussex. Elles auront lieu jeudi et vendredi de la semaine prochaine.

M. Keith J. Laidler, directeur du département de chimie de l'Université d'Ottawa, présentera la première des deux démonstrations de Noël le jeudi 27 décembre à 3h. de l'après-midi. Son sujet "La chimie de la lumière" sera abordé de façon spectaculaire.

M. Laidler divertira ses auditeurs en faisant fuser des rayons de lumière de différentes sources. Semblable à un spectacle de magie, sa démonstration d'une durée d'une heure saura plaire à tous les jeunes de huit ans et plus.

Une autre démonstration tout aussi spectaculaire sera donnée à 3 heures le lendemain après-midi, vendredi 28 décembre, par M. David Baird, directeur du département de géologie de l'Université. Son sujet sera "Le feu et la terre" et à l'aide de films et de modèles, il expliquera comment les volcans se forment et font éruptions.

Plusieurs fois déjà, M. Laidler a donné des démonstrations durant le temps de Noël au Conseil national de recherches, mais ce sera la première expérience de M. Baird dans ces cours de sciences du temps des Fêtes.

Tous les jeunes de huit ans et plus sont invités. L'entrée est gratuite.

Le grand nombre d'étudiants qui se rendent à ces démonstrations à l'amphithéâtre du Conseil national des recherches est la principale raison qui a motivé le changement de local pour ces cours de sciences du temps de Noël. L'amphithéâtre des sciences de l'Université d'Ottawa dispose en effet de 200 sièges de plus que celui du Conseil national des recherches.

Ces cours de sciences du temps de Noël au Conseil national des recherches ont été organisés pour la première fois en 1956 et M. Laidler y participe depuis 1957. Originaire de Liverpool, Angleterre, il est à l'Université d'Ottawa depuis 1955. Il détient un baccalauréat, une maîtrise et un doctorat ès sciences du Collège Trinity, d'Oxford, et un doctorat de l'Université de Princeton, de Princeton, N.J.

M. Baird, originaire de Fredericton, a participé à plusieurs émissions locales et nationales sur les réseaux de radio et de télévision. Avant de venir à Ottawa en 1958, il était géologue en chef pour la province de Terre-Neuve. Il détient un baccalauréat ès sciences de l'Université du Nouveau-Brunswick, une maîtrise ès sciences de l'Université de Rochester et un doctorat en géologie de l'université McGill, de Montréal.

Le service d'autobus entre Ottawa et Ste-Cécile-de-Masham serait bientôt discontinué

La compagnie de transport Huli-métropolitain demandera à la Regie provinciale des transports et communications, la permission de discontinuer son service entre Ottawa et Ste-Cécile-de-Masham parce qu'elle considère que ce circuit n'est pas rentable.

Le président des transports Urbain et Métropolitain, M. Georges Bisson, a déclaré mardi que le nombre de passagers empruntant ce circuit était nettement insuffisant pour le maintenir en opération.

"Samedi dernier, le 15 décembre, a-t-il dit, les autobus ont fait deux voyages le matin et deux le soir sur ce circuit. Cela représente un parcours de 240 milles. Les 27 passagers qui ont emprunté les autobus de cette ligne ce jour-là n'ont rapporté à la compagnie qu'une somme de $7.85.

"Nous estimons qu'il en coûte 48 cents du mille pour maintenir ces autobus en opération. On a dû dépenser $115.20 pour les autobus de ce circuit le 15 décembre. Nous ne pouvons continuer pendant trop longtemps d'enregistrer de tels déficits".

"O Canada" joué à l'aréna de Sudbury

SUDBURY (PC) — En dépit des protestations de la Légion canadienne, l'hymne "O Canada" sera joué avant chaque partie de la Ligue de hockey professionnelle de l'Est. C'est ce que la Commission de l'aréna a décidé hier soir.

Les légionnaires voudraient qu'O Canada soit remplacé par le God Save the Queen. Ils soutiennent que la Commission fait preuve d'un manque de respect envers la reine en exécutant O Canada.

Les commissaires ont rejeté cette accusation et ils ont suggéré que le God Save the Queen soit joué lorsqu'il s'agit d'une cérémonie officielle.

L'acteur Thomas Mitchell meurt à Hollywood

HOLLYWOOD (PA)—Thomas Mitchell, un autre grand acteur de Hollywood, disparaît.

Miné comme Charles Laughton par un cancer, Thomas Mitchell est mort hier à l'âge de 70 ans.

Les deux grandes célébrités de Hollywood succombent à la même maladie à deux jours d'intervalle. Ils avaient joué ensemble dans le film: "Le bossu de Notre-Dame" tourné en 1939.

Cheveux perpétuellement ébouriffés, Mitchell, qui avait la face d'un farfadet irlandais et l'âme d'un poète, est surtout connu pour le rôle du père de Scarlett O'Hara dans cet autre film classique "Autant en emporte le vent".

Il avait mérité l'Oscar du meilleur acteur de soutien pour son interprétation dans "La diligence".

Dès le début de sa carrière qui remontait aux années 1910, il passa pour un génie du théâtre et du cinéma.

Un juge canadien blessé par des balles au Brésil

RIO DE JANEIRO (PC)—Le juge Joseph T. Thorson, président de la Cour d'échiquier du Canada, a été blessé aux deux cuisses par les balles tirées sur lui dimanche par deux bandits contre lesquels il eut à se défendre à une pittoresque station touristique sur les monts dominant Rio.

Le juge en chef est âgé de 73 ans. Il est actuellement à l'hôpital. Son état n'inspire pas de crainte. L'ambassadeur du Canada au Brésil, M. Jean Chapdelaine, qui a relaté l'incident, affirme que les blessures de M. Thorson ne sont que superficielles.

M. Thorson et le juge Gérald Fauteux, de la Cour suprême du Canada, viennent d'assister au congrès international des juristes qui s'est tenu à Rio. Ils furent accostés par deux brigands au moment où ils descendaient de leur voiture au belvédère de Dona Marta, où ils se proposaient de prendre des photographies.

Selon M. Chapdelaine les deux apaches, révolver au poing, sommèrent leurs victimes de leur remettre leur argent et signifièrent qu'ils n'entendaient pas plaisanter en arrachant une camera suspendue au cou du juge Fauteux.

Ce dernier tendit sa caméra, son portefeuille et ses autres valeurs mais le juge Thorson refusa de rendre ses chèques de voyageurs, son passeport et ses autres valeurs.

Les bandits l'agrippèrent et durant le corps à corps, M. Thorson fut atteint de balles au haut des deux cuisses. Les chenapans s'enfuirent sans s'emparer de l'argent de M. Thorson et tirèrent une balle à la jambe du chauffeur de taxi.

Le congrès auquel assistèrent les deux juges prit fin samedi.

Nécrologie

Mlle Laurence Vadeboncoeur

Mlle Laurence Vadeboncoeur, 114, boul. du Sacré-Coeur, est décédée mardi dans un hôpital local après une longue maladie. Elle était née à Hull il y a cinquante-huit ans, fille de M. et Mme Ephrem Vadeboncoeur (Amanda Vaudrin), tous deux décédés et elle avait toujours demeuré à Hull.

Elle laisse deux frères, MM. Emile et Aldège Vadeboncoeur, de Hull; deux soeurs, Mme Aldée Bigonesse (née Antonia) et Mme Emile Ladouceur (née Jeanne), aussi de Hull.

La dépouille mortelle repose aux salons Gauthier, 101 rue Notre-Dame, Hull, jusqu'au départ du cortège à 7h. 30 jeudi matin. Le service sera chanté à 7h. 45 à l'église du Sacré-Coeur de Hull. L'inhumation aura lieu au cimetière Notre-Dame de Hull.

Mme Oscar Laporte

Mme Oscar Laporte, née Arthémise Therrien, de Rockland, Ont., est décédée dans un hôpital local, le dimanche 16 décembre, à l'âge de 83 ans.

La défunte était née à St-Jérôme, du mariage d'Arthémise Cloutier et d'Elie Therrien. Elle avait épousé en premières noces, feu Ernest Bernard, et en secondes, M. Oscar Laporte, qui lui survit. Elle était paroissienne et dame de Ste-Anne de Sainte-Trinité, de Rockland.

Outre son époux, elle laisse cinq beaux-fils: Rolland, d'Ottawa; Vianny et Fernand, de Rockland; Raymond et Dollard, de Hull; une belle-fille, Mme Léo Simoneau (Laurette), de Rockland; 3 frères: Joseph, Arthur et Gilles-Norbert, de St-Janvier; trois soeurs: Mme Aldéric Forget, Mme Emilie Sauriol et Mlle Yvonne Therrien, toutes de St-Janvier.

La dépouille repose aux salons funéraires Théo Brunet, 157, rue Laurier, Rockland, d'où aura lieu le départ du cortège le mercredi matin 19 décembre, à 8h. 45, pour se rendre à l'église Très-Ste-Trinité de Rockland, où le service sera chanté à 9h.

Ensuite, la défunte sera transportée aux salons funéraires Aubin, de St-Janvier. Un libéra sera chanté le jeudi matin 20 décembre, à 9h., en l'église paroissiale.

L'inhumation se fera au cimetière du même endroit.

M. Joseph Lepage

M. Joseph Lepage, du 257, chemin de Montréal, à Eastview, est décédé lundi dans un hôpital local, après une courte maladie.

Il était âgé de 89 ans.

Né à Hull du mariage de Charles Lepage et de Marguerite Mousseau, tous deux décédés, il avait épousé à Ottawa Odéna Bonin, qui l'a précédé dans la tombe en 1939.

Le défunt avait demeuré à Eastview depuis 57 ans. Il avait exercé le métier d'ébéniste et était à sa retraite depuis 22 ans.

Paroissien de Notre-Dame-du-Saint-Esprit, il avait fait partie de la Société St-Jean-Baptiste pendant plusieurs années.

Il laisse dans le deuil cinq fils: Roméo, Alexandre et Emile, d'Eastview; Ernest et Adrien, d'Ottawa; deux filles: Mme Desmond Connolly (Ida), d'Ottawa, et Mme Francis Murphy (Lucille), de Prescott, Ontario.

Il laisse également 36 petits-enfants et 56 arrière-petits-enfants.

La dépouille mortelle repose aux salons funéraires Racine et Robert, 300, rue Olmstead, à Eastview, d'où partira le cortège jeudi matin à 7 h. 45 pour se rendre à l'église Notre-Dame-du-Saint-Esprit où le service sera chanté à 8 heures.

L'inhumation se fera au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

Chaput annonce la fondation du parti républicain du Québec

MONTREAL (PC) — M. Marcel Chaput a annoncé hier soir la fondation du Parti républicain du Québec qui briguera les suffrages lors des prochaines élections provinciales de 1966 ou 1967 et dont le principal article au programme sera l'indépendance du Québec.

C'est dans un hôtel du centre de la métropole que M. Chaput, ancien président et ancien directeur général du Rassemblement pour l'indépendance nationale a rencontré les journalistes pour leur annoncer la nouvelle.

Raisons nombreuses

M. Chaput n'a cependant donné aucune précision sur ce que sera ce parti, de gauche ou de droite, ou même du centre. Il n'a pas révélé non plus quels sont les principaux lieutenants qui l'appuient, quelles sont les sommes dont il dispose et quand aura lieu le congrès de fondation du parti.

Dans sa déclaration, M. Chaput dit qu'il a cédé à de fortes pressions et après mûre réflexion, il a pris sur lui la responsabilité de fonder un parti politique qui aura pour mission d'amener le Québec à son indépendance.

"Je ne me lance pas dans une telle aventure par fantaisie, a dit M. Chaput, mais bien parce que je crois le moment venu de passer à l'action et que tout retard ne pourrait que nuire à la cause de l'indépendance du Québec."

Le chef indépendantiste a précisé que les raisons qui militent en faveur de la fondation d'un parti politique de l'indépendance du Québec sont nombreuses et peuvent se grouper en deux catégories: les raisons qui se rattachent aux mouvements actuels d'indépendance et les raisons qui en sont indépendantes.

Union des forces

Selon M. Chaput, attendre au printemps de 1964, comme vient de le décider le RIN au risque de voir cette décision encore reportée à plus tard fait perdre à un parti politique de l'indépendance au moins 18 mois de préparation.

Pour M. Chaput, une décision claire et précise de fonder un parti de l'indépendance enraie immédiatement les alliances dangereuses et de plus en plus illogiques d'indépendantistes avec les partis politiques existants. "Ainsi, les indépendantistes ne pourront plus jouer sur deux tableaux en étant à la fois membres d'un mouvement d'indépendance et partisans d'un parti politique fédéraliste," a précisé M. Chaput.

M. Chaput a énuméré d'autres raisons, aussi impérieuses les unes que les autres, a-t-il dit, qui militent en faveur de la fondation immédiate d'un parti politique de l'indépendance. La plus importante, selon lui, est celle que l'on a convenu d'appeler l'accélération de l'histoire.

Confusion politique

"Là où il fallait autrefois un demi-siècle pour réaliser une aspiration nationale, il ne faut aujourd'hui que quelques années. Et le Québec n'est certainement pas exempt de ce phénomène, lui qui a vu, depuis quatre ou cinq ans, de si profonds changements s'opérer chez lui."

M. Chaput a dit enfin qu'il est absolument nécessaire qu'un parti de l'indépendance se rende le plus tôt possible sur la scène politique.

"Aujourd'hui, nous assistons à une confusion politique sans précédent, dans l'histoire du Québec," a-t-il dit. Le NPD se cherche un chef, l'Union nationale en a deux, le Crédit social mesure l'impuissance des Canadiens français à Ottawa et le parti libéral perdra bientôt son chef aux mains du fédéral, a dit M. Chaput.

"Il serait extrêmement dangereux, pour la cause de l'indépendance, que le parti qui veut la réaliser, soit le dernier arrivé, ayant laissé à tous les autres le temps de se réorganiser, a conclu le chef indépendantiste.

Le RIN se dissocie

MONTREAL (PC) — Le Rassemblement pour l'indépendance nationale a décidé hier soir de se dissocier du nouveau parti politique fondé par M. Marcel Chaput.

Le comité exécutif du RIN estime que la décision de M. Chaput de fonder son parti politique ne peut que ralentir les progrès de la cause de l'indépendance et avertit les membres du RIN qui adhéreront au Parti républicain du Québec qu'ils s'exposent à être expulsés du RIN.

Le mouvement séparatiste considère la décision de M. Chaput comme une défection et il veut continuer son travail "qui depuis deux ans a fortement contribué à réveiller la fierté du peuple canadien-français et à propager à travers tout le Québec l'idée de l'indépendance nationale".

Le RIN deviendra parti politique au printemps de 1964, conformément à la décision de sa dernière assemblée générale.

Association municipale féminine

Une nouvelle association féminine, qui se donnera comme fonction principale de s'intéresser aux affaires municipales et scolaires de la capitale, sera formée mercredi soir à Ottawa. Ce groupement aura comme nom, la "Ottawa League of Electors" (l'équivalent français n'a pas encore été choisi).

Les dames intéressées peuvent assister à la réunion de fondation qui se déroulera à 55, avenue Delaware, à Ottawa, mercredi soir à 8h. 30.

Les fondatrices de la nouvelle association, qui est semblable à celle qui existe déjà à Toronto, prévoient la fondation éventuelle d'une association masculine dévouée aux mêmes intérêts.

Un ministère "tout blanc" en Rhodésie

SALISBURY, Rhodésie du Sud (Reuters) — Le premier ministre Winston Field, chef du parti de droite Front Rhodésien, à peine vieux d'un an, a désigné hier un ministère de neuf blancs qui administrera la colonie anglaise autonome.

M. Field est un planteur de tabac âgé de 58 ans. Son parti prône le règne des blancs bien que la population soit en grande majorité de couleur noire. Il a remporté la victoire aux élections de vendredi.

Le Front Rhodésien a obtenu une majorité de cinq sièges au nouveau parlement. Il a défait le vieux parti Fédéral Uni, dirigé par l'ex-premier ministre Sir Edgar Whitehead et sir Roy Welensky, premier ministre de la Fédération rhodésienne.

Le nouveau cabinet est jugé d'extrême droite. Quant à Field il appartiendrait à l'aile gauche du Front Rhodésien.

Les derniers événements ont donné lieu à bien des potins. La nouvelle situation politique pourrait sonner le glas de la Fédération à domination blanche reliant pour neuf ans la Rhodésie du Sud et les protectorats du Nyassaland et de la Rhodésie du Nord.

Le temps . . .

(Suite de la première page)

Séparatisme?

"Il ne s'agit pas ici de proférer de menaces ou de faire du chantage, mais nous croyons qu'il est temps de faire le point. Le Canada français survivra quoiqu'il arrive, il se développera dans l'ensemble du Canada avec pleine connaissance de ses droits, ou il s'orientera vers une voie séparée.

"Je crois que le temps est venu d'étudier la chose sérieusement, de considérer la situation dans son ensemble et c'est pourquoi nous en profitons pour réclamer — exiger même — du gouvernement un geste positif, qu'il crée cette commission d'enquête réclamée avec insistance depuis quelques mois déjà."

Un traitement . . .

(Suite de la première page)

réalistes qui en assureront la réalisation?

"Une réponse affirmative permet d'avoir confiance dans l'avenir du pays. Nous pouvons espérer en une nouvelle période de puissance et d'unité qui nous permettra de surmonter toute dissension d'ordre économique, culturel et politique et d'aller de l'avant ensemble comme Canadiens.

"Un refus...nous continuerons à dériver d'une difficulté à une autre, jusqu'à ce qu'une majorité de la population d'un côté ou l'autre en ait assez de cette unique experience canadienne. Le resultat final en sera le séparatisme".

Règlement d'annexion adopté à Pte-Gatineau

A une assemblée régulière du Conseil de ville de Pointe-Gatineau tenue à l'hôtel de ville, lundi soir, le Conseil a adopté un règlement en vue de l'annexion à la ville d'une partie de Templeton-Ouest.

La partie de territoire que Pointe-Gatineau se propose d'annexer s'étend à l'est de la montée Laflèche à la montée Paiement et de là vers le nord jusqu'au chemin Beckford.

Au nord, la partie annexée sera le territoire qui se trouve entre le chemin Beckford et les limites actuelles de la ville. Ceci comprend la voie ferrée du Canadien Pacifique et la route 8, ainsi que les terrains au sud de cette route.

Au chemin Brûlé, la nouvelle ligne de démarcation des limites bifurquera vers le nord englobant les demi-lots 28 et 27 et une partie de la deuxième concession.

Advenant l'adoption par les contribuables de ce projet d'annexion, les limites de Pointe-Gatineau encercleront un territoire plus grand du double du territoire actuel.

* * *

Une assemblée publique sera tenue à l'hôtel de ville de Pointe-Gatineau le 21 décembre courant, en vue de l'adoption d'une modification au règlement de zonage. Les contribuables de la ville seront appelés à se prononcer en faveur ou contre le règlement.

Si plus de six propriétaires s'opposent au changement proposé, la question devra être décidée par voie de référendum.

Le but de cet amendement est de limiter le nombre de postes d'approvisionnement de gazoline. L'amendement limite les postes d'essence à trois sur la rue Saint-Louis et à sept sur le boulevard Gréber.

Permis enfin accordé par la ville d'Ottawa

La ville d'Ottawa se pliera aux exigences du Bureau des commissaires et émettra immédiatement à la Commission des écoles publiques un permis de construction pour une école dans le secteur de la baie Mooney.

Le commissaire Lloyd Francis, au cours d'une séance tumultueuse, mardi matin, a déclaré que si ce permis n'était pas émis dès aujourd'hui, la Commission des écoles aurait recours à des procédures judiciaires pour obliger la ville à accéder à sa demande.

"C'est tout simplement de la malice que de ne pas émettre ce permis, a lancé le commissaire au maire. Nous n'avons pas le droit légal d'agir ainsi. Il y a déjà trois mois que la demande est faite."

Le maire a répondu à cette déclaration de M. Francis, en l'accusant de fausser les faits.

"De grâce, a riposté vivement le commissaire Paul Tardif, à cette accusation, tâchons de faire les choses dans une ambiance paisible, à ma dernière réunion comme membre de cet organisme."

Sur quoi le maire lui a répondu: "Laissez-moi vous donner la main, Paul, je viens de perdre $25. J'avais parié qu'une fois que vous auriez quitté la scène municipale, ces attaques personnelles contre moi ne se répéteraient plus."

"Maintenant, j'ai tout entendu," a dit M. Francis.

Le chef municipal du contentieux, Me Donald Hambling, sommé sur les lieux par M. Francis, et ceci en dépit des protestations du maire, a admis qu'il avait recommandé de ne pas émettre le permis en question. Il espérait ainsi obliger la Commission des écoles publiques à contribuer, comme le veut le règlement ayant trait aux nouvelles subdivisions, au coût de l'aménagement des égouts et de l'aqueduc dans le secteur. Selon M. Hambling, les commissions scolaires ne doivent pas se soumettre aux exigences de ce règlement.

M. Hambling n'a cependant pas voulu se prononcer publiquement sur la position légale de la ville, en cas de poursuite judiciaire, et a rendu son opinion au cours d'une réunion à huis clos des membres du Bureau des commissaires.

Dix nouveaux comtés proposés à Toronto

TORONTO (PC) — Le premier rapport de la commission indépendante de répartition des circonscriptions de l'Ontario qui a été déposé à la Législature par le premier ministre Robarts hier, propose la création de 10 nouveaux sièges électoraux.

Les commissaires recommandent une représentation accrue pour les six comtés de York, en banlieue de Toronto.



(Bureau météo d'Uplands)

NUAGEUX

	Région Ottawa	Région Sudbury
MINIMUM (cette nuit)		15
MAXIMUM (demain)		25

SOMMAIRE — Region d'Ottawa: nuageux. Légères chutes de neige. Température saisonnière. Vents légers. Région de Sudbury: nuageux. Chutes de neige. Peu de changement dans la température. Vents légers.

HOROSCOPE

(La consultation de l'horoscope est un passe-temps inoffensif à condition de ne pas considérer comme des certitudes les indications de ce jeu).

Mercredi, 19 décembre 1962

21 mars au 19 avril (LE BELIER) Faites confiance à votre conjoint ou à vos supérieurs; ne les décevez pas. Un incident a des suites inattendues. Une nouvelle réussite vous aidera à triompher de vos appréhensions.

20 avril au 20 mai (LE TAUREAU) Cette journée vous apportera la coopération nécessaire si vous faites preuve de versatilité et oubliez vos intérêts personnels. Allez de l'avant si vous êtes certain d'être dans la bonne direction.

21 mai au 21 juin (LES GEMEAUX) Un penchant se manifeste trop ouvertement. Laisez parler cette personne qui a quelque chose à vous apprendre. Il n'appartient qu'à vous de faire un choix.

22 juin au 21 juillet (LE CANCER) Les conseils d'un de vos proches devraient vous aider à prendre une décision. Une opportunité se présente; agissez avec promptitude.

22 juillet au 21 août (LE LION) Si vous considérez le côté pratique avant tout, quelqu'un viendra à votre rencontre. Une question d'abord embrouillée, se précise.

22 août au 22 septembre (LA VIERGE) Usez de diplomatie et de toute votre influence pour faire le lien entre vous et ceux qui vous entourent. Le temps travaille pour vous. Pourquoi douter de vos possibilités.

23 septembre au 21 octobre (LA BALANCE) — Vous trouvez votre intérêt à portée de la main. Une exception confirme la règle. Vous ne manquez pas d'encouragement.

22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION) Les idées concordent et une grande satisfaction vous échoit. Des soupçons dans le domaine sentimental peuvent vous entraîner à faire une petite enquête.

22 novembre au 21 décembre (LE SAGITTAIRE) Vous tentez vainement de vous débarrasser d'une personne importune. Vous ne pouvez reprendre le temps perdu. Il est difficile de vous tromper; votre perspicacité est incontestable.

22 décembre au 20 janvier (LE CAPRICORNE) Votre attention devrait être concentrée sur un seul objet à la fois. Vos plans subissent un changement radical et vous devrez passer l'éponge sur le tableau.

21 janvier au 19 février (LE VERSEAU) Vous êtes frappé d'étonnement devant les réactions d'une personne de votre entourage. Vous adoptez une nouvelle et meilleure ligne de conduite.

20 février au 20 mars (LES POISSONS) Gardez votre contenance et profitez d'une opportunité. Ne vous fiez pas à tout le monde et étudiez bien toute proposition avant de donner votre assentiment.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Votre imagination fertile vous porte à de nombreuses rêveries. Vous avez une certaine ambition, mais vous n'aimez pas l'effort prolongé. Il ne semble pas que vous soyez jamais possesseur d'une grande fortune, mais votre esprit d'économie vous mettra quand même à l'abri de toute difficulté pécuniaire. Vous inspirerez un amour solide et durable qui fera le bonheur de votre vie.

Un garagiste a gain de cause

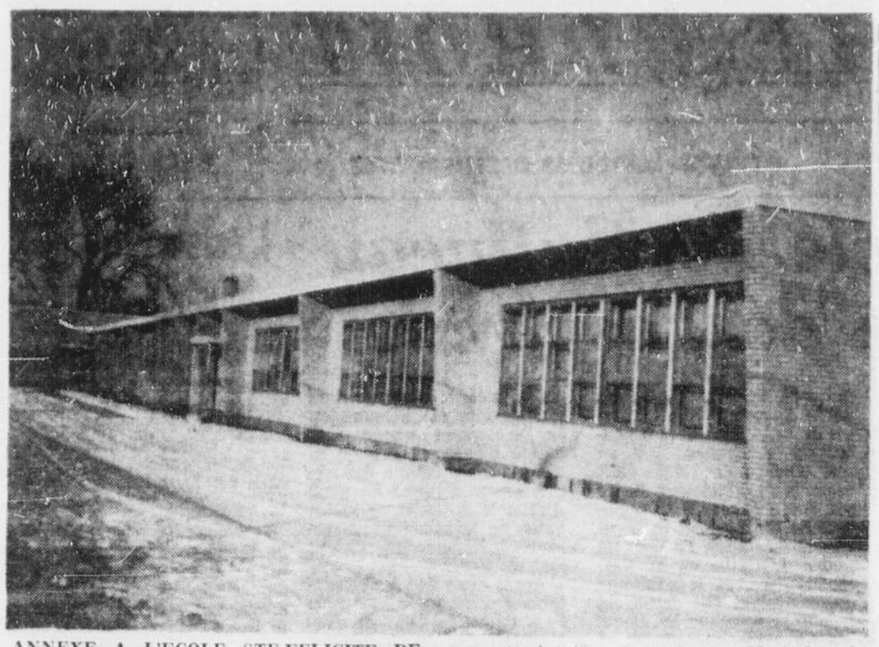
(PC) — M. Lorenzo Tremblay, de Québec, est sorti victorieux de la lutte entreprise devant les tribunaux en vue de faire résilier le bail à loyer qu'il avait conclu avec Les Pétroles Inc. en juin 1957 relativement à un garage et poste de service.

La Cour suprême a en effet débouté la compagnie de l'appel qu'elle avait interjeté du jugement de la Cour d'appel résiliant le bail et lui ordonnant de verser à M. Tremblay la somme de $4,920.

M. Tremblay soutenait qu'il avait été induit en erreur par un représentant officiel de la compagnie, qui lui avait donné l'assurance qu'il pourrait réaliser des profits variant entre $20,000 et $25,000 par année.

Ayant commencé l'exploitation de ce commerce en juin 1957, il quittait les lieux au mois de février suivant après avoir essuyé des pertes à chaque mois. Il versait un loyer mensuel de $2,250 et avait de plus consenti à la compagnie une hypothèque de $25,000 sur un immeuble qu'il possédait en vue de garantir les obligations qu'il avait assumées.

Il avait également acheté l'équipement du garage au prix de $16,400, versant un paiement initial de $5,000.



ANNEXE A L'ECOLE STE-FELICITE DE CLARENCE CREEK — L'école Ste-Félicité de Clarence Creek compte maintenant douze classes à la suite de la construction d'une annexe de six classes au coût de $120,000. La bénédiction de cette école a été faite dimanche après-midi par Mgr Raymond Limoges, p.d., v.g., représentant de S. E. Mgr Marie-Joseph Lemieux, o.p., archevêque d'Ottawa. Les travaux de construction ont été faits par la maison J.-R. Couture, de Cornwall. L'école pourra maintenant accueillir quelque 400 élèves, soit du jardin d'enfants à la dixième année.

(Photo Champlain Marcil)

Les oeuvres de la Plume rouge seront fort occupées à Noël

Les oeuvres de la Plume rouge bourdonnent d'activités à l'occasion du temps des fêtes.

Les scouts participeront à la guignolée en assistant les membres de la St-Vincent-de-Paul à recueillir vêtements, nourriture et aumônes à l'intention des moins fortunés. Aux habitués de la "Union Mission" de la rue Daly, les "pensionnaires" dégusteront dindes, friandises et autres fines pâtisseries.

Le souper annuel des Bons compagnons aura lieu cette année, le jeudi 27 décembre. Pour cette occasion on doit quitter le local habituel. Plus de 250 vieillards s'étaient ainsi réunis l'an dernier. Après la Messe de minuit il y aura réveillon à la Maison Ste-Marie. On en profitera pour s'échanger des cadeaux, rire et chanter de tout son coeur puisque pour toute la journée c'est "grasse matinée". La diète est mise de côté ce jour-là.

Au Mont St-Joseph on tentera d'égayer les enfants privés de leurs parents. Il y aura Messe de minuit et dépouillement de l'arbre de Noël.

Aux Y.M.C.A. et Y.W.C.A. les programmes prennent de l'ampleur puisque les jeunes sont en vacances. Ils doivent cependant travailler à la décoration de l'établissement. Chez les Enfants désavantagés de l'école Brighthope on célèbrera la fête avant la fin des classes, soit le 20 décembre. Chacun des enfants aura un cadeau après le dépouillement de l'arbre de Noël.

C'est aux Patros pour garçons et filles que les réjouissances dureront presque toute la journée. Il y aura Messe de minuit, jeux organisés, gouret, ballon sur glace, etc... A la Garderie d'enfants d'Ottawa le Père Noël visitera personnellement les 70 enfants de l'établissement.

Nul doute que le quartier général du Père Noël demeure le Conseil du bien-être d'Ottawa. Des bénévoles voient à amasser le plus de cadeaux possible pour ensuite les distribuer aux familles dans le besoin. Plus de 2,500 familles seront aidées ainsi cette année.

Les patients de l'Association canadienne d'hygiène mentale auront eux aussi des présents. On a même formé une équipe qui visitera les malades de Brockville.

On célèbrera la Noël également à l'Institut canadien des aveugles, chez les Boys' Clubs, etc...

Nous devons nous limiter sur les activités des agences de la Fédération sans toutefois oublier que d'autres oeuvres, telles que les infirmières de l'Ordre Victoria, continueront à travailler, même la journée de Noël.

Chronique de bridge

par NOEL DUCHESNE, chroniqueur du bridge
Adresser toutes communications au sujet du bridge à M. Noël Duchesne, 781, 3e avenue, Limoilou, Québec

3955 B-2332 30 novembre 1962

Mésaventure

Bien des fois un joueur doit accepter un risque calculé sinon beaucoup trop de points seraient sacrifiés à la sécurité. Cependant les plus fortes mésaventures peuvent survenir alors qu'un contrat aura été recherché en toute confiance.

Donneur: Sud
Tous vulnérables

	♠ V-10 ♥ 10-9-8 ♦ 8-7-6-5 ♣ V-10-8-7 N	
♠ A-D-7-6-5-4 ♥ A-D-V-6-5 ♦ -néant ♣ D-9	O E	♠ 9-3-2 ♥ 4-3-2 ♦ 9-3 ♣ A-5-4-3-2
	S ♠ R-8 ♥ R-7 ♦ A-R-D-V-10-4-2 ♣ R-6	

Sud	Ouest	Nord	Est
1-carreau	1-pique	passe	passe
2-carreaux	2-coeurs	passe	passe
2-S-A	contre	passe	passe
surcontre (1)	passe	passe	passe

(1) Jusqu'à ce point Sud avait plutôt sousestimé la valeur de sa main qui tout de même présente dix-neuf francs points et une suite assurant sept gagnantes. De plus Sud ayant l'avantage de voir venir l'entame, l'un des rois deviendra une huitième gagnante et afin d'accentuer son gain le joueur surcontre.

Entame:—?

Quand vint le moment de choisir l'entame la petite bridgeuse en Ouest devint songeuse en considérant que probablement Sud disposait d'une longue suite affranchie, et que celui-ci détenant certainement les rois de pique et de coeur une attaque à l'une ou l'autre de ces suites serait lui accorder la levée recherchée. Regrettant un peu son contre de pénalité et surtout son refus de revenir à 3-coeurs, Ouest se dit que la situation était désespérée si Est n'était pas en état de prendre la main à trèfle. Sans trop d'enthousiasme Ouest attaquait donc du neuf de trèfle.

Est prend la main de son as de trèfle, et comme le valet et le dix de pique sont en doubleton au Mort, il se dit que le neuf de pique peut être d'une trop belle valeur pour être sacrifié inutilement. Est change donc au deux de puique que Ouest prend de sa dame. L'as de pique retire le valet et le roi et Ouest regrette de constater que le neuf bloque la suite. Mais alors que sur un retour à cette suite elle voit son partenaire prendre la main, Ouest devient extrêmement confiante. Est change à coeur et voici que Ouest réduit les mains à une seule carte. A l'avant dernière levée Sud doit faire un choix entre son as de carreau et son roi de trèfle. Un peu désemparé le déclarant conservait son as de carreau et Ouest obtenait la dernière levée de sa dame de trèfle. Ainsi Sud qui avait recherché avec confiance un contrat de 2-S-A n'avait obtenu aucune levée et devait subir une pénalité de 4600 points. C'était véritablement une mésaventure n'ayant jamais connu un succès semblable pour une seule désastreuse et la joie des joueurs en E-O était à son comble main!

Noël Duchesne

JORDAN
BRANVIN
SHERRY

une bonne détente
BRANVIN
SHERRY ET PORTO CANADIENS

Dommages de $1,550 à deux voitures

CORNWALL — Une collision survenue à l'angle de la rue Bedford et de la 9e rue ouest, à Cornwall, a causé des dommages de $1,550 à deux voitures et à une clôture.

D'après le rapport de la police, l'automobile conduite par M. Adams Ruggier, 50 ans, 227 ouest, 7e rue à Cornwall, est venue en collision avec une autre qui se dirigeait vers le sud sur la rue Bedford, conduite par M. Charles Golden, 20 ans, de Dunvegan, Ontario. L'enquête a été menée par l'agent Gerald Kirkley de la Sûreté municipale de Cornwall. Il n'y a pas eu de blessés.



Moi, je vais prendre du
LAIT
FRAIS

LES "PERES NOEL" POPULAIRES MAGASINENT CHEZ Astor



Vos amies ou épouses savent où magasiner... ils trouvent tous leurs accessoires pour assortir à chacune de leur toilette, chez Astor... Donc, suivez leur exemples: faites vos emplettes à leur magasin préféré.
Les chapeaux de l'hiver... vous en trouverez un vaste assortiment qui feront de magnifiques cadeaux.
A compter de $5.00
SACS A MAIN DE TAPISSERIE qui garderont leur fraîcheur tout l'hiver. Plusieurs agencements de teintes.
De $5 à $19.95



• CHAPEAUX • BIJOUX • ECHARPES • GANTS

Astor CHAPEAUX
107, RUE RIDEAU, CE. 4-0223 | OUVERT de 9 h. à 9 h. p.m. | 137, RUE SPARKS, CE. 3-3249

Jusqu'à Noël
de grandes réductions
SUR TOUT NOTRE STOCK
• manteaux • jaquettes
• capes • étoles

Lévesque Fourrures Ltée
5, rue Mosgrove, Ottawa
CE. 3-6406

FEUILLETON DU "DROIT"

Le Carrosse du roi

par Saint-Ange

88 —

"Je porte depuis peu ma réponse brûlante. Ce que je dois immoler, c'est mon amour pour vous. Mon devoir n'est pas, pour aller vers vous et vous rejoindre, de supprimer les obstacles, mais de les accumuler, de les rendre infranchissables.

"C'est au moment ou je vous aime le plus que je renonce à vous. J'y renonce pour accomplir, envers Sabine et Elise, les obligations révélées au fur et à mesure que vous m'arrachiez à la turpitude, que renaissait en moi le sens moral et qu'un grand vent irrésistible et pur soufflait sur ma vie!

"Ma décision est prise. J'ai prié Sabine de réunir ses papiers. Je l'épouserai le plus rapidement possible.

"Disparaîtrais-je dans une embuscade comme celle qui m'a déjà été tendue, je lui laisserais un nom, je laisserais un nom à Elise et, à toutes les deux, ce que je possède sur cette terre.

"10 avril.

"Tout est consommé. Un Père blanc nous a unis, hier, Sabine et moi. Elise a été baptisée à la fin de la cérémonie.

"Pour la centième fois, je me répète les phrases de la dernière lettre de Ghislaine: "Le vertige que me causait votre présence n'est plus qu'un souvenir... mais toujours j'éprouve la même ardeur vivace à me dévouer, me sacrifier..."

"Cette ardeur vivace, ce sacrifice, m'ont poussé à la suprême rigueur envers moi-même. Un vers d'un poème, dont j'avais fait jadis ma devise cynique, m'a aidé aussi: **C'est dans la dureté que je sème!**

"O Ghislaine, cette dureté, vous l'approuveriez, n'est-ce pas? O Ghislaine, mon immolation me hausse-t-elle enfin jusqu'à vous?

"Nous ne nous reverrons jamais. Ce journal vous est destiné. Vous apprendrez par lui que le mystère de votre amour était bien celui que vous aviez pressenti. Vous deviez me sauver, vous n'avez pas failli à votre tâche douloureuse.

"Il faut m'oublier, maintenant, m'oublier vite. Il vous faut prononcer enfin le mot: "Adieu!"

"26 avril

"Une lettre encore! Quand donc le silence de Ghislaine m'incitera-t-il à croire que sa pensée me quitte enfin...

"Marie-Laure a trouvé un fiancé. Mon remords s'allège. Le mal que j'ai causé à cette enfant n'a pas eu de conséquences graves. Dieu merci.

"Comme je souhaiterais que Ghislaine retrouvât, elle aussi, le chemin de son bonheur. Hélas! elle lance ce cri qui me déchire: "J'avais hâte d'être seule à souffrir par vous et pour vous! Voilà mon voeu réalisé!"

"Que pourrais-je entreprendre pour la guérir, pour la ramener à ce Gérard, que j'ai chassé et qui l'aime encore, j'en suis certain.

"Le trouble charnel que j'ai suscité en elle n'est que furtive surprise des sens, émoi passager qui, de son aveu même, vont décroissant et que, bientôt, elle ne comprendra plus, sans doute.

(à suivre)





DES SAPINS DE NOEL AU MINCEMEAT — Une délectable surprise que vous serez fière de servir pendant l'heureuse saison des fêtes qui arrive. Ils diront bien mieux que des mots, "Joyeux Noël" à tous vos amis.

2 bâtons de mélange homogénéisé pour croûte de tarte
3 c. à table de lait
1 jaune d'oeuf battu légèrement
1 bocal (28 on.) de mincemeat
1 c. à table de beurre amolli

Faire chauffer le four à 425°. Préparer la pâte (méthode au lait) d'après les indications, mais ajouter le jaune d'oeuf avec le lait. Partager la pâte en deux. Etendre chaque moitié en formant un triangle de 13" de base et 15" de côté. Placer chaque triangle sur une tôle. Etendre la moitié du mincemeat sur chaque triangle de pâte à 1" de distance du bas et du haut de la pâte, pour former un triangle de 6" de base. Faire des entailles sur les côtés des triangles de pâte chaque 1" à partir de la base et ramener ces bandes sur le mincemeat en les croisant légèrement au centre. Former un tronc avec la bande de base. Badigeonner avec le beurre, saupoudrer de sucre coloré vert. Faire cuire environ 25 minutes. Donne 2 sapins de Noël.



LA CHASSE-GALERIE — Si les Canadiens ont acquis plusieurs coutumes des Néo-Canadiens pour les Fêtes, ils ont par ailleurs perdu certaines légendes des anciens Canadiens, telle la chasse-galerie. C'était la croyance alors que les "gars de chantiers" qui n'avaient pas fait leurs Pâques, qui n'étaient pas allés à la messe de l'année, et qui sacraient comme il se doit, en pareille circonstance, étaient conduits au temps des Fêtes, par le diable lui-même, en canot d'écorce, qui volait au-dessus des arbres et maisons jusque chez leurs parents. Ce sortilège évidemment a été remplacé par des coutumes plus saines.

Carnet mondain

Ligue catholique féminine

HAILEYBURY (DNC) —L'abbé Charles Lapointe, curé de la paroisse Ste-Croix, à Haileybury, a donné un rapport sur le Concile oecuménique, lors de la dernière réunion de la Ligue catholique féminine. Un cadeau a ensuite été offert à Mme J. Blair qui quitte son poste de trésorière pour cause de déménagement. Elle sera remplacée par Mme C. Belec. Mmes C. Watson et D. Hogan étaient en charge de la fête de Noël qui a suivi.

* * *

Société du cancer

Les membres du comité féminin de la Société canadienne du cancer tiendront une fête d'avant Noël pour les malades hospitalisés en raison du cancer, à la clinique de l'Hôpital général, jeudi après-midi, à compter de 2 heures. Mme Fred Graham a accepté la présidence de cette réception. Il y aura distribution de cadeaux, chants et musique.

* * *

FFCF, Espanola

ESPANOLA (DNC) — La Fédération des femmes canadiennes-françaises d'Espanola a fixé sa soirée annuelle du temps des Fêtes au 6 janvier, lors de sa récente réunion tenue sous la présidence de Mme Jean Porlier. Cette soirée aura lieu au Club 68 et est sous la responsabilité de Mme Ovide Rose. Entre temps, il y aura des jeux, le mercredi 19 décembre, organisés au profit des scouts.

* * *

Société des gourmets

Les membres de la Société des gourmets d'Ottawa tiendront le gala gastronomique le 14 janvier. A cette occasion ils accueilleront parmi eux, au Town House, M. George Fredericks, président de la Société des gourmets de New York, qui célèbre cette journée-là, son 81e anniversaire de naissance.

* * *

Voyages

Mme Waldo Monteith, épouse du ministre de la Santé nationale et du Bien-être social, quitte Ottawa mercredi pour passer la Noël à leur résidence de Stratford. L'honorable Monteith ira rejoindre sa famille plus tard. Après Noël, Mlle Mary Monteith accompagnera ses parents à Ottawa pour quelques jours, avant de retourner au collège Bishop Strahan, de Toronto.

* * *

M. et Mme Frank Ryan quittent Ottawa vendredi pour un séjour en Espagne.

* * *

M. et Mme T. Franklin Ahearn, accompagnés de M. et Mme Lionel Massey, passent la Noël à Battleford, les invités de M. Vincent Massey, ancien gouverneur général.

* * *

Modes italiennes

Le conseiller commercial près l'ambassadeur d'Italie, M. Marcello Egidi, annonce que la présentation des modes italiennes au palais Petti de Florence, se déroulera du 19 au 25 janvier. En plus des vêtements féminins, il y aura cette année, le 24 janvier, une collection de modes masculines.

Installation chez les Filles d'Isabelle

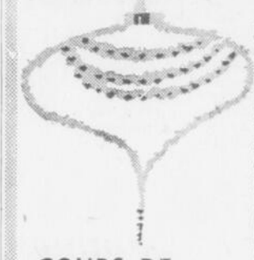
HAILEYBURY (DNC) — Mme Claire Marchand, régente des Filles d'Isabelle du cercle de Sturgeon Falls, a présidé à l'installation des nouvelles officières du cercle Mgr Tessier, à la salle des Chevaliers de Colomb, récemment.

Mme Mira Dupuis occupera les fonctions de régente pour l'année 1963 et les autres membres du conseil exécutif seront Mmes Léona Deraiche, vice-régente; Juliette Desjardins, ancienne régente; Mlle T. Fleury, secrétaire - archiviste; Mlles Thérèse Côté, secrétaire - financière; Mme Dorothée Desjardins, trésorière; Mme Liliane Tremblay, scribe; Mmes Marcelle Rivet, Thérèse Bordeleau et M. Desjardins, commissaires; Mme Pauline Théroux, gardienne; Mmes Béatrice Gauthier et Yvonne Bordeleau, gardes intérieure et extérieure; Mme Marielle Boucher, porte-bannière; Mme Patricia Desjardins, organiste; Mme Aline Lacroix, monitrice et Mme Blanche Cueillerier, chancelière.

Après la cérémonie, un programme de musique a été interprété par Mme Marie Desjardins. La régente invitée a donné une brève allocution de même que l'aumônier du cercle, l'abbé R. Bécotte. Il y a eu un échange de cadeaux entre les régentes. Un buffet a terminé la soirée.

CAPLAN
OUVRIRA TOUS LES SOIRS jusqu'à 9h.
SAUF SAMEDI

A Noël! Pour elle...et pour toujours
BERNINA



COURS DE COUTURE GRATUIT

Laissez BERNINA combler tous ses désirs en couture... BERNINA est si entièrement, si complètement automatique. Les coutures les plus compliquées surgissent au bout de ses doigts... zig-zags, bords invisibles, broderie à 2 ou 3 aiguilles dans une gamme illimitée de ravissants modèles.

BERNINA coud les boutons, fait des boutonnières parfaites en quelques secondes. Aujourd'hui et pour toujours... BERNINA, devient automatiquement votre meilleur achat.

Partant de $109—garantie à vie. Paiements aussi bas que $2.00 par semaine.

Echangez votre vieille machine à coudre
D'ici Noël, nous vous accorderons une allocation de $50 pour votre machine à coudre actuelle.

Service gratuit à domicile pendant 1 an
Echanges acceptés
Utilisez votre compte de crédit Caplan Aussi peu que $2 par semaine



TROISIEME ETAGE
CAPLAN, RUE RIDEAU

HOLT RENFREW
Les premiers Fourreurs du Canada depuis 1837
L'étiquette H.R. aux Fourrures
signifie la Qualité supérieure, la correction du Style et la Satisfaction durable.
HOLT RENFREW..182, rue Queen

Diverses célébrations de la Noël au Canada

La célébration de la Noël au Canada s'enrichit d'année en année des coutumes de Néo-Canadiens.

Chez les Canadiens français la messe de minuit est suivi du traditionnel réveillon. On y déguste les tourtières parfumées d'épices, les ragoûts de pattes et les cretons, suivis de somptueuses bûches de Noël et de croquignoles tout chauds saupoudrés de sucre.

Pour les Canadien de langue anglaise, comme on le sait, Noël ne serait pas complet sans le plum pudding à la vapeur avec sauce dure, le gâteau aux fruits, l'eggnog, la tarte au mincemeat, la dinde rôtie.

Douze plats chez les Ukrainiens

Les Ukrainiens établis au Canada depuis quelques années fêtent généralement Noël le 25 décembre. Cependant dans leur pays d'origine la date traditionnelle est le 7 janvier. La veille du grand jour la famille se réunit pour le souper de Noël. Douze plats différents sont servis en l'honneur des douze apôtres. Au centre de la table figurent trois pains ronds, symboles de prospérité. Une chandelle est insérée dans le pain du dessus et la base est entourée de brindilles de pin. Le premier mets cérémonial, appelé Kutya est une préparation à base de blé cuit, de miel, de graines de pavot et quelquefois de noix hachées. Le kutya est parfois suivi de hors-d'oeuvre, tels que hareng ou champignons marinés puis d'une portion de potage appelé borsch et d'autres mets traditionnels. Des fruits, des pâtisseries de Noël et des noix terminent ce repas de choix.

Oh! le ravioli

Les Italiens nouvellement établis au Canada conservent plusieurs belles coutumes des Noël de leur pays. Le menu du 25 décembre comprend souvent les hors-d'oeuvre appelés antipasto, une pâte alimentaire telle le ravioli, du canard ou du poulet rôti, un genre de croquignoles au miel, une crème glacée spéciale suivie de noix et de fruits. Un autre dessert des fêtes c'est le zabaglione (appelé sabayon en français), un mélange de jaunes d'oeufs fouettés et de vin.

L'arbre allemand

C'est de l'Allemagne, semble-t-il, que nous vinrent les premiers arbres de Noël. Dans ce pays on accroche souvent aux branche de l'arbre de petits biscuits aux formes diverses, taillés à l'emporte-pièce. Le menu de Noël comprend souvent une oie rôtie avec farce aux pommes, aux pruneaux ou à la choucroute, ainsi que le stollen, un pain délicieux aux fruits et aux noix.

Chez les descendants des pays scandinaves le dîner de Noël comprend un rôti de porc ou un jambon ainsi que du poisson et un pouding spécial aux riz ou à l'avoine dans lequel on cache une amande. Selon la tradition, la personne qui trouve l'amande est destinée à se marier au cours de l'année. La Noël scandinave dure du 13 décembre, fête de Sainte Lucie, au 13 janvier.

Et du boudin

En France, on sert souvent au réveillon de Noël la bûche et le foie gras bien connus au Canada. On présente aussi une volaille farcie aux marrons, diverses charcuteries telles le boudin blanc ou noir et des entremets garnis de sucre filé, c'est-à-dire de sirop de sucre cuit jusqu'au "grand cassé" puis tiré en fils et façonné en ornements divers.

Et la bûche de Noël?

Quelle est l'origine de la bûche de Noël? Tous ne sont pas d'accord à ce sujet. Plusieurs disent qu'elle remonte à une coutume du Moyen-Age alors que le seigneur avait droit d'exiger de chacun de ses serfs une bûche de bois pouvant durer trois jours au feu. Le jour de Noël une bûche était choisie au hasard et allumée dans la salle principale du château. Le feu dans l'âtre durait 3 jours au cours desquels les pauvres pouvaient entrer se reposer, se restaurer et bien sûr, chanter des cantiques de Noël.

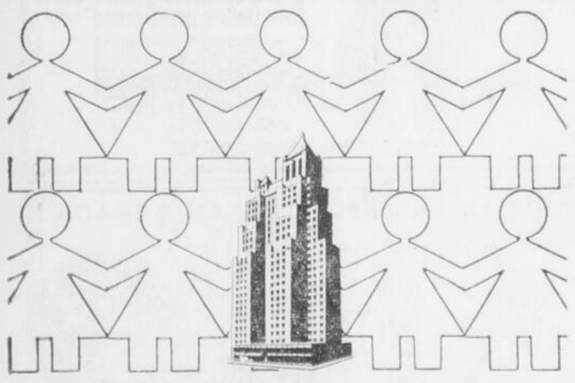
Gaieté et gratitude animent la fête d'avant Noël à la FFCF

Hommages de gratitude, messages de félicitations, mot d'ordre pour l'an nouveau entremêlés de chants, de musique, de réjouissances et de quelques rapports d'affaires: voilà qui formait la réception d'avant Noël des membres du conseil général d'administration de la Fédération des femmes canadiennes-françaises. La fête a réuni 75 personnes dans les salons de la maison franco-ontarienne, décorée pour la circonstance de guirlandes, de cloches, de bûches de Noël.

"Que l'année 1963 soit au service de l'Amour dans le monde" était le mot d'ordre que donnait Mgr J.-N. Gélineau, p.d., v.g., aumônier général. La femme dans son foyer comme dans ses oeuvres extérieures est messagère de l'Amour, de la charité chrétienne. Elle ne doit jamais se départir de ce flambeau, a dit l'aumônier.

Pour sa part, Mme R.-A. Sauvé Boult, présidente nationale, a tenu à offrir ses remerciements, émue de la collaboration "magnifique et édifiante" qu'elle reçoit dit-elle des membres de son conseil. Elle a remercié en particulier Mgr Gélineau qui s'est fait un point d'honneur de ne manquer aucune des réunions mensuelles. Elle lui a présenté à cette occasion une marque tangible de reconnaissance de la part des membres du conseil général. Mme Boult a aussi inclus dans ses remerciements le journal Le Droit, pour la magnifique publicité qu'on accorde à la FFCF dans la publication des nombreux rapports du conseil général comme des diverses sections. Elle a insisté sur l'activité intense manifestée par ses aides et adjointes à l'administration qui ont permis l'envergure atteinte par le mouvement FFCF, ces dernières années. Elle a eu aussi un mot aimable pour le dévouement de la chorale et sa directrice, Mme Ivanhoe Seguin. Les membres de la chorale ont offert à Mme Seguin, une jolie corbeille à pensées, en verre taillé. Le conseil, par ailleurs, a présenté à Mme Boult une montre-bracelet.

Le Père Noël, personnifié par Mme Horace Desjardins, est entré en jouant de l'accordéon, pour présider à l'échange de cadeaux et à l'entrain de la fête. La partie musicale était évidemment dirigée par les membres de la chorale. Le goûter a été servi par Mmes Hector Malouin et Thomas Liard.



Les hôtels de New York ne sont pas tous semblables !

Le Lexington est différent — définitivement et agréablement. Il est situé dans le East Side... la plus belle partie de la ville. L'atmosphère y est tranquille, pleine de dignité. A proximité des théâtres, des magasins, du transport en commun. Il est entièrement climatisé... confortable. Chaque chambre fait face à l'extérieur et comprend un radio, un téléviseur, une baignoire et une douche. Toutes les commodités, dont 3 restaurants et 1 casse-croûte sur les lieux. Et les prix sont modiques.

Hotel Lexington
48th Street and Lexington Avenue, New York, N.Y.
Foyer de la réputée HAWAIIAN ROOM
Adressez-vous à votre agent de voyages pour des réservations

L'AMI DU QUÉBEC
VAN KAMP
★ ★ ★
GENEVA



EXIGEZ LE "GROS GIN" TROIS ÉTOILES
Hulstkamp & Zoon & Molijn Canada, Ltd., Montréal



bons voisins

Prudential Finance Corporation Limited
Division des Prêts
Annonce d'ouverture d'une succursale

Cher ami,

M. C. Emond, votre gérant local de la Prudential Finance vous offre cordialement son aide pour Ottawa.

Qu'il s'agisse de l'achat d'une voiture, d'un appareil de télévision ou de tout autre appareil ménager, la Prudential Finance est toujours prête à vous aider.

La Prudential est l'organisation solidaire qui croit en "l'entraide mutuelle".

Téléphonez à M. Emond dont le numéro est CE. 2-7104 et causez de vos plans financiers en étant assuré de la plus stricte discrétion. Vous serez enchanté du service personnel de la Prudential Finance et de la Prudential Family Credit dont les prêts peuvent atteindre jusqu'à $2,500.00. Faites que ce Noël soit pour vous le plus Joyeux de tous !





Prudential Finance Corporation Limited
Prudential Family Credit Limited
La compagnie qui croit à Une entr'aide mutuelle
Actuellement une famille sur trois a besoin du crédit familial
75, RUE ALBERT, OTTAWA, ONTARIO — TELEPHONE CE. 2-7104
BUREAU DANS LES PRINCIPALES VILLES DU CANADA

HORAIRES DE TELEVISION

Cet horaire est sujet à changement de dernière minute

Sauf indication contraire les émissions ci-dessous passent aux deux postes. Si une émission ne passe qu'à CBOFT elle sera précédée des lettres "OF" si elle ne passe qu'à CBFT elle sera précédée de la lettre "F", à CBOT (O), à CBMT (M), CBOFT (9), CBFT (2).

CBOFT (9) — CBFT (2)
Ottawa-Montréal

MARDI 18 DECEMBRE

12.00—F—Musique
12.45—OF—Aujourd'hui à CBOFT
12.55—OF—Premier bulletin
F—Téléjournal
1.00—Long métrage:
"L'Ouragan"
3.00—Votre cuisine Madame
3.15—Votre enfant, Madame
3.30—OF—A la carte
F—Actualités féminines
3.45—F—Illusions amusantes
4.00—Bobino
4.30—La Boîte à surprises
5.00—La vie qui bat
5.30—Mon amie Flicka
6.00—Ce soir ou jamais
6.10—OF—Nouvelles locales
6.20—Ce soir ou jamais
7.30—Plus on est de fous
8.00—Joie de vivre
8.30—Edition spéciale
9.00—Le Temps des copains
9.30—Insolences d'une caméra
10.00—Téléjournal
10.15—Commentaire
10.23—O—Météo
10.24—Nouvelles sportives
10.30—Conférence de Presse
11.00—Cinéma:
OF—"Destination Gobi"
F—Business

MERCREDI 19 DECEMBRE

12.00—F—Musique
12.45—OF—Aujourd'hui à CBOFT
12.55—OF—Premier bulletin
F—Téléjournal
1.00—Long métrage:
"Business" (rep.)
3.00—Votre cuisine, Madame
3.15—Votre enfant, Madame
3.30—Le Temps de vivre
4.00—Bobino
4.30—La Boîte à surprise
5.00—Noëls du monde
5.30—Le Grand Duc
6.00—Ce soir ou jamais
6.10—OF—Nouvelles locales
6.20—Ce soir ou jamais
7.00—OF—A vue d'oeil
7.30—Adèle
8.00—Le Pain du jour
8.30—Dans les rues de Québec
9.00—OF—Dernier recours
F—Arrêtez-les
9.30—Droit de cité
10.00—Téléjournal
10.15—Commentaire
10.23—OF—Météo
10.24—Nouvelles sportives
10.30—Présence de l'art
11.00—Cinéma:
OF—"Mademoiselle"
F—"Maigret tend un piège"

CBOT (4) — CBMT (6)
Ottawa-Montréal

MARDI 18 DECEMBRE

12.00—M—Musique
12.15—O—Ouverture
12.23—O—Billboard
12.30—O—Long métrage:
"Phfft"
1.07—M—Aujourd'hui à CBMT
1.10—M—Nouvelles et météo
1.15—M—Montreal Matinee
1.55—O—Noon Report
2.00—Chez Helene
2.15—Nursery School
2.30—Ciné Ballet—Edition
Spéciale: "La Belle et le Boa"
3.00—Loretta Young Show
3.30—Take Thrity
4.00—Scarlet Hill
4.30—O—Ichabod and Me
M—I Love Lucy
5.01—Razzle Dazzle
5.30—Mike Mercury and his Super Car
6.00—O—Nouvelles locales
M—The Honeymooners
6.10—O—Civic Affairs
6.15—O—Expedition
6.30—M—Nouvelles locales
6.45—Nouvelles
6.55—Nouvelles sportives
7.01—Seven-O-One
7.30—Our Man Higgins
8.00—Car 54 Where Are You?
8.30—Perry Mason
9.30—Front Page Challenge
10.00—Inquiry
10.30—Lively Arts
11.00—Nouvelles nationales
11.14—Viewpoint
11.20—Editions finales
11.26—O—Météo
11.28—O—Sportstime
11.33—M—Cinéma Starlight:
"Virgin Island"
11.37—O—British Movie Night:
"Carleton Brown of the F.O."

MERCREDI 19 DECEMBRE

1 2.00—M—Intermède musical
12.45—O—Ouverture
12.53—O—Billboard
1.00—O—Afternoon Edition
1.07—M—Aujourd'hui à CBMT
1.10—M—Nouvelles et météo
1.15—M—Montreal Matinee
1.55—O—Noon Report
2.00—Chez Helene
2.15—Nursery Schools
2.30—Misterogers
2.45—Friendly Giant
3.00—Loretta Young show
3.30—Take Thirty
4.00—Scarlett Hill
4.30—O—Casey Jones
M—Expedition
5.00—Razzle Dazzle
5.30—Huckleberry Hound
6.00—O—Nouvelles locales
M—Phil Silvers show
6.10—O—Billboard
6.15—O—Diplomatic Passport
6.30—M—Metro News
6.45—CBC Nouvelles
6.55—Nouvelles sportives
7.01—O—Seven-O-One
M—Météo
7.05—O—Chorale de la Cie Assurance métropolitaine
M—Let's Face It
7.30—O—Politique provinciale
M—Film
7.45—Mr. Fix-It
8.00My Three Sons
8.30—Parade
9.00—Ben Casey
10.00—Newsmagazine
10.30—The Formative Years
11.00—Nouvelles nationales
11.14—Viewpoint
11.20—Editions finales
11.26—O—Météo
11.27—O—Sportstime
11.33—M—Movie Cavalcade:
A communiquer
11.38—O—The Gallant Men:
"Fury in A Quiet Village"

CJOH — (canal 13 & 8)

MARDI 18 DECEMBRE

9.30—Good Morning
9.40—Miss Helen
10.00—Domino
11.00—Plaza AM
12.15—Treasure Trackdown:
"Hideaway Girl"
1.45—Plaza PM
2.30—Here's Looking at You
3.00—People in Conflict
3.30—Line'em Up
4.00—Cartoonerville
5.30—Fignewton Frog and Dora
6.00—Hawaiian Eye
6.50—Nouvelles et météo
7.00—Leave it to Beaver
7.30—Laramie
8.30—Going my Way
9.30—The Eleventh Hour
10.30—Nouvelles nationales
10.45—Sports final
10.55—Network
11.20—Pierre Berton hour
12.20—Picture Page
12.30—Reflections:
Rev. Arthur H. Larson

MERCREDI 19 DECEMBRE

9.30—Good Morning
9.40—Miss Helen
10.00—Domino
11.00—Plaza AM
12.15—Afternoon Movie:
'Cherokee Strip"
1.45—Plaza PM
2.30—Here's looking at you
3.00—People in conflict
3.30—Line 'em up
4.00—Cartoonerville
4.30—Johnny Jellybean
5.00—Cartoonerville
5.30—Robin Hood
6.00—Roaring Twenties—No Exit
6.50—Nouvelles et météo
7.00—Father knows best
7.30—The Andy Williams Show
8.30—Hennessy
9.00—The Untouchables
10.00—The Third Man
10.30—Nouvelles nationales
10.45—Sports Final
10.55—Network
11.20—Pierre Berton Hour
12.20—Picture Page
12.30—Reflections: Rev. A. H. Larson

Programmes à la radio

Cet horaire est sujet à changement de dernière minute

CE SOIR

CBF-690 KC

6.00—Radio-journal
6.15—Les aventures de Tintin
6.30—Picotin
6.45—L'Ile déserte
7.00—Radio-journal
Psychologie de la vie quotidienne
7.15—Capital et travail
7.30—Ensemble de Neil Chotem
8.00—Radio-journal
Regards sur le Canada français
8.30—Hier et aujourd'hui
9.00—Concert symph.
10.00—30 minutes d'inf.
10.30—Récital d'orgue
11.00—Nouvelles sportives
11.04—Radio-journal
11.05—Aux portes de la nuit
12.00—Radio-journal
Blues et insomnies
1.00—Radio-journal
FIN DES EMISSIONS

CKCH-OTTAWA-HULL

6.00—Le Journal Dow
6.10—Palmarès 62
6.30—Palmarès 62
7.00—Récitation du chapelet
7.15—Nécrologie
7.30—Ensemble de Neil Chotem
8.00—Regards sur le Canada français
8.30—Concert symph.
9.30—Hier et aujourd'hui
10.00—30 minutes d'inf.
10.30—Succès d'hier et d'aujourd'hui
11.00—Sports
11.10—Nouvelles
11.15—Club 970
12.00—Nouvelles
12.05—Club 970
12.33—Détente
1.00—Nouvelles
1.05—Hymne naitnoal Hors des ondes

CFRA-OTTAWA

6.00—Sports
6.10—Showbill
6.30—Nouvelles
6.35—Showbill
7.00—Nouvelles
7.05—What's the Score
7.29—Nouvelles
7.30—Hi-Fi Club
8.00—Nouvelles
8.05—Showbill
8.30—Nouvelles
8.32—Showbill
9.00—Nouvelles, et météo
9.05—Hockey: Hull-Ottawa à Syracuse
11.00—Nouvelles
11.10—Sports Final
11.15—Moon Glow
12.00—Nouvelles
12.05—Music 'til dawn

CKOY-OTTAWA

6.00—Nouvelles, sports
6.20—Météo
6.25—Rush Hour
7.00—Nouvelles
7.05—Rush Hour
8.00—Nouvelles
8.05—PM Show
8.30—PM Show
9.00—Nouvelles
9.05—PM Show
10.00—Nouvelles
10.05—City Beat
10.30—Nouvelles
10.40—City Beat
11.00—Nouvelles
11.05—Sports
11.10—The Eleventh Hour
12.00—Nouvelles
12.05—All Nite House Party
1.00—(Nouvelles à l'heure et la demi-heure

CBO-OTTAWA

6.00—CBC Nouvelles et météo
6.10—On Parliament Hill
6.15—Byline
6.20—Billboard
6.30—Critics Corner
6.45—Récital du mardi
7.00—Continental Carrousel
7.30—Assignment
8.00—Radio intern.
8.30—Canada's Big Bands
9.00—Business Barometer
9.30—Talent Festival
10.00—Nouveles nat.
10.10—Résumé des nouvelles
10.20—Speaking Personally
10.30—Science Review
11 00—Jazz Date
12.00—Nouvelles, météo sports
12.07—The Word and the Music

MERCREDI

CBF-690 Kc

6.00—Radio-journal
6.05—L'Opéra de
6.30—Radio-journal
6.35—L'Opéra de quat'sous
7.00—Radio-journal
Prière du matin
7.15—Le Saut du lit
7.30—Radio-journal
Le Saut du lit
7.44—Radio-journal
7.53—Chronique sportive
8.00—Chez Miville
9.00—Radio-journal
Au pied levé
9.30—Horaire-minute
9.31—Partage du jour
10.00—Radio-journal
Fémina
10.15—Psychologie de la vie quotidienne
10.30—Plein soleil
10.54—D'une page à l'autre
11.00—Radio-journal
Carnets de l'inspecteur Tanguay
11.15—Vies de femmes
11.30—Les Joyeux Troubadours
12.00—Radio-journal
Jeunesse dorée
12.15—Les Visages de l'amour
12.30—Le Réveil rural
12.54—Tu es roi chez toi
12.59—Signal-horaire
1.00—Radio-journal
1.10—L'Heure du dessert
1.15—Cartes sur table
1.25—Nouvelles sportives
1.30—Une demi-heure avec
2.00—Radio-journal
Les Chansons de la maison
2.15—Le Bel Age
3.00—Radio-journal
Les Chefs-d'oeuvre de la musique
4.00—Radio-journal
Arc-en-ciel
4.15—Sur deux plages
4.45—Rythmes sud-américains
5.00—Radio-journal
Métro-magazine
5.45—Entracte
5.55—Nouvelles sportives
6.00—Radio-journal

CKCH-OTTAWA-HULL

5.55—Nouvelles
6.00—Radio Bonne Humeur
6.27—Manchettes
6.30—Radio S.-Coeur
7.00—Nouvelles
7.05—Prière du matin
7.10—Radio Bonne Humeur
7.30—Nouvelles
7.40—Radio Bonne Humeur
8.00—Nouvelles
8.07—Les échos sportifs du matin
8.12—Café au lait au lit
8.30—Nouvelles et météo
8.38—Café au lait au lit
9.00—Nouvelles
9.05—Café au lait au lit
9.25—Passez la monnaie
9.30—Microsillons à succès
10.00—Nouvelles
10.05—L'Ambassade de la chanson
11.00—Nouvelles
11.05—Rendez-vous
11.25—Chanson Canadienne
11.30—Les Joyeux troubadours
12.00—Nouvelles
12.07—Météo
12.10—A la carte
12.30—Nouvelles sportives
12.35—A la Carte
12.54—Tu es roi chez toi
12.59—Signal horaire
1.00—Nouvelles
1.10—L'heure du dessert
1.15—Carrefour des Succès
1.55—Nouvelles
2.05—Reflets du jour
2.30—Studio auditions
3.00—Les Visages de l'Amour
3.15—Fémina
3.30—A votre choix
4.00—Nouvelles
4.05—Chez Bébert
5.00—Nouvelles
5.05—Intermède
5.10—Père Noël
5.40—Palmarès 62

CKOY-OTTAWA

6.00—Newscast
6.05—Musical Clock
6.25—Devotional Period
6.30—Farm Notes
6.40—Musical Clock
7.00—Nouvelles
7.05—Sports
7.10—Musical Clock
7.20—Nouvelles, sports
7.36—Musical Clock
7.45—Météo
7.50—Musical Clock
8.00—Nouvelles
8.10—Sports
8.15—Musical Clock
8.30—Nouvelles, sports
8.36—Musical Clock
9.00—Nouvelels, sports
9.06—Live Wire
10.00—Nouvelles, sports
10.06—Entertainment
11.00—Nouvelles, sports
11.05—Entertainment
12.0—Nouvelles, sports
12.05—Everybody Sings
12.30—Nouvelles int.
12.40—Sportscast
12.45—Everybody Sings
1.00—Nouvelles
1.05—These are Tops
2.00—Nouvelles
2.05—Album Parade
3.00—Nouvelles
3.05—1310 Rural Route
4.00—Nouvelles
4.05—Teen Beat
5.00—Nouvelles
5.05—Sports
5.10—Rush Hour
6.00—Nouvelles, sports

CFRA-OTTAWA
560 Kilocycles

6.00—General's Inspec.
6.30—Nouvelles
6.32—General's Inspec.
7.00—Nouvelles
7.05—General's Inspec.
7.30—Nouvelles
7.35—Météo
7.40—General's Inspec.
8.00—Nouvelles
8.10—Sportsreel
8.30—Nouvelles
8.35—General's Inspec.
9.00—Nouvelles
9.05—Les Lye Show
9.15—Austin Willis Matinée
9.30—Nouvelles
9.35—Les Lye Show
10.00—Nouvelles
10.05—Les Lye Show
10.15—Delmonte Music Man
10.30—Nouvelles
10.32—I Give Away
10.37—Les Lye Show
11.00—Nouvelles
11.15—J. Rogers snow
11.30—Nouvelles
11.32—I Give Away
11.37—Les Lye Show
11.55—Nouvelles
12.00—Happy Wanderers
12.15—Farmer's Notebook
12.25—Mid-day Scoreboard
12.30—Nouvelles
12.35—Happy Wanderers
12.55—Shur-gain Market Round-up
1.00—Nouvelles
1.10—Bobbin Along
1.15—Bill Kincaid
1.30—Nouvelles
1.32—I Give Away
1.37—Bill Kincaid
2.00—Nouvelles
2.05—Bill Kincaid show
2.30—Nouvelles
2.32—I Give Away
2.37—Bill Kincaid show
2.55—Kitchen Klatter
3.00—Nouvelles
3.05—Bill Kincaid show
3.30—Nouvelles
3.35—Bill Kincaid Show
4.05—Bulletin Board
4.10—Monarch mixup
5.15—Bill Kincaid Show
4.32—I Give Away
4.35—Bill Kincaid Show
5.00—Nouvelles
5.05—Showbill
5.30—Nouvelles
5.35—Showbill
5.55—Nouvelles
6.00—Sports at six

CBO-Ottawa

6.00—Face the Music
6.30—Nouvelles locales
6.35—Face the Music
7.00—Nouvelles
7.05—Face the Music
7.25—RA Reporter
7.30—Nouvelles locales
7.35—A Thought for Today
7.54—Sports
8.00—Nouvelles
8.10—Preview Commentary
8.15—Face the Music
8.25—Robert Goulet show
8.30—Personally Speaking
8.35—Max Ferguson show
9.00—Nouvelles
9.10—Billboard and Program Notes
9.15—Music in the Morning
9.45—Music Diary
10.15—Playroom
10.30—Nouvelles
10.33—Doris French Comments
10.43—For Consumers
10.48—Lift up your Hearts
11.00—School Bdcst. Grade 7 — History
11.30—The Archers
11.45—Stu Davis
12.00—BBC Nouvelles
12.15—Fine and Dandy
12.30—CBC Farm Bdcst.
12.59—Signal-horaire
1.00—Nouvelles et météo
1.15—The Tommy Hunter show
1.45—John Drainie Tells A Story
2.00—Nouvelles
2.03—Trans-Canada Matinee
3.00—Waltz Time
3.30—Theatre of the Air
4.00—Nouvelles
4.03—Canadian Roundup
4.10—Lyrics with Lorraine
4.30—Count Down
5.00—Nouvelles locales
5.05—Jim's Here
5.50—Commantaire municipal
5.55—Revue des sports
6.00—Nouvelles et météo

Cinéma
COTE MORALE

1 Ne semble offrir aucun danger pour le public en général.
2 Ne convient qu'aux personnes adultes formées.
2R Film qui présente quelque danger.
3 A déconseiller, parce que dangereux.
4 A proscrire absolument, à rejeter par tous.
? Film dont nous n'avons pas la cote.

L'OEUVRE GRAPHIQUE D'EDVARD MUNCH
jusqu'au 31 décembre
Cette exposition de 104 oeuvres graphiques permettra de voir les gravures à l'eau forte, les lithographies, les gravures sur bois du premier grand expressionniste norvégien, Edvard Munch (1863-1944)
Aux salles des Estampes, troisième étage
A LA
Galerie Nationale
RUES ELGIN ET SLATER, ENTRÉE GRATUITE

EN BAS AU RIB HOUSE
★ JERRY JOLY et son trio
• Twist • Rock'n'Roll
• Chansons • Musique
AUCUN FRAIS D'ENTREE
AUCUN FRAIS MINIMUM
HOTEL RIVERSIDE
399, promenade Riverside

LA CONTRIBUTION HOLLANDAISE
au développement international de l'art depuis 1945.
Quelque cente trente peintures, collages, gouaches et sculptures qui reflètent la cruauté de la guerre, faites par quinze artistes hollandais comprenant Karel Appel, Bram van Velde et Willem de Kooning.
JUSQU'AU 18 DEC.
A LA
Galerie Nationale
RUES ELGIN ET SLATER, ENTRÉE GRATUITE

LA VIE ARTISTIQUE

Le rideau se lève...



Par Edgard Demers

En fin de semaine: concerts par la Chorale de l'Université d'Ottawa et les "Studio Singers" à la salle académique; Karen James au café Le Hibou; "Lady Audley's Secret" au Centre juif

Deux chorales se sont succédé en fin de semaine à la salle académique de l'Université d'Ottawa. La première, celle de l'Université d'Ottawa, sous la direction de Robert Van Dine, est composée d'étudiants et d'étudiantes de cette institution. La seconde, connue sous le nom des "Studio Singers", compte dix voix de femmes que dirige la fondatrice Dorothy Lampman McCurry. Deux concerts représentant deux points de vue, deux conceptions et deux genres de rendements. Néanmoins, ces deux soirées n'ont pas manqué de nous faire passer d'agréables moments.

Le programme de la Chorale de l'Université d'Ottawa avait de quoi impressionner. On avait en lice des compositeurs comme Palestrina ("Adoramus Te"), Humperdinck (la prière de "Hansel et Gretzel"), Haendel ("He shall feed his flock", extrait du "Messie") et de Vittoria ("O Magnum Mysterium").

En plus, le directeur Robert Van Dine avait eu la bonne idée d'inviter le contralto Mona Harrison. Outre l'extrait du "Messie" déjà mentionné, elle a interprété "O Thou That Tollest Good Tidings to Zion" du même oratorio, "Star Candles" et "Little Road to Bethlehem", de Michael Head, ainsi que "A Star Was His Candle", de Del Riego.

Mlle Harrison possède une riche voix de contralto. Il y a beaucoup de puissance au régistre inférieur et une surprenante tonalité et flexibilité au registre supérieur. Ce fut un plaisir de l'entendre à nouveau.

Quant à la Chorale de l'Université, elle nous a donné plusieurs beaux moments. Et là où la musicalité d'un rendement laissait peut-être à désirer, les jeunes chantres compensaient par leur entrain et leur vitalité.

"Noël africain", un arrangement de Lewis, semble avoir été la pièce la plus appréciée par l'auditoire considérable à cause de son rythme enlevant et son exécution allant de pair. "Enfant Jésus", de Casper, avec le ténor Guy Brisson comme soliste fut un autre beau moment.

Claire Cantin accompagnait la chorale au piano.

"Les Studio Singers"

C'était la première fois que nous entendions la chorale de Mme McCurry. La réputation de celle-ci nous était toutefois connue. Après avoir entendu les dix-sept membres de son groupe, nous comprenons mieux pourquoi les superlatifs "finesse", "délicatesse" et "intelligence" sont associés au nom de la directrice et des "Studio Singers".

Mme McCurry a puisé son répertoire de cantiques de Noël en Angleterre, en Pologne, en Tchécoslovaquie et même à Trinidad. Il y avait même un "Noël bohémien". Mais c'est surtout dans "A Ceremony of Carols", de Benjamin Britten, la pièce de résistance de la soirée, que les "Studio Singers" ont atteint leur apogée. Nous avons particulièrement aimé les effets sonores de la procession — la chorale commence à chanter et termine dans les coulisses — avec un "Alleluia" qui va diminuant et un auditoire attentif au suprême, puis un torrent d'applaudissements.

Cette oeuvre de Britten a permis à l'excellent soprano Joanne Bennette de se faire entendre en solo. Hélas, elle avait si peu à chanter. Barbara Ross, soprano, en a fait autant. Nous espérons entendre à nouveau cette dernière. Le jeune Bill Bowen s'est gagné la sympathie d'un auditoire nombreux pour son solo "From Out of a Wood Did a Cuckoo Fly".

Au piano d'accompagnement, Ruth Finlayson.

Ce fut une heureuse rencontre pour Karen James et l'auteur de ces lignes. Il y avait bien trois ans et demi que nous nous étions vus. En 1958, nous avions été de la même distribution. L'OLT avait monté "L'Amour des quatre colonels", de Peter Ustinov, dans une mise en scène de Barbara Meiklejohn. Karen incarnait la Belle et nous le colonel français.

Présentée en novembre 1958, cette comédie fantaisiste avait été choisie pour représenter la troupe de la rue King Edward au Festival dramatique régional au début de l'année 1959. Cette année-là, le Festival se déroulait à Kingston.

Sitôt après cet engagement, Karen James rentra à Toronto où, enfant, ele avait connu de nombreux succès à la radio. Elle devait repartir à zéro.

En trois ans et demi, Karen James s'est taillé une place dans le monde du spectacle. Toutefois, ce n'est pas seulement comme comédienne. Aujourd'hui, la jeune brunette — elle a 22 ans — est surtout connue comme chanteuse de folklore. Elle a même gravé des disques à succès.

Karen James fait présentement la tournée des cafés. Elle a rempli un engagement de quatre jours au "Hibou". Au début de 1963, elle poursuivra son chemin jusque dans l'Ouest canadien et ira même jusqu'à San Francisco.

Il y a plusieurs mois, Karen James a été la vedette féminine d'une série de huit épisodes à la télévision torontoise. Cette série passera en avril au réseau anglais de Radio-Canada. Elle espère que son jeu lui ouvrira plusieurs portes, car elle pense toujours en terme de comédienne. Elle espère et chanter et jouer la comédie.

"Lady Audley" au repos

Plus de 300 personnes ont assisté, dimanche, à deux représentations de "Lady Audley's Secret" au Centre récréatif juif. Il y a eu une matinée pour adolescents et soirée pour adultes.

Ces deux performances, les 9e et 10e, faisaient partie du programme culturel du Centre juif. Plus tôt cette année, la direction a commandité une soirée avec le Théâtre lyrique d'Ottawa. En février, il est question d'une représentation mettant en vedette le Classical Ballet Concert Group.

Après dix représentations, dont sept au "Hibou" et une au club Seigniory, "Lady Audley's Secret" avec ses interprètes Huguette White, Jacques Paris, Audrey Canty, Gérard Gravelle, Mado Sanscartier, Brian Smyth et John Tottenham, se reposera finalement. Toutefois, on ignore jusqu'à quand.

En effet, il appert qu'une deuxième série de représentations est en voie d'organisation pour le début de 1963.

De ceci et de cela

La fin de semaine . . . Il y a lieu de se réjouir à la nouvelle (confirmée samedi) à l'effet que **Jean Gascon** montera un spectacle à **Stratford** à l'été de 1963 . . . Le directeur du **TNM** a choisi **"La comédie des erreurs"** . . . On sait que pour sa 11e saison le directeur artistique du Festival de Stratford, **Michael Langham**, a opté pour des oeuvres moins connues de **William Shakespeare** . . . Il se réserve **"Troilus and Cressida"** . . . **Peter Coe**, responsable l'an dernier d'un **"Macbeth"** controversé et metteur en scène du triomphe de la comédie musicale **"Oliver!"**, signera **"Timons of Athens"** . . . **Langham** reprendra **"Cyrano de Bergerac"**... Aucun nom de vedettes ou même d'interprètes n'a été mentionné . . . La 11e saison commence le **17 juin** et se terminera le **28 septembre** . . .

Le **Stratford américain** a également **"La comédie des erreurs"** à son programme en 1963 . . . Les autres oeuvres de **Shakespeare** sont **"Henry V"** et **"Le roi Lear"** . . . La saison au **Connecticut** commence le **22 avril** avec des représentations pour étudiants . . .

L'hebdomadaire torontois **"Star Weekly"** consacre un article illustré de photographies à **Elaine Bédard** . . . On parle d'elle en tant que personnalité, comédienne, chanteuse et même femme d'affaires . . . Hummm . . .

Huguette White a eu un samedi et dimanche bien remplis . . . Elle a passé la première journée devant les caméras de **CBOT** pour une télémission de Noël réalisée par **Bill Glenn** . . . Dimanche, elle campait par deux fois **Fifi** dans **"Lady Audley's' Secret"** . . . **Brian Smyth**, le héros de ce mélodrame, a aussi partagé son dimanche entre Radio-Canada et le théâtre . . . Au début de l'après-midi, il annonçait pour une émission en provenance de l'auditorium de la **Galerie nationale** . . . Dès 4 heures il filait vers le **Centre juif** . . .

Nombre de personnes de langue française ont vu, dimanche, **"Lady Audley"** . . . On remarquait entre autres . . . **Gilles et Lois Provost... Jérôme Daviault** . . . **Mme Emile Houde**, l'âme du ballet à Lindenlea, et ses filles Agathe et Lucie . . . Ce trio a assisté aux deux représentations . . .

Et nous qui nous attendions à une semaine tranquille . . . Il n'en sera pas ainsi . . .

Deux invitations . . . D'abord, **Gaston Therrien** et **John Benwell** nous ont invité à l'inauguration officielle de leur nouvel établissement **"The Oak Room"**, **485, rue Bank**, temple de la musique populaire où les jeunes pourront aller entendre leurs orchestres et chanteurs préférés . . . Puis, **M. Dalpé**, gérant du **"Rib Room"**, nous a convié à un réveillon et à rencontrer **Kurli Benito** et son ensemble africo-caraïbe . . . Deux sujets sur lesquels nous reviendrons sous peu...

Mardi soir . . . Vernissage à la faculté des **Arts** de l'Université d'Ottawa . . . Le peintre **Marie Goulet-Laberge** sera à l'honneur . . . C'est une autre manifestation du **Cercle Moréas-Cézanne...** L'exposition sera en montre pour le grand public, du mercredi à samedi, entre 10 heures du matin et 9h.30 du soir . . .

De mercredi à samedi . . . Ron Eliran, chanteur de folklore d'Israël, au **"Hibou"** . . .

De mercredi à vendredi, à 8 heures, à l'église Christ Church Cathedral . . . **"Noël sur la place"**, **d'Henri Ghéon**, joué en anglais par les **Cathedral Players.**

Acquisition des Beaux-Arts

Retable de la Renaissance parfaitement constitué

La "mystérieuse" acquisition du Musée des Beaux-Arts de Montréal a été dévoilée; il s'agit d'un retable de la Renaissance parfaitement constitué.

Peint vers le milieu du 15e siècle par le maître florentin Neri di Bicci, il représente une Vierge et Enfant accompagnés de saint Blaise et de l'archange saint Michel. Il mesure environ sept pieds carrés.

Le tableau a été présenté à une avant-première pour les membres du Musée et qualifié "d'achat le plus considérable" de l'histoire de l'institution. De l'avis des spécialistes, il était destiné à une église des environs de Florence.

"Il est très rare de trouver un retable complet de cette époque et de plus, exécuté par un artiste aussi important que Neri", dit M. Evan Turner, directeur du Musée.

L'oeuvre se compose d'un panneau central, orné d'une prédelle ainsi que du cadre original.

La prédelle illustre Tobie et l'ange, saint Pierre tenant les clés du Royaume, la Vierge Marie, le Christ des douleurs, saint Jean l'Evangéliste, saint Laurent agenouillé sur son gril, saint François d'Assise et de chaque côté, les blasons des donateurs.

Agenouillés dans le tableau principal sont les donateurs du retable tandis que la balance de la justice, soutenue par saint Michel-Archange, retient deux âmes, dont l'une est condamnée au feu éternel.

C'est l'âme damnée, qui a la forme d'un homme pris entre les griffes d'un démon noir, que le Musée avait montrée le 7 décembre dans une photographie, quelques jours avant la présentation de la toile. Ce personnage représente la 140e partie du tableau.

M. Turner a déclaré que c'est l'oeuvre "la plus importante" qui soit entrée dans la collection d'un musée depuis que la Galerie nationale a fait l'achat des tableaux du Liechtenstein.

L'entrée de cette oeuvre d'art au Musée marquera profondément l'histoire de la collection en Amérique du Nord" a-t-il déclaré notamment.

Neri, qui a enseigné à des maîtres tels que Botticini, est né en 1419. La date de sa mort n'est pas certaine; on sait seulement qu'il vivait encore en 1491.

De 1453 à 1475, il inscrivit dans un livre qu'il appelait ses "Ricordi" toutes les oeuvres qu'il produisait. Extrêmement actif lui-même, il avait de plus beaucoup d'élèves et collaborateurs.

Presque toutes ses oeuvres se trouvent à Florence et dans les églises de la campagne environnante.

"Le retable que nous avons acquis est sans aucun doute l'un des plus complets de la Renaissance que l'on puisse trouver en Amérique du Nord" souligne M. Turner.

"Les détails de l'oeuvre sont aussi extrêmement intéressants; ainsi, par exemple, les ombres fortement accentuées à certains endroits indiqueraient qu'elle a été peinte pour une chapelle de côté d'une église."

Le retable est exposé dans la galerie Morrice où l'on a accroché également tous les panneaux italiens du Musée. La galerie verte, où certains tableaux de ce genre étaient accrochés précédemment, sera maintenant utilisée pour les expositions générales.

Selon M. Turner: "Le retable de Neri ajoute une coudée de géant à l'étendue de la collection permanente du Musée."

Horaire des Cinémas

CAPITOL — "What Ever Happened to Baby Jane" (2R) 12.00 - 2.25 - 4.50 - 7.15 - 9.40. Dern. 9.30.
CARTIER — "Les années dangereuses" (2) 6.10 - 9.40. "Géant du Grand Nord" (1) 8.00. Dern. 8.00.
CENTRE — "I Was A Teenage Werewolf" (2R). "I Was A Teenage Frankeinstein" (?).
CINEMA DE PARIS — "Les Ennemis" (3) 6.30 - 9.43. "Nuits orientales" (3) 8.19. Dern. 8.00 p.m.
LITTLE ELGIN — A Matter of Who (2).
ELGIN (Main) — The Waltz of the Toreadors (2R).
ELMDALE — "Some People" (?) 1.10 3.15 - 5.20 - 7.30 - 9.40. Dern. 9.10.
LAURENTIEN (Gatineau, Qué.) — Movie-Bingo 8.00 p.m.
LAURIER — "Why Must I Die" (2) 1.00 - 4.30 - 8.01. "Last Days of Pompeii" (1) 2.50 - 6.05 - 9.26. Dern. 8.01.
LINDEN — "Satan in High Heels" (?) 2.05 - 5.15 - 8.30. "The Proud Ones" (1) 1.00 - 3.35 - 6.45 - 10.00. Dern. 8.15.
MAYFAIR — "Jungle Fighters" (?) 1.40 - 4.55 - 8.15. "The Big" Gamble" (2) 3.10 - 6.25 - 9.40. Dern. 8.15.
NELSON — "The Chasers" (4).
REGENT — "Please Don't Eat the Daisies" (2) 2.40 - 7.20. "Round Tree County" (?) 12.00 - 4.35 9.15. Dern. 7.20.
RIALTO — "The Tingler" (2) 1.00 - 5.05 - 9.05. "Wasp Woman" (2) 2.30 - 6.30 - 10.30. "Horror of Dracula" (2) 3.30 - 7.30. Dern. 7.30.
RIDEAU — "Outside the Law" (1). "Square Jungle" (2).
SOMERSET — No Man is an Island (1) 2.32 - 6.04 - 9.36. Stage-coach to Dancer's Rock (2) 1.16 - 4.48 - 8.20. Dern. 8.04.

EVENEMENTS

GALERIE NATIONALE — Exposition de peintures et sculptures par 15 artistes hollandais. Jusqu'au 18 décembre.
GALERIE NATIONALE — Oeuvre d'art graphique du norvégien Edward Munch. Jusqu'au 1er janvier.
FACULTE DES ARTS (U.O.)—Exposition de peinture de Madame Marie Goulet-Laberge à 8h. 30 du soir.

KAY DENISON
à l'orgue les mardis, jeudis et samedis
Venez goûter à notre fameux Smorgasbord couronné par un rôti de boeuf chaud et des menus spéciaux tous les soirs, servis de 6h. à 9h.
TEA WAGON
112, rue Rideau — CE. 2-9416

CLUB LIONS D'OTTAWA
PROCHAINE SOIREE MONSTRE DE NOEL
Les lundi 17 déc. et mardi 18 déc.

LINDEN — Jusqu'à mercredi
"The Proud Ones"
Robert Ryan — En couleurs
'Satan in High Heels'
Mike Keen — Meg Miles
RESTRICTED

BINGO
de la LEGION CANADIENNE DE GATINEAU
TOUS LES MERCREDIS SOIR
20 parties régulières
3 parties gratuites
5 spéciales "Jackpot"
LE GROS "JACKPOT" CETTE SEMAINE
$250.00
ADMISSION: $1.00
SALLE DE LA LEGION

AUJOURD'HUI à MERCREDI !
DEUX VERSIONS FRANCAISES
"GEANT DU NORD"
en couleurs
Clint Walker — Ed Byrnes
"LES ANNEES DANGEREUSES"
Frankie Vaughn
Cartier — A FAMOUS PLAYERS THEATRE — HULL, QUEBEC
Ouvert à 5h. 45 du lundi au vendredi et à 12h. 45 les samedis et dimanches

Cinéma de PARIS — HULL
Qui a volé les documents secrets ?
Roger Hanin — Pascale Audret
dans
"LES ENNEMIS"
—EGALEMENT A L'AFFICHE—
Barbara Laage — Pero Alexander
dans
"NUITS ORIENTALES"
Dimanche: représentation continuelle à partir de midi trente. Autres jours ouverture des portes à 6h.

THEATRE LAURENTIEN GATINEAU — 663-4515
$ $ $ $ $ $ $ $ $
CE SOIR
MOVIE
BINGO
SPECIAL DE NOEL
6 parties d'extra gratuites
GRAND PRIX
$600
29 parties en tout
Partie spéciale
"TENTEZ VOTRE CHANCE"
à $275
—aussi—
"TARZAN GOES TO INDIA"
à 9 h. 45

STEVE REEVES — THE LAST DAYS OF POMPEII
Eastman COLOR SUPERTOTALSCOPE
Aussi:
"WHY MUST I DIE"
Terry Moore — Debra Paget
LAURIER HULL

"WHAT EVER HAPPENED TO BABY JANE?" — A L'AFFICHE
Bette Davis and Joan Crawford
CAPITOL — BANK AT QUEEN STS. CE. 2-1579
VOUS ETES PRIES DE LE VOIR DES LE DEBUT
A: 12.00 — 2.25 — 4.50 — 7.15 — 9.40
PROGRAMME POUR ADULTES

POUR LA PREMIERE FOIS AU CANADA !
Ils étaient de jeunes révoltés à la recherche de sensations fortes
KENNETH MORE in
SOME PEOPLE
in EASTMAN COLOUR
S.P. 201
MAINTENANT
REPRESENTATIONS A:
1.10 3.15 5.20 7.30 9.40
ELMDALE — WELLINGTON AT HAMILTON PA. 6-7337

EXECUTIVE PENTHOUSE
DANSE — STEAKS DIVERTISSEMENT
TOUS LES SOIRS
La Charmante
CATHY BARR
Etoile des disques RCA
Musique par le TRIO BRIAN BROWNE
Hotel Duvernay
207 RUE PRINCIPALE, HULL, P. Q.
POUR VOS RESERVATIONS: PR. 1-8355
ET AU REZ-DE-CHAUSSEE
Le Lounge Richelieu
Le salon-bar le plus récent et le plus attrayant dans la région
MUSIQUE et DANSE avec
RAY LAFORTUNE et DIANE BRAZEAU
OUVERT 11 A.M. A 2 A.M.
Les Entreprises Bruce MacDonald Ltée

En Cour d'Ottawa

M. Joseph Caron, 34 ans, 60, rue Des Flandres, Hull, n'a pas fait cause à part et a subi l'ire du magistrat Glenn Strike qui se montre de plus en plus sévère à l'égard des chauffeurs qui conduisent leur véhicule alors que leurs facultés sont affaiblies par l'alcool.

Plaidant coupable à cette accusation lundi matin, en Cour municipale d'Ottawa, M. Caron a perdu son permis de conduire pour une période de deux ans en plus de se voir imposer une amende de $200 plus les frais. Il avait été pincé le 16 courant. Il a préféré payer plutôt que de passer ce temps des Fêtes en "tôle".

Irving Andrew Bokor, un Hongrois de religion juive âgé de 26 ans et habitant Vancouver, s'est reconnu coupable d'avoir logé à l'hôtel Lord Elgin, et ce, sans payer, fraudant ainsi cet établissement d'une somme de $131.76.

Selon le rapport de la police, ce technicien en industrie minière, aurait fait la même chose à l'hôtel Reine Elisabeth, Montréal, il y a déjà quelque temps. Ce cas a semblé intéressé le magistrat Strike d'une façon particulière. Il a demandé à la brigade des détectives de faire une enquête plus approfondie dans cette affaire et de lui faire rapport avant qu'il ne rende sa sentence, vendredi prochain.

Le défilé des "robineux" était plutôt long lundi matin, et le magistrat Strike a bien averti ces habitués de la "dive" bouteille de ne pas se retrouver devant lui dans quelques jours sinon ils passeraient les Fêtes derrière les barreaux où ils pourraient ainsi cuver leur vin sans troubler la paix publique comme ils l'ont fait au cours de cette dernière fin de semaine.

Quelques uns d'entre eux — les "sans-le-sou" — ont pris le chemin de la prison commune pour un jour ou deux, tandis que les autres — les "crésus" — ont payé l'amende déterminée jurant pour la ixe fois d'être sages... jusqu'à la prochaine fois.

Une bonne leçon

SINGEN, Allemagne de l'Ouest (Reuters) — Il faut toujours contre mauvaise fortune faire bon coeur car il arrive parfois que le sort se charge de nous servir une leçon.

Deux automobilistes dont les voitures étaient entrées en collision, se sont injuriés en prenant chacun leurs numéros de véhicules. Ils se sont quittés l'un promettant à l'autre d'entendre parler de lui avant longtemps.

En colère, les deux hommes sont partis chacun de leur côté. Ils n'allèrent pas loin. Leurs autos sont de nouveau entrées en collision à une autre intersection!

La police a affirmé qu'aucun des deux hommes n'était ivre et qu'ils n'étaient pas ennemis. Il s'agit d'une pure coïncidence.

Les dommages sont évalués à $300 pour le premier accident et à $50 dans le deuxième.

C'est facile, c'est profitable de placer une petite annonce dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

DES COQUETELS NOUVEAUX ?



Mieux encore: des coquetels au vin, à déguster après le repas. C'est une idée toute nouvelle de Bright. Et vous avez le choix:
COQUETEL au vin **ABRICOT**
COQUETEL au vin **CERISE**
COQUETEL au vin **CACAO**
Les trois sont également délicieux . . . et malgré ce qu'on pourrait croire, vous verrez que leur coût est vraiment modique!

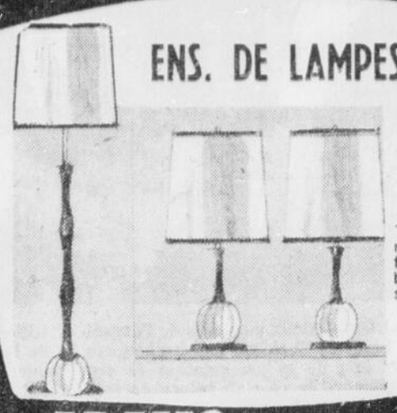
Brights Coquetel au vin CERISE

312-F

LES BONS Vins CANADIENS DE Brights
DEPUIS 1874

ADAMS — Cadeaux de Noël! SUGGESTIONS DE DERNIERE MINUTE — EN VEDETTE

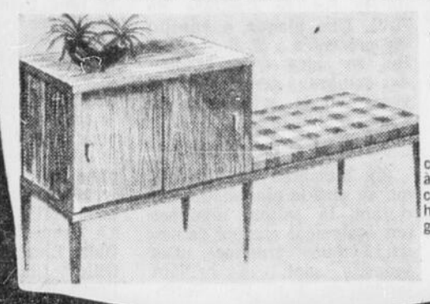
ENS. DE LAMPES, 3 mcx
39.95
40c par semaine
Tiges véritable noyer, contrastées de verre blanc. Abat-jour similitoile. — Douille Tri-Light



ADAMS 142 RUE BANK TEL. CE. 3-7721

ADAMS — Cadeaux de Noël! SUGGESTIONS DE DERNIERE MINUTE — EN VEDETTE

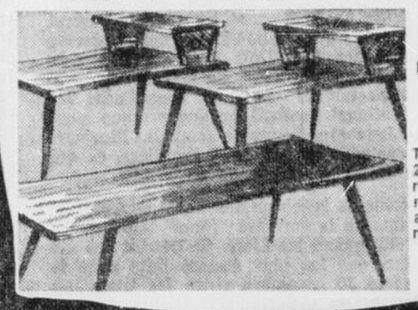
BANC-CABINET PRATIQUE
29.95
30c par semaine
Employez-le comme cabinet à boisson, discothèque ou bahut. Fini noyer grenu. Coussin rembourré.



ADAMS 142 RUE BANK TEL. CE. 3-7721

ADAMS — Cadeaux de Noël! SUGGESTIONS DE DERNIERE MINUTE — EN VEDETTE

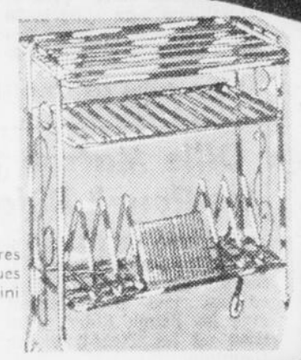
ENS. 3 TABLES DE VIVOIR
49.95
50c par semaine
Table à café et 2 tables-étagères. Dessus Formicar résistant aux égratignures. Fini noyer.



ADAMS 142 RUE BANK TEL. CE. 3-7721

ADAMS — Cadeaux de Noël! SUGGESTIONS DE DERNIERE MINUTE — EN VEDETTE

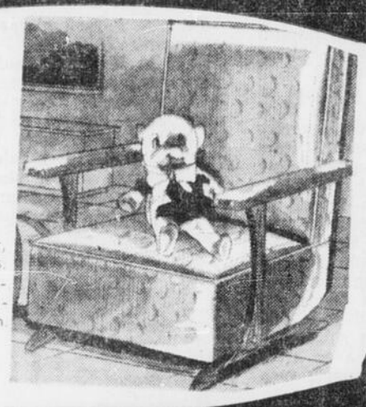
TABLE DE TOURNE-DISQUE
6.95
Deux tablettes supérieures et une base pour disques individuels et albums. Fini cuivre.



ADAMS 142 RUE BANK TEL. CE. 3-7721

ADAMS — Cadeaux de Noël! SUGGESTIONS DE DERNIERE MINUTE — EN VEDETTE

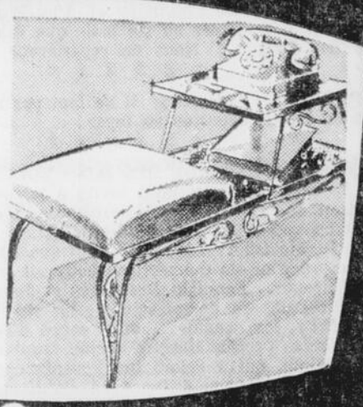
BERCEUSE PLATE-FORME
39.95
Cadres en bois dur, ressorts indéformables. Bois apparent fini naturel ou noyer. Recouvert de frise de nylon.



ADAMS 142 RUE BANK TEL. CE. 3-7721

ADAMS — Cadeaux de Noël! SUGGESTIONS DE DERNIERE MINUTE — EN VEDETTE

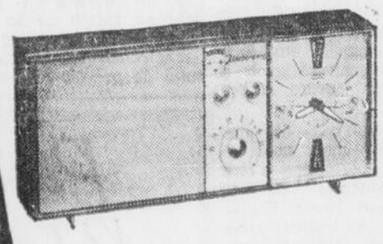
TABLE DE TELEPHONE & BANC
9.95
Structure solide en métal. Choix de 6 couleurs. Siège confortable et tablette à dessus vitré.



ADAMS 142 RUE BANK TEL. CE. 3-7721

ADAMS — Cadeaux de Noël! SUGGESTIONS DE DERNIERE MINUTE — EN VEDETTE

RADIO-HORLOGE FLEETWOOD
39.95
40c par semaine
Circuit de 5 lampes. Haut-parleur de 4" à aimant permanent. Le cadran au mécanisme Telechron allume la radio automatiquement.



ADAMS 142 RUE BANK TEL. CE. 3-7721

ADAMS — Cadeaux de Noël! SUGGESTIONS DE DERNIERE MINUTE — EN VEDETTE

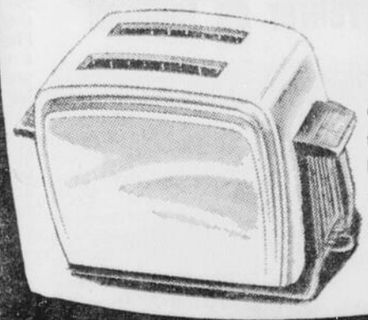
PHONOGRAPHE "SYMPHONIC"
24.95
25c par semaine
Tourne-disque à 4 vitesses. Adapteur 45 r.p.m. Mallette recouverte de cuirette bicolore.



ADAMS 142 RUE BANK TEL. CE. 3-7721

ADAMS — Cadeaux de Noël! SUGGESTIONS DE DERNIERE MINUTE — EN VEDETTE

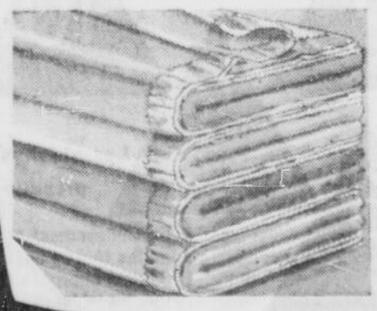
GRILLE-PAIN AUTOMATIQUE
10.95
Contrôle thermostatique silencieux. Larges ouvertures pour les tranches de pain épaisses.



ADAMS 142 RUE BANK TEL. CE. 3-7721

ADAMS — Cadeaux de Noël! SUGGESTIONS DE DERNIERE MINUTE — EN VEDETTE

4 COUVERTURES "TEX-MADE"
19.95
25c par semaine
Entièrement antimites, lavables et antiallergiques! Bordure en satin avec choix de 7 couleurs. Mélange de viscose et nylon, choix de 7 couleurs. Grandeur, 72" x 84".



ADAMS 142 RUE BANK TEL. CE. 3-7721

ADAMS — Cadeaux de Noël! SUGGESTIONS DE DERNIERE MINUTE — EN VEDETTE

ENS. SALLE DE BAIN, 5 MORCEAUX
19.95
25c par semaine
En "Orlon" épais et touffu. Choix de 16 couleurs. Couvre-siège, carpette découpée, descente de bain et couvre-réservoir de 2 mcx.



ADAMS 142 RUE BANK TEL. CE. 3-7721

ADAMS — Cadeaux de Noël! SUGGESTIONS DE DERNIERE MINUTE — EN VEDETTE

TABLE A REPASSER AJUSTABLE
8.95
Housse et molleton compris. Fabrication en métal solide. Se plie à plat pour le remisage. S'ajuste à la hauteur désirée.



ADAMS 142 RUE BANK TEL. CE. 3-7721



. . . et le spectacle continue . . .

par Jean-Charles DAOUST

GREEN BAY DEVRAIT L'EMPORTER SUR LES GIANTS DANS LA NFL . . . MAIS SOUVENONS-NOUS DES BOMBERS !

Nous voici à la veille de Noël . . . et les sportifs parlent toujours de football. Depuis que Radio-Canada nous présente le football professionnel des Etats-Unis à son meilleur, le dimanche après-midi, avec un clin d'oeil de Mabel à la brasserie Carling, les téléspectateurs canadiens connaissent les grandes étoiles de la **National Football League** presque aussi bien que celles de la Ligue canadienne de football. Plusieurs anciens as canadiens évoluent au sud de la frontière, ce qui ajoute du piquant au menu du dimanche après-midi.

Roger Leclerc, botteur de précision des Bears de Chicago, a marqué les seuls points de la dernière "joute" télévisée en direct de Wrigley's Field, quand les Lions de Détroit ont été blanchis 3-0. C'est ainsi que les jeux étaient faits pour le match de championnat le 30 décembre entre les titaniques Packers de Green Bay et les opportunistes Giants de New York.

Tout le monde s'accorde à dire que les champions de l'an dernier l'emporteront sur les Giants même si la marge ne sera pas aussi écrasante que le blanchissage de 37-0 en 1961 à Green Bay. Les partisans de New York sont heureux d'apprendre que le vétéran quart-arrière Y.A. Tittle n'est pas gravement blessé. Nos journaux et postes de radio attachent plus d'importance que jamais au match du 30.

On s'accorde à prédire que les Packers, qui n'ont subi qu'un revers pendant la saison régulière, mangeront les Giants . . . mais Jungle Jim Trimble des Tiger-Cats de Hamilton, qui croyait posséder une machine invincible avant la "brume du début de décembre" à Toronto, conseille la prudence après la victoire des Blue Bombers dans la rencontre bizarre de la coupe Grey en deux jours.

Dans son analyse des perspectives du match New York-Green Bay, la grande revue américaine SPORTS ILLUSTRATED en vient à la conclusion suivante: les Packers gagneront encore mais pas au pointage de 37-0. New York compte toujours sur l'attaque aérienne (les passes de Tittle et de son alternant Ralph Guglielmi à Shofner, Gifford ou Walton) mais Green Bay excelle dans la défense aérienne. Si Whittenton contient encore Shofner, les Packers n'ont pas à s'inquiéter outre mesure. Avec Phil King et Alex Webster, les Giants demeurent formidables au sol mais que faire contre la muraille des Packers ? Nous en reparlerons mercredi.

x x x x x x

PAROLES CELEBRES: Il ne faut pas mouiller la dinde avant de l'avoir apportée au foyer !

x x x x x x

DANS LA CASCADE DES BONS VOEUX — Le Gouverneur Jacques Moussette nous invite à la messe de minuit à la prison de Hull . . . Claude Arcand a fêté ses 50 ans en voyant les rudes Bears de Chicago éliminer ses Lions de Détroit à la télévision . . . il avait prédit que Roger Leclerc, botteur de précision du Connecticut, botterait le "coup de mort" pour Chicago . . Romuald Deschênes et John Venne ont été émerveillés par sa perspicacité . . . un simple placement de neuf verges, les copains . . . "Ces coups d'approche sont les plus difficiles", confie Maurice Racine, lauréat 1962 du trophée Gil.-O. Julien, qui a ébloui les fervents canadiens avec des placements de longue distance en établissant un record de 12 pour les Rough Riders dans la Conférence canadienne de l'Est . . . GUY MORIN d'**Air-France** a fait plaisir à plusieurs confrères en leur présentant un élégant et pratique cadeau de Noël . . . la même chose pour S.-Edgard Dussault et ses talentueux fistons de Hull . . . le commandeur Lucien Massé, le député Alexis Caron, Jean-Paul (CKCH) Lemire, Bruno (Radio-Canada) Comeau, Léo Dandurand, le colonel Connie Legault, Fernand (Dow) LaBrosse, Camil DesRoches du "Forum", Charlie Gaudreault de Sturgeon Falls, Tom Walsh, de Chicago, Sammy Pollock et Dick Dumouchel du Canadien de Hull-Ottawa, Frank Gorman du parc Connaught, Charles Mayer, de Blue Bonnets, Marcel Desjardins, de La Presse, Laurent Tessier, de Hull, l'artiste Rolly Hammond, le damiste Louis Giroux, le judoka Oscar Renaud, le bijoutier-tennisman Eugène Marcil, Frank Boucher, d'Uplands, fils de feu Buck Boucher, Le Voyageur solitaire, Léopold LeCouteur, de Sudbury, les bons Pères de la Maison du Sacré-Coeur de Hull, le député et maire d'Outremont, Romuald Bourque et une foule d'autres bons amis nous ont adressé leurs cartes de fêtes . . cordial merci.

x x x x x x

MOT DE LA FIN: As-tu entendu la CLOCHE . . . ?

x x x x x x

P.S.: As-tu signé ton nom ?

Plusieurs trophées ont été remis aux joueurs des Lions de Gatineau

Les Lions de Gatineau, de la Ligue junior interprovinciale de football ont été royalement fêtés, samedi soir lors d'une soirée dansante tenue à la salle Frigon-Rollin de Gatineau. Comme on le sait, les Lions en étaient à leur deuxième saison dans la Ligue junior interprovinciale de football et cette année, ils connurent de remarquables succès. Sous l'habile conduite de leur dévoué instructeur Gilles Renaud, ils ont terminé la saison régulière en deuxième position, mais furent ensuite éliminés en semi-finale par le St-Bonaventure. Par la suite, le St. Bonaventure baissait pavillon devant les puissants Sooners en finale de cet intéressant circuit.

En récompense de l'excellent travail qu'ils ont accompli durant toute la saison, de magnifiques vestes ont été présentées à tous les membres de l'équipe. Plusieurs trophées individuels ont également été présentés durant cette soirée.

Deux membres de l'équipe ont également été honorés pour les services rendus durant la récente saison de football. Il s'agit de l'instructeur Gilles Renaud et du président sortant de charge, Roger Rollin.

Gilles Renaud, qui se dévoue depuis plusieurs années pour la cause sportive à Gatineau, a été choisi le sportsman de l'année à cet endroit et on lui a remis le trophée de la Société Gazifère de Hull. Une plaque a ensuite été présentée à M. Roger Rollin, en signe d'appréciation des nombreux services qu'il a rendus à la présidence de l'équipe.

Trophées individuels

Six membres de l'équipe, qui se sont le plus distingués durant la saison régulière ont également accepté de magnifiques trophées. Ces joueurs sont, le brillant joueur de demi Wib Corcoran, qui a été choisi le joueur le plus utile à son club et qui a accepté le trophée Molson, qui lui a été remis par M. Fred LeBel, représentant de M. Gérard Moreault, de Hull. Corcoran a donc connu une remarquable saison, puisqu'il a été nommé le joueur le plus utile de toute la ligue. Le secondeur de ligne Michel Blain, qui a été nommé le meilleur joueur défensif, s'est mérité le trophée Gatineau Construction, qui lui a été présenté par M. Yvon Boursier. Le tropyhée Seagram, remis au joueur le plus gentilhomme, a été gagné par le capitaine défensif de l'équipe, Leighton Brown. Ce trophée lui a été présenté par le Dr Desrosiers. Normand Dubien s'est mérité le trophée Gatineau Lumber, pour avoir été choisi le joueur le plus amélioré, et ce trophée lui a été présenté par la reine du football à Gatineau, Mlle Mona Thibeault. Le trophée Williams-Chev.-Olds. Limitée a été remis à Gilles Champagne par M. Frank Williams. Gilles Champagne a été choisi le meilleur joueur offensif. Champagne est un centre-arrière qui a dominé tous les joueurs de la ligue au sol et il a terminé en quatrième position chez les compteurs. Le trophée Chez Antoine, pour le meilleur joueur de ligne a été présenté par l'échevin John Luck à Jim Larkin, un garde offensif et défensif.

L'exécutif

Des présentations spéciales ont également été faites à l'arrière-quart Dick Anka et au garde offensif Bob Blanchard, qui ont le plus aidé au développement du football à Gatineau durant les deux dernières années.

Le nouvel exécutif de ce club a également été annoncé pour la prochaine saison. M. Ben Allard a été nommé au poste de président. Les autres membres de cet exécutif sont M. Hector Blanchard, vice-président; M. Normand Racicot, secrétaire-trésorier pour une troisième année consécutive, et MM. Hank Ward, Marcel Guitard et Roger Rollin, directeurs. Le gérant de l'équipe est M. Don Lee et Gilles Renaud demeurera au poste d'instructeur. Il sera secondé dans sa tâche par Ray Goulet. Le Dr Paul Vachon a été nommé médecin du club et Leighton Brown, qui a dépassé l'âge limite pour une équipe junior, agira comme éclaireur du club.



A L'HONNEUR — Deux membres de l'organisation des Lions de Gatineau ont été honorés, samedi soir lors de la présentation de trophées aux joueurs de ce club junior de football. Ces deux membres sont Roger Rollin, ancien président de l'équipe et l'instructeur Gilles Renaud, qui a été nommé le sportsman de l'année à Gatineau. Ci-dessus, nous remarquons de gauche à droite, M. Roger Kollin, qui a accepté une plaque souvenir, l'instructeur Gilles Renaud, qui a reçu un magnifique trophée et l'échevin et pro-maire John Luck. (Photo Champlain Marcil)

Ligue des Sportsmen

Le Kerwin et le I.B. Purcell remportent des gains faciles

La Ligue de hockey des sportsmen a présenté trois joutes à l'Auditorium d'Ottawa lundi soir et le club Kerwin a remporté une victoire facile de 7-3 sur le Citizen dans la première joute au programme pour ainsi augmenter son avance à trois points en première position. L'équipe Capitol House 50 est au deuxième rang, un point en avant du Citizen. Dans la deuxième partie de la soirée, les équipes Capitol House 50 et Ottawa Straths ont fait match nul, 0-0, et le I. B. Purcell a déclassé le National Roofing 10-0, dans la dernière joute de la soirée.

Cette ligue présentera trois autres parties dimanche soir à compter de 7 h. 45. L'Ottawa Straths sera opposé au I. B. Purcell durant la première joute: le Kerwin affrontera le National Roofing durant la deuxième joute et le Capitol House 50 jouera contre le Citizen dans la dernière jonte de la soirée.

Mickey Craig, avec trois buts et André Despard, avec deux buts, ont mené le Kerwin à la victoire. Jean-Yves Franche et Bob Fennessy ont compté les autres buts. Denny Kritsch, Len Fletcher et Barry Larock ont été les compteurs du Citizen.

Dans la deuxième rencontre, les cerbères Ted Pasch et Buddy Hudson ont été brillants à plusieurs reprises pour réussir un blanchissage chacun.

Le I. B. Purcell n'a éprouvé aucune difficulté à déclasser le National Roofing, alors que Ivan Drew a réussi le blanchissage. Roger Provost, Ricky Provost et Terry Milford avec deux buts chacun ont été les meilleurs des gagnants. Brian Moore, Billy Timlin, Ernie Simpson et Jack Provost ont compté les autres buts.

Voici le classement de cette ligue:

CLASSEMENT

Kerwin	7	6	1	0	12
Capitol House	7	4	2	1	9
Citizen	7	4	3	0	8
Ottawa-Strath	7	3	3	1	7
I.B. Purcell	7	2	5	0	4
National Roofing	7	1	6	0	2

Football américain

Le prestige de la division de l'Est repose sur les épaules de Y. A. Tittle

LOS ANGELES (PA) — Le prestige de la conférence de football de l'Est de la Ligue nationale de football des Etats-Unis dépendra tout probablement comment rapidement le vétéran arrière-quart Y. A. Tittle peut se remettre de ses blessures. "L'Aigle" des Giants de New York comme il est surnommé, est le joueur clef de la classique annuelle entre l'Est et l'Ouest, qui aura lieu le 30 décembre et de la joute Pro Bowl, qui sera présentée le 13 janvier.

Les médecins des Giants de New York ont cependant révélé lundi soir que Tittle sera suffisamment rétabli pour occuper son poste régulier lors de la joute finale contre les Packers de Green Bay. Tittle s'est blessé lorsqu'il a glissé sur la glace, dimanche dernier quand les Giants ont terminé la saison régulière par une victoire de 41-31 sur les Cowboys de Dallas. Durant cette joute, Tittle a complété six passes pour des touchés, égalisant ainsi le record d'une saison régulière soit de lancer 33 passes pour des touchés.

Les Giants auront huit joueurs sur l'équipe d'étoiles de l'Est, qui en viendra aux prises avec les représentants de l'Ouest durant la joute annuelle.

Les sept instructeurs de la Conférence de l'Est ont choisi 32 joueurs pour former l'équipe d'étoiles. Les choix de la division de l'Ouest seront connus plus tard cette semaine.

Les Browns de Cleveland ont placé 6 joueurs sur l'équipe de l'Est, les Cardinals de St-Louis cinq, les Steelers de Pittsburgh, les Cowboys de Dallas et les Eagles de Philadelphie un chacun.

Si Tittle ne peut pas participer à cette joute, les instructeurs devront se choisir un autre arrière-quart. Le deuxième choix des instructeurs est Norman Snead, des Redskins de Washington et il ne pourrait peut-être pas jouer à cause d'une blessure à une épaule.

Voici l'équipe d'étoiles de la division de l'Est:

Le champ-arrière en plus des deux joueurs d'arrière-quart comprend les centres-arrière Jimmy Brown de Cleveland et John Henry Johnson de Pittsburgh, les demis John David Crow, de St-Louis, Don Perkins, de Dallas, Bobby Mitchell, de Washington et Tommy McDonald, Philadelphie.

Les autres de l'équipe offensive sont les centres: Ray Wietecha, New York, Buss Nutter, Pittsburgh; gardes: Aim Ray Smith, Cleveland, John Nisby, Washington, Darrell Dess, New York; plaqueurs: Roosevert Brown, New York, Mike McCormick, Cleveland; extérieurs: Del Shofner, New York, Sonny Randle, St-Louis, Preston Carpenter, Pittsburgh.

L'équipe défensive: demis, Erich Barnes, New York, Jimmy Hill, St-Louis, Don Bishop, Dallas; sûreté: Jim Patton, New York; Larry Wilson, St-Louis; secondeur de ligne: Jerry Tubbs, Dallas, Galen Fiss, Cleveland, Rod Breedlove, Washington, Bill Koman, St. Louis; plaqueurs: Bob Gain, Cleveland, Gene Lipscomb, Pittsburgh; extérieurs: Jim Katcavage, New York, Bill Glass, Cleveland, Bob Lilly, Dallas.

Ollie Matson jouerait-il avec les Rough Riders d'Ottawa...?

TORONTO (PC) — Si Ollie Matson se joint à la Conférence de football de l'Est, ce sera tout probablement avec les Rough Riders d'Ottawa ou les Tiger-Cats de Hamilton.

De Los Angeles, Matson, un puissant joueur de champ-arrière avec les Rams de Los Angeles de la Ligue nationale de football, aurait déclaré qu'il avait signé un contrat pour un salaire de $30,000 pour un an avec les Alouettes de Montréal.

Mais, cela a officiellement été nié par Ted Workman président des Alouettes. Workman a déclaré qu'un autre club canadien possédait déjà des droits sur ce joueur de 33 ans et qui est un vétéran de 11 années dans la Ligue nationale de football.

Workman a cependant révélé que Matson avait dit à ses amis qu'il voulait jouer avec les Alouettes de Montréal ou si la chose n'était pas possible qu'il aimerait porter les couleurs des Argonauts de Toronto.

Mais, les Argonauts ont également nié la rumeur voulant qu'ils aient approché Matson.

Ken Brown, directeur de publicité des Argonauts, a déclaré lundi soir que les Argonauts n'étaient pas intéressés en Matson mais qu'un autre club canadien avait placé Matson sur sa liste de négociations. Matson recevrait un salaire de $27,000 par saison avec les Rams et cette année il a terminé son option avec les Rams de Los Angeles.

Les Australiens sont confiants de l'emporter sur le Mexique

BRISBANE, Australie (PA)— Les Australiens, qui vont bientôt rencontrer les Mexicains dans le match de la coupe Davis, sont certes tentés d'envisager le tournoi avec confiance, mais le souvenir d'Alex Olmedo demeure attaché aux courts de Brisbane et rappelle aux Australiens qu'ils peuvent avoir à rencontrer des joueurs exceptionnels.

"Je pense que nous devrions gagner par 5-0 mais nous ne pouvons nous permettre d'être sûrs de nous-mêmes", de dire hier le vétéran Neale Fraser alors que les Australiens commençaient les pratiques aux courts de Milton où débutera le tournoi le 26 décembre.

Et il ajoute qu'Osuna, l'as mexicain, se révélera peut-être un autre Olmedo: "C'est le même type de joueur et il est de ceux qui jouent de façon exceptionnelle dans les grands matches et les grandes occasions."

Les Australiens n'oublieront jamais l'une des plus grandes surprises que leur ont données les tournois de la coupe Davis. C'était il y a quatre ans, lorsque le Péruvien Olmedo, qui jouait pour les Etats-Unis, avait presque réussi à ravir la coupe aux Australiens, pourtant grands favoris.

Fraser a déclaré qu'Osuna rappelle Olmedo à plusieurs gens en raison de sa rapidité féline sur le court, de ses réflexes remarquables et de sa faculté de prévoir les coups.

LIMONADE ASEPTA REDONNE DE L'ENTRAIN
Agréable au goût
LAXATIVE-PURGATIVE

Les athlètes d'autrefois étaient de seconde classe selon George Hodgson

Par MARVEN MOSS

MONTREAL (PC) — Si on le compare à celui d'aujourd'hui, l'athlète d'autrefois était de seconde classe, déclare George Hodgson, gagnant de deux médailles d'or aux Jeux olympiques pour le Canada, il y a une cinquantaine d'années.

"Ils prennent les choses sérieusement, de nos jours, dit George, aujourd'hui âgé de 69 ans. "Dans mon temps, on ne se préparait pas avec tant de soin."

A l'âge de 18 ans, Hodgson a remporté ses deux médailles d'or dans les épreuves de natation libre, les 400 mètres et les 1,500 mètres, à Stockholm.

"L'entraînement ne se faisait pas comme aujourd'hui, raconte George. Le soir, nous avions l'habitude d'aller nous asseoir à une terrasse de café afin de prendre de la bière ensemble. Le lendemain nous nous retrouvions pour les épreuves.

George avoue que les athlètes d'aujourd'hui sont meilleurs. Lui-même a gagné ses deux médailles d'or en parcourant les 400 mètres en 5:24.4 et les 1,500 mètres en 22 minutes.

Aujourd'hui, le jeune John Konrads, d'Australie, qui détient les deux records mondiaux a franchi les 400 mètres en 4:15.9 soit plus d'une minute de moins que Hodgson. Quant aux 1,500 mètres, il les a parcourus en 17:11, près de cinq minutes de moins qu'Hodgson.

Entrainement

"Pour les jeunes athlètes d'aujourd'hui, le sport est devenu presque une besogne à plein temps, dit Hodgson. Ils s'entraînent au moins une couple d'heures par jour. Dans mon temps, il n'en était pas question.

Avant l'année Olympique de 1911, Hodgson avait concouru aux Jeux de l'Empire et avait gagné l'épreuve d'un mille.

"Je me souviens qu'avant de participer à cette épreuve, on m'a demandé en combien de temps je parcourais le mille. Je leur ai répondu que je ne le savais pas puisque je n'avais jamais fait le mille auparavant."

Le Canada est arrivé au premier rang aux Jeux de l'Empire, cette année-là, "une chose que bien des gens ignorent aujourd'hui," dit Hodgson.

Si l'on s'en tient à la performance des Canadiens aux Jeux de l'Empire en Australie, cette année, le Canada fera beaucoup mieux aux prochaines Olympiques de 1964 qu'aux précédentes, croit Hodgson.

Trop de spectateurs

"Alors que nos athlètes s'entraînent sérieusement, il y a encore trop de Canadiens qui se contentent de les regarder faire. Nous sommes une nation de spectateurs. Nous avons besoin d'un plus grand nombre de participants, tout comme les autres pays, comme l'Australie, par exemple."

Hodgson est d'avis que la formation du Conseil canadien du sport par le gouvernement qui est prêt à encourager les sports amateurs et les loisirs en y consacrant une somme de $5,000,000, est "un pas dans la bonne direction."

Hodgson n'avait que 15 ans quand il a commencé à nager. "Dans ce temps-là, il n'y avait qu'une piscine à Montréal. Il y avait très peu de concours."

La guerre mit fin à son activité sportive et, en 1915, il s'enrôla dans l'Aéronavale et fut l'un des premiers pilotes canadiens de la première Grande Guerre.

L'année avant la fameuse débâcle financière de 1929, il fonda une maison de conseillers en placements de valeurs mobilières et demeura actif dans ce champ d'action jusqu'à il y a deux ans alors que ses deux fils le remplacèrent et qu'il prit sa retraite. Aujourd'hui, son passe-temps favori est la photographie.

Il fait encore un peu de natation.

"Dans les cent verges, dit-il, je ne crains pas de rencontrer n'importe quel nageur de mon âge."

Ligue industrielle de ballon sur glace

BUCKINGHAM — (DNC) — Trois joutes ont été présentées lundi soir dans la Ligue mixte industrielle de ballon sur glace de Buckingham.

Dans la section féminine, les Bears de Gatineau ont blanchi l'équipe de l'hôtel Windsor, 1-0. Betty Nobert a compté le seul but de la joute et Suzanne Plouffe a réussi le blanchissage.

Dans la première partie de la section féminine, les équipes Angers et de l'hôtel Palace ont fait match nul, 0-0. Alexis Chartrand gardait les buts du Palace et André-Jean Touchette était dans les buts du club Angers.

Le club de l'hôtel Windsor a blanchi le Masson, 2-0. Kean Pearson a réussi le blanchissage, pendant que Robert McAndrew et Jean-Marc Comtois ont enregistré les deux buts. Cette ligue suspendra ses activités pour la période des Fêtes et les équipes ne seront de retour à l'oeuvre que le sept janvier prochain.

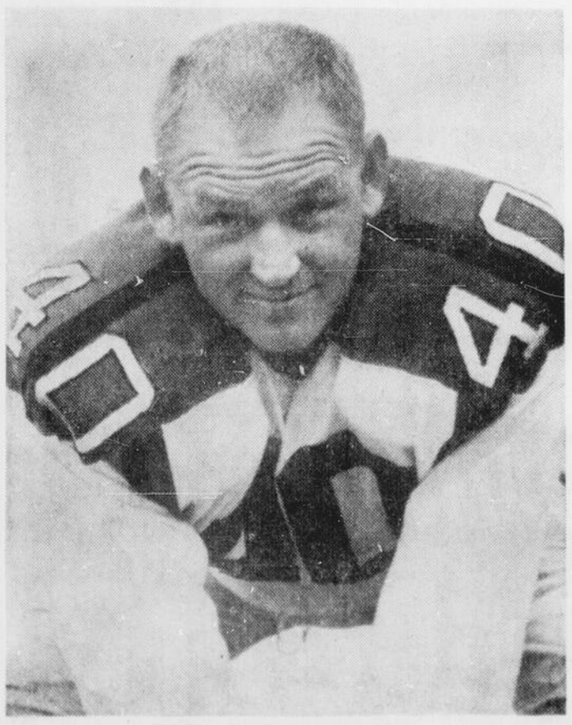
Alfred débute par un gain de 9 à 5

HAWKESBURY — Les Flyers d'Alfred ont très bien débuté dans la Ligue de hockey de la Petite Nation, section ontarienne en remportant lundi soir une victoire de 9-5 sur les Cheese King de Wendover. Cette première partie régulière a été présentée à l'aréna de Hawkesbury.

Guy Marcotte et Serge Poulin ont mené les attaques des Flyers avec trois buts chacun. Lorenzo Lalande, Roland Desforges et Denis Perron ont compté les autres buts.

Marcel Périard avec deux buts a été le meilleur du Wendover pendant que Régent Maisonneuve, Gilles Charlebois et Maurice Viau ont compté les autres buts.

Le joueur de centre Bruno Bitkowski décide de se retirer du football



BRUNO BITKOWSKI

Après onze fructueuses saisons avec les Rough Riders d'Ottawa, de la Conférence de football de l'Est, le brillant joueur de centre Bruno Bitkowski a annoncé lundi qu'il abandonnait officiellement sa carrière de joueur de football. Bitkowski en est venu à cette décision afin de pouvoir se dévouer plus entièrement à ses affaires. Bitkowski occupe le poste de gérant des ventes d'un poste de radio de la capitale canadienne.

Bitkowski, un joueur de six pieds et deux pouces et de 225 livres, a débuté sa carrière avec les Rough Riders en 1951. Il a toujours connu de magnifiques succès comme joueur de centre et à sa première saison dans le Big Four il avait gagné le trophée Gruen pour avoir été nommé recrue de l'année.

Bitkowski, qui est natif de Windsor, Ontario, avait joué une année avec l'équipe senior de l'Université d'Ottawa avant de se joindre aux Rough Riders. C'est comme extérieur défensif qu'il a débuté sous les couleurs des Rough Riders, mais plus tard il fut transformé en centre offensif par l'instructeur Clem Crowe et il occupa ce poste pendant les dix années suivantes. En 1954, Bitkowski connut l'une de ses meilleures saisons et il gagna le trophée Walker pour avoir été choisi le joueur le plus utile à son club par ses coéquipiers. Il a aidé les Rough Riders à gagner la coupe Grey à deux reprises et son départ sera certainement une lourde perte pour les Riders.

Cookie Gilchrist a été le meilleur porteur de ballon de l'Américaine

DALLAS (PA) — Cookie Gilchrist, le puissant centre-arrière des Bills de Buffalo, a été le meilleur porteur de ballon de la Ligue américaine de football et il a établi l'un des huit records produits durant la saison régulière qui s'est terminée dimanche dernier.

Gilchrist, anciennement des Argonauts de Toronto, des Tiger-Cats de Hamilton et des Roughriders de Saskatchewan, de la Ligue canadienne de football, a terminé la saison avec un total de 1,096 verges au sol en 214 tentatives et il a devancé Abner Haynes, de Dallas par 47 verges. Ce total est un nouveau record pour la ligue et il a abaissé l'ancien record de 948 verges établi par Billy Cannon, du Houston, la saison dernière.

Trois joueurs ont gagné plus de 1,000 verges au sol. Hayne a accumulé 1,049 verges et Charles Tolar, de Houston, a établi un record pour le nombre de fois qu'il a été porteur du ballon 244. Tolar, Haynes et Gilchrist ont tous abaissé le record de 202 tentatives. Haynes a porté le ballon à 221 reprises.

Len Dawson, du Dallas, a été le champion passeur du circuit, puisqu'il a complété 189 passes en 310 tentatives pour des gains de 2,759 verges et il a complété 29 touchés. Babe Parilli, du Boston, a terminé au deuxième rang. Parilli a déjà porté les couleurs des Rough Riders d'Ottawa.

Dawson a établi un record en complétant 60.9 pour 100 de ses passes.

Parilli a également établi un nouveau record pour le moins de passes interceptées, huit, soit une de moins que son record de l'année dernière, neuf. Sa moyenne de passes interceptées a été de 3.1. Gene Mingo, de Denver, a réussi 27 placements abaissant l'ancien record de 19 et Haynes a établi un nouveau record de 19 touchés.

Paul Capello et Robert Champagne
invitent leurs amis, ancien et nouveaux,
à venir à leur nouvel établissement,
323, RUE DALHOUSIE
Spécialistes des éléments pour appareils stéréos et à haute fidélité, magnétophones et systèmes de haut-parleurs et d'intercommunication
Capello AUDIO-ELECTRONICS
323, rue Dalhousie 236-7226

C'est facile, c'est profitable de placer une petite annonce dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

4 ans dans le fût WISER'S SPECIAL BLEND
10 ans dans le fût WISER'S DE LUXE
5 ans dans le fût WISER'S OLD RYE
6 ans dans le fût WISER'S 101
Les whiskys Wiser sont plus âgés dans presque toutes les catégories de prix !
Et le vieillissement, chez Wiser, se mesure au temps passé dans les fûts de chêne et non pas seulement en fonction de la date imprimée sur la bouteille. Après le dernier mélange, les whiskys Wiser sont retournés dans les fûts où ils continuent de vieillir lentement. C'est ce vieillissement lent qui leur donne leur velouté naturel et leur saveur délicate . . . Si vous désirez ce qu'il y a de mieux exigez du Wiser — il est plus âgé !
Les whiskys les plus avantageux aujourd'hui: Wiser's De Luxe, âgé de 10 ans; Wiser's 101, âgé de 6 ans; Wiser's Old Rye, âgé de 5 ans; Wiser's Special Blend, âgé de 4 ans.

Gordie Howe a accumulé six points en trois joutes et a rejoint Mikita et Bathgate



INSTRUCTEUR DE CHAMPIONS — Willi Krause, qui est au Canada depuis quatre ans seulement, est reconnu comme un instructeur expert de piste et pelouse. On le voit donnant des conseils à Diane Gerace. Krause, qui vient de l'Allemagne occidentale, a été l'instructeur de quelques champions canadiens dont Mlle Gerace, sauteuse en hauteur; Gerry Moro et Bob Yard, deux sauteurs avec pôle. (Photo PC)

Ces trois joueurs ont un total de 29 points, soit 11 buts et 18 assistances

MONTREAL (PC) — Gordie Howe, qui en est à sa 16e saison dans la ligue Nationale de hockey, a accumulé six points en trois joutes au cours de la semaine dernière et s'est ainsi placé sur un pied d'égalité avec Stan Mikita de Chicago et Andy Bathgate de New York en première place des compteurs.

Tous trois ont un total de 29 points répartis de la même façon: soit 11 buts et 18 assistances.

Les statistiques officielles de la LNH indiquent que Mikita a gagné trois points et Bathgate quatre au cours de la semaine.

La position suivante des compteurs est également occupée par un trio, soit Frank Mahovlich de Toronto, Ab McDonald de Chicago et Alex Delvecchio de Détroit.

Chacun d'eux a 27 points, mais Mahovlich jouit de la priorité en raison du fait qu'il a le plus grand nombre de buts comptés au cours de la saison. Sa fiche en ce domaine est de 17.

Dean Prentice de New York vient au septième rang avec 26 points et les trois joueurs suivants, qui ont une fiche de 25, viennent en huitième place: Parker MacDonald de Détroit Johnny Bucyk et Murray Oliver, tous deux de Boston.

Les joueurs les plus prolifiques parmi ceux qui occupent les 24 premières places ont été la semaine dernière des représentants des Red Wings. Howe a pris six points et Delvecchio et MacDonald en ont gagné quatre chacun.

Montréal a eu une tenue des plus piteuse. Henri Richard a ajouté trois points à son total au cours des trois joutes des Canadiens, mais Gilles Tremblay n'a compté qu'un but et Bernard Geoffrion et Jean Béliveau demeurent avec la même fiche mais non au même rang.

Geoffrion, qui venait au cinquième rang la semaine dernière, est passé en 13e sur un pied d'égalité avec Richard, dont la position demeure la même. Tremblay est descendu en 16e place et Béliveau à la 19e, de la 13e qu'ils occupaient la semaine dernière.

Deux victoires et une défaite ont permis aux Red Wings de reprendre la tête des classements de la ligue, officiellement tout au moins.

Détroit et Chicago ont un crédit de 35 points chacun, mais les Wings ont la priorité puisqu'ils n'ont joué que 28 joutes alors que les Black Hawks en ont joué 30.

Toronto vient au troisième rang avec 33; Montréal au quatrième avec 31; New York au cinquième avec 24, et Boston en dernière place avec 14.

Terry Sawchuk est en tête des gardiens de buts de la LNH dans la course au trophée Vézina. Il a donné ouverture à 52 buts en 25 joutes et sa moyenne se trouve ainsi de 2.12.

Deux autres gardiens le suivent de près: Jacques Plante de Montréal qui a une moyenne de 2.14, et Glenn Hall qui en a une de 2.19.

Sawchuk et Hall sont en tête pour les blanchissages. Chacun en a réussi trois.

Le joueur défensif Howie Young de Détroit est le joueur qui a purgé le plus de punition de la ligue. Il a passé 99 minutes sur le banc. L'équipe la plus pénalisée est celle des Red Wings, ses joueurs ayant purgé 409 minutes de punition.

	B	A	Pts	Pu.
Mikita, Chicago	11	18	29	33
Howe, Détroit	11	18	29	34
Bathgate, N.Y.	11	18	29	28
Mahovlich, Tor.	17	10	27	28
McDonald, Chi.	12	15	27	8
Delvecchio, Dét.	6	21	27	8
Prentice, N.Y.	9	17	26	12
MacDonald, Dét.	16	9	25	16
Bucyk, Boston	11	14	25	10
Oliver, Boston	10	15	25	24
Hull, Chicago	8	16	24	6
Harris, Toronto	8	16	24	6
Richard, Mtl.	10	13	23	18
Hebenton, N.Y.	12	11	23	4
Geoffrion, Mtl.	11	12	23	29
G. Tremblay, Mtl.	13	8	21	21
Armstrong, Tor.	12	9	21	4
Keon, Toronto	9	12	21	0
Henry, N.Y.	10	10	20	2
McKenney, Boston	9	11	20	2
Béliveau, Mtl.	4	16	20	34
Ingarfield, N.Y.	9	10	19	4
Duff, Toronto	6	13	19	36
Horvath, N.Y.	6	13	19	24

LES GARDIENS DE BUTS

Sawchuk, Dét.	25	52	3	2.12
Riggin, Dét.	4	11	0	3.14
Total, Détroit	29	63	3	2.25
Hall, Chicago	27	59	3	2.19
Dejordy, Chi.	4	10	0	2.50
Total, Chicago	30	69	3	2.30
Plante, Mtl.	16	35	2	2.14
Maniago, Mtl.	11	31	0	2.91
Wakely, Mtl.	1	3	0	3.00
Total, Mtl.	28	69	2	2.46
Bower, Toronto	20	54	0	2.70
Simmons, Tor.	8	20	0	2.50
Total, Toronto	28	74	0	2.64
Worsley, N.Y.	27	82	1	3.04
Paillé, N.Y.	3	10	0	3.33
Pelletier, N.Y.	2	4	0	2.00
Total, N.Y.	30	96	1	3.20
Perreault, Boston	22	85	1	3.86
Johnston, Boston	7	30	0	4.29
Total, Boston	28	115	1	4.10

PUNITIONS EN MINUTES PAR CLUB

Boston	223
New York	270
Montréal	271
Toronto	305
Chicago	402
Détroit	409

CLASSEMENT

	G	P	N	P	C	Pts
Détroit	15	8	5	72	63	35
Chicago	14	9	7	80	69	35
Toronto	15	10	3	93	74	33
Montréal	12	9	7	79	69	31
New York	10	16	4	90	96	24
Boston	3	17	7	78	115	14

Il se retire

LONDRES (PA) — Terry Spinks, ancien champion poids plume britannique et qui s'est mérité une médaille d'or aux Jeux olympiques de 1956, a annoncé hier qu'il abandonnait la boxe.

Spinks, qui n'est âgé que de 24 ans, était devenu professionnel en 1957 et avait remporté la couronne poids plume britannique en knockoutant Bobby Neill en 1960. Il a perdu le titre aux mains du Gallois Howard Winstone en mai dernier.

Le Marois est seul en première place

Le cerbère Guy Renaud a brillé dans les buts et il a enregistré son deuxième blanchissage consécutif, tout en aidant le Marois Electrique à remporter une victoire de 4-0 sur les Castors de Labatt's. Cette joute a été l'une des plus enlevantes de la présente saison et Renaud a été obligé de se surpasser à plusieurs reprises pour conserver son blanchissage.

Marcel Chartrand était dans les buts des perdants. Marcel Bisson a mené les attaques du Marois avec deux buts. Maurice Fournier et Claude Bertrand ont compté les autres buts. A la suite de cette victoire, le Marois est passé seul à la première position de la Ligue intermédiaire de l'Outaouais.

Willi Krause est considéré un excellent entraîneur des jeux de piste et pelouse

Par PETER BRUCE

TRAIL, C.-B. (PC) — Il ne faudra pas être surpris si l'on commence à parler d'un certain Willi Krause dans le domaine des jeux de piste et de pelouse.

Krause est arrivé au Canada, il y a quatre ans, mais aujourd'hui, il est l'entraîneur de Diane Gerace, championne canadienne du saut en hauteur; de Gerry Moro, champion national au saut avec pôle, et de Bob Yard, détenteur du titre junior dans la même catégorie.

Pour comprendre cette popularité, il faut connaître l'expérience de Krause et ses méthodes d'entrainement.

Alors qu'il était en Allemagne de l'Ouest où il passa une dizaine d'années après avoir quitté Berlin, à la fin de la guerre, Krause entraina Erika Fisch pour les Olympiques et c'est elle qui détient aujourd'hui le record mondial pour les courses à obstacles.

Mais Krause voulait venir au Canada et il y est arrivé en 1958 pour y prendre un emploi à la commission scolaire de Trail. Des amis lui demandèrent d'assister à une réunion où il serait question de jeux de piste et pelouse et ce fut ainsi qu'il débuta.

"Quand je pris le club en main, je n'avais qu'un groupe de jeunes, dit Krause. Puis je vis parmi eux surgir Diane Gerace et Gerry Moro. Ils étaient mes meilleurs. Nous travaillâmes fort ensemble et ils écoutèrent mes conseils."

Code de l'entrainement

Krause leur a dit ceci:

"Il y a trois choses que vous devez posséder pour devenir un excellent athlète: la première, c'est la force, la seconde, la vitesse, la troisième, la persévérance. Sans ces trois choses, vous ne serez jamais plus que rien.

"Lorsque vous venez à l'entrainement, vous devez travailler fort à lever des poids; ensuite vous courez durant une heure pour vous détendre les muscles. Mais il vous faut toujours travailler fort."

Krause utilise aussi une technique nouvelle. Il photographie ses athlètes à l'entrainement et leur montre ensuite ces films de même que d'autres sur les sportifs les plus renommés au monde.

Krause croit que Diane Gerace pourra participer aux Olympiques de 1964 et il est aussi d'avis qu'en deux ans ses deux sauteurs à la barre vont pouvoir s'entraîner suffisamment pour atteindre à un calibre semblable.

En fait, il est optimiste sur l'avenir des athlètes canadiens en autant qu'ils commenceront leur entrainement vers l'âge de 12 et 13 ans.

"De tous les pays que j'ai visités, dit Krause, il n'y en a pas où j'ai vu tant de talents qu'au Canada. Le Canada devrait être au sommet du monde athlétique."

Les Quakers de Saskatoon ont subi un autre humiliant revers

VIENNE (PC)—L'équipe nationale de la Tchécoslovaquie a défait hier par 9-4 les Quakers de Saskatoon, qui représentent le Canada.

Comparativement aux joutes précédentes, ce fut presque une victoire pour les Quakers. A Stockholm, ils avaient été démolis aux comptes de 7-0 et 13-3 par l'équipe nationale de la Suède.

George Senick, qui avait compté tous les buts de Saskatoon contre la Suède, a assuré la moitié de ceux d'hier. Charlie Goodwin et Jackie McLeod ont compté les autres.

Une foule de 19,500 personnes a été témoin de cette joute. Les Tchèques étaient les grands favoris pour l'emporter sur les Quakers parce qu'ils ont déjà défait l'équipe nationale de la Suède par des comptes de 6-1 et 4-2 durant des joutes amicales précédentes, il y a trois semaines.

Les Quakers ont été un peu plus tenaces contre l'équipe tchèque et n'eût été certaines erreurs défensives, la joute aurait été certainement plus chaudement disputée.

Les Quakers ont saisi une avance de 2-0 avant la 14e minute de jeu, mais les Tchèques prirent ensuite l'initiative du jeu et durant les six dernières minutes de jeu, ils avaient réussi à déjouer le cerbère Don Campbell à quatre reprises. Les Tchèques ont compté quatre buts contre un seul pour les Quakers durant la deuxième période et les deux clubs ont compté un but chacun durant la troisième session.

Eddie Machen est présentement dans un état fort troublé

NAPA, Calif. (PA) — Eddie Machen était hier dans un état très troublé, selon les autorités de l'institut de santé dans lequel il se trouve depuis près d'une semaine.

Le Dr Theo Miller, surintendant du personnel et directeur médical du Napa State Hospital où l'aspirant poids-lourd a été interné mercredi dernier après avoir, semble-t-il, envisagé le suicide, a déclaré que l'état de Machen varie de jour en jour.

"Parfois il va mieux, et parfois il va moins bien, a-t-il dit. Aujourd'hui il ne va pas trop bien."

Le Dr Miller a déclaré qu'il serait informé mardi matin par le juge de la cour supérieure Philip Lynch de la volonté de celui-ci de voir Machen à une audience fixée à plus tard dans la journée.

"Je crois savoir, a-t-il dit, qu'il peut tenir une audience avec ou sans la présence de Machen."

Le juge Lynch a fixé l'audience après avoir ordonné que Machen soit détenu à Napa "pour sa propre protection". Des agents de la route ont déclaré avoir trouvé Machen dans une voiture stationnée, muni d'un revolver chargé et en train de rédiger "une note d'adieu".

L'audience consistera pour le juge à prendre connaissance des observations faites par les autorités médicales de l'hôpital au sujet de l'état de Machen. Celui-ci a terrassé deux gardiens après son arrivée à Napa.

La boxe

Par la PRESSE ASSOCIEE

Paris — Teddy Wright, 157 1-2, de Détroit, a défait par mise hors de combat Dante Pelaez, 155, du Pérou au premier round.

Corpus Christi, Texas — Oscar German, 118, de San Antonio, Texas, a défait aux points Evaristo Cuervo Salinas, 120, du Mexique, en 10 rounds.

Hollywood, Californie — Jesus Pimentel, 119 1-4, du Mexique, a défait par mise hors de combat Manuel Tarazon, 119, du Mexique, au neuvième round.

Ligue Renaissance

Les Fusiliers arrêtent la poussée des Grenadiers, triomphant par 7-1

Les Fusiliers ont causé une surprise lors d'un autre programme double régulier de la Ligue de hockey Renaissance présenté à l'aréna de Hull, lundi soir. En effet, les Fusiliers ont arrêté la poussée des Grenadiers en remportant une victoire facile de 7-1 durant la deuxième partie à l'affiche. Il s'agissait du premier revers de la saison pour les Grenadiers après avoir remporté cinq gains consécutifs. Dans la première joute à l'affiche, les Cavaliers même s'ils étaient renforcés pour l'occasion ont tout de même baissé pavillon devant les Lanciers au compte de 4-3.

Les punitions ont été coûteuses aux Cavaliers durant la troisième période. Les Lanciers ont alors profité de l'avantage numérique pour compter à deux reprises et s'assurer la victoire. Claude Carpentier, Maurice Fournier, Rosaire Dutrisac et André Guertin ont compté pour les Lanciers. Guertin a compté le but victorieux moins de trois minutes avant la fin de la joute.

Dans la deuxième rencontre au programme, les Fusiliers ont facilement dominé durant tout l'engagement et ils possédaient une confortable avance de 7-0 avant que les Grenadiers ne réussissent à compter leur seul but de la joute moins de deux minutes avant la fin de la partie.

Marcel Bisson et André Potvin ont mené les attaques des gagnants avec deux buts chacun. Claude Richard, Rhéal Renaud et Y. Thibodeau ont réussi les autres buts. J.-J. Bond a compté l'unique but des Grenadiers.

Cette ligue suspendra ses activités durant la période des Fêtes, mais les quatre clubs seront cependant de retour à l'oeuvre dès le sept janvier prochain.

Voici les sommaires de ces deux joutes:

PREMIERE JOUTE

Première période

1—Cavaliers, R. Dumouchel, (E. Garneau) 15:05
2—Lanciers, C. Carpentier, (J. Sincennes, R. Paquin) 19:40
Punition: R. Paquin 2:03.

Deuxième période

3—Lanciers, M. Fournier, (A. Guertin, R. Dutrisac) 16:40
4—Cavaliers, J.-L. Gaudreau, (E. Garneau, R. Dumouchel) 18:40
Punition: L. Leduc 16:34.

Troisième période

5—Lanciers, R. Dutrisac 8:26
6—Cavaliers, R. Dumouchel 17:03
7—Lanciers, A. Guertin, (R. Dutrisac) 17:28
Punitions: J.-L. Gaudreau 5:32, 11:42, 17:09, Y. Brunet 7:17, A. Presseault, 10:21, L. Leduc 13:10.

DEUXIEME JOUTE

Première période

1—Fusiliers, M. Bisson, (C. Deslauriers) 4:29
2—Fusiliers, C. Richard, (R. Renaud, C. Bertrand) 14:45
Punitions: Y. Thibodeau :54, A. Renaud 9:07.

Deuxième période

3—Fusiliers, A. Potvin, (C. Deslauriers, C. Foley) 18:40
4—Fusiliers, A. Potvin, (M. Bisson) 19:24
Punitions: C. Deslauriers 10:60, M. Bisson 15:49, R. Martel 19:47.

Troisième période

5—Fusiliers, M. Bisson, (Y. Thibodeau, Strasbourg) 1:50
6—Fusiliers, R. Renaud, (R. Martel, C. Richard) 11:00
7—Fusiliers, Y. Thibodeau, (R. Martel) 16:25
8—Grenadiers, J.-J. Bond, (C. Fleury, A. Fournier) 18:22
Punitions: A. Hulen :45, A. Renaud 4:45, C. Richard 4:45, C.-A. Ricard, 5:30, R. Renaud 6:20, J. Lafortune 7:25, P. Fortier 9:42, F. Mayot (maj.), G. Renaud (maj.), A. Renaud (maj.), 13:44.

Le hockey

SASKATCHEWAN JUNIOR
Yorkton 7, Regina 6
Weyburn 2, Saskatoon 5

NOUVELLE-ECOSSE SENIOR
Windsor 2, New Glasgow 11

CAP BRETON SENIOR
Glace Bay 6, Northside 3

ONTARIO JUNIOR "B"
London 0, Tillsonburg 11
Leamington 2, Détroit 8
Dresden 3, Wallaceburg 4

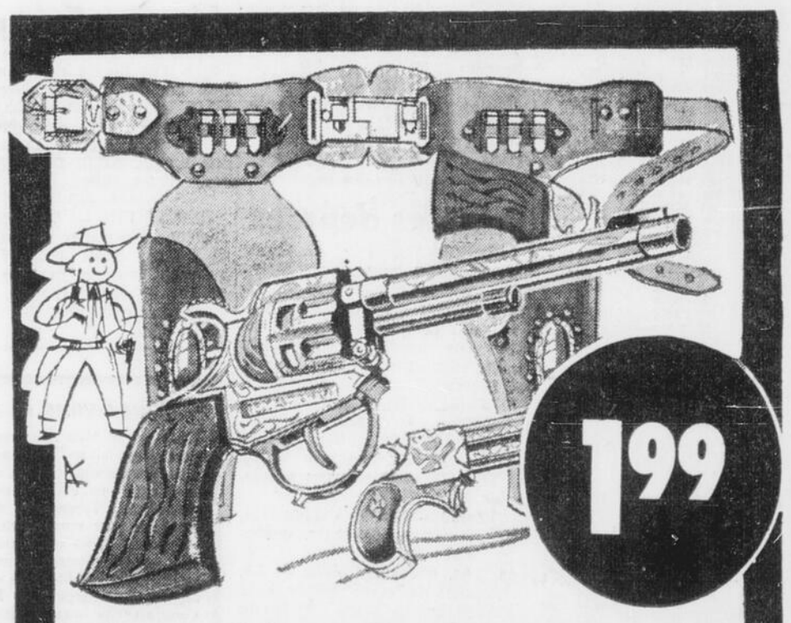


BOURSES AUX GAGNANTS — La Ligue de hockey Renaissance a remis des bourses aux écoles, qui ont accumulé le plus de points durant les courses de patins, qui ont été présentées lors du festival annuel de cette ligue. La remise des bourses a été faite par le président de la ligue, M. René Levesque. Ci-dessus, de gauche à droite, nous remarquons, R. Tremblay, de l'équipe St-Rédempteur, qui a terminé au deuxième rang; L. Charron, de l'école Larocque, qui a terminé au troisième rang et E. Sarazin, de l'école du Parc de la Montagne, qui a capturé la première place et M. René Levesque. (Photo Champlain Marcil)

jusqu'à 9 H.

CANADIAN TIRE CORP'N

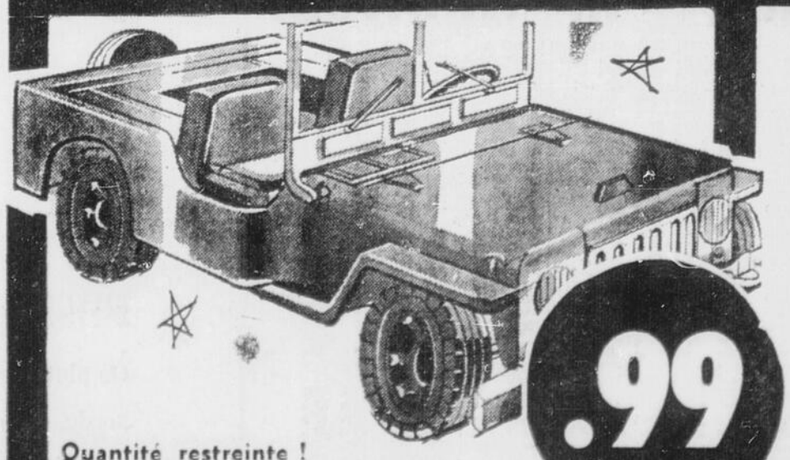
OUVERTS LE SOIR DE LUNDI A VENDREDI



1.99

Ensemble à 3 pistolets

2 REVOLVERS A REPETITION, DERRINGER ET CEINTURE A ETUIS. COMPAREZ-LE AUX ENSEMBLES DEUX FOIS PLUS CHERS! Les pistolets à amorces, genre à répétition, sont de métal matricé et plaqué; canon articulé à déclenchement automatique; derringer inclus. Ceinture enformée en cuir, 6 cartouches argentées. Cordons de cuir pour nouer les étuis aux cuisses et pour dégainer plus rapidement. UNE AUBAINE EN QUANTITE RESTREINTE 1.99



.99

Quantité restreinte !

GROS CAMION JEEP de 17"

COMPAREZ-LE AUX MODELES BEAUCOUP PLUS CHERS ! Un camion robuste en plastique flexible qui saura résister au dur usage et procurer des heures et des heures d'agrément ! Agencement aux teintes éclatantes de jaune et rouge. Volant très réel ainsi que levier de vitesses; aussi, pare-brise rabattable, pneu de secours démontable et bidon à essence.

CANADIAN TIRE CORP'N

CANADIAN TIRE ASSOCIATE STORE

Angle KENT et LAURIER — 119, ch. de RICHMOND
248, ch. McARTHUR, Eastview — 92, rue WELLINGTON, Hull
1170, ch. HERON

Bourse de Toronto

Cours fournis par la Presse canadienne

Titres	Vente	Haut	Bas	Midi	Ch'ge
INDUSTRIELS					
Abitibi	300	$39⅞	39¾	39¾	— ⅛
Acklnd	275	375	375	375	
Alta Dis vt	1000	195	195	195	
Alta Gas	700	$28	28	28	
Algoma	630	$43⅜	43½	43½	— ½
Alumini	1022	$21½	21⅜	21⅜	— ⅛
Argus	605	$8½	8½	8½	— ⅛
Arg C P pr	410	$7½	7⅜	7⅜	
Ash Temple	250	$12	12	12	
A St Wire C	600	115	110	115	+15
Atlas Steel	490	$35½	35½	35½	+ ⅛
Autofab B	700	145	135	135	—10
Bank Mont	182	$63¾	63½	63¾	+ ⅜
Bank NS	140	$71½	71¼	71¼	+ ¼
Bell Phone	2065	$52¼	52⅛	52⅛	
Bowater pr	100	$48⅞	48¾	48⅞	— ⅛
Bowes	100	$28	28	28	— ½
Bright	25	$85	85	85	
BA Oil	1164	$30	30	30	
BC Pow	600	$19⅛	19	19⅛	
BC Phone	30	$49¾	49¾	49¾	+ ¼
Build Prod	25	$24	24	24	
CD Sug	120	$28	28	28	+ ½
CSL	87	$56	55	56	+1
CSL pr	105	$13½	13½	13½	
C Brew	1470	$10⅜	10¼	10¼	— ⅛
C Brew pr	300	$51⅞	51¾	51¾	— ⅛
Cdn Celan	240	$35	35	35	
C Chem	1645	$9¼	9¼	9¼	+ ⅛
C Chem w	1000	325	310	325	—5
CG Sec A	100	$18½	18½	18½	
C Husky	720	$6⅞	6⅞	6⅞	— ⅛
C Imp Bk C	823	$63	62⅞	63	+ ¼
C Ind Gas	200	$9	9	9	
CIL	240	$14¼	14¼	14¼	
Cdn Oil	214	$57¾	57¾	57¾	
Cdn Oil 5	10	$104½	104½	104½	+ ⅜
CPR	443	$25⅛	25	25	— ⅛
C Tire A	230	$22½	22½	22½	
CWN G pr	230	$15¼	15¼	15¼	
CWN G 5½	250	$21½	21½	21½	
C Westng	25	$30	30	30	+1½
CW Prop	100	380	380	380	
Col Cell	100	435	435	435	+5
Con Bldg	175	$7⅞	7⅞	7⅞	
Con Bldg pr	100	$7⅞	7⅞	7⅞	+ ⅛
Con Bldg w	300	440	440	440	
Con M S	425	$22½	22¼	22½	+ ¼
Con Paper	200	$36⅜	36⅛	36⅜	— ⅛
Con Gas	225	$19⅜	19⅜	19⅜	
Corby vt	210	$16⅝	16⅝	16⅝	
Coronation	225	$6¾	6¾	6¾	
Coron w	200	210	210	210	—5
Dalex pr	210	$77	77	77	
Dist Seag	920	$47	46¾	47	+ ⅜
Dofasco	100	$59½	59½	59½	— ¼
Dom Stores	75	$13⅞	13⅞	13⅞	— ⅛
Dom Tar	425	$17¼	17¼	17¼	
Dom Text	100	$17¼	17⅛	17⅛	— ⅛
Du Pont	35	$35½	35½	35½	— ½
Exquisite	1100	$10⅜	10¼	10¼	— ¼
Falcon	970	$51⅛	51	51⅛	— ¼
Farm Play	225	$17¼	17¼	17¼	
Fed Grain	25	$60	60	60	
Ford Cda	50	$167	167	167	—6
Fraser	50	$25¾	25¾	25⅝	+ ¼
Freiman	100	$6⅞	6⅞	6⅞	
Fr Pete pr	600	290	290	290	+5
Gatineau	200	$26¼	26¼	26¼	— ¼
GMC	89	$61½	61	61½	+ ½
GP Drill	500	81	81	81	
Globe A	100	$9	9	9	+ ¼
GL Paper	150	$15⅞	15⅞	15⅞	
GN Gas w	100	85	85	85	—15
GN Gas B w	100	175	175	175	
Greyhnd	230	$18¼	18¼	18¼	
Guar Tr	100	$58	58	58	
Hawker-S	1292	460	460	460	+20
Hur Erie	50	$61	61	61	
Imp Oil	615	$43¼	43	43⅛	— ⅛
Imp Tob	850	$14	14	14	— ⅛
Ind Accep	500	$25½	25½	25½	— ⅛
Int Nickel	259	$66¾	66¾	66¾	
Inter PL	75	$80	80	80	+ ¼
Inv Syn A	550	$53¼	53	53	— ¼
Jefferson	325	$5⅛	5⅛	5⅛	
Jeff B w	100	205	205	205	
Jockey C	100	305	305	305	—5
Kelly wts	550	170	170	170	—5
Labatt	215	$14¼	14¼	14¼	
Leland	250	$11½	11½	11½	
Levy	220	$11⅜	11⅜	11⅜	
Levy 2 pr	212	$10¼	10¼	10¼	
LobCo A	240	$7½	7½	7½	
LobCo B	150	$8½	8½	8½	+ ⅛
MB PR	1665	$19	19	19	
Mass-F	930	$12⅜	12⅜	12⅜	+ ⅛
Mid-West	200	175	175	175	
Molson A	211	$26½	26½	26½	
Molson B	210	$27¾	27¾	27¾	
Mon Inv	100	$67½	67½	67½	+2½
Moore	530	$46¾	46½	46¾	
N Groc pr	50	$27¼	27¼	27¼	
Nat Trust	270	$20½	20½	20½	
Noranda	805	$31⅜	31⅛	31⅛	
NO NGas	280	$16¾	16¾	16¾	
Ogilvie	600	$48¾	48¼	48⅜	— ¼
Ont Store	225	475	475	475	
Page-Hers	550	$19⅝	19⅜	19⅝	
JC Pawel n	225	$12	12	12	
Phantom	225	55	5	5	
Pow Corp	265	$80	79¼	80	+1
Premium	200	160	160	160	+10
QN Gas	3000	435	425	435	
QN Gas w	600	50	50	50	—5
Rob 2 pr	100	$16½	16½	16½	+ ¼
Royal Bank	360	$75¼	75	75	
Royalite	300	$15	15	15	
Salada	503	$9⅛	9⅛	9⅛	
Sayvette	125	270	270	270	+20
Seven Arts	400	$8½	8½	8½	— ¼
Shawin	100	$24½	24½	24½	
Shawin A	100	$24¼	24¼	24¼	+ ¼
Shell Oil	4511	$12¼	12⅛	12⅛	— ⅛
Shell I pr	270	$27¼	27¼	27¼	+ ½
Shell I wts	500	575	575	575	—5
Silverwd A	265	$12⅛	12⅛	12⅛	
Slater Steel	100	$9⅛	9⅛	9⅛	
Steel Can	420	$17¾	17⅝	17⅝	— ⅛
Tor-Dom Bk	210	$62¼	62	62¼	— ¼
Tower	100	375	375	375	+25
T Fin A	200	$13⅞	13¾	13¾	
Tr Can PL	975	$21¾	21½	21½	
Trans-Mt	300	$13¾	13¾	13¾	
Un Gas	150	$18⅜	18⅜	18⅜	
Un Steel	220	$5⅝	5⅝	5⅝	
Vendomat	300	$5¼	5	5¼	+ ¼
Walk GW	100	$55½	55½	55½	
WCoast Tr	800	$14⅞	14⅞	14⅞	+ ¼
WCoast vt	250	$13¾	13¾	13¾	
Westfair	100	$35⅞	35⅞	35⅞	— ⅜
W Pacific	2127	$17⅝	17⅝	17⅝	
Weston A	270	$17	17	17	
West A wts	103	890	890	890	+10
Wd GH pr	10	$101	101	101	
Wood J	275	$36½	36¼	36½	
Woodwd A	225	$16½	16½	16½	
HUILES					
Am Leduc	800	5	5	5	
Ang U Dev	7500	34	33½	34	—1
Bailey S A	400	950	940	940	
Banff	100	100	100	100	+6
Cal Ed	400	$21⅞	21⅞	21⅞	+ ⅛
CS Pete	4850	455	435	435	—70
C Delhi	100	310	310	310	—5
Cent Del	450	805	800	800	—5
C Dragon	500	8	8	8	+ ½
C East Cr	600	44	44	44	—1
C Mic Mac	700	370	360	360	—10
Fargo	1700	265	261	265	—2
Glacier	3300	14	14	14	
Gr Plains	600	$12¼	12¼	12¼	+ ⅛
Home A	220	$11⅛	11⅛	11⅛	— ⅛
Home B	28	$11	11	11	
H B Oil G	27	$16½	16½	16½	
Maitrans	2000	8	8	8	—1
Medal	1280	246	245	245	
Nat Pete	2500	260	240	260	+10
N Cont	2100	25	25	25	+1
Northcal	1150	11½	11½	11½	+½
NC Oils	1700	120	120	120	
Pac Pete	326	$12⅛	12⅛	12⅛	
Pamoil	1100	49	49	49	
Parmo	500	30	30	30	
Petrol	2500	65	64	65	—1
Place	1040	52	52	52	+1
Provo Gas	1300	169	166	169	+4
Quonto	1500	29½	29	29½	
South U	4500	15	15	15	+1
Triad Oil	200	165	165	165	+5
Un Oils	500	136	135	135	—1
W Decalta	2500	101	100	100	—4
MINES					
Abacus	500	22	22	22	—2
Advocate	1400	360	355	360	—10
Alba Expl	2000	7	4½	6½	— ½
Anacon	1400	32	31	31½	— ½
Ang Rouyn	800	11½	11½	11½	+ ½
A Arcadia	1000	35	35	35	— ½
Atlin-Ruf	3000	6	5½	6	+ ½
Bibis	850	12	12	12	
Bidcop	4500	10	10	10	
Black Bay	9200	13½	13	13	+3
Bouzan	1100	40	40	40	+1
Buff Ank	5600	218	190	191	—33
Cadamet	9250	14	13½	14	+1
Camp Chib	1000	340	340	340	
Camp RL	200	$14⅛	14⅛	14⅛	+ ½
C Tung	500	140	140	140	
C Astoria	17500	10	9	9	
Can-Erin	3500	9	9	9	
Cent Pat	700	105	105	105	
Cheskirk	10500	6½	6	6	— ½
Chester	1000	17	17	17	—1
C Beta G	500	5½	5½	5½	—2
C Callinan	2000	7½	7	7	— ½
C Discov	2500	76	76	76	+1
C Hall	5000	30	30	30	+1
C Marben	1000	33	33	33	
C Mogul	1100	108	104	104	—4
Cons Que	1500	38	38	38	
C Rambler	100	101	101	101	
C Sannorm	1000	5½	5	5½	— ½
Cop Corp	7100	19	18½	19	+ ½
Craigmt	2150	$19¼	19	19¼	
Daering	3500	14½	14½	14½	
Deer Horn	500	18½	18½	18½	— ½
Denison	600	$10½	10⅜	10⅜	— ⅛
Dicknsn	500	415	415	415	+10
Eldrich	4500	13½	13	13	—1
Faraday	500	168	168	168	+7
F'west T	700	9	9	9	—1
Fatima	500	17	17	17	
Geco Mines	800	26	26	26	+ ½
Granduc	2650	325	320	320	—10
Gunnar	35565	$11	10¾	11	
H of Lakes	6000	10	9	9	—1
Hollinger	300	$20⅞	20⅞	20⅞	— ⅛
Howey	200	271	271	271	—4
Hud Bay	330	$50½	50½	50½	+1⅛
Jacobus	1000	26	26	26	+1
Jellicoe	500	5	5	5	
Jonsmith	1000	11	11	11	— ½
Joutel	300	93	93	93	—2
Keeley F	9000	57	55	57	+2
Kerr Add	4050	675	660	660	—20
Kirk Min	2000	34½	33½	33½	—1½
La Luz	100	290	290	290	
Lencourt	13500	15	13	13	—1½
Lexindin	2000	4	4	4	
Madsen	1000	214	214	214	+2
Manoka MS	3425	17½	17	17	—1
Maritime	1000	48	48	48	
Martin	1100	51	51	51	+1
Mattgmi rt	1180	45	42½	42½	—4½
Maybrun	1000	8	8	8	
McIntyre	250	$44½	44½	44½	
McWat	750	23	23	23	
Meta Uran	1000	8½	8½	8½	
Midrim	1000	25	25	25	
Moneta	500	71	71	71	—3
Mt Wright	2000	44	43	44	+1
Multi-M	500	19½	19½	19½	
Murray M	1100	108	108	108	
Nama Cr	9500	9	9	9	
Nealon	12500	20	20	20	
New Bid	7000	5½	5½	5½	
New Cal	500	26	26	26	—2
Nconex wts	200	92	92	92	—7
N Harri	2000	8	8	8	
New Hosco	1000	102	101	102	+3
N Kelore	2100	9	9	9	
N Mylama	1500	15	15	15	—1
Newnor	1000	16	16	16	
New Rouyn	4500	12½	12½	12½	— ½
Nisto	500	4½	4½	4½	— ½
Normetal	110	280	280	280	
Northgate	200	545	540	545	
Nudul	500	10½	10½	10½	
Opemiska	750	605	600	600	
Orchan	1000	198	195	195	—1
Orenada	1000	5½	5½	5½	— ½
Osisko	500	41	41	41	
Paramag	5000	16	16	16	
Pce Expl	500	10½	10½	10½	+ ½
Perron	1000	10½	10½	10½	
Pick Crow	575	60	60	60	+4
Placer	105	$27¼	27¼	27¼	— ⅜
Preston	1100	700	695	700	+5
Que Lab	1000	4	4	4	
Quemont	270	985	985	985	
Rio Algom	2004	$11¼	11⅛	11⅛	+ ⅛
Rio Rup	4000	5½	5½	5½	
Rix Athab	400	24	24	24	—1
Roche	23000	7	6	6	—1
Sand Riv	4000	4½	4½	4½	— ½
Satellite	2000	15	15	15	
Sherritt	370	335	325	335	+10
Sil Miller	2000	23	23	23	—2½
Sil Stand	2000	20	20	20	+1
Steep R	1075	475	470	475	+5
Sud Cont	2000	6½	6½	6½	+ ½
Sullivan	200	153	153	153	+3
Teck-H	100	162	162	162	
Thom L	700	54	54	54	+1
Trin Chib	500	17½	17½	17½	
U Asbestos	1064	385	385	385	
Un Keno	500	780	780	780	
Upp Can	873	162	162	162	+2
Violam	175	125	125	125	
W Malar	5500	6½	6	6	— ½
Willroy	1015	145	145	145	—1
Wr Harg	500	80	80	80	
Yk Bear	100	111	111	111	—2
Yukon	500	42	42	42	—2

Physionomie de la Bourse

A New York

NEW YORK (PA) — Les cours ont fléchi encore un peu à Wall Street. Les fluctuations étaient toutefois minimes. Il y a eu de nombreux gains légers.

L'allure était assez calme, comme ce fut le cas au cours des trois dernières sessions.

Les aciéries, les pétroles, les services publics, les métaux et les caoutchoucs étaient faibles en général. Les chemins de fer et les sociétés aériennes étaient mixtes.

Chrysler et GM ont augmenté contrairement à la tendance générale. Ford a fléchi tandis que Studebaker est resté au même point.

IBM a commencé par augmenter de 1 1-2; mais ce gain a diminué à 1-2 par la suite. Polaroid a plongé de 1-2.

Westinghouse et General Electric ont perdu des fractions.

A Toronto

TORONTO (PC) — Les prix étaient irréguliers aujourd'hui à la Bourse de Toronto.

Dans les industrielles, BC Power, Dominion Stores, Consolidated Paper et Canadian Breweries ont perdu 1-8 Gatineau Power a reculé de 1-4 à 26 1-4, son plus bas niveau de l'année.

Aluminium, Massey - Ferguson, Power Corporation et Banque canadienne impériale de Commerce étaient en hausse de 1-8 à 1-4.

Dans les métaux communs, Denison a perdu 1-8 et Gunnar Mining 1-4 tandis que Rio Algom et Hudson Bay Mining ont augmenté chacun de 1-8.

Du côté des pétroles de l'ouest, Calgary and Edmonton était en hausse de 1-8.

Le lingot d'or canadien cotait de $37.65 à $37.85 l'once.

A Montréal

MONTREAL (PC) — Il y avait beaucoup d'activité ce matin à la Bourse de Montréal et à la Bourse Canadienne; mais les prix étaient irréguliers.

Téléphone Bell à 52 1-8, Massey-Ferguson à 12 3-8, Noranda à 31 3-8, Canadian Pacifique à 25 1-4 et Consolidated Paper à 36 1-2 ont gagné 1-8.

International Nickel à 66 1-2 et Power Corporation qui a beaucoup gagné hier, ont baissé de 1-4. Power Corporation cotait 79 1-4.

Banque de Montréal à 36 1-4 et Canadian Husky, à 6 7-8 étaient en baisse de 1-8.

Dans les mines, Mount Pleasant a augmenté d'un cent à $1.53.

A Londres

LONDRES (Reuters) — Les marchés de la Bourse de Londres étaient calmes. Certains titres étaient en hausse; mais le ton général était terne et l'allure générale était légèrement en baisse.

Les valeurs de tout repos ont subi de petites pertes. Les assurances ont subi des pertes; mais les banques sont restées fermes.

Les titres négociés en dollars américains ont subi de petites pertes; mais les valeurs canadiennes avaient un ton irrégulier.

West Coast Transmission et Trans Canada Pipe Line étaient ternes.

Les aciéries étaient calmes. Les aurifères ont subi des fluctuations; mais les cupriferes se sont raffermies. Les stanniferes ont fléchi.

FONDS MUTUELS

gracieuseté de

PLACEMENTS CAPITAL LTEE

321 Dalhousie — Ottawa

	Offre	Dem.
All Canadian Com.	8.54	9.36
All Canadian Div.	6.02	6.60
American Growth	7.76	8.46
Associated Investors	8.46	8.55
Beaubran	31.44	34.14
Canada Fund	40.47	42.48
Canada Growth	4.61	5.04
Canadian Inv. Fund	9.88	10.84
Cdn. Trusteed Income	4.56	4.98
Champion	5.58	6.13
Collectif "A"	5.98	6.50
Collectif "B"	5.41	5.75
Collectif "C"	5.83	6.34
Commonwealth	8.44	9.25
Corporate Investors	9.72	10.62
Dominion Comp.	3.37	3.62
Dominion Div.	2.89	3.11
Dominion non-res.	3.30	3.55
Dominion Equity	17.35	17.74
Dreyfus F. (US fds)	15.33	16.66
European Growth	6.83	7.48
Ex. Fund 1962	5.16	5.41
Ex. Fund 1958	6.77	
Federated	4.56	5.98
First Oil and Gas	4.55	4.97
Group Income xd	3.36	3.67
Growth Oil and Gas	9.36	9.82
International Mutual	4.18	4.54
Investors Growth	6.44	7.00
Investors Mutual	12.04	13.09
Leverage	7.02	7.69
Mutual Accumulating	3.46	3.78
Mutual Bond	7.18	7.52
Mutual Bond In. Fd	5.70	5.97
Mutual Income	5.03	5.50
North American xd	10.16	11.10
One William Street	12.93	14.20
Provident	4.74	5.15
Putnam (US fds)	7.91	8.60
Radisson	4.44	4.88
Regent	5.38	5.88
Savings and Inv. (Corp. de Prêt et Revenu)	5.79	6.33
Security Fund (US fd)	12.43	13.69
Super. American	7.12	7.19
Super. Ex. 1955	45.50	
Super. Ex. 1956	37.37	
Super. Ex. 1957	6.31	
Super. Growth	1.04	1.96
Super. Income	4.32	4.36
TV Elect. (US fds)	5.99	7.62
Timed Investment	6.05	6.64
Trans Canada "A"	27.90	
Trans Canada "B"	29.45	
Trans Canada "C"	5.91	6.43
United Accumulative	5.78	6.32

L'or en Europe

LONDRES (PC) — Cote de l'once d'or fin en argent américain sur le marché européen: $35.06 1-2 à l'achat et $35.08 1-2 à la vente. Prix de l'once de Troyes à la Bourse londonienne des lingots: $35.07 19-50 250 shillings 2 1-4 pence.

PARIS (PC) — Le napoléon, ancienne pièce d'or française de 20 francs, cotait 40.70 NF aujourd'hui sur le marché libre de l'or français. L'aigle, pièce d'or américaine de $10, cotait 101.80 NF.

Prix des denrées

MONTREAL (PC) — Cours des denrées transmis à Montréal aujourd'hui par le ministère fédéral de l'Agriculture:

Oeufs: prix de gros aux centrales de campagne, cageots de bois: extra-gros 47; A gros 44; A moyen 32 à 33; A petis 29 à 30; B 31 à 32; C 36.

Beurre: arrivages courants, admissible: 92-51; 93-52; frais, de crémeries, enveloppé 53 1-2 à 54 1-2; frais, en gros admissible 92-51, 93-52.

Fromage: livré à Montréal, cire, arrivages courants, québecois blanc 34 3-8; coloré 34 7-8; en gros, québecois blanc 34 7-8.

Pommes de terre: Québec $1.25 à $1.50 les 75 livres, 90 les 50 livres, N.B. $1.50 à $1.65 les 50 livres, $1 à $1.10 les 50 livres; .25 à .26 les 10 livres; I.P.-E. $1.65 à $2 les 75 livres, .35 les 10 livres.

C'est facile, c'est profitable de placer une petite annonce dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

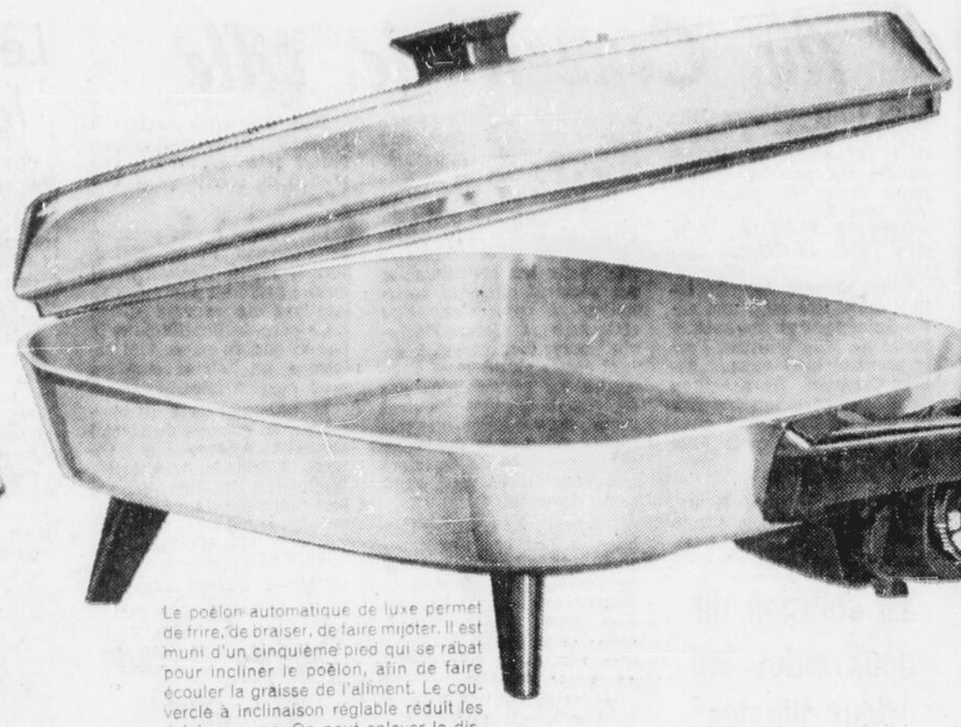
Bourse de Montréal

Abitibi	410	$39¾	39¾	39¾	
Algoma	50	$43¾	43¾	43¾	+ ½
Alumini	1590	$21½	21⅜	21⅜	— ⅛
Ang 4½ pr	45	$41	41	41	—1
Argus	225	$8⅝	8⅝	8⅝	+ ⅛
Arg C pr	100	$7½	7½	7½	+ ⅛
Asbestos	250	$27	27	27	+ ½
Bell S Sp	100	$21⅛	21⅛	21⅛	—1⅜
Bank Mont	252	$63⅜	63¼	63⅜	
Bang PC	455	$48	47¾	48	+ ¼
Bell Phone	840	$52⅛	52⅛	52⅛	+ ⅛
BC Pow	315	$19	19	19	
BC Phone	25	$49½	49½	49½	
Bruck B	100	360	360	360	
Can Cem	1000	$28	28	28	
Can Cem pr	25	$27	27	27	
C Dom Sug	50	$28¼	28¼	28¼	+ ¾
CSL	75	$55	55	55	—2
CAE	100	$23¼	23¼	23¼	+ ¼
Cdn Brew	780	$10¼	10¼	10¼	
Cdn Brew pr	190	$52	52	52	
Cdn Celan	850	$35¼	35¼	35¼	
C Chem	1000	$9⅛	9⅛	9⅛	+ ⅛
C Husky	1100	$6⅞	6⅞	6⅞	— ⅛
C Imp Bk C	500	$63¼	63	63¼	+ ⅜
CIL	400	$14¼	14¼	14¼	— ¼
CI Pow	700	$12	12	12	— ½
CPR	245	$25⅛	25	25⅛	+ ⅛
Cdn Pet pr	200	$10¾	10¾	10¾	— ⅛
Col Cell	1000	440	440	440	+5
Dist Seag	635	$46⅞	46¾	46⅞	+ ⅛
D Endry	100	$59½	59½	59½	
D Stores	200	$13⅞	13⅞	13⅞	
Dom Tar	415	$17⅛	17⅛	17⅛	
Dom Text	425	$17	17	17	— ⅛
Du Pont	475	$35½	35½	35½	—1½
Dupuis A	500	$8⅛	8⅛	8⅛	— ⅛
Enam A pr	100	$6⅜	6⅜	6⅜	
Falcon	130	$51⅛	51⅛	51⅛	— ⅜
Fraser	290	$25¾	25¾	25¾	
Frosst A	775	$19¾	19	19¾	+ ⅜
Home A	300	$11⅛	11⅛	11⅛	— ⅛
Hud Bay	55	$50	50	50	— ¼
HBC	600	$11	11	11	
Imp Tob	6060	$14	14	14	
Ind Accep	370	$25½	25¼	25½	+ ¼
Int Nickel	300	$66⅝	66½	66⅝	— ⅛
Int Util	250	$43¼	43	43	— ½
Int Util pr	30	$48	48	48	
Inter PL	300	$80	80	80	+ ¼
Lau Fin A	200	$16¼	16¼	16¼	— ⅛
MB PR	305	$19	19	19	
Mass F	350	$12⅜	12⅜	12⅜	+ ⅛
Mass F 5½pp	50	$107¾	107¾	107¾	+ ¼
Miron 6pr	400	$10	9⅞	9⅞	
Moore Corp	215	$46½	46½	46½	— ¼
Noranda	1330	$31⅜	31¼	31⅜	+ ⅛
Pac Pete	730	$12⅛	12⅛	12⅛	+ ⅛
Pow Corp	335	$80	79¼	80	+ ½
Price Br	1553	$36⅛	35½	36	
Rolland A	100	$9⅞	9⅞	9⅞	+ ⅛
Royal Bank	311	$75¼	75	75	
StL Crp A pr	10	$100⅛	100⅛	100⅛	+ ⅛
Salada F	300	$9¼	9¼	9¼	+ ⅛
Shawin	579	$24¼	24¼	24¼	
Shell I pr	100	$27	27	27	+ ⅜
Sher W	100	$23¾	23¾	23¾	
Southam	200	$32½	32¼	32¼	—¼
Steel Can	475	$17⅞	17¾	17⅞	+ ⅛
Texaco Can	100	$45	45	45	
Tor Dom	735	$62¼	61¾	62¼	+ ½
T Fin A	275	$13⅜	13⅜	13⅜	— ⅛
TR C Corp	3525	$9⅜	9⅜	9⅜	— ⅛
TR Can PL	605	$21⅜	21½	21½	— ¼
Un Steel	200	$5⅜	5⅜	5⅜	
WCoast Tr	500	$15	15	15	
WCoast vtc	100	$13¾	13¾	13¾	— ¼
West P Prod	100	$17⅜	17⅜	17⅜	— ⅛
Weston A	100	$16⅞	16⅞	16⅞	— ⅛
Zellers	30	$33¼	33¼	33¼	+ ¼

Bourse canadienne

Alax	1000	14	14	14	
Alpha A	730	5⅛	5	5½	+ ½
Am Am Mol	2800	200	200	200	
Ang Pib	5	$31	31	31	
Arno	2200	4	4	4	
Atlas	1000	4½	4	4	— ½
Atlas Tel	320	265	260	260	—5
Augustus	600	33	33	33	+2
Auf Fab B	400	145	145	145	—5
Bailey S A	100	940	940	940	—5
Calumet	500	2	2	2	
CS Pete	4800	435	425	425	—45
C Kodkak	1500	43	42	43	+1
Cap Bldg	100	330	330	330	—50
Cartier Q	4000	6½	6½	6½	+1½
Chemalov	2300	73	70	70	—3
Comodore	500	410	410	410	—15
C Paper	1230	$36½	36¼	36⅜	
Copstrm	1000	21	21	21	—1
D Explorers	500	18	18	18	
Dumagmi	2000	32	32	32	
Fundy	500	7½	7½	7½	
Futurity	1000	14	14	14	—2
Gaspe	2500	7½	7½	7½	
Hastings	400	95	95	95	
Helium C	400	62	62	62	—1
Int Helium	1800

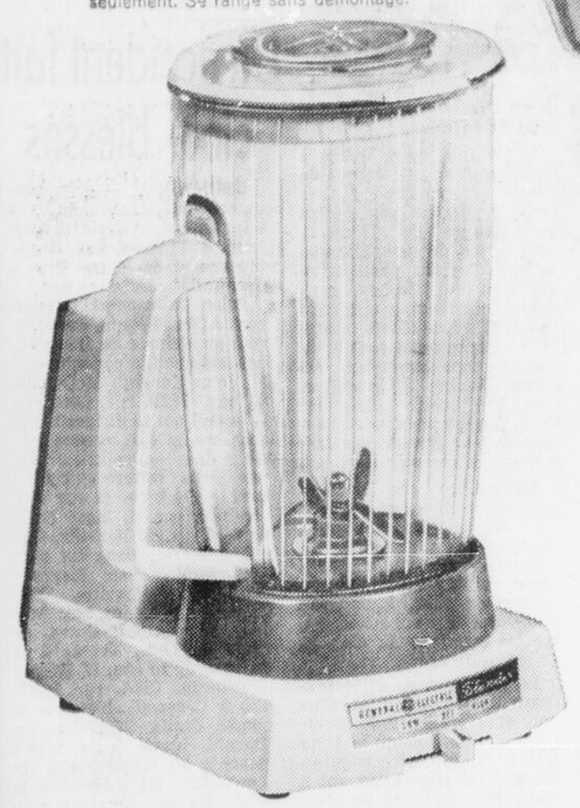
PRÉSENTEZ VOS SOUHAITS DE NOËL AVEC CES APPAREILS ÉLECTRIQUES GE DE QUALITÉ



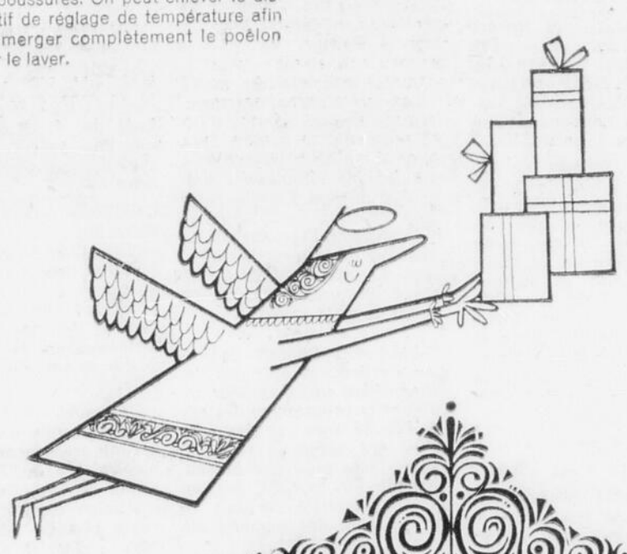
Le poêlon automatique de luxe permet de frire, de braiser, de faire mijoter. Il est muni d'un cinquième pied qui se rabat pour incliner le poêlon, afin de faire écouler la graisse de l'aliment. Le couvercle à inclinaison réglable réduit les éclaboussures. On peut enlever le dispositif de réglage de température afin d'immerger complètement le poêlon pour le laver.

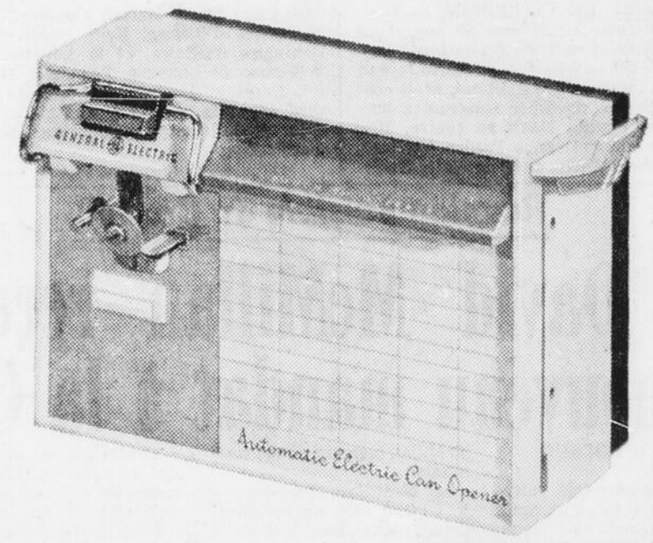


Un élégant malaxeur moderne qui facilite tous les mélanges. De conception particulièrement étudiée: éjecteur de batteurs et commutateur 3 vitesses au sommet de l'appareil; disque-fouet unique en son genre. De plus, un aiguisoir à couteaux—accessoire fourni moyennant supplément—s'adapte au malaxeur. Couleur: rose, jaune, turquoise ou blanc.

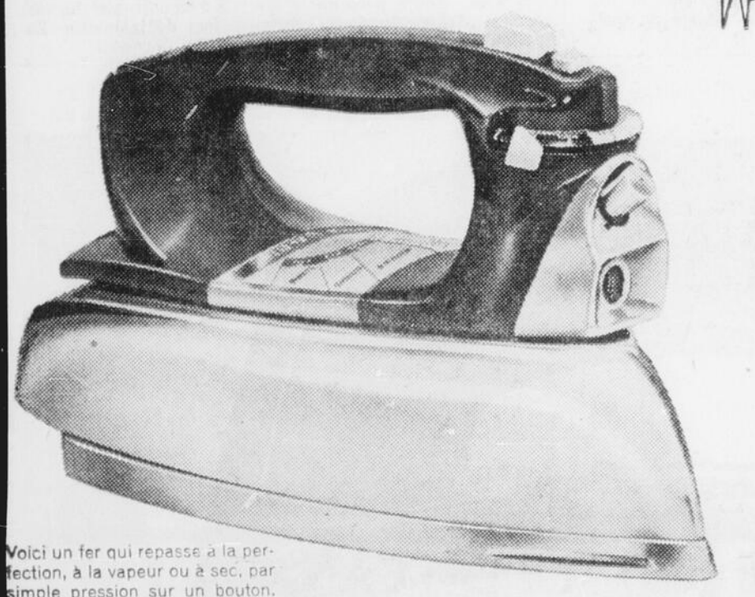


Le nouveau malaxeur GE est un cadeau qui fera plaisir à toute la famille. L'appareil mélange, hache et déchiquette; il est idéal pour la préparation des boissons de toutes sortes. Récipient incassable de 36 oz avec poignée et rebord verseur; couvercle à entonnoir en deux pièces. Forme élégante: 10½ po. de hauteur seulement. Se range sans démontage.





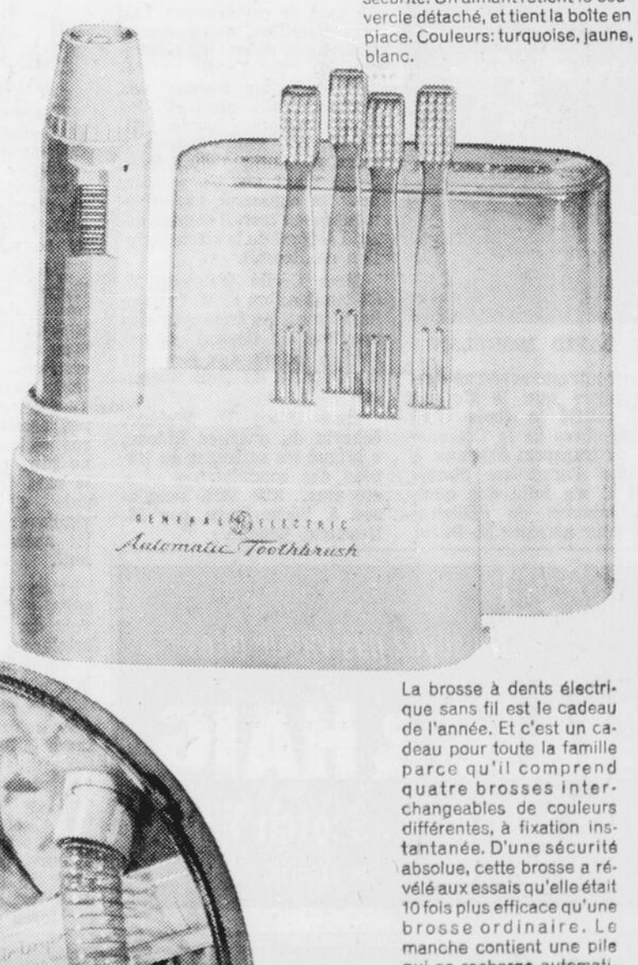
Le cadeau indiqué pour la ménagère à qui rien ne manque... sauf la facilité d'ouvrir les boîtes électriquement, en quelques secondes. Cet ouvre-boîtes peut être fixé au mur ou monté sur pieds et posé sur le comptoir. Une simple pression commande l'ouverture des boîtes, qui s'effectue sans bavures, doucement et en toute *sécurité*. Un aimant retient le couvercle détaché, et tient la boîte en place. Couleurs: turquoise, jaune, blanc.



Voici un fer qui repasse à la perfection, à la vapeur ou à sec, par simple pression sur un bouton. Réglez la température selon la nature du tissu; ce fer repasse tous les tissus, même synthétiques, sans les roussir (réglage spécial pour tissus "lavez-portez"). En appuyant sur un autre bouton, un petit jet d'eau chaude humecte le tissu à mesure que vous repassez.

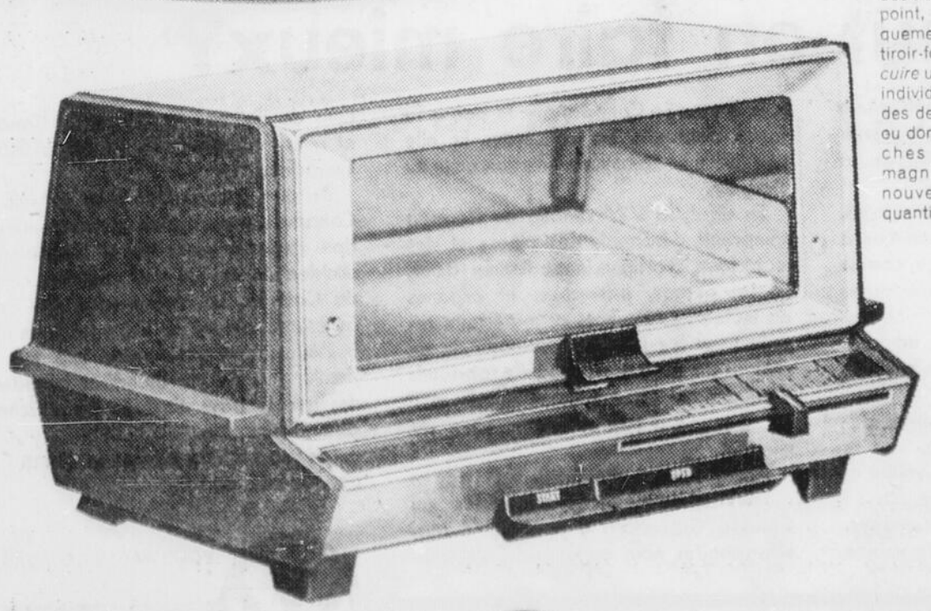


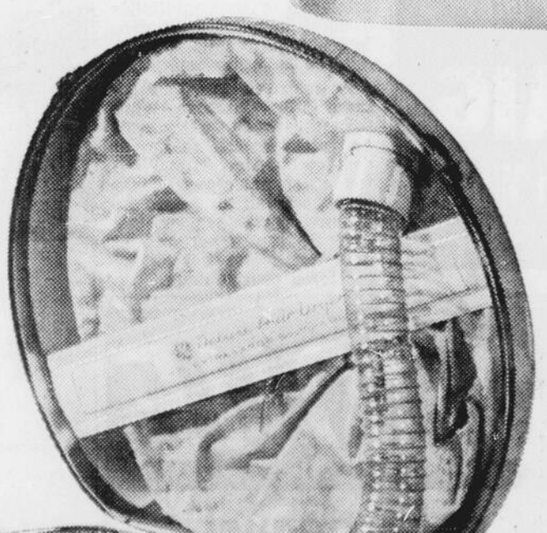
Offrez, pour Noël, la première bouilloire entièrement *automatique* au monde. Elle fait bouillir l'eau rapidement, puis le régulateur automatique maintient une ébullition modérée. Une simple pression du doigt suffit pour reporter l'eau à ébullition, très rapidement. Idéale comme humidificateur ou comme vaporisateur pour chambre de malade.

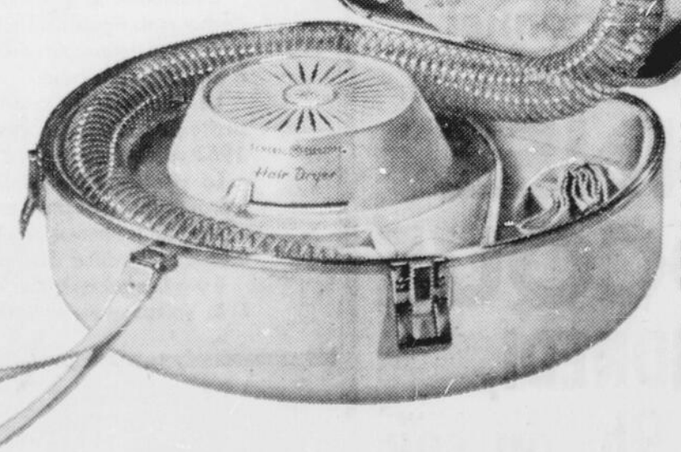


La brosse à dents électrique sans fil est le cadeau de l'année. Et c'est un cadeau pour toute la famille parce qu'il comprend quatre brosses interchangeables de couleurs différentes, à fixation instantanée. D'une sécurité absolue, cette brosse a révélé aux essais qu'elle était 10 fois plus efficace qu'une brosse ordinaire. Le manche contient une pile qui se recharge automatiquement sur le socle, entre les brossages.

Le grille-pain Toast-R-Oven vous permet de faire des rôties exactement selon votre goût, de brunes à légèrement dorées, quelles que soient la grandeur et l'épaisseur des tranches. Quand la rôtie est à point, la porte s'ouvre automatiquement et le plateau sort. Le tiroir-four permet également de *cuire* un pain de viande, des pâtés individuels, des pommes de terre, des desserts. On peut réchauffer ou dorer des muffins ou des brioches sur la table même. Ce magnifique cadeau, pratique, nouveau, original, se prête à quantité d'usages.







Un séchoir à cheveux silencieux, léger et portatif. Le bonnet très large et confortable a une doublure spéciale qui répartit la chaleur rapidement et uniformément tout autour de la tête. Choix de trois températures de séchage, plus un réglage frais; l'ouverture réglable permet de toucher les cheveux sans enlever le bonnet. Appareil de couleur beige avec mallette blanc coquille.

DÉPARTEMENT DES PETITS APPAREILS
BARRIE, ONTARIO

CANADIAN GENERAL ELECTRIC



ANNIVERSAIRE DE SACERDOCE — Désireux de souligner les 60 ans, 50 ans et 25 ans d'ordination sacerdotale de quelques prêtres du diocèse, Son Exc. Mgr Marie-Joseph Lemieux, o.p., archevêque d'Ottawa, avait convié ces derniers à un dîner fraternel à l'archevêché, lundi midi. Assis au centre, Mgr Lemieux, est entouré, dans l'ordre habituel, des abbés Albert Tittly, curé de Notre-Dame-de-la-Paix; Donat Martel, aumônier au Foyer St-Charles d'Ottawa; René Denis, du Grand séminaire d'Ottawa, et R. Lacasse, curé de St-Viateur de Limoges. Les abbés Tittly, Martel, Denis et Lacasse, tout comme Mgr Gérard Charette, p.d., v.f. et v.g., ont célébré cette année leur vingt-cinquième anniversaire d'ordination

(Photo Champlain Marcil)

Au Conseil de ville

Le maire d'Ottawa Mlle Charlotte Whitton a profité de la dernière assemblée régulière du présent Conseil tenue lundi soir pour convier tous les échevins à un souper servi, jeudi soir, à la salle Tudor du Château Laurier.

Ironie du sort, cette réception coïncidera avec une autre donnée par un des antagonistes de Mlle Whitton, l'entrepreneur bien connu, Robert Campeau. La réception de M. Campeau se déroulera au Château Laurier, à quelques pas de celle de Mlle Whitton.

* * *

L'échevin Howard Henry, du quartier Carleton, a soulevé une fois de plus la question des dommages causés à la propriété de petits contribuables par des entrepreneurs qui obtiennent des contrats de la ville d'Ottawa.

M. Henry est d'avis qu'on devrait retenir une partie du paiement acordé aux entrepreneurs en guise de protection pour les contribuables qui auraient quelques réclamation à présenter. "De cette façon, a déclaré l'"échevin Henry, l'entrepreneur seyrait certes plus disposé à entendre les réclamations des contribuables qui prétendent avoir subi des dommages matériels, soit par le dynamitage, le creusage de certaines tranchées ou de tout autre genre de travail."

L'échevin du quartier Carleton a fait ces remarques après que le Conseil eut pris conaissance d'un rapport du Bureau des commissaires dans lequel quatre réclamations présentées par des contribuables de la ville d'Ottawa ont été rejetées.

Le maire Whitton a laissé entendre que la procédure ne permettrait pas d'adopter les mesures suggérées par l'échevin Henry.

* * *

A la demande du maire Charlotte Whitton, les membres du Conseil de ville d'Ottawa se sont levés d'un trait pour entendre la lecture d'un message de félicitations provenant de Son Excellence le gouverneur général Georges-P. Vanier, à l'occasion de la Semaine de la sécurité au volant. La ville d'Ottawa a conservé un dossier parfait au cours de cette semaine.

* * *

L'échevin Charles St-Germain a demandé que des flèches soient utilisées pour indiquer la progression des numéros de rues sur les affiches des noms de rue. M. St-Germain a dit que présentement on ne sait pas en quelle direction se fait la progression des numéros de rue.

Mlle Whitton a suggéré à l'échevin St-Germain d'apporter cette question à l'attention du comité de la Circulation.

* * *

En réponse à une question de l'échevin Lionel O'Connor, le maire Whitton a dit qu'elle préférait payer des allocations de secours direct à un père de famille dans le besoin que de payer un salaire à un homme employé pour ne rien faire.

M. O'Connor s'est dit alarmé par le manque de travail qui existe présentement à Ottawa. L'échevin du quartier Wellington s'est demandé s'il ne valait pas autant employer un plus grand nombre de travailleurs que de voir augmenter le nombre de familles sur le secours direct.

La collision de deux autos fait deux blessés

CORNWALL — M. Robert Gruley, 47 ans, et son fils Erick, 17 ans, d'Ingleside, Ontario, ont été hospitalisés à la suite d'un accident survenu sur la promenade Vincent Massey, à Cornwall.

Selon le rapport de l'agent Roger Pilon, de la Sûreté municipale de Cornwall, une auto, conduite par M. Allan Stasta, 36 ans, route rurale numéro un à Long-Sault, Ontario, a manqué d'essence et a dû s'immobiliser. C'est alors que la collision entre cette voiture et celle de M. Gruley s'est produite. Les dommages aux deux autos s'élèvent à près de $1,800.

C'est facile, c'est profitable de placer une petite annonce dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

Québec accorde 41 contrats de voirie

QUEBEC (PC)—Le ministère de la Voirie a annoncé hier la signature de 41 contrats se chiffrant par $5,427,242 et portant sur des travaux à effectuer dans diverses parties de la province.

Le plus important contrat, $2,326,761, a été accordé à la société Construction Rive Sud Limitée pour la construction d'un tronçon de 3.6 milles du Boulevard métropolitain sur l'île de Montréal dans les municipalités de Ste-Anne-du-bout-de-l'île et du Village de Senneville.

Un contrat de $1,515,721 pour la construction d'une partie de la route transcanadienne dans la municipalité de St-Nicolas-Sud, comté de Lévis, a été accordé à l'Union des carrières et pavages Limitée, société de Québec.

Le fonds de Noël est loin de son objectif

CORNWALL (DNC) — L'objectif du fonds de Noël pour les familles nécessiteuses de Cornwall est loin d'être atteint, si l'on constate la somme d'argent recueillie à date. Des $7,500 nécessaires, seulement $2,797 sont dans la caisse qui servira à procurer des paniers de provisions alimentaires pour Noël. Un total de 550 familles ont fait une demande d'un panier de vivres, afin de pouvoir passer des fêtes plus agréables.

Cependant, le club Optimist et la Légion canadienne ont promis chacun mille dollars, ce qui fera un grand total de $4,797.

Lundi soir, de 6 heures à 9h.30, environ 500 élèves de l'école secondaire St-Laurent frapperont aux portes des maisons de Cornwall, dans le but de recueillir une somme d'argent assez substantielle qui pourra sans doute contribuer à atteindre l'objectif. Les élèves visiteront les onze zones sous la direction d'un capitaine. Ils seront faciles à identifier, par leur carte d'identité de l'école secondaire St-Laurent et leur canette spéciale destinée à recevoir les dons.

Le collège classique de Cornwall a déjà fait sa large part en recueillant un très grand nombre de boites de conserve. Par ailleurs, les élèves du CCVS ont versé la somme de $189, à la suite d'une partie de hockey entre les membres du club 20 et les professeurs.

Le président de cette présente campagne, T.W. Carvell, et le trésorier, M. Georges Johnson, louent le beau travail et l'initiative manifestés par ces jeunes qui ont à coeur que personne ne souffre à Noël. Toute personne désireuse d'offrir une contribution au fonds de Noël, peut le faire en faisant parvenir son offrande à un des deux postes de radio locaux ou à la banque de la Nouvelle-Ecosse.

Selon Mme Royal Baker, organisatrice pour la distribution des paniers, il se peut que le chiffre de 550 familles nécessiteuses soit porté à 580 avant la remise des paniers.

A Cornwall

Un accident fait cinq blessés

CORNWALL — Cinq personnes ont été hospitalisées à la suite d'un accident survenu à l'intersection de la 11e rue et de la rue Pitt, à Cornwall.

Selon le rapport du sergent Albert Séguin, de la Sûreté municipale de Cornwall, une automobile conduite par M. John Kenneth McDonald, 30 ans, 162B rue Lefebvre, Cornwall qui se dirigeait vers l'est sur la 11e avenue Est, est entrée en collision avec une autre voiture qui filait vers le nord, sur la rue Pitt, conduite par M. Isaac Guindon, 46 ans, de Maxville, Ont.

Les blessés dans cet accident sont: Mme Pierrette Cosen, de Maxville, Ont., blessée au dos et aux jambes; Mme Albert Cosen, de Maxville, Ont., blessée à la poitrine et au cou; M. Réjean Cousineau, 133A, rue St-Félix, à Cornwall, blessé à la jambe droite; M. John McDonald, blessé à la jambe gauche; M. Ralph Flath, du Long-Sault, Ont., blessé à la tête. Ils ont tous été conduits à l'hôpital par les ambulanciers de la maison Exclusive de Cornwall.

Réunion paisible du Conseil

M. David McMillan reçoit un nouveau mandat à la CTO

Par Louis ROCQUE

Une atmosphère très paisible, amicale même, a marqué la fin du mandat de deux ans du Conseil municipal d'Ottawa, à sa réunion régulière, lundi soir.



M. DAVID McMILLAN

Par contraste avec l'an dernier, alors que le Conseil avait ratifié le choix d'un des membres de la Commission du transport d'Ottawa à la suite d'orageuses discussions, il n'a fallu que quelques minutes de délibérations pour nommer M. David McMillan membre de cet commission.

M. McMillan, qui siège à la CTO à titre de président depuis douze ans, a reçu un nouveau mandat de trois ans. Tout indique qu'il continuera à diriger les destinées de cet organisme. M. McMillan aura à ses côtés M. Narcisse Lacourcière, comptable agréé, et M. Wilbert Hamilton, ancien commissaire municipal.

Plusieurs figures de l'ancien Conseil ne seront pas au poste l'an prochain.

A part du commissaire Wilbert Hamilton, qui a démissionné au début de novembre, M. Paul Tardif ne siégera plus au Bureau des commissaires, pendant les deux prochaines années. M. Tardif, on s'en souvient, a quitté la politique municipale après vingt ans de service, pour se consacrer exclusivement à son travail comme député fédéral de la circonscription de Russell.

Mme Cécile O'Regan, M. Clément Aubin et M. Pat Doherty sont les trois échevins membres du Conseil qui ont subi la défaite aux élections municipales du trois décembre.

Mme Ellen D. Webber, échevin du quartier Rideau, a brigué les suffrages au Bureau des commissaires et a été élue. Elle sera remplacée à l'échevinage par M. Desmond Bender.

Contrairement à certaines des réunions antérieures, la concorde a primé durant les délibérations de lundi soir, et les membres du Conseil n'ont mis que quarante minutes pour disposer d'un ordre du jour composé de quatre volumineux rapports soumis par le Bureau des commissaires.

L'échevin Simpson à la défense des vieillards

L'échevin Bob Simpson s'est plaint, lundi soir, du fait qu'un grand nombre de vieillards de son quartier sont victimes de cambriolage, d'attaques qui se produisent en pleine rue, surtout les soirs du magasinage.

L'échevin du quartier Wellington a porté cette situation à l'attention des membres du Conseil de ville d'Ottawa au cours de la dernière assemblée régulière du présent Conseil. M. Simpson s'est demandé s'il ne faudrait pas améliorer l'éclairage de rue ou encore s'assurer d'une plus grande vigilance de la part de la Sûreté municipale d'Ottawa. Plusieurs vieillards craindraient de sortir après la tombée de la nuit.

"Au cours des derniers mois, a dit M. Simpson, les vols de bourse et les cambriolages se sont multipliés à un rythme alarmant dans le centre de la ville, à proximité de la rue Sommerset."

Le maire de la ville d'Ottawa, Mlle Charlotte Whitton, a convenu qu'il y avait eu recrudescence de larcins dans ce quartier. Mlle Whitton a fait remarquer qu'Ottawa possédait un record judiciaire enviable pour une ville de son importance et qu'il fallait être fier de notre force constabulaire.



Ne soyez pas vague dites

HAIG & HAIG

FIVE STAR ★★★★ Scotch Whisky

LA PLUS VIEILLE MARQUE DE SCOTCH; FAMEUX DEPUIS PLUS DE 300 ANS

HF-62-4



LAROCQUE

Un assortiment exceptionnel de cadeaux pour tous!

MAGASINEZ chez LAROCQUE

JUSQU'A VENDREDI, de 9h. du matin à 9h. du soir

Samedi et lundi, de 9 h. du matin à 6 h. du soir

Angle Rideau et Dalhousie



LAROCQUE



Stationnement gratuit Service de livraison gratuite



Peut-on faire mieux?

S'il fallait concevoir la voiture idéale pour le Canada, il y a gros à parier qu'elle ressemblerait beaucoup à la Volkswagen.

Faites le compte de ses avantages.

L'économie: la VW est économique à l'achat mais également à l'usage, comme on le constate au cours de ses rares visites à la pompe à essence.

La qualité: la "coccinelle" est construite pour durer. Les premiers modèles 1953 circulent encore.

La sûreté de marche: le moteur démarre toujours du premier coup.

Les performances: prenez le volant et vous nous en direz des nouvelles.

Il y a une raison à tous ces avantages. Si la Volkswagen est devenue la voiture idéale pour le Canada, elle le doit à la façon dont elle est construite. Et elle *continue* à se faire de nouveaux amis au Canada.

En effet, la VW vendue au Canada comprend désormais des pièces et des matériaux d'origine canadienne: acier, pneus, phares, pare-chocs et organes du moteur. Ces pièces et matériaux représentent à eux seuls une valeur de six millions de dollars en produits fabriqués au Canada. Nous sommes d'avis qu'il est bon de s'approvisionner chez ses clients.

Après 10 ans d'activité, Volkswagen a des investissements importants au Canada. De concert avec nos 346 concessionnaires nous avons placé 54 millions de dollars sur l'avenir du Canada et nous fournissons du travail à 5,500 Canadiens.

De plus, songez bien à ce qui suit. Le Canada est une nation commerçante qui doit exporter pour vivre. L'Allemagne occidentale est un des meilleurs clients du Canada. La Volkswagen que vous achèterez aidera le Canada à vendre à l'Allemagne occidentale une fois et demie plus de marchandises canadiennes que le pays n'achète de marchandises allemandes.

Les importations permettent l'exportation, cela va de soi.

VOLKSWAGEN CANADA LIMITED

SHANE DISTRIBUTORS: Case postale 4008, Station E, rue Michael près le chemin de la Reine

Ottawa
JIM TUBMAN AUTOMOBILES LTD.
1868, ave Carling

Ottawa
MIDWAY GARAGE LTD.
269, rue Rideau

Ottawa
MORTON MOTORS OF (OTTAWA) LTD.
740, rue Bank

Maniwaki — Fernand Marois, C.P. 81
Mont-Laurier — Marcotte Automobile Enrg. Cté Labelle
Buckingham — Berndt Brothers Garage, C.P. 866, 436, rue Charles
Pembroke — Mindys Ltd., 852 Pembroke St. W.
Arnprior — McMaster Motors
Chénéville — Roland Hotte Garage
Smiths Falls — Weston Motors
Rockland — Houle Garage
Renfrew — Eady Motors
Carleton Place — Cades Auto Body
Hawkesbury — Bob Lalande Motors Ltd.

MERCREDI 13 DECEMBRE
Lev. Cou.
Lune mat. 0.52
FETE
Quatre Temps, saint Timothée

LE DROIT

Tél. BUREAU DE HULL: CE. 6-7431 — POSTE CKCH: PR. 7-2771

TARIFS D'ABONNEMENT

	Canada	E.-U. et pays étrangers
1 mois	$1.50	$ 2.25
3 mois	$ 4.00	$ 6.00
6 mois	$ 7.00	$11.00
12 mois	$12.00	$20.00

(Par porteur: $0.35 par semaine — $17.00 par année)

MARDI, 18 DECEMBRE 1962 — HULL ET LA REGION — 13

Soirée récréative à l'école La Pêche

STE-CECILE-DE-LA-PECHE (DNC) — Une soirée récréative fut récemment organisée, sous la direction du directeur, M. P.-E. Philion, et du personnel de l'école La Pêche de Ste-Cécile-de-la-Pêche, en vue de procurer des jeux aux écoliers de cette paroisse.

Les profits de cette soirée furent divisés également entre le couvent des religieuses, l'Association des parents et maîtres, et l'école des garçons.

Le programme très varié se composait surtout de chants, monologues, récitations, interprétations musicales, danses, discours et saynètes. Les étudiants de 9e année exécutèrent même une pièce théâtrale, en quatre actes.

De nombreux prix furent distribués à la fin de la séance, dont voici les principaux gagnants: M. Aurèle Philippe, M. Gérard Meunier, M. Maurice Meunier, Mme Boucher, Me Lahaie, Mlle Claudette Schnubb, Mlle Ghislaine Proulx, Mme Henri Fournier, Mme Lasnier, M. Yves Bertrand, M. André Larocque.



PERE NOEL AU CLUB DIAMANT — Une belle fête a marqué la soirée de lundi chez les membres du Club diamant de Hull. En effet, le Père Noël s'est rendu à leur local, au sous-sol de l'église du Sacré-Coeur de Hull, pour y faire la distribution des cadeaux. Dans la photo, on aperçoit de gauche à droite, M. et Mme J. Bourdage, membres du Club diamant, Mlle Noël, et le Père Noël. (Photo Champlain Marcil)

Masson votera encore sur les travaux d'hiver

MASSON (Spéciale) — Un troisième référendum aura lieu à Masson, en janvier prochain, pour autoriser s'il y a lieu le Conseil municipal à dépenser la somme de $172,000 en travaux d'hiver.

Au cours de sa réunion, lundi soir, les autorités municipales de Masson ont décidé de tenir ce référendum. Le montant de l'emprunt municipal projeté pour ces travaux a été réduit de $208,000 à $172,000.

On sait qu'un référendum pour ce montant de $208,000 a été défait par les contribuables, vendredi dernier, par un vote de 79 signatures contre et 60 en faveur de l'emprunt.

Un premier référendum sur un règlement d'emprunt de la ville pour les travaux d'hiver a été battu.

La réunion de lundi soir était présidée par le maire, M. Omer Lahaie. Les échevins Lucien Bouchard, Alcide Larose, Delphis Chénier et Robert Thibodeau étaient présents à la réunion.

Gatineau demande la réfection complète de la route 8

La ville de Gatineau demande au ministère provincial de la Voirie de refaire en son entier la route numéro 8 pour relier adéquatement la ville de Hull à l'autoroute des Laurentides, près de St-Jérôme.

Une résolution en ce sens a été adoptée à une assemblée régulière ajournée du Conseil de ville de Gatineau, lundi soir. Le maire Roland Théorêt a souligné que la route numéro 8 est dans un état lamentable sur presque tout son parcours; qu'il s'agit là d'une route importante longeant la rivière Outaouais et passant dans un décor pittoresque au pied des Laurentides; que la province de Québec perd chaque année de larges sommes venant de l'industrie touristique; et qu'il serait important de prévoir que l'exposition mondiale de 1967, à Montréal, amènera à Ottawa et dans la région de l'Ouest du Québec des milliers de touristes. Selon le maire Théorêt, la réfection de cette route aiderait grandement au développement de cette région.

Dans un autre domaine, le Conseil a décidé de prendre une part active dans la réalisation d'un plan régional d'urbanisme. On a souligné qu'il est urgent de procéder à la confection d'un plan concernant la construction d'une usine d'épuration, et qu'il existe déjà un comité portant le nom de "Comité d'urbanisme de l'Est de la rivière Gatineau" dont le but est de hâter la réalisation de ce plan régional.

Une résolution a été adoptée, lundi soir, demandant que la Corporation municipale de Gatineau prenne une part active dans la préparation et la confection d'un plan d'urbanisme régional dont elle suivra les directives pour la construction d'une usine d'épuration.

Le nouveau Conseil, élu le 5 novembre dernier, a formé ses comités. M. Fernand Béland a été nommé président du comité d'assistance publique, d'hygiène, et de collection des vidanges; M. Roger Charette a été nommé président des services publics, entretien des rues, des trottoirs, de l'aqueduc et des égouts; M. John Luck a été nommé président des terrains de jeux et des services d'électricité et d'incendies; M. Zénon Paquette a été nommé président du comité de police, circulation et transport; M. Glorien Gauthier a été nommé président du comité de construction, d'aqueduc, d'égouts, et des trottoirs; et M. Léo Demers a été élu président du comité de finance, publicité, et dons.

* * *

Le rapport du service de la police pour le mois de novembre a été adopté par les membres du Conseil. La Sûreté de Gatineau a fait enquête sur 36 accidents d'automobiles où 14 personnes ont été blessées. Il y a eu 7 incendies. Les policiers ont effectué 35 arrestations et 61 autres personnes ont comparu devant les divers tribunaux. Il y a eu 12 bicyclettes volées et 8 ont été retrouvées; six automobiles volées, et quatre de retrouvées. Un nombre de 22 enfants se sont perdus, mais ils ont tous été retrouvés. La ville de Gatineau compte 92 brigadiers scolaires.

Bertrand refuse de commenter la rumeur

QUEBEC (PC) — M. Jean-Jacques Bertrand a refusé de commenter les rumeurs voulant qu'il ait offert de donner sa démission lors du caucus de l'Union nationale à Québec vendredi dernier.

"Je n'ai aucun commentaire à faire", a fait remarquer "le premier lieutenant" du chef de l'UN, M. Daniel Johnson, aux reporters qui ont voulu l'interroger chez lui à Sweetsburg.

Dans son édition d'aujourd'hui, Le Devoir affirme que M. Bertrand avait offert de démissionner et qu'il a suspendu sa démission, mais n'a pas encore retiré son offre.

"J'aurai quelque chose à dire au sujet de cette rumeur en temps et lieu", a ajouté le député de Missisquoi.

A Montréal, M. Johnson a avoué qu'en raison "d'une entente à l'amiable, chose habituelle dans des caucus de parti politique", il ne pouvait faire de déclaration concernant les rapports publiés par Le Devoir.

On a demandé à tous les membres de jurer sur leur honneur de ne pas commenter ce qui se passe au caucus, a fait observer le chef de l'UN. "Il serait illogique de ma part de briser cette entente", de poursuivre M. Johnson.

Québec accordera $20,000 pour le développement de l'est de la Gatineau

Le comité d'urbanisme de l'est de la rivière Gatineau a reçu, lundi, l'assurance du député de Hull à l'Assemblée législative, M. Oswald Parent, que le gouvernement provincial accordera une subvention de $20,000 pour une étude préliminaire et la confection de plans pour le développement de cette région.

Au cours d'une réunion, tenue au bureau de M. Parent, lundi après-midi, le nouveau président du comité, Me Roland Théorêt, maire de Gatineau, a dit que le projet avait pris naissance lors d'une réunion du Conseil de comté de Hull, en 1961, et qu'il avait pour but de planifier le développement des municipalités situées à l'est de la rivière Gatineau. Ce plan fera pendant à celui de la ville de Hull et des municipalités de l'ouest de la rivière Gatineau, rendu public, il y a environ six mois.

Me Théorêt a souligné que la Régie d'épuration des eaux du Québec oblige les municipalités à tracer des plans de systèmes d'épuration. "Le Comité d'urbanisme, a-t-il dit, a obtenu de la Commission de la capitale nationale, le printemps dernier, un octroi de $20,000, représentant 50 pour cent du coût des études préliminaires, à condition que les municipalités concernées obtiennent un octroi correspondant de $20,000 des autorités provinciales." Le comité sera logé dans un local de l'hôtel de ville de Gatineau.

M. Parent a dit qu'il avait travaillé étroitement avec le comité depuis février dernier et que ce plan rencontrerait sûrement les idées du nouveau ministre des Affaires municipales, M. Pierre Laporte. Il a dit qu'il avait déjà fait des démarches auprès des autorités provinciales et qu'il espérait avoir une réponse favorable d'ici un mois.

Dès que les subventions seront accordées, le comité embauchera un urbaniste et une firme d'ingénieurs pour faire cette étude. On espère que la confection de plans sera complétée en un an.

Les municipalités comprises dans ce plan directeur sont celles de Perkins, Hull-Est, Templeton-Ouest, Templeton-Est, la partie est de Templeton-Esht, le village de Templeton, Pointe-Gatineau, et la ville de Gatineau.

On remarquait à cette réunion la présence de M. Eric Thrift, gérant général de la CCN, M. Aimé Guertin, commissaire de la CCN, M. Jacques Beaudry, de la subdivision Riviera, M. Harry Scullion, maire de Templeton-Ouest et préfet du comté de Hull, M. Jean Benoît, gérant adjoint de la Société centrale d'hypothèques et de logement, à Ottawa, M. Hervé Maisonneuve, maire de Hull-Est, et Me Lionel Mougeot, secrétaire du comité.

Nouveaux noms de rues à Hull-Est

LIMBOUR (DNC) — Le Conseil de ville de Hull-Est (Limbour et Cantley) a choisi des noms pour les rues de la municipalité, à la suite d'une décision prise antérieurement à une réunion régulière du Conseil.

Le conseiller Raymond Renaud avait été désigné par le Conseil pour trouver des noms appropriés, selon l'emplacement et l'historique de chaque quartier. C'est ainsi qu'on désignera désormais du nom d'avenue Principale la route qui traverse toute la municipalité et qu'on appelait autrefois le chemin de St-Pierre-de-Wakefield ou route de Pointe-Gatineau.

Parmi les noms choisis pour les rues secondaires, on remarque avenues Massé et Saint-Alexandre, rue du Parc, rue des Pins, avenue des Erables, rue du Pont, rue Verchères.

FERNAND PHILION
ASSURANCES GENERALES
AUSSI SUCCESSEUR DE ASSURANCES BUREAU ENR.
★ Vie ★ Feu ★ Vol ★ Automobile
Accident — Maladie etc.
Licencié pour Québec et Ontario
19, rue Talon, HULL
Tél. : PR. 7-4757
"Dort bien qui protège son bien"

AVIS
SERVICE DE LA POLICE
VILLE DE BUCKINGHAM

ENFANTS:

Je me permets de vous rappeler qu'il existe un règlement dans notre Ville, interdisant aux enfants de s'amuser dans les rues.
Je n'ai pas besoin de vous signaler le danger que cela comporte et je compte sur tous les parents pour seconder le département de police dans cette tâche de la protection de nos enfants.
Veuillez croire que de notre côté, nous veillerons à la stricte observance de ce règlement.

BOISSONS ENIVRANTES:

Nous garderons l'oeil ouvert également sur les personnes en état d'ébriété, à pied ou en voiture.
Il ne faudrait pas oublier que l'augmentation de la circulation, à cette période de l'année, constitue déjà un danger bien suffisant par lui-même.
Je ne puis que vous faire la même recommandation toujours:
"Si vous buvez, ne conduisez pas,
"Si vous conduisez, ne buvez pas!"

SOUHAITS:

Permettez-moi, en terminant, en mon nom et celui de mes officiers, de vous offrir à tous nos **Meilleurs Voeux pour un Noël Joyeux et une Heureuse Année,** par la sécurité de nos enfants et celle des automobilistes.
ALBERT DIDIER, Chef de Police

Paul BOIVIN
HORLOGER
Nous allons chercher et livrer toutes réparations de montres sans frais additionnel
PR. 1-4480
326, rue NOTRE-DAME--Hull

LE DOCTEUR
LUC LAROCHE
MEDECINE GENERALE
MATERNITE
a le plaisir d'annoncer la réouverture de son bureau au
67 MONCION
(Val-Tétreau)
PR. 1-6412
"sur rendez-vous"

PILON Ltée
5 MONTCLAIR, HULL
PR. 1-5841
Distributeur aux marchands et applicateurs des
TUILES A PLANCHER B.P.

Pour toutes vos prescriptions
APPELEZ
PR. 7-0440
Nous irons chercher vos prescriptions sans frais
PHARMACIE
Lachance
31 Montcalm, Hull
Livraison gratuite dans Hull et Pointe-Gatineau

BEAUDRY CONSTRUCTION LTEE. LTD.
. . . vous offre confort et satisfaction dans une maison de votre goût à . . .
Riviera

AVIS
TOUS LES
SALONS de BARBIER seront OUVERTS les LUNDIS 24 et 31 DECEMBRE
FERMES LES MERCREDIS 26 DECEMBRE et 2 JANVIER
ZONE 1 — HULL et 10 milles de sa limite
ZONE 2 — Comté de PAPINEAU — Buckingham et Masson
ZONE 3 — tout le comté de GATINEAU
Par Ordre: Le Comité Conjoint des Barbiers-Coiffeurs du District de Hull

S'ASSURE BIEN QUI S'ASSURE CHEZ
GARNEAU-TURPIN
Ltée
81, boul. St-Joseph, Hull



SOYEZ RASSURÉ POUR ASSURANCES:
Automobile — Feu — Vie
Vol — Bateau — Etc.
CONSULTEZ:
JEAN-LOUIS GARNEAU
PR. 7-6945

HEURES D'OUVERTURE POUR NOEL
Achbar est sans contredit l'endroit idéal pour vos cadeaux des Fêtes . . . le choix est beaucoup plus grand . . . et les prix sont les plus bas!
MARDI — MERCREDI
9 a.m. à 6 p.m.
JEUDI SOIR
VENDREDI SOIR
SAMEDI SOIR
jusqu'à 9.30
A.L. Achbar LTÉE
85, rue PRINCIPALE — HULL — PR. 7-4321
GRATIS: Entreposage et livraison la veille de Noël

LES MAGASINS EN DETAIL DE HULL
OUVERTS
JEUDI SOIR
VENDREDI SOIR
SAMEDI SOIR
jusqu'à 9.30
Le lundi, 24 décembre, les magasins fermeront à 6 h.
N'OUBLIEZ PAS PARTICIPEZ AU GRAND CONCOURS BOURSES DE NOEL



L'Association des Marchands en Detail de Hull

AIDEZ "vos Troubadours"
ARBRES DE NOEL
vente
MAGASIN DOMINION (WRIGHTVILLE)
VOTRE CHOIX $1.50

Les pères conciliaires ont l'esprit trop lent, dit le cardinal Léger

MONTREAL (PC) — Le cardinal Paul-Emile Léger trouve que cela ne bouge pas assez au concile oecuménique et que les pères conciliaires ont l'esprit trop lent.

"Tout est à refaire, a-t-il déclaré à Montréal hier soir, alors qu'il était invité à livrer ses impressions de la première session du concile.

"Ce qui a été fait a été mal fait. On ne m'a pas écouté. J'ai parlé dans le désert. J'ai demandé beaucoup de choses osées. Je ne sais pas si elles seront acceptées".

"Je vous l'avoue franchement, j'ai parlé au Pape. Je lui ai dit que si on ne créait pas une commission avec des pouvoirs suffisants pour faire marcher tout ce monde-là, nous n'arriverions à rien".

"J'ai dû lutter pour affirmer la nécessité de la communion sous les deux espèces à l'occasion de la cérémonie nuptiale. Ne serait-ce pas beau en effet que de voir l'époux et l'épouse non seulement manger le corps du Christ, mais boire aussi son sang?"

"Eh bien, savez-vous ce qu'un père conciliaire m'a objecté? Il s'est levé et m'a dit: "et le rouge à lèvre. . ." Je suis convaincu moi, que si on disait aux jeunes filles qu'elles vont boire le sang du Christ, elles mettraient certainement de côté le bâton de rouge ce jour-là".

Le cardinal a admis être vif, sinon impulsif.

"Quand je saisis une idée, je veux la mettre en pratique tout de suite. Ce n'est pas là le style du concile. Je ne pouvais tout de même pas embrigader 2,000 évêques et dire: "on part".

Plus d'action

Quoi qu'il en soit, il a promis que la seconde session du concile allait être plus "bougeante".

Le cardinal a déclaré que le concile allait demeurer le fait marquant dans sa vie.

"Si Vatican II parvenait à définir simplement la place et la fonction de l'épiscopat et celles du laicat, dit-il plus loin, j'en suis absolument convaincu, dans cent ans vous auriez une Eglise jeune, rayonnante, moderne, qui aurait compris que sa place dans le monde c'est de rendre le témoignage de la vérité, de la pauvreté, de l'amour".

Rappelant la façon calme et simple dans laquelle se sont déroulées les délibérations du concile, il a suggéré aux curés d'adopter ce style dans leur prêche.

"Il faut lire un texte avec respect dit-il. Si chaque curé faisait ça, sans élever la voix, en respectant un texte lourd et chargé de sens, alors pourrait-on atteindre le monde moderne".

"Le concile, dit-il, encore, a fait l'examen de conscience de l'Eglise devant le monde entier. Nos frères séparés en ont été témoins. Chacun doit être assez courageux pour s'interroger, assez fort pour couper le lierre et abattre l'arbre qui cache la forêt".

Précisant ce qu'il entendait par esprit oecuménique, le cardinal a conclu: "L'Eglise va attendre les frères en retard. Elle ne les anathémisera pas. L'Eglise va être bonne pour eux. Elle ne leur dit plus: Je suis au-dessus de vous. Il faut cesser d'affirmer que nous seuls avons la vérité. C'est vrai mais il faut arrêter de le dire. Faisons-le sans le dire. C'est en vivant toute la vérité que nous les attirerons à nous. C'est ça, l'esprit oecuménique".

Le président John Kennedy

Opposé à la formation de forces nucléaires des pays d'Europe

WASHINGTON (PC) — Le président Kennedy s'oppose à ce que d'autres pays européens possèdent des armes nucléaires soulignant que les 18 premières heures d'une guerre nucléaire mondiale pourraient laisser 150,000,000 de victimes.

Résumant les principales activités durant ses deux premières années à la présidence des Etats-Unis, M. Kennedy a également rejeté le projet Skybolt disant que le coût de $2,500,000,000 qu'il occasionnerait serait plus élevé que les avantages de sécurité qu'il aurait.

A la veille de ses entretiens avec le premier ministre Macmillan à Nassau, M. Kennedy a déclaré que l'Europe occidentale serait plus utile avec des armes classiques qu'avec des armes nucléaires.

"Pourquoi faire un double de ce que nous avons déjà fait et que nous faisons encore en Europe aujourd'hui, aussi longtemps que nos garanties sont bonnes"? a-t-il demandé au cours d'un programme télévisé d'une heure.

Si les Etats-Unis aident la France à devenir puissance nucléaire, dit-il encore, ils recevraient bientôt des demandes de l'Italie, de l'Allemagne de l'Ouest et de la Belgique. La sécurité serait donc menacée par 30 puissances nucléaires.

"Ce n'est pas dans notre intérêt, ni dans l'intérêt de la paix, ni dans l'intérêt de l'Europe occidentale".

Quant au Skybolt, M. Kennedy déclare que les Etats-Unis ont déjà dépensé des milliards de dollars sur le Polaris et le Minuteman et se préparent à de nouveaux progrès dans ce domaine.

"Il y a une juste limite à ce que nous avons besoin et à ce que nous pouvons supporter pour avoir une défense efficace. Combien de fois faut-il frapper une cible avec une bombe nucléaire?".

Les Etats-Unis consacrent déjà $52,000,000,000 par année à la défense de leur territoire.

Le président ajoute que M. Khrouchtchev n'avait pas l'intention de mettre à feu les missiles livrés à Cuba, mais voulait simplement modifier la balance politique de la puissance mondiale.

"Aussi, il faudra quelque temps avant que nous puissions nous entendre avec M. Khrouchtchev."

La partie amusante de la crise cubaine, dit-il, est que M. Khrouchtchev ne pensait pas que les Etats-Unis interviendraient.

Quant à l'Europe occidentale, le président précise que les Etats - Unis ont investi $12,000,000,000 entre les années 1948 et 1952 et qu'il espère bien que "cette riche Europe occidentale doit maintenant faire sa part".

Inspection internationale impossible pour le moment

WASHINGTON (PA) — Le président Kennedy est pratiquement assuré qu'il sera impossible d'obtenir une inspection internationale à Cuba ou dans n'importe quelle région du bloc communiste, du moins pour un bon bout de temps.

M. Kennedy a fait part de cette opinion au cours d'une entrevue radio-télévisée hier soir.

Il souligne que lorsque le premier ministre soviétique Khrouchtchev a offert une inspection internationale à Cuba, il n'avait en fait aucun espoir qu'elle se réalise.

"Je ne crois pas que nous puissions obtenir le genre d'inspections dont nous aurions besoin réellement parce qu'un régime totalitaire ne peut accepter un genre d'inspection qui serait désirable", dit-il.

Des tentatives faites en Corée du nord, par exemple, montrent que ces inspections sont impossibles.

Officiellement les Etats-Unis demanderont encore la tenue de ces inspections afin de vérifier sur place qu'il n'y a plus d'armes soviétiques sur le sol cubain. De toute façon, le premier ministre Fidel Castro s'est également opposé à cette inspection.

Il semble donc que les entretiens entre les deux pays actuellement en cours à New York prendront fin sans qu'il n'y ait eu d'entente et que les avions américains continueront leurs vols de reconnaissance.

C'est également à ces inspections internationales que se bute la conférence de Genève sur le désarmement.

M. Kennedy précise que la confrontation américano-soviétique à Cuba a au moins fait connaître à M. Khrouchtchev les dangers d'un conflit entre deux puissances nucléaires "mais je ne crois pas que cela changera grand chose à la politique communiste".

Dans Russell

M. R. Clément, président des producteurs de fromage

EMBRUN (Spéciale) — M. Romulus Clément a été élu président de l'Association des producteurs de fromage du comté de Russell, lors de la récente assemblée à Clarence Creek.

Les autres membres du comité pour 1963 sont M. Percy Richer, d'Embrun, premier vice-président; M. Marcel Vinette, de Clarence Creek, deuxième vice-président. Les directeurs sont MM. Armand Paquette, de Casselman; Donat Blanchard, d'Embrun; Rodolphe Saumure, de Clarence Creek; Eldège Gagné, de Clarence Creek; Sylvio Gascon, de Navan; Guy Dutrisac, de Navan; Jean-Paul Brisson, d'Embrun; M. Dutrisac, de Navan et E. Legault, de St-Albert. M. Rolland Brisson, de Vars, est le secrétaire adjoint.

M. H. C. Arnold, de Campbellford, Ontario, président de l'Association des producteurs de fromage de la province d'Ontario, et M. G. Johnston, de Belleville, secrétaire-trésorier, présents à cette assemblée, ont adressé la parole.

M. S. Thibault et M. Brasseur, inspecteurs des établissements laitiers des comtés unis de Prescott et Russell, M. Maurice Tessier, de Rockland, agronome du comté de Russell, M. A. Sloan, président de l'Association des producteurs de fromage du comté de Prescott et préfet des comtés unis, ont encouragé les cultivateurs à produire le meilleur lait possible, afin de fabriquer un fromage de haute qualité.

Nécrologie

M. Adrien Lacroix

M. Adrien Lacroix, du 157, rue Caron, à Hull, est décédé le mardi 18 décembre, dans un hôpital local, à l'âge de 50 ans.

Le défunt était né à Bouchette, en 1912, du mariage de feu Jean-Baptiste Lacroix et d'Emilie Paul. Il avait épousé en 1942, Jeannette Lacroix. Il était paroissien de St-Benoit, à Hull.

Outre son épouse, il laisse pour pleurer sa perte, sa mère Mme Jean-Baptiste Lacroix, de Bouchette; deux fils: Rhéal et Henri, de Hull; trois filles: Lise, Adèle et Annette, toutes de Hull; six frères: Emilien, Samélus, Emélus et Bernard, tous de Bouchette; Jean-Paul, de Port Colborne; et Gérald, de Hull; trois soeurs: Mme Moïse Charbonneau (Marie-Luce), Mme Roméo Garneau (Jeanne-d'Arc), et Mme René Maurice, (Marie-Jeanne).

La dépouille repose aux salons Emond, du boulevard St-Joseph, à Hull, d'où aura lieu le départ du cortège le vendredi matin 21 décembre, à 7 h. 40 pour se rendre à l'église St-Benoit, où le service sera chanté à 7 h. 45.

L'inhumation se fera au cimetière Notre-Dame de Hull.

Succès de la guignolée à Masson

MASSON — La cueillette d'argent, de vivres et de vêtements organisée à Masson, lundi soir, a connu un franc succès, grâce à la coopération des citoyens de cette ville et des solliciteurs bénévoles.

Cette cueillette de la guignolée était organisée par les sociétés Saint-Vincent-de-Paul et Sainte-Elisabeth de Masson.

Les solliciteurs à domicile ont recueilli: $245 en argent ainsi qu'une valeur de $1,000 environ en vivres et en vêtements. Cette cueillette servira à venir en aide aux familles moins fortunées de la ville, à l'occasion des fêtes de Noël et du Jour de l'an. Les autorités municipales de Masson ont coopéré au succès de cette cueillette de la guignolée, organisée par M. Arsène Charlebois pour la Saint-Vincent-de-Paul, et par Mme Lionel Larosse, pour la société Sainte-Elisabeth.

Une guignolée le 27 décembre à Hawkesbury

HAWKESBURY — La guignolée annuelle de la paroisse St-Alphonse-de-Liguori, de Hawkesbury, aura lieu le jeudi 27 décembre. L'organisation de cette guignolée a été confiée à l'un des vicaires de la paroisse, l'abbé Laurent Savage.

L'abbé Savage a annoncé lundi, que la visite des foyers se fera à partir de sept heures. A la fin de la soirée, les guignoleurs se réuniront à la salle de l'école du Christ-Roi, où un souper aux fèves au lard leur sera servi.

La distribution des vêtements recueillis lors de la guignolée se fera les 28 et 29 décembre. Les pauvres de la paroisse pourront alors se présenter au sous-sol de l'église St-Alphonse, où les autorités de cette paroisse s'occuperont de leur distribuer ces vêtements.

Soirée récréative de la Ligue du S.-C. le 19 décembre

La soirée récréative, organisée par la Ligue du Sacré-Coeur de la paroisse St-Raymond de Hull, aura lieu le mercredi 19 décembre, à huit heures du soir.

Cette soirée, qui réunira les invités à l'école St-Raymond, est organisée conjointement avec le Comité régional de la Ligue du S.-Coeur.

Le parti communiste condamné à une amende de $120,000 aux E.-U.

WASHINGTON (PA)—Un jury fédéral a condamné hier le parti communiste américain à une amende de $120,000 pour ne s'être pas inscrit comme agent de l'Union soviétique.

Le juge de district Alexander Holtzoff a imposé la peine maximum immédiatement après qu'un jury composé de huit femmes et de quatre hommes eut rendu un verdict de culpabilité après 35 minutes de délibérations.

Les procureurs du parti communiste MM. John J. Abt et Joseph Forer ont fait savoir qu'ils interjetteront appel.

Le jury a trouvé le parti communiste coupable sous 12 chefs d'accusation. Onze points de l'accusation portaient sur le refus du parti de s'inscrire aux termes de la loi sur le contrôle des activités subversives pour chacun des 11 jours allant du 20 au 30 novembre, 1916.

La défense a fait savoir que le parti n'a pas fourni ces renseignements parce qu'un tel geste aurait pu incriminer ses chefs et ses membres. Les deux avocats ont affirmé que le cinquième amendement de la constitution américaine permet au parti de ne pas livrer ces informations.

Au cours des délibérations qui ont porté sur le cinquième amendement, le juge Alexander Holtzoff a déclaré au jury: "Ce sont là des points qui ne vous concernent pas et qui sont étrangers au cas qui nous occupe". Il a ajouté que seul un citoyen, pas une personne morale ni une organisation, peut invoquer le cinquième amendement pour sa protection.

Vol commis par deux femmes et un homme

ST-THOMAS - DE-JOLIETTE, Québec (PC) — Deux femmes et un homme ont volé hier $2,000 à la Caisse populaire de St-Thomas-de-Joliette, à quelquelque 35 milles au nord-est de Montréal.

La police a rapporté que les deux femmes étaient armées de revolvers et leur complice d'un fusil. Il n'y eut cependant aucun coup de feu.

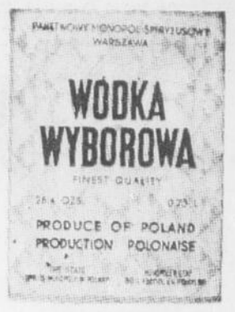
DÉCÈS

VADEBONCOEUR, Mlle Laurence— Dans un hôpital local, le mardi 18 décembre 1962 est décédée Laurence Vadeboncoeur, du 114, boul. Sacré-Coeur, à Hull, à l'âge de 58 ans. La dépouille mortelle repose aux salons Gauthier, 101, rue Notre-Dame, Hull. Funérailles le jeudi 20 décembre; départ à 7 h. 30 a.m. pour service en l'église du Sacré-Coeur de Hull à 7 h. 45. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 70-296

A NOEL

LE CADEAU IDEAL

A OFFRIR



Code .375A

LA SEULE QUALITE AUTHENTIQUE IMPORTEE AU CANADA. LE CHOIX DES CONNAISSEURS.

Servez glacée

En vente à tous les magasins de la Régie des Alcools du Québec

Grand spécial

Portes pliantes



30" x 78"

30" x 80"

5 COULEURS AU CHOIX

Oyster, gris pâle, gris foncé, beige pâle, beige foncé

Rég. 13.95

Pour seulement 7.95

SPECIAL D'ICI AU 1er DE L'AN POUR REDUIRE NOTRE INVENTAIRE

Pilon Ltée

5 Montclair PR. 1-5841

Prêts selon la Loi nationale de l'habitation

disponibles pour gros immeubles appartements de 40 unités et plus

Bourque Mortgage

Agents de prêts

CE. 6-7316



Un cadeau toujours apprécié . . . "DES CHAUSSURES"

OUVERT

Tous les soirs jusqu'à Noël

E. LEVESQUE & FILS LTEE

179, chemin Montréal SH. 9-4021

Visitez notre Centre des cadeaux



JOUETS DE QUALITE et OUTILS MECANIQUES

OUVERT

Samedi et lundi jusqu'à 6 hres

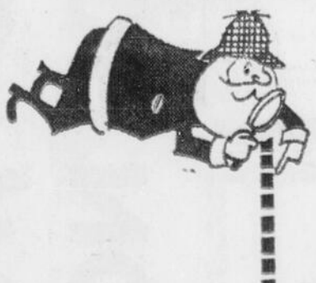
Ouvert vendredi jusqu'à 9 heures

Fermé le 26 déc.

KELLY-LEDUC LTD.

67, rue Wellington, Hull — PR. 7-1641

FAITES COMME LE "PERE NOEL"

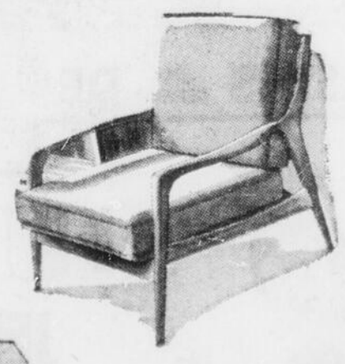


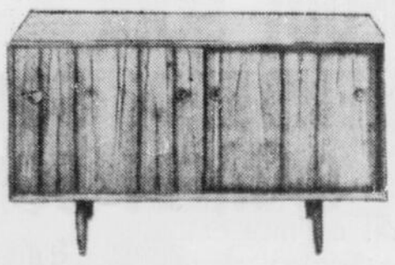
CHOISISSEZ VOS CADEAUX CHEZ PAQUIN

FAUTEUIL EN CUIRETTE

Avec bras fini noyer — coussins en caoutchouc-mousse — brun, beige, vert, tangerine, rouge.

$29.95





ELEGANT BAHUT MODERNE

Longueur de 60" — "Arborite" fini noyer — Porte coulissante.

$49.00

OUVERT JEUDI SOIR VENDREDI SOIR SAMEDI SOIR JUSQU'A 9 h. 30

H.R. Paquin Ltée

80, rue Eddy, HULL PR. 7-2761

TERMES FACILES . . . LIVRAISON GRATUITE LA VEILLE DE NOEL





Le "Père Noël" reçoit les enfants tous les samedis matin

chez PILON LTEE

PROFITEZ DE L'OCCASION POUR VENIR CONSTATER NOS AUBAINES

N.B.: La photo des enfants sera publiée tous les mardis de chaque semaine.

Pilon Ltée—PR.1-5841

"Un de vos marchands PAL" 5, boul. MONTCLAIR, HULL



PERE NOEL AU FOYER ST-MICHEL — Le Père Noël a fait sa visite annuelle au Foyer St-Michel, chemin Beechwood à Eastview, lundi soir. Les pensionnaires du foyer se sont amusés ferme toute la soirée durant au cours de laquelle des magnifiques cadeaux ont été distribués. Dans la photo, entourant le Père Noël, on aperçoit de gauche à droite: M. Lucien Lavoie, M. E. Brunet, propriétaire du foyer le Père Noël, et Mme Cécile Meagher. La fête avait été organisée par la F.F.C.F. (Photo Champlain Marcil)

De plus amples consultations sont recherchées à l'OTAN

(PC) — Le ministre des Affaires extérieures, M. Howard Green, a déclaré hier en Chambre que le conseil permanent de l'OTAN se proposait de rechercher les moyens de permettre de plus amples consultations entre les pays membres de cet organisme.

"Il n'y a aucun doute que les choses pourraient être améliorées à cet égard et on tentera d'apporter les remèdes nécessaires", a-t-il déclaré aux Communes à son retour de la réunion du conseil ministériel de l'OTAN à Paris.

M. Green a déclaré que les participants à la réunion, "l'une des plus harmonieuses auxquelles il m'ait été donné de participer", s'étaient plu à féliciter le gouvernement américain pour la fermeté et la modération qu'il avait montrées lors de la crise cubaine.

Et il a ajouté:

"On s'est interrogé en certains milieux sur l'efficacité des méthodes de consultation employées dans une crise semblable, mais aucune plainte véritable n'a été formulée contre les Etats-Unis quant à la manière dont ils avaient consulté ou informé leurs alliés."

Des doutes

(Au moment de la crise, le premier ministre Diefenbaker avait annoncé que le Canada "avait été informé" de la décision américaine, mais il n'avait fait aucune allusion à des consultations préalables).

La déclaration de M. Green sur la recherche de nouvelles méthodes de consultation a donné lieu à des manifestations de scepticisme des deux côtés de la Chambre.

Pour sa part, le leader de l'opposition libérale Lester B. Pearson a déclaré qu'il ne voyait pas ce qu'une nouvelle étude pourrait apporter de neuf aux enquêtes similaires effectuées par le passé.

"Certes, il existe un dispositif de consultation, a dit M. Pearson. Mais c'est la volonté de s'en servir dans un cas d'urgence qui importe le plus."

M. T. C. Douglas, leader du Nouveau parti démocratique, a fait écho aux remarques de M. Pearson. Il a en effet déclaré:

"Il nous semble impérieux qu'il y ait des consultations. Il nous semble également inutile de parler d'améliorer les techniques de consultation. Ces techniques existent sans aucun doute et sont bien établies. Ce qu'il faut par-dessus tout c'est la volonté d'y recourir".

Prévenir. . .

M. Green a ajouté que le Canada s'était rendu à la réunion de Paris en tenant pour établi que l'OTAN possédait maintenant l'initiative par suite de la crise cubaine.

". . .On devrait s'efforcer de garder cette initiative plutôt que de se trouver dans la position d'avoir à attendre que le monde communiste pose le premier geste, l'OTAN se contentant de répliquer", a-t-il déclaré.

M. Green a ajouté que le Canada avait également réclamé que l'OTAN s'efforçât de "dresser des plans d'urgence" dans les domaine politique et diplomatique tout comme elle le fait sur le plan militaire et économique.

"Ainsi, je crois qu'il serait sage de tracer plusieurs plans indiquant ce que l'OTAN devrait faire advenant que la Russie signe un traité de paix séparé avec l'Allemagne de l'Est".

Deux des 16 membres sont c.-français

(PC) — Le ministère des Finances a fait savoir hier aux Communes dans une déclaration en réponse à une question du député créditiste de Chicoutimi, M. Maurice Côte, que deux des 16 membres du conseil d'administration de la Banque de développement industriel sont canadiens-français.

Le communiqué ajoute qu'un des 16 hauts fonctionnaires du siège social de cette société de la Couronne est aussi canadien-français.

Les noms des trois administrateurs n'ont pas été révélés.

Ces professeurs au Québec sont enfin payés

MONTREAL (PC) — L'Association professionnelle des professeurs de l'enseignement spécialisé du Québec a appris avec joie que le gouvernement de Québec vient d'autoriser le paiement de l'augmentation de salaire due aux professeurs depuis le 1er septembre.

L'Association déplore toutefois le long retard mis par le Conseil de la trésorerie pour approuver cette dépense déjà autorisée depuis le 1er novembre, 1961.

"Beaucoup de nouveaux professeurs engagés depuis le début de septembre n'ont pas encore reçu un sou. Les écoles reçoivent souvent les fournitures nécessaires à leur enseignement avec un retard qui les rend parfois inutiles".

Elle s'étonne que le gouvernement provincial adopte une telle politique alors même que le gouvernement fédéral, qui l'avait mise en vigueur depuis environ 12 ans, est en train de la remettre en question à la suite du rapport Glassco.

Dans un autre communiqué, les professeurs accordent leur appui à la déclaration récente de M. Paul Gerin-Lajoie. Le ministre annonçait qu'il demandera au nom de toutes les provinces que l'entente fédérale - provinciale actuelle, prévoyant que les immobilisations décidées par les provinces seront assumées par le gouvernement fédéral dans une proportion de 75 pour cent, se prolonge jusqu'en 1967.

Par conséquent, l'Association demande au gouvernement provincial de prendre immédiatement tous les moyens nécessaires pour obtenir une plus grande proportion du dégrèvement de l'impôt fédéral. Ce qui lui permettra de percevoir lui - même les fonds qu'exigera l'énorme effort qu'on peut prévoir dans l'enseignement technique et professionnel au cours des dix prochaines années.



le GIN de Kuyper LA VRAIE SAVEUR DE HOLLANDE
BLENDED GIN • DISTILLÉ À MONTRÉAL

NÉCROLOGIE

M. Albert Sauvé

M. Albert Sauvé, de Syracuse, New York, est décédé subitement le lundi 17 décembre, à l'âge de 57 ans.

Le défunt, autrefois de Hull, était l'époux d'Ida Chaette, qui lui survit.

Les funérailles auront lieu, le jeudi 20 décembre, à Syracuse.

M. Ernest Payant

M. Ernest Payant, 195, rue Waller, Ottawa, est décédé lundi, dans un hôpital local, à l'âge de 51 ans.

Fils de feu Venance Payant et de Honorine Laplante, qui lui survit, le défunt était né à Casselman, Ontario, et habitait Ottawa depuis 20 ans. Employé au Canadien National comme cantonnier depuis 15 ans, M. Payant était de la paroisse du Sacré-Coeur d'Ottawa.

Il laisse dans le deuil, outre sa mère, un frère, Albert, de Pointe-Gatineau; trois soeurs, la R.S. Charlesbavila (Germaine), s.g.c., et Mme Jean Traversy (Annette), toutes deux d'Ottawa, ainsi que Mme Lorenzo Giguard (Léa), de Kapuskasing, Ontario.

La dépouille mortelle repose aux salons funéraires Gauthier, 259, rue Saint-Patrice, Ottawa. Les funérailles auront lieu jeudi. Le départ du cortège se fera des salons funéraires, à 7h.45 du matin, pour un service à l'église du Sacré-Coeur.

L'inhumation se fera au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

M. Gilbert Gauthier

M. Gilbert Gauthier, 123, rue Rochester, Ottawa, est décédé dimanche, dans un hôpital local, après une longue maladie.

Fils de feu Emery Gauthier et de feu Edwidge Auvertin, le défunt était né à Sudbury, Ontario, et demeurait à Ottawa depuis 40 ans. Il était paroissien de la Basilique d'Ottawa.

Le défunt laisse dans le deuil un frère, Alphonse, de Hamilton, et une soeur, Mme Emery Louiseize (Amanda), de South Gloucester.

La dépouille mortelle repose aux salons funéraires Gauthier, 259, rue Saint-Patrice, Ottawa. Les funérailles auront lieu mercredi.

Le départ du cortège se fera des salons funéraires à 8h.15 du matin, pour un service à 9 heures à la Basilique d'Ottawa.

L'inhumation se fera au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

Mlle Jeannette Leclerc

Mlle Jeannette Leclerc, d'Orléans, Ontario, est décédée dimanche, dans un hôpital local, après une longue maladie, à l'âge de 43 ans.

Fille de M. et de Mme Alderic Leclerc (Marie-Jeanne Letarte) qui lui survivent, Mlle Leclerc était née à Hull.

Elle laisse dans le deuil, outre son père et sa mère, cinq frères, Lucien et Rolland, tous deux d'Ottawa, Joseph et Maurice, tous deux d'Orléans ainsi que Lionel, de Hull; quatre soeurs, Mme Irène Brûlé, de Montréal, Mmes René Goulet (Bernadette) et Robert William (Marguerite) et ainsi que Mlle Marie-Rose, toutes trois d'Ottawa, et plusieurs neveux et nièces.

La dépouille mortelle repose aux salons funéraires Gauthier, 259, rue Saint-Patrice, Ottawa. Les funérailles auront lieu mercredi.

Le départ du cortège se fera des salons Gauthier, à 8h.15 du matin, pour un service à 9 heures à l'église Saint-Joseph d'Orléans.

L'inhumation se fera au cimetière Notre-Dame de Hull.

Mme Moïse Richer

Mme Moïse Richer, (née Léa Rayuin), de Carlsbad Springs, Ontario, est décédée dimanche dans un hôpital local, à l'âge de 58 ans.

Fille de M. et de Mme Baptiste Rayuin, décédés, la défunte était née à Saint-Michel de Wentworth, P.Q., où elle avait épousé M. Moïse Richer, en 1929. Elle était paroissienne de l'église St-Laurent de Carlsbad Springs.

Mme Richer laisse dans le deuil, outre son époux, trois fils, Jean-Louis, d'Ottawa, Jean-Paul et Fernand, tous deux de Carlsbad Springs; deux filles, Marie-Paule et Yvette, également de Carlsbad Sprigs; deux frères: Arthur, de Saint-Michel de Wentworth, et Désiré, de Carlsbad Springs; deux soeurs Mme Liza Fortin, de Brownsburg, et Mlle Marie, du Maine, Etats-Unis.

La dépouille mortelle repose aux salons funéraires Gauthier, 259, rue Saint-Patrice, d'Ottawa. Les funérailles auront lieu mercredi.

Le départ du cortège se fera des salons funéraires à 9 heures du matin, pour un service à 10 heures, à l'église Saint-Laurent de Carlsbad Springs.

L'inhumation se fera au cimetière paroissial.

Le cancer est-il dû à des virus?

Les faits saisissants observés récemment en seraient-ils la preuve? SÉLECTION du Reader's Digest de décembre vous rapporte les découvertes faites sur les virus et la souris domestique lors d'une enquête minutieuse, la plus vaste du genre jamais entreprise, ainsi que d'autres observations qui démontreraient clairement que certains virus provoquent le cancer chez l'homme et qu'on parviendra à triompher de ce mal cruel au moyen d'un vaccin. Achetez Sélection aujourd'hui!

Enquête dans des tentatives de vol à Cornwall

CORNWALL — Les détectives de la sûreté municipale de Cornwall poursuivent leur enquête au sujet de tentatives de vols par effraction perpétrées en fin de semaine dernière à Cornwall, à la station de service Esso, sur la promenade Vincent-Masser propriété de M. Jos Goulet, à une cabine téléphonique, et chez Lalonde Ready-Mix Concrete Ltée. Ils se sont attaqués à une machine de liqueur douce, sur la 10e rue est, Cornwall.

C'est facile, c'est profitable de placer une petite annonce dans les pages du "Droit". — Tel.: CE. 6-7431

AVIS

REGIE DES ALCOOLS DU QUEBEC

Avis est par la présente donné que la personne ci-après mentionnée a fait une demande de permis à la Régie des alcools du Québec:

NOM	ADRESSE	CATEGORIE
BOCK, Jean-Pierre	163 Laval HULL	Epicerie

Quiconque désire formuler des objections à l'émission de ce permis doit le faire par écrit, dans les quinze jours de la publication du présent avis. L'écrit contenant les raisons de l'objection à l'octroi de ce permis doit être signé et envoyé dans le délai ci-dessus, par poste recommandée, à:

REGIE DES ALCOOLS DU QUEBEC
BUREAU DU GREFFIER
CASE POSTALE 1058, PLACE D'ARMES
MONTREAL, P.Q.

PLUS DE GENS DESIRENT — PLUS DE GENS OFFRENT

Sunbeam



Participez au concours Sunbeam VOYAGE AU MEXIQUE

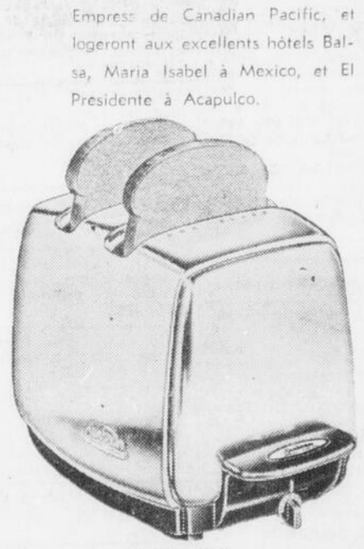
Les gagnants se rendront au Mexique, dans des avions Super DC8 Empress de Canadian Pacific, et logeront aux excellents hôtels Balsa, Maria Isabel à Mexico, et El Presidente à Acapulco.



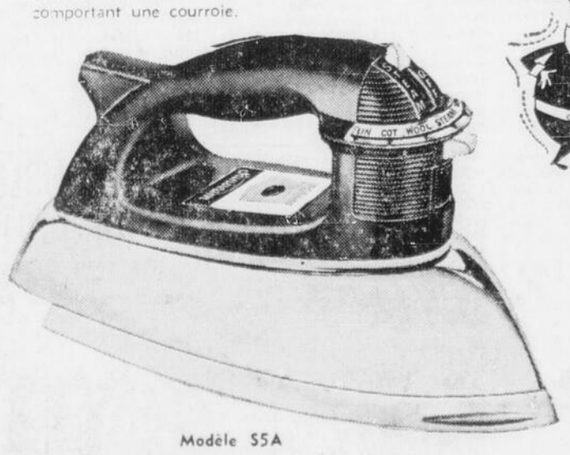
Modèle HD7
SECHE-CHEVEUX
Enveloppe votre tête d'une couche de chaleur contrôlée. Etui compact, comportant une courroie.



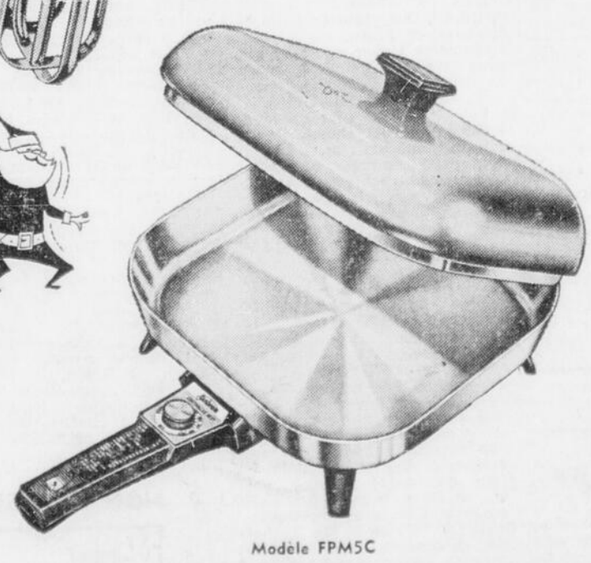
Modèle HND
MALAXEUR PORTATIF
Batteurs très gros. Ejecteur à bouton-pression. Corde enlevable. Guide de mélange et sélecteur de vitesses. Blanc, jaune ou turquoise.



Modèle T35
GRILLE-PAIN A CHALEUR par thermostat
Baisse automatiquement, monte silencieusement. Réchauffera même les rôties refroidies.



Modèle S5A
FER A VAPEUR
Repassage plus rapide, plus lisse, plus sûr. Réglage pour tissu à séchage rapide.



Modèle FPM5C
POELON
Entièrement submersible; couvercle inclinable à 6 positions.



Modèle KE
BOUILLOIRE ELECTRIQUE
L'eau y bout en quelques secondes. Elément de 1,500 watts, languette protectrice dans le bec. Socle et poignée qui résistent à la chaleur.

VOYEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE SUNBEAM

A. BELANGER (Détail) LTEE
217, rue Montcalm, Hull — PR. 1-6611

Bonhomme, Dubuc & Gauthier LTEE
88, rue Wellington, Hull — PR. 7-7725

ALP. COUTURE & CIE
"Etablie en 1885"
51, rue Principale, Hull — PR. 7-9388

Quincaillerie Desjardins Ltée
276, boul. St-Joseph, Hull — PR. 7-5275

QUINCAILLERIE LALONDE
173, boul. St-Joseph, Hull — PR. 7-4369

QUINCAILLERIE LEONARD
386, boul. Taché, Hull — PR. 7-8574

GRENIER & BRABANT LTEE
12, rue St-Louis, Pte-Gatineau
PR. 7-3278

MOBILIER M. ANTOINE
302, rue Notre-Dame, Gatineau
MO. 3-5343

BIJOUTERIE BERRIAULT
273, rue St-André, Gatineau
MO. 3-4641

BRABANT & PHILIPS LTEE
310, rue Notre-Dame, Gatineau
MO. 3-5352

FRIGALDO LTEE
219, boul. St-René-Goupil, Gatineau
MO. 3-6545

Mineault Frères Quincaillerie
218 ouest, Jacques-Cartier, Gatineau
MO 3-2043

QUINCAILLERIE BUCKINGHAM
485, rue Principale, Buckingham
YU. 6-2882

EMILE CHARETTE & FILS
120, rue St-Joseph, Buckingham
YU. 6-3964

LEO TRUDEL BIJOUTIER
Rue Principale, Buckingham
YU. 6-5121

HEURES D'AFFAIRES :
LUNDI AU VENDREDI
8 h. 30 a.m. à 8 h. p.m.
SAMEDI: 8 h. 30 à 4 h. p.m.

DANS **LE DROIT** CHAQUE JOUR
LES ANNONCES CLASSEES QUI DONNENT MEILLEUR RENDEMENT

POUR DE PROMPTS RESULTATS, APPELEZ
CE. 6-7431

4] Perdu

SACOCHE en cuir bleu marine, perdue angle Montcalm et boul. St-Joseph. PR. 7-4454. 4-296

TROUSSEAU de clés, perdu rue Dalhousie, côté sud, entre York et Murray. CE. 3-7856. 4-297

PAIRE de lunettes, doubles foyers, monture noire, perdue entre hôtel Lasalle Ottawa et 212 Guigues. Récompense. CE. 3-2204. 4-297

4A] Trouvé

DANS le but de rendre davantage service à ses lecteurs, Le Droit publie à titré gratuit sous cette rubique, toutes les annonces d'objets trouvés qu'on lui fait parvenir. Signalez CE. 6-7431.

GANT noir en cuir, pour enfant, grandeur 7, trouvé rue Lois, Gatineau. MO. 3-6802. 4A-297

BAGUE de valeur trouvée près Plaza McArthur. SH. 9-9946. 4A-297

5] On demande (agents)

Vendeurs de pièces d'automobile

HOMMES expérimentés et ayant fait leur preuve dans ce domaine. Territoires désirables disponibles dans l'Ontario. Doivent posséder auto de modèle récent. Excellente commission et avances prélevables. S'adresser par écrit donnant un résumé des antécédents a Motorcade Stores Limited, 201 avenue Schell, Toronto 10, Ontario. 5-299

DEVENEZ PATRON! Pas d'horloge à poinçonner. Gagnez jusqu'à $100 par semaine en distribuant 200 produits divers: remèdes, articles de toilette, savons, nettoyeurs, insecticides, vaisselle anglaise, cartes de Noël, etc., à des clients établis dans votre voisinage. Ecrivez immédiatement à G. Laurin, président, la Cie Paula Ltée, 21 est, rue St-Paul, Montréal, Qué. 5-

A PERSONNE sérieuse nous offrons splendide opportunité. Consacrez votre temps à la vente de nos produits dans Ottawa et Hull. Commission 45%; revenus selon votre ambition. Valise de démonstrations coûte $20.00. Essayez 30 jours sans risque. Jito, Dept. C, 5130 St-Hubert, Montréal. 5-295

SUCCES

POUR L'HOMME de décision, vous êtes mécontent de votre sort, vous souhaiteriez vous faire valoir? Vous désireriez augmenter votre revenu; une compagnie établie depuis 10 ans a besoin de quelques agents-vendeurs avec auto, pour compléter ses cadres. Entraînement complet d'après technique moderne. Opportunité de promotion pour l'homme compétent, très haute rémunération, allocation pour auto, plan d'assurance-groupe; aucune expérience nécessaire. Seulement si vous êtes ambitieux, composez SH. 5-6680. 5-297

VENDEURS

DISPOSEZ-VOUS de 5 minutes? Cinq minutes de conversation à notre bureau, nous dirons si vous avez les qualifications requises. Cinq raisons pour lesquelles cinq minutes ne seront pas perdues. 1ère: revenu immédiat de $400 à $600 par mois; 2e: $1,500 de bonis dès la première année; 3e: entraînement complet aux frais de la compagnie; 4e: produit appuyant un programme complet de publicité nationale; 5e: compagnie internationale en tête de sa ligne. Pour rendez-vous ou entrevue confidentielle, s'adresser à 119 Joliette, Eastview, à 10 a.m. ou 2h. p.m. 5-297

6] On demande (hommes)

BON OPERATEUR de pelle mécanique demandé. PR. 1-5805 — PR. 7-8158. 6-295

LE TRANSPORT métropolitain de Hull demande un soudeur d'expérience. S'adresser 81 Front, Hull. 6-295

BARBIER avec carte de compétence du Québec. MO. 3-3749 — SH. 9-4620. 6-297

6A] On demande (hom. ou fem.)

CUISINIER ou cuisinière demandé, aussi serveuses. North Star Restaurant, 174 St-Louis, Pointe-Gatineau. 6A-297

7] On demande (femmes)

FEMMES pour travail d'atelier. Se présenter chez Florence Paper Company Limited, rue Boteler. 7-300

FILLE de table demandée avec expérience, pour le soir, 234 Montcalm, Hull. 7-j.n.o.

COUTURIERE d'expérience demandée, réparations générales. S'adresser 255 chemin de Montréal, Eastview. SH. 5-6977. 7-295

FEMME OU FILLE d'âge moyen pour administration d'un hôtel de campagne. S'adresser à Gaston Lefebvre, Hôtel des Pins, Val-des-Bois, Qué. 7-297

LA COMPAGNIE DE TELEPHONE BELL DU CANADA
vous offre un emploi stable, d'excellentes conditions de travail
ON DEMANDE DES
jeunes filles
bilingues, préposées du service au bureau d'affaires (âge 18 à 32 ans)
aussi
préposées à la vente de la réclame pour le bottin (âge 24 à 30 ans) et disposées à voyager. Les candidates doivent être diplômées d'une école secondaire.
S'adresser au:
BUREAU DE PLACEMENT
77 Metcalfe
Chambre 5, Ottawa, Ont.
Lundi au vendredi
8h. 30 à 4h. 30 7

8] On demande (servantes)

JEUNE FILLE ou femme demandée, logée, bon salaire. Doit parler l'anglais. 749-4176. 8-295

DAME, âge moyen, ouvrage domestique. $20 par semaine, logée. Pte-Gatineau, PR. 1-4819. 8-295

8] On demande (servante)

JEUNE fille fiable pour soins 2 enfants, travaux domestiques. — MO. 3-5293 après 6 p.m. 8-295

DEUX FEMMES pour travaux domestiques. Se présenter au bureau Le Café Le Diplomate, 1 rue Montcalm, Hull. 8-299

PERSONNE fiable prendre soin 4 enfants pendant que mère travaille. PR. 1-9944. 8-297

FILLE pour garder enfant et légers travaux domestiques; références. 196½, boul. Montclair. PR. 7-3573 après 9 p.m. 8-297

SERVANTE pour ouvrage de maison, couchera ici, 3 enfants. MO. 3-4827 après 7 p.m. 8-297

FILLE pour ouvrage général de maison. Logera ici. SH. 6-1918. 8-297

8A] Pour bébés

PRENDRAIS enfants en pension; projet Riviera. PR. 7-1855. 8A-295

9] On demande (instituteurs)

INSTITUTRICE qualifiée pour jardin d'enfants (section anglaise). S'adresser par écrit au secrétaire, commission des écoles séparées, 260 Lévis, Eastview. 9-295

PROFESSEURS

DEMANDES immédiatement, pour école élémentaire, garçons et filles. Faire parvenir demande en mentionnant qualifications, expérience, références, ainsi que salaire demandé en écrivant à la Commission scolaire de Rapides-des-Chênes, B.P. 199, Deschênes, Qué. 9-298

INSTITUTEUR ou institutrice de langue française pour enseigner enfants, sous doués: qualifications requises. PA. 9-9858 de 9 à 4, ou écrire à M. J. E. Cheff, école Bright Hope, 1414 Rosenthal, Ottawa 3. 9-296

11] On demande (emplois)

TELEPHONE ANSWERING SERVICE répondra à vos appels téléphoniques 24 heures par jour, 7 jours par semaine. Signalez CE. 6-7151. 11-300

DAME demande ouvrage de maison, bonne cuisinière, Côte-de-Sable; 5 jours par semaine. Case 195, Le Droit. 11-295

FEMME de ménage demande ouvrage pour saison des Fêtes. 728-1090. 11-297

11B] Réparation de meubles

REMBOURRAGE

REPARATIONS de meubles, rembourrage, nettoyage, ameublements de cuisine, chromés. Rembourreurs Hull-Wrightville, 15, rue St Laurent, Hull, PR. 1-3863. 11B-300

REMBOURRAGE, donnez à vos meubles une apparence toute neuve. Travail garanti. Estimation gratuite, 2 morceaux; divan et fauteuil, à partir de $79.95. Cadieux et Tittley, 79 chemin de Montréal. SH. 5-1230. 11B-j.n.o.

REMBOURRAGE, réparations meubles de tous genres, antiquités remises à neuf. Roy's Custom Upholstery, 1318 Wellington, PA. 9-0218. 11B-300

13A] On demande (divers)

M & K FURNITURE accorde les plus hauts prix pour meubles de maison et appareils électriques. CE. 4-4788. 13A-300

NOUS ACHETONS meubles, poêles de toutes sortes. Ralph's Furniture, CE. 4-6737. 13A-300

MEILLEURS PRIX offerts: bons mobiliers et appareils ménagers usagés. Appelez "Uncle" Harry, CE. 3-5258; le soir, CE. 4-2308. 13A-300

BABY GRAND, "piano à queue demandé", urgent. Comptant. PA. 2-1426. 13A-210

PIANO demandé immédiatement — Tout format. Au comptant. PA. 2-1426. 13A-j.n.o.

MEUBLES, pianos, poêles, réfrigérateurs, tapis. CE. 6-5157. 13A-297

PIANO à queue ou ordinaire. — Comptant. PR. 7-3001. 13A-j.n.o.

13B] On demande (maison)

SI VOUS POSSEDEZ propriété dans Wrightville et êtes intéressé à vendre, appelez-nous, car nous avons plusieurs clients sérieux à la recherche d'une maison. O. W. Young, courtier, PR. 7-0914. 13B-300

14] A vendre (propriétés)

JULIEN GROULX IMMEUBLES
162 Hôtel-de-Ville, PR. 7-8850
Julien Groulx, PR. 7-0674

RUE CHARLEVOIX, duplex, un logis de 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète et un logis d'une chambre à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète; chauffage air chaud à l'huile. Prix $10,000; acompte $1,000. Balance termes.
BOUL. RIEL, bungalow, brique romaine et pierre, avec abri d'auto, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à dîner, tapis mur à mur. Prix $20,500; $6,500 à compte. Balance termes.
HULL, duplex comprenant un logis de 2 chambres à coucher et l'autre une chambre. Revenu $45 et $35 par mois. Prix $5,500 dont $250 à compte. Solde termes. 14-300

IMMEUBLES DE L'OUEST DU QUEBEC ENR.
EDGAR CHENIER — PR. 7-1198

WRIGHTVILLE grand lot, idéal pour la maison de vos rêves, coin Richard et Meunier. Mme P. Gandy, PR. 1-2927.
WRIGHTVILLE, grande maison familiale, située près école, église. $3,500 en acompte. Termes. Mme G. Durocher, PR. 7-1368.
PROJET CHAMPLAIN, possession un mois. Bungalow de 3 chambres à coucher, plusieurs modèles au choix. Prix variant de $14,000 à $15,000. Consultez nos agents.
HULL et GATINEAU, beaux grands lots résidentiels et commerciaux. Consultez nos agents. 14-300

14] A vendre (propriétés)

ANDRE TESSIER LTEE
236, boulevard St-Joseph, Hull
PR. 1-5867
HEURES DE BUREAU:
8.30 a.m. à 9 p.m.

BOUL. GAMELIN, 5 logis, avec logis de 3 chambres à coucher, plâtre, chauffage central à l'eau chaude, revenu de $355 par mois. $37,000 — à compte: $14,000. Claude Tessier, PR. 7-5070.

SUPERBE terrain de 30 acres, parfait pour résidence unique. Vue sur montagne. Terrain se prêtant à arrangements intéressants, ruisseau; 5 minutes hôpital Sacré-Coeur. Prix demandé, $18,000. Mme Rolande L'Ecuyer. PR. 7-5074.

D'AMOUR DRIVE, bungalow familial de 3 chambres à coucher, conçu pour confort actuel, possibilité d'agrandissement futur; peu de comptant, pour budget de $9,000 à $10,000. Mme Rolande L'Ecuyer, PR. 7-5074.

TERRAIN 75 x 100, près du Calvaire, Ste-Rose-de-Lima, $1,000. Gaston Poirier, MO. 3-3937.
UN DES PLUS BEAUX sites de Ste-Rose-de-Lima, duplex de 2 chambres à coucher, revenu $125 par mois; une aubaine à $9,500. Gaston Poirier, MO. 3-3937.

PTE-GATINEAU, rue Onésime, très joli bungalow en brique de 3 chambres à coucher, chauffage central, châssis d'aluminium, sous-sol fini, $14,500; — acompte $3,500. Gérald Sauvé, PR. 7-5378.

RUE STE-HELENE, Hull — 3 logis, excellent état, revenu $340 par mois, chauffage eau chaude, plâtre. $34,000 — à compte: $5,000.

RUE DALPE, près boul. St-Joseph maison de 2 étages, 3 chambres à coucher, terrain 66 x 100, idéale pour famille nombreuse. $10,500, acompte $1,500. Claude Tessier, PR. 7-5070.

RUE D'ORSONNENS, magnifique bungalow de 3 chambres à coucher, terrain 61 x 100, chauffage central à l'huile, garage, excellente aubaine, $12,800; acompte $2,500. Claude Tessier, PR. 7-5070. 14

$600 A COMPTE, joli bungalow neuf, brique et pierre, 3 chambres à coucher, salon genre cathédrale, spacieuse cuisine. Termes faciles. PR. 1-6694. 14-m j s

PIGEON & LAVOIE
LTEE — COURTIER
366 DALHOUSIE
CE. 2-7384

QUEEN MARY, OVERBROOK, bungalow de 4 chambres à coucher, sur grand terrain de coin. $13,500. A compte: $3,000. 1 seule hypothèque. Co-Op 44-59. Armand Richard, CE. 3-5343.

ORLEANS, ferme de 100 acres, maison de 3 chambres à coucher en très bon état, excellent placement spéculatif. Co-Op 43-86. Armand Richard, CE. 3-5343.

NEW EDINBURGH — Immeubie de 5 logis, en brique, très bien loués. Près de Beechwood, espace de stationnement. $46,000. A compte: $17,000. Co-Op 43-89. Armand Richard, CE. 3-5343.

NOUS sommes en affaires depuis longtemps et pour longtemps. C'est pourquoi nous tenons à donner un service de qualité.

DUSSAULT
ASSURANCES — IMMEUBLES
31 LAVAL, HULL
PR. 1-8361

MASHAM, Qué., commerce établi depuis 25 ans, chiffre d'affaires intéressant, avec logis de 3 chambres à coucher, salon, salle à dîner, très grande cuisine, très propre, $17,000 plus inventaire. Termes faciles. J. R. Deschênes, PR. 1-2605.
HULL, rue Caron, maison de guerre, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, terrain paysagé; $7,800, termes. J. R. Deschênes, PR. 1-2605.
PTE-GATINEAU, rue Marie-Bernard, bungalow, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à dîner, foyer naturel, extérieur fini brique et pierre, terrain paysagé 69 x 104; $14,300, termes. J. R. Deschênes, PR. 1-2605.
GATINEAU, Qué., $800 en acompte, bungalow de 2 ans, rue Brébeuf, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, cave à la grandeur, terrain de coin, paysagé. Solde termes. J. R. Deschênes, PR. 1-2603.
IL FAUT VENDRE pour cause de maladie. Rue des Oblats, Pointe-Gatineau, bungalow de 2 ans, en brique, 3 chambres à coucher, salon, cuisine; chauffage à l'huile, eau chaude. Terrain paysagé. $10,376. Termes très avantageux. J.-R. Deschênes, PR. 1-2605. 14-300

MAURICE RENAUD
courtier en immeuble
MO. 3-6907 — PR. 7-7582

GATINEAU, bungalow de 2 chambres à coucher, fini stuc, sous-sol partiellement fini, lot de coin 100x102, $10,000. Urgent, cause de maladie. Faites une offre.
GATINEAU, bungalow de 3 chambres à coucher, fini brique, sous-sol complètement fini, construction récente, en face de l'école. Aubaine à $13,500; acompte $4,000. Bail à $84 par mois, capital, intérêt et taxes inclus. $2,000 disponibles en deuxième prêt.
GATINEAU, bungalow de 3 chambres à coucher, très moderne, près de l'école, construction récente; acompte $650 et continuer les paiements.
PTE-GATINEAU, rue Cousineau — Joli bungalow de 2 chambres à coucher, fini stuc, très belle construction; lot de 90x92 avec arbres fruitiers. Aubaine à $9,700. Termes faciles.
PTE-GATINEAU, rue Abbé Desautels, bungalow neuf de 3 chambres à coucher. Possession immédiate. Bas paiement initial. Faites une offre.
GATINEAU, rue Gay, petit bungalow de 3 chambres à coucher, fini en papier brique, lot de 50x100 Prix $6,300. Acompte à la discrétion de l'acheteur. Bail mensuel.
NOUS AVONS client désireux d'acheter un bungalow près de l'église à Gatineau. Aussi terrain demandé, 60x100 dans quartier no 6, Gatineau.
VAL-DES-BOIS, hôtel avec très bon roulant à l'année longue, en plus 5 cabines touristiques sur grande plage sablonneuse. Aussi terrain de 15 acres. Prix $50,000. Termes. Accepterais propriété en échange. Cause de maladie.
VAL-DES-BOIS, résidence d'été de qualité supérieure, meublée au complet. Electricité. Terrain de 150x130 avec plage de sable clôturée, à 5 minutes du village Prix $5,000. Termes. 14-300

14] A vendre (propriétés)

VENTE PRIVEE

BUNGALOW-DUPLEX neuf, moderne, pierre et brique; très bonnes conditions. SH. 5-3964. 14-297

IMMEUBLES
RENSON REALTIES INC.
Courtier en immeubles
PR. 7-7953
J.-Daniel Légaré, gérant, PR. 7-0546
André Juneau, PR. 7-2348
Jacques Tomaro, PR. 1-5280

AUBAINE, rue Caron, bungalow 2 chambres à coucher, avec garage. Prix $9,000; acompte $2,500.
MAGNIFIQUE, ce bungalow joli, situé rue Desjardins, comprend un logis additionnel de chambres à coucher au sous-sol. Revenu $105 par mois. — Prix $28,000; acompte $3,000.
RUE MAISONNEUVE, duplex, revenu annuel de $1,400. Prix $12,500. Acompte à discuter.
PRES DES ECOLES, Lac des Fées, joli bungalow de 3 chambres à coucher, vivoir avec foyer, garage double. Prix $16,500. Acompte à discuter.
HOTEL SUR LA GATINEAU. Bon chiffre d'affaires. Prix $72,000. Acompte $10,000.
ST-PIERRE DE WAKEFIELD, chalet d'été tout meublé, $3,500.
PTE-GATINEAU, rue Josephat, bungalow 3 chambres à coucher, vivoir avec foyer. Prix $14,000. Acompte $2,700.
Représentant à Aylmer
Jean-Paul Gagné, MU. 4-3132
DUPLEX, 2 chambres à coucher chaque logis. Prix $10,500. Acompte $1,000. 14-300

GLANDON & LARCHE IMMEUBLES
PR. 7-9152

HOTEL PICKANOCK, acompte $20,000, solde 6%.
MAISON de deux logis, 245 Principale, Maniwaki, $15,000.
GROS COMMERCE de lingerie pour dames à Maniwaki à échanger pour commerce dans Hull ou Ottawa. 14-300

LOUIS TITLEY Ltée
IMMEUBLES — ASSURANCES
CE. 3-1168
135, rue Besserer

PUTMAN, $19,500; $2,000 à compte, une hypothèque; paiements faciles, double en brique converti en 4 logis; revenu annuel de $3,120. Noël Potvin, CE. 4-3426.
BASSE-VILLE — Double en brique, dont un côté contenant 2 logis loués $85 chacun et l'autre côté, 7 pièces, dont 4 chambres à coucher, libre. Prix $26,000. Termes. Noël Potvin, CE. 4-3426.
RUE BARRETTE, triplex, avec garage double. Revenu mensuel: $220. Prix demandé: $18,500; $3,000 en acompte. Pour plus de renseignements, s'adresser à: Noël Potvin.
ORLEANS, superbe bungalow moderne en brique, 3 chambres à coucher, salle de jeux, garage attenant, terrain paysagé 100 x 150; $16,800; termes faciles. Mme Major, SH. 9-1336. Nouvelle Co-Op. 14-300

RENE-D. LAPOINTE
COURTIER
313, chemin de Montréal
Eastview — SH. 5-1551

RUE RUSSELL, 5 chambres à coucher, cuisine moderne; idéale pour maison de chambres. Libre. Legault, SH. 5-5164.
RUE LAVERGNE, duplex ou triplex, brique et plâtre, 3 et 2 chambres à coucher. Prix raisonnable. Legault, SH. 5-5164.
EASTVIEW, duplex en brique et plâtre, $700 à compte. Prix $11,900. Simard, SH. 9-1966.
CHEMIN MARIER, duplex, chauffage eau chaude. Prix $15,000. Simard, SH. 9-1966.
BUNGALOW en brique de 3 chambres à coucher, grande cuisine $1,000 à compte. Godin, SH. 5-3869.
BASSE-VILLE, maison de 3 revenus, un appartement de 3 chambres à coucher, rue St-Andre. Acompte $1,000. Godin, SH. 5-3869.
OTTAWA, 3 chambres à coucher, foyer, central. $13,900. Gauvin, SH. 5-6145.
EASTVIEW, 5-logis, brique et plâtre; chauffage à eau chaude. Gros revenu. $34,000. Gauvin, SH. 5-6145.
COTE-DE-SABLE, 4 chambres à coucher. Acompte $5,100. Chauffage à eau chaude. $17,900. Landry, SH. 6-8972.
EASTVIEW, rue Granville, bungalow-duplex, 3 ans. $4,000 d'acompte. Landry, SH. 6-8972.
EASTVIEW, deux 4-logis, brique et plâtre. Revenu mensuel $400. Bissonnette, CE. 5-4065.
EASTVIEW et OTTAWA, bungalows-duplex à votre choix. Bissonnette, CE. 5-4065.
EASTVIEW, 3 chambres à coucher, système air chaud, garage double. $13,200. Termes. Labranche, RE. 3-3542.
EASTVIEW, duplex, brique et pierre, 3 chambres à coucher. $3,000 à compte. Labranche, RE. 3-3542.
27 APPARTEMENTS, 1 chambre à coucher; 8 appartements meublés. Revenu mensuel $2,400. — Maheu, SH. 9-7896.
EASTVIEW, Cercle Michel, duplex, brique et pierre; 2 logis, 3 et 2 chambres à coucher. Revenu de $105. Maheu, SH. 9-7896. 14-300

14] A vendre (propriétés)

LA SOCIETE GENERALE
de placements et de ventes inc.
MO. 3-3903

GATINEAU, bungalow neuf de 3 chambres à coucher, paiement initial minime.
HOTEL, à 45 milles de Hull, avec terrain de 15 acres et 5 cabines touristiques, plage de 800 pi. Très bon chiffre d'affaires. $55,000. Termes acceptés.
TEMPLETON-EST, maison 1½ étage, 4 chambres à coucher, excellent état, avec 2 acres de terrain, façade route no 8. Endroit idéal pour commerce, motel, etc. $15,000. Acompte $3,000.
GATINEAU, bungalow de 3 chambres à coucher, en brique, moderne, salle de jeux au sous-sol, terrain clôturé et tourbé. Prix $13,800; acompte raisonnable, solde $84 par mois, taxes incluses.
TEMPLETON, très joli bungalow, 1½ étage, 5 pièces, fini stuc, gazon, lot 185x100, salle de jeux finie. Prix très raisonnable. Excellent état.
GATINEAU — Lot 75x200, "split-level" de 4 paliers comprenant 4 chambres à coucher, cuisine, cuisinette, salle à manger, salon, 2 salles de bains, abri d'auto, piscine. Prix $24,000. 14-300

HULL rue Frontenac, 4 logis, $1,500 en acompte. PR. 7-9011. 14-lun.-ven.

RENE CHENIER
COURTIER — PR. 1-2992
EDMOND WIELGO, PR. 1-5646

GATINEAU, 439 Plouffe, joli bungalow de 2 chambres à coucher, chauffage central, pour seulement $11,500.
BOUL. MONTCLAIR, duplex de 2 chambres à coucher chacun, sur terrain 50 x 110, prix demandé: $11,000.
GATINEAU, rue Marquette, lot 30, duplex neuf en brique de 2 et 3 chambres à coucher; acompte: $800.
HULL, rue Garneau, maison de 2 étages en papier-brique, très propre; acompte $1,500.
BOUL. MOUSSETTE, magnifique duplex en brique, logis de 1 et 3 chambres à coucher, avec garage, sous-sol entièrement fini, avec salle de jeux et salle de billard, chauffage eau chaude. Pour plus de renseignements, appelez-nous. 14-300

THOMAS SHIPMAN LIMITEE
412, RUE RIDEAU
CE. 6-9648

CYRVILLE, maison d'un étage et demi, de 3 chambres à coucher, garage, prix: $11,500.
EASTVIEW, triplex ayant revenu de $3,428 par année; on demande $20,000.
LAKEVIEW, bungalow neuf de 3 chambres à coucher, avec abri d'auto. $16,600.
BASSE-VILLE, maison de 2 étages comprenant 3 chambres à coucher, prix demandé: $16,500.
CARDINAL HEIGHTS, bungalow de 3 chambres à coucher, abri d'auto. Prix $17,500. 14-300

GLENWOOD DOMAINE. Vous n'avez jamais vu de sous-sol si bien fini comme pièce familiale. Panneaux en pin solide, bar, salle de bains 3 pièces, chambre pour visiteurs, le haut est fini de façon luxueuse, 3 chambres à coucher, foyer de pierre à coin ouvert. $23,000. MacIntyre Realties, MU. 4-6891 ou CE. 6-4844. 14-296

SI VOUS ETES intéressés à vendre votre propriété dans Hull ou Wrightville, appelez PR. 7-0914. 14-300

MAISON, rue Notre-Dame, Hull, léger acompte. SH. 9-7054. 14-j.n.o.

O. W. YOUNG
IMMEUBLES
91, rue St-Onge — HULL
PR. 7-0914

RUE BOULAY, Wrightville, bungalow neuf, 3 chambres à coucher, $14,150.
RUE BENEDICT, bungalow neuf, 2 chambres à coucher, avec abri d'auto. $10,600.
DESCHENES, bungalow, 3 chambres à coucher, $9,500.
RUE CHARRON, bungalow de 4 chambres à coucher, $12,000.
RUE ST-REDEMPTEUR, duplex de 3 chambres à coucher. Revenu $145 par mois. $14,000.
CHEMIN CHELSEA, garage, pour débossage et peinturage d'automobiles. Logis dans le haut, partiellement fini, $6,500. 14-300

VENTE PRIVEE, Wrightville, charmant 3-logis neuf, genre "split-level". Bon revenu. PR. 7-9120; PR. 7-0780. 14-295

ZOEL LEBLANC — immeubles
MO. 3-3256 — MO. 3-3116

PLACE DES ERABLES ET PROJET LAFAYETTE, les deux plus récents projets de Desnoyers Construction Ltée. 20 modèles au choix. Beaux grands terrains. Près église St-René Goupil.
LOTS 60 x 100, service d'aqueduc, près terrain de golf, Gatineau. $1,200 chacun. 14-300

NON CLASSE par Larry Hurb



"Tournez donc la page aux petites annonces ! Je crains d'être congédié une fois cette coupe terminée !"

14] A vendre (propriétés)

J. P. A. Savoie
Service Photo Co-Op
Prêts hypothécaires — Assurances
SH. 5-5375 — SH. 9-7145

CLARENCE CREEK, résidence au village, ½ acre jardin, 2 étages, 6 pièces, services d'eau et d'égout, très propre et moderne. $3,800; $1,000 en acompte.
ROCKLAND, grand bungalow 6 pièces et garage; très moderne. — $10,700.
TERRAIN, rue Principale, en face école. $850. Photo G-3866.
RUE FRIEL, appartement 4 loyers, 1 salon de beauté, le tout en parfait état, revenu annuel $3,000; $23,600 demandés, inclus équipement de beauté, acompte minime. Photo G-3881.
CYRVILLE, près Queensway, sortie St-Laurent, grand terrain, pour motel ou autre commerce. Marguerite Olson, CE. 5-1079. R. Bigué, SH. 5-6540. 14-295

"ON ENTENDRA LE PIETINEMENT DES PETITS RENNES"

sur les toits de 6,000 maisons CAMPEAU en cette veille de Noël. Nous nous réjouissons du nombre considérable de gens qui ont opté pour nos maisons. Ces résultats, nous les attribuons à nos plans pratiques et au soin que nous apportons à les construire.

Le Père Noël passera les visiter bientôt . . . Pourquoi pas vous ?

Nos maisons modèles sont situées à

PARC RIVERSIDE

Maisons modèles et bureau des ventes dans la promenade Southmore, près chemin Walkley
RE. 3-9808

CAMPEAU
"La clé d'un confort supérieur" 14

VENTE PRIVEE: Bungalow-duplex dans Eastview. SH. 9-0851. 14-296

PLACE MAISONNEUVE

Bungalow et duplex offerts aux meilleures conditions possibles pour l'acheteur.

Pour plus de renseignements visitez ou appelez

LA CIE DES MAISONS MODELES LTEE
Boul. Gréber, Pte-Gatineau
PR. 1-8432 PR. 1-5363
PR. 1-2555 14

J. L. HOTTE, PR. 1-3574
Courtier licencié

RUE ST-JEAN-BOSCO, bungalow de 2 chambres à coucher, salon, cuisine. Prix demandé $6,500. Acompte $2,000.
RUE FRECHETTE, bungalow de 3 chambres à coucher, joli terrain de 60x100. Prix demandé $12,500. 14-300

IMMEUBLES DE HULL
238, BOUL. ST-JOSEPH
PR. 1-6268
Jacques Simard — PR. 7-4777

RUE ST-RAYMOND, grand bungalow en brique, garage double, intérieur plâtre; chauffage à l'eau chaude, foyer, sous-sol entièrement fini, incluant bureau. $24,000. Termes.
RUE LAVAL, 4 logis avec bons revenus, $15,700. Acompte $2,000.
RUE REINHARDT, bungalow en brique de 3 chambres à coucher, grande cuisine, salon, terrain 60x100. $14,000. Acompte à discuter.
BOUL. ST-JOSEPH, édifice commercial comprend 3 magasins modernes et 3 grands logis. Revenu de $10,800 par année. 14-300

15] A vendre (commerce)

SALON DE BEAUTE, équipement inclus, $3,000; termes faciles. — SH. 5-5375. 15-295

15A] A vendre (hôtel)

HOTEL VIMY, Gracefield. Très bon chiffre d'affaires. Conditions faciles. Roméo Lafrenière, C.P. 69 Gracefield. Téléphone 47. 15A-299

17] A vendre (autos)

OLDSMOBILE 1953, American, parfait état, $295. CE. 3-1875. 17-297

CAMION 1952, Mercury, ½ tonne, $175; Chevrolet 1952, $75. PR. 1-9024. 17-297

REMORQUE, $15. 2751½ Bruyère. 17-297

17] A vendre (autos)

CONTINUEZ LES PAIEMENTS

CHEVROLET 1955 sedan 4 portières, $15 par mois. PA. 2-4220. 109 chemin de Richmond. 17-300

CHEVROLET 1952, $95. Buick 1954 Century, $495. PR. 1-0335. 17-297

PONTIAC 1955, meilleure offre. MO. 3-4667, demander Paul Beaulieu. 17-296

1958 PLYMOUTH sedan, 1957 Oldsmobile 2 portières, tout équipée. 1956 Buick, 2 portières, tout équipée. 1956 Mercury, 4 portières, tout équipée. 1952 Chevrolet, 4 portières, radio. PR. 7-0576. 17-295

DESOTO 1952, $75 comptant. 30 Papineau, Hull. 17-298

CONTINUEZ LES PAIEMENTS

FORD 1958 sedan, transmission automatique. $27 par mois. PA. 2-4220. 109 chemin de Richmond. 17-300

1959 INTERNATIONAL ½ tonne. 1949 Ford 3 tonnes, parfait état, aussi equipement complet pour faire blocs de ciment. SH. 5-1722. 17-297

AUBAINE DU JOUR

1960 PONTIAC, 8 cyl., toiture rigide 4 portières, automatique, radio, fini vert et blanc, intérieur assorti, couvre-moyeux chromés, joli modèle de sport, 1 proprio.

TURPIN Pontiac-Buick
Limitée
423, chemin RICHMOND
PA. 8-1901 17

N'ACHETEZ PAS
avant d'avoir vu
PARKWAY CHRYSLER PLYMOUTH VALIANT
L'ENDROIT PAR EXCELLENCE
1047, ch. Richmond
PA. 9-5121 PA. 9-5121 17

INTERPROVINCIAL AUTO FINANCING

ACQUITTEZ LES PAIEMENTS SUR CES AUTOS. ELLES SONT TOUTES FINANCEES. VOUS N'AUREZ QU'A CONTINUER A FAIRE LES PAIEMENTS.

1958 VAUXHALL Super	$441
1963 FORD compacte	$2195
1957 VOLKSWAGEN deluxe	$298
1959 STUDEBAKER	$670
1958 FORD Fairlane	$705
1960 VOLKSWAGEN deluxe	$929
1956 CROWN Victoria	$598
1959 VAUXHALL Velox	$698
1958 METROPOLITAN	$481
1959 AUSTIN A150	$405
1959 EDSEL, toit rigide	$498
1955 CONSUL	$397
1956 PLYMOUTH	$99

INTERPROVINCIAL AUTO FINANCING
390, AVENUE GLADSTONE
CE. 2-3861 ou CE. 2-1011 17

AUTOS REPRISES

Acquittez les paiements, 1er versement le 15 mars. Représentant de la finance sur les lieux. Possession en 20 minutes.

1958 CHEVROLET Bel Air. Solde $831, ou $34 par mois.
1957 CHEVROLET toit rigide. Solde $687 ou $29 par mois.
40 AUTRES AU CHOIX

GRATIS: Service de vaisselle de 35 pièces, à motif de feuilles "Golden Glory" en or 22 carats, à l'achat de chaque auto.
"Les amis des travailleurs"

D & H MOTORS LTD.
452 Rideau, Ottawa
CE. 2-5793 17

AUTRE AUBAINE EXTRAORDINAIRE

1955 CHEVROLET Impala, toiture rigide 4 portières, automatique, radio, servo-direction, fini or gothique et beige. Un propriétaire, à très peu roulé.

BELISLE
AUTOMOBILES LTEE
Votre concessionnaire Chevrolet, Corvair, Oldsmobile, Envoy et camions Chevrolet
444, CH. DE MONTREAL
OTTAWA
Le soir:
SH. 9-5948 SH. 9-5941 17

17] A vendre (autos)

SIMCA vedette, Beaulieu 1960, en bon état. $700. — 19 Wright. PR. 1-4782. 17-295

VENEZ CHEZ CAPITAL
pour une aubaine fiable.
Tous les modèles et marques
CAPITAL
Dodge - Chrysler
Ltd.
1554, ave Carling — PA. 9-3116 17

BUICK 1947 coach, Rollmaster, $35. 12 Osgoode, Ottawa. 17-295

1954 METEOR, bon état, $200. — PR. 1-3291. 17-29

VOLKSWAGEN 1960, familiale à 9 places, a peu roulé. Gravel Auto mobiles, 61 Victoria, Hull. 17-29

CONTINUEZ LES PAIEMENTS

1956 MORRIS Minor, $6 par mois PA. 2-4220. 109 chemin de Richmond. 17-300

PLYMOUTH Belvedere 1956, $395 SH. 9-7054. 17-j.n.o

GARAGE Clément, Ironside, auto et pièces d'autos. PR. 1-3322. 17-29

ECHANGES RECENTS
VALANT PLUS DE
$100,000
DISPONIBLES
TOUTES LES AUTOS SONT COTEES A PRIX DE SOLDE !
EN VOICI UN EXEMPLE :

1962 CHEVROLET Impala, toit rigide, 4 portières, Powerglide, radio, chaufferette, fini or métallique automne et toit beige. Prix d'origine, $2795.
Actuellement, seulement **$2495**

CABELDU
ALBERT près BANK
CE. 6-7189 17

FORD 1954 automatique, moteu bon état. Dois vendre. $150. — MO. 3-6417. 17-29

FORD 1956, 3 tonnes, bon état PA. 9-4444. 17-29

CONTINUEZ LES PAIEMENTS

CHEVROLET 1957, 6 cyl., transmission automatique. $21 par mois PA. 2-4220. 109 chemin de Richmond. 17-30

FORD 1957 familiale, très bon état. PR. 1-4809 après 5 p.m. 17-29

STUDEBAKER 1955 automatique $100. 1950 Chrysler, semi-automatique, $70. PR. 1-0148. 17-29

REUBEN'S AUTO SALES LTD.
a maintenant un seul endroit au 598 Rideau, près Wurtemburg
Ancien terminus de la CTO

1961 ANGLIA 2 portières, comme neuve. Aucun acompte requis, acquittez les mensualités de $43.
1959 CHEVROLET familiale 4 portières, R, C, TA, SD, SF. Aucun acompte requis, acquittez les mensualités de $69.
1957 BUICK Century 2 portières toiture rigide, très propre. Aucun acompte requis, acquittez les mensualités de $52.
1957 OLDSMOBILE 88, toiture rigide, 2 portières, R, C, TA,

Pour économiser, lisez et employez les annonces classées

18] A vendre (divers)

AMEUBLEMENTS de maison, prix raisonnable, privé, CE. 3-8744 le soir. 18-300

A DONNER pour démolition: maison 4 logis, Hull. PR. 1-5705. 18-299

$1 PAR ANNEE
POUR CHAUFFERETTE à gaz. Peut chauffer de 4 à 5 pièces. Installation gratuite. Gaz Naturel Gendron, 217, rue Maisonneuve. PR. 1-6651; Ottawa, CE. 6-0133. 18-j.n.o.

BOIS de construction usagé; portes et châssis d'aluminium; équipement de salle de bains; éviers; système de chauffage à l'huile. 370 Champlain, CE. 5-8127. 18-300

BASSINETTE et matelas neufs pour bébé, à vendre. PR. 7-6508. 18-295

POUR BEBE, chaise haute, bureau, baignoire, lit d'auto. PR. 1-4965. 18-297

CHAISES ROULANTES pliantes, commodes; chaises pour arthritiques à louer ou à vendre. Bamford Regis Ltd., CE. 3-4110. 18-300

CHAPEAUX de fourrure, dames, neufs. $4.50. SH. 9-6441. 18-298

TUILES PRELARTS
CHOIX de tuiles de toutes sortes, tuiles linoléum, 7½c. — Claude Leblanc Enrg., 69, boul. St-Joseph, Hull. PR. 1-5897. 18-300

COUTELLERIE Rodgers, $15, ensemble de chaudrons, $60, non usagés. SH. 9-3903. 18-295

EQUIPEMENT de sport, ligne complète de skis, patins, attirail de hockey, articles de sports, à prix de rabais. Adressez-vous à Laurentian Trading Post, 1952, rue Bank, RE. 3-1572, ouvert jusqu'à 9 heures vendredi soir. 18-j.n.o.

ECHELLE à coulisse, 32 pieds, comme neuve, $25. PR. 7-7856. 18-j.n.o.

$1.00 PAR ANNEE
FOURNAISE à gaz Coleman, avec souffleur de vitesse et contrôle automatique. — Pour renseignements appelez ou visitez ameublement Charrette Enrg., 28 Eddy, Hull. PR. 1-6626. 18-j.n.o.

GRATIS
FOURNAISE à gaz Coleman avec souffleur de vitesse et contrôle automatique. Pour renseignement appelez ou visitez: Gendron Gaz Naturel, 418 St-Patrick. CE. 6-0133. 18-j.n.o.

FOURNAISE Coleman $20, réservoir d'huile, 200 gallons, $20. PR. 1-1662. 18-295

20 FOURNAISES, huile, toutes sortes, garanties. Réparations à domicile. PR. 7-7988. 18-ma. j. s.

LIT junior, neuf, valeur $60 pour $30. Matelas recouvert de plastic gris pâle. 95 Lois. PR. 1-9552. 18-296

2 LESSIVEUSES Connor Thermo, $25. PR. 1-1249. 18-297

Un GRILLE-PAIN "Toastmaster" Un grill pour Hot Dog et hamburger. MO. 3-3113. 18-296

GUITARE espagnole, électrique, avec amplificateur. Presque neuve. PR. 1-3051 après 6 p.m. 18-300

MACHINE à patates frites; éventail; machine à hamburg; bon état. PR. 1-5666 après 7 p.m. 18-295

MANTEAU de mouton de Perse noir, neuf, prix de sacrifice, $75. SH. 9-6441. 18-j.n.o.

MANTEAU de seal d'Hudson, taille 40. Costumes, robes. Chaise-lit. PR. 7-3213. 18-296

MACHINE à coudre Singer, entièrement automatique, fait boutonnières, pose boutons, points de fantaisie, reprise par compagnie. Valeur régulière $249.50; solde au complet $88.64; continuation des paiements. CE. 5-7900 en tout temps. 18-j.n.o.

MOBILIER de salon, 3 morceaux, bon état, $50. — 79 Genest, Eastview, après 6 h. 18-297

MACHINE à coudre Singer, électrique, portative, avec lumière et valise, très bon état, garantie pour 1 an, $20.50. CE. 5-7900 jour ou soir. 18-j.n.o.

MANTEAU de mouton brun, taille 40, comme neuf, valeur $200 pour $50. Manteau neuf, chat sauvage, 16 ans, $50. CE. 6-5157. 18-297

A. GRATTON INNC., 205 Notre-Dame, Hull. Machines à laver remises à point. $29.95 à $49.95. PR. 1-3653; le soir: PR. 7-2234. 18-300

ROY TYPEWRITER SERVICE ENR.
MACHINES à écrire usagées et neuves, vendues, réparées ou louées; caisses enregistreuses, machines à additionner. Eugène Roy et Fils Ltée, 79 Maisonneuve, Hull (en haut du Supersonic Car Wash). PR. 7-5225. Succursale de Gatineau. MO. 3-3345.

PIANOS, vente de NoNël, neufs, usagés, complètement remis à neuf, termes. L. Paquette, 61 Wellington, Hull. PR. 1-2452; après 6 h. PR. 7-3001. 18-j.n.o.

SPECIAUX EN PEINTURE
PEINTURE à l'huile pour intérieur et extérieur. 25 couleurs à $3.50 le gallon. Peinture latex pour intérieur à $4.50 le gallon. M. Zagerman & Co. Ltd., 100, chemin Bayview, PA. 9-5111. 18-300

POELE MOFFAT, 3 ans, valeur $300 pour $100. Réfrigérateur 1963, $190. PR. 7-9152. 18-j.n.o.

REMBOURRAGE, donnez à vos meubles une apparence toute neuve. Travail garanti. Estimation gratuite. 2 morceaux: divan et fauteuil, à partir de $79.95. Cadieux et Tittley, 79 chemin de Montréal. SH. 5-1230. 18-j.n.o.

PIANO format appartement, clavier complet, comme neuf, $475. PR. 1-2452; après 6 p.m.: PR. 7-3001. 18-297

ROBE de mariée, longue, 12 ans. Fraîchement nettoyée, bon état, avec diadème, $40. Mme Ronald Simard, 77 Rouville. PR. 7-8456. 18-300

TRICYCLE, aussi tracteur pour enfant; bicyclette de garçon. PR. 7-5146. 18-300

REPRISE de finance. Machine à coudre automatique, fait de la belle broderie, pose boutons, fait boutonnières, garantie sur tous les morceaux; solde au complet: $51.45. Continuation des paiements. CE. 5-7900 en tout temps. 18-j.n.o.

REFRIGERATEURS, très bon état, $50 et plus. PR. 1-3653; PR. 7-2234 18-300

18] A vendre (divers)

GUY CHENEVERT
106, Montcalm, HULL
PR. 7-5291

Maintenant distributeur des réputés SKIMOBILE ROY de 3 différents formats et équipés d'un moteur Kholer, Vous pouvez les voir dans la SALLE DE MONTRE CHENEVERT. Pour des démonstrations spéciales, prière de fixer un rendez-vous.

18

SCIE et planeur combinés, avec moteur ½ c.v. Fusil à peinture, compresseur et moteur ½ c.v. MO. 3-2143. 18-298

TELEVISEURS d'occasion, poêles, réfrigérateurs, laveuses; des bouts de linoléum et de tapis. A. J. Freiman Ltd., entrepôt, 126, rue York. 18-300

TELEVISEUR Philco 21", comme neuf, aubaine. MO. 3-4943. 18-295

GUY CHENEVERT LTEE
106, rue Montcalm, Hull
PR. 7-5291
STOCK DE SALLE DE MONTRE: téléviseurs, stéréos et radios AM/FM Westinghouse en vente à des prix spéciaux. Facilités de paiement. Aucun versement avant le 1er février 1963. Poêles et réfrigérateurs disponibles aux mêmes conditions. 18-296

A VENDRE OU A LOUER
TELEVISEURS 17" et 21", garantis. $39 et plus, termes faciles. S'adresser: 9 Laval, PR. 1-3947. 18-j.n.o.

19] A vendre ou à échanger

NOUS ACHETONS, nous échangeons, nous vendons: meubles neufs et usagés. Meuble Lafontaine, 273, chemin de Montréal, Eastview. SH. 5-2145. 19-j.n.o.

MAISON moderne, 8 pièces, grand lot, 38 Lake, Aylmer. Ecrire Case 175 LE DROIT. 19-j.n.o

21] A louer (bureaux)

PTE-GATINEAU, rue Principale, endroit idéal pour compagnie de finance, avocats, médecins, etc. PR. 7-0354. 21-295

HULL, rue Laval, un coin de Principale, bureau meublé, 2 grandes pièces, salle d'attente, $120. Pour renseignements: Claude Tessier, PR. 1-5867. 21-300

22] A louer (logements)

APPARTEMENT moderne, rue Charlotte, 1 chambre à coucher, chauffé, den, balcon; 1er janvier. — CE. 2-7469. 22-j.n.o.

APPARTEMENT, rue Sherbrooke, chauffés, réfrigérateurs, poêles. PR. 1-2203. 22-j.n.o.

APPARTEMENT moderne, équipé, 2 chambres. PR. 7-6294 le soir. 22-j.n.o

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, salon, cuisine, poêle, chauffé, $85. PR. 7-6598. 22-j.n.o.

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, sécheuse, lessiveuse, $105. — Appartement, 1 chambre à coucher, $75. SH. 5-1684. 22-j.n.o.

APPARTEMENT 5 pièces, chauffé, spacieux, stationnement. $80. — PR. 7-2302. 22-j.n.o.

APPARTEMENT 3 pièces, chauffé, garage, $50. S'adresser: 27 St-Jean-Baptiste, Hull. 22-295

APPARTEMENT chauffé ,très moderne, eau chaude, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains. $80. MO. 3-6611 ou MO. 3-6348. 22-295

AUGUSTA près Rideau $85. 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur. SH. 9-3184. 22-j.n.o.

APPARTEMENT chauffé, 2 chambres à coucher, $80; libre. PR. 1-2596. 22-302

3 APPARTEMENTS neufs, chauffés, de 3½ pièces chacun, salle de bains complète. $65, $70, $75. 43 Notre-Dame, Hull. PR. 7-6645. 22-300

O'CONNOR PRES LISGAR
APPARTEMENT 1 chambre à coucher, appareils électriques, $65. S'adresser au concierge, 207 O'Connor, Ottawa. 22-295

APPARTEMENT, poêle, réfrigérateur fournis, chauffé, éclairé, $75. SH. 9-7832. 22-j.n.o.

APPARTEMENT chauffé, 5 pièces, salle de bains, eau chaude. 297 Jacques-Cartier, Pte-Gatineau. 22-297

Appartement du PARC
Rue Courchesne, un des plus beaux sites de Wrightville. 2 chambres à coucher et toutes commodités telles que :
- salle de lavage
- Service de concierge, etc.
- lover aussi bas que $85

ANDRE TESSIER Ltée
PR. 1-5867
Soir: MO. 3-3937
22

APPARTEMENT moderne, 3 pièces et salle de bains complète. Un enfant accepté. PR. 7-4620. 22-295

APPARTEMENT luxueux 1 chambre à coucher tapis mur à mur meublé ou non, vue magnifique, libre 15 décembre, 135 boul. Gamelin, PR. 1-5642. 22-j-n-o

APPARTEMENT chauffé, 5 pièces à 329 Laviolette, Gatineau. Signalez PR. 1-6247. 22-305

APPARTEMENT moderne, 3 pièces et salle de bains complète. Un enfant accepté. PR. 7-4620. 22-299

APPARTEMENT chauffé, 3 pièces, une chambre à coucher, salle de bains complète, tuiles. Libre 1er février. $65. — 64A Sherbrooke, Hull. MU. 4-5218. 22-299

APPARTEMENT nouvellement décoré, chauffé, eau chaude, cuisine, salon, une chambre, salle de bains, $55. PR. 7-9548. 22-296

Appartement, boul. Fournier
3 PIECES, chauffé, stationnement. PR. 7-8329. 22-297

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $75. PR. 1-6655. 22

22] A louer (logements)

APPARTEMENT, chambre à coucher, salle de bains partagée; non chauffé. Libre 1er décembre, $55. 55½ Douglas. SH. 5-6491. 22-296

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, Pointe-Gatineau, très propre. $70, chauffé. PR. 1-6655. 22-

ACCEPTONS enfants; 2 chambres à coucher. Rue Maisonneuve. $45. PR. 1-6374. 22-295

APPARTEMENT 3 pièces, salle de bains complète, gros filage, adultes. S'adresser: 35 Maisonneuve, Hull. 22-j.n.o.

APPARTEMENT nouvellement décoré. 85 Nicolet, app. 1. PR. 1-6321. 22-298

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, stationnement, $70. SH. 9-2467. 22-j.n.o.

APPARTEMENT chauffé, eau chaude fournie, 2 chambres à coucher, etc. 8, rue Berthe, Pointe-Gatineau. $55. PR. 1-4538. 22-j.n.o.

APPARTEMENT chauffé, 3 pièces, 1 chambre à coucher, rue Eddy, Hull, $65. PR. 1-4356. 22-j.n.o.

APPARTEMENTS et chambres à louer, pour maintenance, après 6 hrs. 264 King-Edward. 22-j.n.o.

AYLMER, logis, 1 chambre à coucher, éclairé, entrée privée. PR. 1-8771. 22-296

APPARTEMENT, 3 grandes pièces, chauffé. 36 Charlevoix, Hull. PR. 7-4761. 22-300

AUBAINE, $80 — Appartement de 3 pièces, à louer, chauffé, appareils électriques, situé dans Eastview près du centre commercial et des autobus. Les locataires quittent la ville. SH. 6-8926. 22-297

DECEMBRE GRATUIT
BUNGALOW 7 pièces, étage principal, très grandes chambres, toutes commodités, fraîchement décoré. Pte-Gatineau, près IGA, 7 minutes de Hull. $70. PR. 7-7540. 22-296

BASSE-VILLE, appartement pour couple, 1 chambre à coucher, 1er étage; 1er février. CE. 2-9983. 22-j.n.o.

BASSE-VILLE, $78. Appartement 4 pièces, chauffé, (haut), poêle. CE. 4-0646. 22-j.n.o.

CHAMBRE, cuisine, salle de bains complète, chauffées, éclairées. Près hôpital. PR. 1-9663. 22-299

CHEMIN DE NAVAN, maison à louer, 4 chambres; possession immédiate. 327 Crichton. $85 par mois. SH. 9-9971. 22-j.n.o.

Loyer de décembre gratuit
COTE-DE-SABLE, 4 chambres à coucher, salle à manger, entièrement remis à neuf. Acceptons enfants. $90. CE. 2-5004. 22-299

COTE-DE-SABLE, 3 chambres à coucher, salle à dîner, vivoir. $100, CE. 2-1595 — CE. 3-8744. 22-296

COTE DE SABLE, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, 1er étage, $80. Libre. CE. 3-1168 jour. 22-j.n.o

CYRVILLE, appartement chauffé, moderne, 3 chambres à coucher, etc. SH. 5-3706. 22-295

EASTVIEW, 1 chambre à coucher, chauffé. $70. Libre; central. SH. 9-2033. 22-301

EASTVIEW, appartement 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur si désiré. 226 Genest. SH. 5-5733. 22-j.n.o.

EASTVIEW
Appartement 1 chambre à coucher, appareils électriques, $85.
SH. 5-4515
22

EASTVIEW, 2 appartements modernes, une et deux chambres à coucher, chauffés, $85. — $100. Stationnement. Central, 1er janvier. SH. 5-1188. 22-296

EASTVIEW, appartement de 1 chambre à coucher, entièrement équipé, stationnement. 745-4241. 22-7

EASTVIEW, garçonnière, chauffée, poêle, réfrigérateur, $65. PR. 1-6405. 22-j.n.o

EASTVIEW, 1 chambre à coucher, chauffé, SH. 9-2438. 22-j.n.o.

EASTVIEW, appartement moderne, 3 pièces, salle de bains, chauffé, libre, $72. — 53 Barrette, SH. 9-5056. 22-295

EASTVIEW, (haut), appartement, 2 chambres à coucher, chauffé, $80. SH. 9-1161. 22-297

EASTVIEW, appartement 2 chambres à coucher, etc., chauffé, poêle, réfrigérateur si désirés. SH. 5-2414. 22-j.n.o.

EASTVIEW, 1er étage, salon, cuisine, 1 chambre à coucher, salle de bains complète, chauffé, éclairé, $75; accepterais 1 enfant. Libre 1er janvier. SH. 9-0580 après 5h. 22-295

EASTVIEW, appartement neuf, 6 pièces, 3 chambres, chauffé. SH. 9-5189. 22-298

EASTVIEW, 3 chambres à coucher, chauffé, appareils électriques, $100. 97 Vachon, app. 1, CE. 4-2373. 22-298

EASTVIEW, 2 chambres à coucher, chauffé, occupation immédiate. PR. 7-9542. 22-298

EASTVIEW, chambre et cuisinette, salle de bains semi-privée, chauffées, éclairées, privées, $50. SH. 9-8456. 22-j.n.o.

2 GRANDES pièces, entrée privée, eau chaude. Chauffé. Libre. 5 Rouville, Hull. PR. 7-8158. 22-297

GATINEAU: logis, un haut, un bas. PR. 1-6021. 22-j.n.o.

GATINEAU, logis neuf, 2 chambres à coucher. PR. 7-9120, PR. 7-0780. 22-j.n.o.

GATINEAU, logis, haut, 4 pièces, salle de bains complète. $51.50. PR. 7-6204. 22-j.n.o.

GATINEAU, logis chauffé, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète. Jour MO. 3-5769; soir MO. 3-3328. 22-295

22] A louer (logements)

3 GRANDES pièces, chauffées, éclairées, tuiles. S'adresser: 15, rue Vimy. PR. 7-3979; PR. 7-1175. 22-1

GARCONNIERE moderne, meublée, quartier résidentiel, 43 Millar, Hull. 22-j.n.o.

GATINEAU, logis 2 chambres à coucher, salle de bains complète, libre. MO. 3-3443. 22-j.n.o.

GATINEAU, 2 grandes chambres à coucher, $60. MO. 3-5206. 22-298

GATINEAU, logis 5 pièces, moderne. 225 Oak, $60. MO. 3-5206. 22-298

GATINEAU, logis 2 pièces, salle de bains; chauffé, privé, MO. 3-6850. 22-300

GATINEAU, appartement chauffé, 5 pièces, salle de bains, $80. MO. 3-6726. 22-298

GARCONNIERE chauffée, privée, moderne, 1er étage, idéale pour couple âgé; libre, $65. SH. 9-7474. 22-298

GATINEAU, sous-loué, appartement 5 pièces. MO. 3-2014. 22-300

GARCONNIERE, Wrightville, chauffée, éclairée, meublée. Libre $60. PR. 7-4624. 22-295

HULL, appartement 5 pièces, très propre, vis-à-vis parc de l'hôtel de ville, $90 chauffé. PR. 7-4264 entre 6 et 8 p.m. 22-297

HULL, petit logis, libre; prélarts; non chauffé ni éclairé. PR. 1-2985. 22-j.n.o.

HULL, appartement 5 pièces, chauffé, $80, libre. 137 Champlain, PR. 7-2688. 22-j.n.o.

HULL, rue Bagot, appartement 2 chambres à coucher, non chauffé. PR. 1-6655. 22-j.n.o.

HULL, 2 pièces, chauffé, $45. Gratis jusqu'en janvier. PR. 1-6858; après 6h.: PR. 7-4569. 22-295

HAUT, 4 pièces, salle de bains complète; chauffé, gros filage, garage. $65. S'adresser 345 Principale, Gatineau. 22-j.n.o.

HULL, logis 2 pièces et salle de bains. $20. PR. 7-2186. 22-295

LOYER GRATUIT JUSQU'A 1963
APPARTEMENTS neufs, 1 chambre à coucher chacun. A partir de $80. Situés 79 Prevost, Val-Tetreau. PR. 1-1434. 22-j.n.o.

IDEAL pour couple âgé, 1er étage, voisin de l'église St-Hyacinthe, rue Louisa, 3 pièces et salle de bains, balcon, stationnement, chauffé, $75. 1er octobre, le soir. SH. 9-1336. 22-300

LOGIS, 1er étage, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, chauffé. Chemin Marier. SH. 5-1508. 22-j.n.o.

LOGIS 3 pièces, salle de bains complète, tuile dans la cuisine. $50. Libre. Près Imprimerie. PR. 7-3379. 22-300

LOGIS 4 pièces, gros filage, stationnement. 165 Kent. PR. 7-1042. 22-300

LOGIS, gros filage, eau chaude, 3 pièces; salle de bains complète. $50. PR. 7-9107, 313 Champlain. 22-299

LOGIS 4 pièces, toilettes, $45. 33 Papineau, Hull. PR. 7-5820. 22-300

LOGIS 3 pièces, salle de bains complète, chauffé, eau chaude, $65. PR. 7-6449. 22-297

LIBRE, chauffé, éclairé, fraîchement décoré. Clarence près Cobourg. Adultes. CE. 5-8604. 22-300

LOGIS 3 pièces, salle de bains, chauffé. 5 Larose. PR. 7-9377. 22-300

LOGIS meublé, 2 chambres à coucher, chauffé, laveuse, sécheuse automatiques. 1er décembre. — SH. 5-6807 avant 5h.; après 7h.: SH. 9-0742. 22-j.n.o.

LOGIS, 140 Champlain, Pointe-Gatineau. PR. 1-9928. 22-297

LOGIS 3 pièces, gros filage, système de gaz, garage. Libre. — 51 Champlain. PR. 1-2325. 22-j.n.o.

LOGIS 3 pièces, chauffé, éclairé, près autobus, Wrightville. PR. 7-8544. 22-295

LOGIS 3 pièces, gros filage, chauffé, eau chaude. SH. 9-6960. 22-297

LOGIS, (3) et (4) pièces, $35; $55. PR. 7-5176. 22-297

LOGIS chauffé, haut, 4 pièces, site résidentiel; près autobus. $70. PR. 7-6070. 22-j.n.o.

LIBRE actuellement, appartement moderne, 3 chambres à coucher, très belle cour clôturée, 2e étage. $90. PR. 1-1759. 22-j.n.o.

LOGIS 5 pièces, non chauffé, non éclairé, libre. CE. 3-7613 — CE. 3-3622. 22-295

LOGIS 6 pièces, 224 Garnier, Gatineau. MO. 3-5616. 22-295

LOGIS, idéal pour couple, 1er étage, $60. 82 Glaude. MO. 3-5671. 22-295

LOGIS 3 grandes pièces, chauffé. PR. 1-1169. 22-298

LOGIS 2e étage, chauffé, 5 pièces, eau chaude, gros filage, bébés acceptés. $75. Peut être libre immédiatement. PR. 7-9112. 22-296

LOGIS 3 pièces, chauffé, eau chaude, gros filage. SH. 9-3970. 22-296

LOGIS (haut), 3 pièces, salle de bains complète, entrée privée, stationnement. PR. 7-7315. 22-296

CAUSE de départ. Libre 1er janvier, logis (bas), 3 chambres à coucher, cave, cour, $90. 24 St-Dominique, Hull. 22-300

LOGIS 3 pièces, nouvellement décoré; eau chaude; gros filage. $45. PR. 1-4555. 22-293

LOGIS 2 pièces, libre, privé, fraîchement décoré. 35 Falardeau. PR. 7-5196. 22-295

LOGIS neuf, central, 2 chambres, chauffé, eau chaude, stationnement. PR. 1-3231. 22-8

LOGIS 2 grandes pièces. S'adresser 1 Guertin, 2e. PR. 1-9613. 22-j.n.o.

LOGIS 3 pièces, salle de bains complète, tuile partout, près autobus, $55. Libre. 31 Delorimier. 22-j.n.o.

LOGIS, sous-sol, 1 chambre à coucher, chauffé. Chemin Marier. SH. 5-1508. 22-j.n.o.

LOGIS 3 pièces, toilette, bas, stationnement. $42. PR. 7-2302. 22-j.n.o.

22] A louer (logements)

2 CHAMBRES à coucher, non chauffées. $60. — 168 Crichton. SH. 9-5903; SH. 9-7217. 22-296

MANOR PARK, appartement de 2 chambres à coucher, rez-de-chaussée; appareils électriques, $110. SH. 9-8237. 22-j.n.o.

POINTE-GATINEAU, appartement 3 pièces, salle de bains, eau chaude, gros filage, tuile, chauffé, bas, PR. 7-0422. 22-300

$60 PAR MOIS — Petit appartement, chauffé, poêle électrique, réfrigérateur, rue Cobourg. Libre. CE. 4-4736 le jour; le soir: CE. 3-9817. 22-300

RUE ROUSSILLON, près sanatorium, appartement très moderne, rez-de-chaussée, deux chambres à coucher; chauffé; poêle, réfrigérateur fournis. $110. PR. 7-3560. 22-j.n.o.

2 PIECES modernes et salle de bains. Chauffé, eau chaude. PR. 1-6580. 22-j.n.o.

954, BOUL. ST-LAURENT, 3 chambres à coucher, chauffé. SH. 9-9719. 22-j.n.o.

59 VAUGHAN, (haut), décoré, 2 chambres à coucher, chauffé, $75. CE. 4-5494. 22-300

5 PIECES, chauffé; 3 pièces, non chauffé. 16A Rouville, Hull. 22-j.n.o.

VAL-TETREAU, appartement chauffé, 5 pièces, eau chaude, libre. $65. PR. 7-9235. 22-300

WRIGHTVILLE, appartement neuf, genre maison, très moderne, 2 chambres à coucher. PR. 7-9120; PR. 7-0780. 22-j.n.o.

POUR jeunes mariés, Wrightville, moderne, chauffé, chambre, grande cuisine, salle de bains complète, $50. RE. 3-9501. 22-298

WRIGHTVILLE, logis 3 chambres à coucher, chauffé. 1er février. PR. 1-2455. 22-297

WRIGHTVILLE, logis 3 pièces, poêle, réfrigérateur. Libre. PR. 7-3233. 22-298

WRIGHTVILLE, 3 pièces, entrée privée, chauffé, éclairé. $60. PR. 1-5682. 22-299

WRIGHTVILLE, garçonnière moderne, meublée, chauffée, éclairée. Stationnement. PR. 1-4624. 22-300

WRIGHTVILLE, logis 6 pièces, salon double, 2 chambres à coucher, cuisine, salle de bains complète, eau chaude; chauffé. $75. Boul. St-Joseph. PR. 7-0846. 22-300

22A] A louer (maisons)

BUNGALOW 3 chambres à coucher. Projet Riviera, Hull-Est. $90. SH. 5-5019. 22A-295

BUNGALOW neuf de 3 chambres à coucher et abri d'auto. Projet Riviera. CE. 4-0093. 22A-295

GRANDE maison de 5 chambres à coucher, nouvellement décoré, chauffage à l'huile. $125. Rue St-Patrice. CE. 2-3560; le soir: RE. 3-8202. 22A-296

BUNGALOW 2 chambres à coucher, 1241 St-Paul. Possession immédiate. George Howitn, courtier en immeuble et assurance. SH. 9-9971. 22A-300

EASTVIEW, côté de maison, salon $80. SH. 6-0529 après 6 p.m. 22A-295

SPACIEUX demi-double, neuf, garage à même; près du Rideau High School. $125. RE. 3-9643. 22A-298

GRANDE maison à 282 Ste-Cécile, Eastview, $75. S'adresser à 275 Cercle Michel. 22A-j.n.o.

BASSE-VILLE, 1er février, 3 chambres à coucher, chauffé à l'huile, garage, $90. CE. 2-1595 ou CE. 3-8744. 22A-300

22B] A louer (apts meublés)

APPARTEMENT de luxe à 2 chambres à coucher, $130. Décoré à neuf, stationnement gratuit. Boul. Blake, Eastview, SH. 6-1771. — SH. 9-8496. 22B-j.n.o.

HULL, monsieur partagerait appartement meublé avec un homme ou deux. PR. 1-0781. 22B-j.n.o.

COTE-DE-SABLE, 3e étage, garçonnière indépendante, équipée. $75. Libre. CE. 3-3492. 22B-298

EASTVIEW, appartement neuf, 2 pièces, chauffé, éclairé, meublé. SH. 9-7139. 22B-300

23] A louer (chambres)

GRANDE chambre meublée, deux personnes tranquilles. CE. 5-0928. 23-j.n.o.

CHAMBRES meublées, poêle, réfrigérateur. CE. 3-9971. 361 Daly, app. 2. 23-299

GRANDE chambre meublée, salle de bains privée, pour monsieur désirant confort et tranquillité. PR. 7-8144. 23-j.n.o.

CHAMBRE, permis de cuisson, stationnement. 61 Demontigny, PR. 1-6170. 23-j.n.o.

CHAMBRE meublée, entrée privée, stationnement. PR. 7-3192. 23-j.n.o.

89 DALY, chambre-vivoir avec privilège de cuisine. 236-4254. 23-j.n.o.

COTE-DE-SABLE
146 à 170 Osgoode
BEAU CHOIX de chambres décorées à neuf, lavabos, mobiliers neufs, stationnement, réfrigérateurs. CE. 6-4350. 23-j.n.o.

COTE-DE-SABLE, chambre - vivoir, entrée privée; cuisine commune meublée. CE. 5-7554. 23-j.n.o.

CHAMBRES meublées à louer. — CE. 5-3770. 23-295

RUE CLARENCE, chambres à louer pour personnes sobres, âgées de préférence. CE. 2-4003. 23-j.n.o.

CHAMBRE, près rue Principale. 16 Leduc. PR. 7-1159. 23-297

HULL, monsieur partagerait appartement meublé avec 1 ou 2 hommes. PR. 1-0781. 23-j.n.o.

GRANDE chambre meublée, $7. Personne distinguée. 306 Champlain, Hull. 23-297

BELLES grandes chambres simples ou doubles, eau courante et toilette dans chaque chambre; très central; pour hommes seulement. PR. 7-7560. 23-297

CHAMBRE en avant, meublée. — CE. 2-4605. 23-296

23] A louer (chambres)

CHAMBRE pour jeune fille. Près Hôpital général. CE. 4-0717. 23-j.n.o.

CHAMBRE meublée, 1 ou 2 personnes, pension si désirée. PR. 7-1902. 23-295

CHAMBRE-VIVOIR, 2 divans-lits, privilèges, entrée privée, stationnement, rez-de-chaussée. PR. 7-1238. 23-295

CHAMBRE meublée avec réfrigérateur. Stationnement. CE. 2-1654 après 6 p.m. 23-298

ARRONDISSEMENT McArthur Plaza, pension si désirée, stationnement. 390 Spartan. SH. 5-4562. 23-296

CHAMBRE meublée, salle de bains complète, entrée privée. 61 Frontenac. PR. 7-9603. 23-299

CHAMBRE à louer, privilèges. 55 Laval, Hull. PR. 7-1357. 23-296

CHAMBRE meublée, homme sobre. Permis de cuisson. Réfrigérateur. Stationnement. PR. 7-9164. 23-j.n.o.

GRANDE chambre meublée, en avant, permis de cuisson. Wrightville. PR. 1-5984. 23-300

CHAMBRE meublée. S'adresser: 331 Ste-Cécile. SH. 5-3809. 23-300

GRANDE chambre meublée, 1 ou 2 personnes. PR. 7-1013. 23-300

24] A louer (divers)

ROBES de mariées, filles d'honneur, de soirées, de bouquetières; aussi fourrures tout dernier cri. Signalez CE. 4-2253 — 634 St-Patrice. 24-300

ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières. Salon de coiffure Florette, 389 St-Patrice — CE. 3-5178. 24-300

TOUS GENRES de téléviseurs de 17" et de 21", à louer. Achat facultatif après 5 mois. $11 par mois. CE. 4-8929. 24-j.n.o.

ELEGANTES robes d'occasions, mariages, réceptions, sorties, etc. Centre de couture Pfaff. SH. 9-6145 ou SH. 6-6662. 24-j-n-o

A LA FUTURE MARIEE
ROBES de mariées, filles d'honneur, mantes de fourrure. — A. Alary, 291 Laramée. PR. 7-7980. 24-300

AU SALON DE LA MARIEE
ROBES de mariées, filles d'honneur et fourrures à louer. Mme G. Campeau, 195 Leduc, PR. 1-4023. 24-300

BOUDOIR DE LA MARIEE
ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières. Fourrures. 13 Charlevoix, Hull. PR. 7-4667. 24-300

26] Chambre et pension

CHAMBRE et pension pour jeune homme. 551 Besserer. CE. 5-4065. 26-j.n.o.

CHAMBRE et pension pour homme, centre de Hull. PR. 7-0258. 26-j.n.o.

CHAMBRE et pension, près autobus. 114 Wellington, Hull. PR. 7-3569. 26-295

COTE DE SABLE, chambres et pension, 7 jours, lits simples, pour 3 hommes. CE. 5-8967. 26-300

CHAMBRE et pension pour 3 hommes, 7 jours par semaine. Lit simple. CE. 5-8967. 26-296

27] Occasion d'affaire

GROCETERIA pour vente immédiate. Gros chiffre d'affaires. Permis de bière. Section commerciale à Gatineau. Revenu additionnel de 7 unités de $700 par mois. — La Société Générale de Placements et de Ventes. MO. 3-3903. 27-300

BIJOUTERIES tout équipées, disponibles dans ces villes: Arnprior, Brockville, Smiths Falls; aucun placement n'est nécessaire pour en prendre la direction. Vous fournissez votre propre stock. Une excellente occasion pour un magasin à chaîne ou individuel. Appeler à Ottawa, au CE. 5-9113 ou écrire à 112, rue Sparks. 27-j.n.o.

GAGNEZ JUSQU'A $75 ET $300
PAR SEMAINE IMMEDIATEMENT
Dans votre région, ou district
A TEMPS PLEIN OU PARTIEL
Notre compagnie d'intérêt national vous établira à votre compte.
AUCUNE EXPERIENCE NECESSAIRE NI VENTE, NI SOLLICITATION
Produit exclusif, très en demande
Auto nécessaire, capital minimum de $1,495 et bonnes références. Ecrire vos nom, adresse et téléphone à: Case 151 LE DROIT.
27

HONORE de la confiance que lui accordent ses clients, annonceurs et lecteurs, LE DROIT prend toutes les précautions possibles pour les protéger contre toute publicité susceptible de les induire en erreur. S'il arrivait qu'un lecteur découvre une situation équivoque, il est prié d'en avertir sans tarder le directeur de notre service de publicité en téléphonant à CE. 6-7431 ainsi que le Better Business Bureau, 186, rue Bank, Ottawa. CE. 3-1191. 27

28] Amusements

POUR une sortie agréable, c'est "CHEZ ROLAND", restaurant licencié, 140 Hôtel-de-Ville. Réservations. PR. 7-7153. 28-j.n.o

29] Automobiles et accessoires

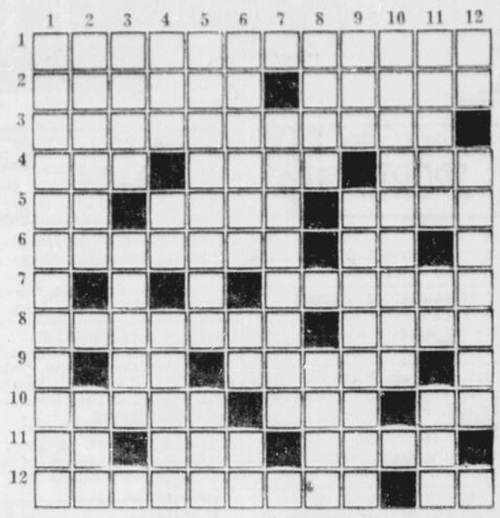
S. & S. AUTO PARTS
PIECES neuves et usagées pour autos et camions. Autos et camions achetés pour mise en pièces. Service d'échange complet Vitres installées. 814, rue Wellington. Tél.: CE. 6-2371. 29-300

BEAUPRE Automotive parts and services, 557, ave Gladstone. Ouvert nuit et jour. CE. 5-1303 — CE. 2-0892. 29-1, ma. j. v.

VOTRE VOITURE NE FERA PAS L'HIVER ?
Achetez-en une neuve dès maintenant, grâce à un prêt peu coûteux, comportant une assurance-vie, de la
CAISSE DE PRETS BNE
LA BANQUE DE NOUVELLE-ECOSSE
29

Les Mots Croisés du Droit

— No 1456 —



HORIZONTALEMENT
1—Descriptions.
2—Genre de cryptogames. — Existait.
3—Genre de chénopodiacées (précédé d'un article).
4—Saison. — Individu. — Poisson.
5—Négation. — Inscription sur la croix. — Vieux.
6—Danse hongroise. — Coup sur le tambour.
7—Faire une chute.
8—Passera en dedans. — Fête le premier décembre.
9—Coup de baguettes. — Use, en parlant d'une étoffe.
10—Mesura au stère. — Temps du baseball. — Equerre.
11—Possédé. — Espace de temps. — Très petite quantité.
12—Passèrent au sas. — Possessif.

VERTICALEMENT
1—Taciturnes.
2—Ses feuilles donnent un colorant bleu. — Assassina.
3—Avale vivement. — Caverne.
4—Venue au monde. — Terminaison. — Clairsemés.
5—Etre prêt. — Unité d'aire.
6—Se suivent dans lettrage. — Note. — Fin d'infinitif.
7—Genre de grosses mouches.
8—Epouse. — Rivière de France.
9—Lettre grecque. — Préparatifs de guerre.
10—Où un bateau peut flotter et manoeuvrer.
11—Ni chaud ni froid. — En voeu. — Utilisé en chimie.
12—Saint. — Alcaloide de la fève de Calabar, très toxique.

SOLUTION DU PROBLEME No 1455

■ **Horizontalement:** 1. Agnostiques; 2. Gaieté — Nurse; 3. Nie — Imitent; 4. On — Nodule; 5. Se — Yen — Eu; 6. Tercet — Est; 7. Ino — Aérions; 8. Colon — Sottes; 9. Ivette — Néant; 10. Sara — Ré — Sic; 11. Inerme — Set; 12. Emetteurs — Se.

■ **Verticalement:** 1. Agnosticisme; 2. Gaine — Nova; 3. Oie — Tôlerie; 4. Né — Ye — Otant; 5. Itinérant — Et; 6. Semonce — Erre; 7. Id — Ers — Emu; 8. Intuition — ER; 9. Quel — Otes; 10. Urne — Entais

Les annonces classées du "Droit" donnent de bons résultats

LE COIN DES SUGGESTIONS

Pour le SPORTIF

TOUT POUR LE SKIEUR chez Tommy & Lefebvre, 495 rue Bank. CE. 3-5744; CE. 6-9731.

ECHANGE DE PATINS
TOUTES LES POINTURES, patins neufs et usagés. Byshe & Company, 223, rue Bank. CE. 2-2464.

PATINS, skis en échanges. Bicyclettes; entreposage gratuit avec graissage. PR. 1-5000.

VENTE, réparation, aiguisage, échange de patins, bicyclettes. 136 Eddy, Hull. PR. 1-6858.

EQUIPEMENT DE SKI
SKIS de slalom, skis de piste norvégiens, accessoires complets de skis. Charles Tollaksen, 1129 Wellington. PA. 8-9325.

Vous serez émerveillés
devant les nouveaux modèles de JOUETS à piles, POUPEES et JOUETS DE PELUCHE, JEUX et JEUX DE CONSTRUCTION de toutes sortes d'autres amusements au
ROYAUME DES JOUETS chez
LAROCQUE
Angle Rideau et Dalhousie

Pour vos SORTIES

DIAMOND TAXI, 257 Cumberland. Service de 24 heures. CE. 5-1821.

POUR VOS DINERS des Fêtes, rendez-vous à La Savoie, 515, boul. St-Joseph, Hull. PR. 7-3534.

AVEZ-VOUS visité le restaurant Matador, nouvellement ouvert, 711, boul. St-Joseph, Hull. (commande pour emporter). PR. 1-2281.

AU CHATEAU LAURIER
le PERE NOEL a promis d'offrir un cadeau à tout garçonnet et fillette.

Le jour de Noel —
Lunch ou diner au Canadian Grill — et diner dans la salle à manger principale.

Menus spéciaux —
Lunch: enfants, $2.00; adultes: $3.25
Diner: enfants, $3.00; adultes: $4.50

Nous vous invitons cordialement à venir, vous, votre famille et vos amis — D'excellents aliments et un service courtois.

Pour réservations —
Maitre d'hôtel du Château
232-6411

RESTAURANT "MODERN", mets chinois et canadiens. 144 Rideau, CE. 3-8973.

CHEZ GENE RESTAURANT, mets chinois, repas canadiens. Livraison gratuite. PR. 1-2648.

25% de rabais
sur toute commande à emporter de plus de $1.00
Luck's Chop Suey
234 Montcalm, Hull
PR. 1-4043
Ouvert de 8 a.m.

Pour les PETITS

DECOUPEZ CETTE ANNONCE — Tous les jouets à 10% de rabais. Somerset Discount House, 785 ouest, rue Somerset, près de Booth. Ouvert le soir jusqu'à 9 h.

L. BELANGER
Epicerie, articles divers
209, rue Cumberland, Ottawa
TRES GRAND choix de jouets. Bas prix, termes faciles, livraison gratuite. CE. 4-8888.

VETEMENTS Barby & Mitzi pour poupées. Créés et confectionnés. CE. 4-8137, 177 Sunny Side.

Pour TOUS

DECOUPEZ CETTE ANNONCE — Tous les cadeaux à 10% de rabais. Somerset Discount House, 785 ouest, rue Somerset, près de Booth. Ouvert le soir jusqu'à 9 h.

MAGASIN DU DR SCHOLL pour le confort des pieds. Chaussures, remèdes, cambrures. — 169, rue Bank. CE. 3-4144.

CAMERA HOUSE, 207, rue Sparks. CE. 3-3574 pour tous vos cadeaux d'accessoires photographiques.

DAVIS CAMERALAND. Assortiment complet de caméras Kodak, projecteurs. 147 Sparks. CE. 2-0808.

POUR ANIMER votre fête de Noël au bureau. Blagues, farces. Bill's Joke Shop, 246 Bank.

L'HOTESSE la plus distinguée opte pour le DAVIS AGENCY. Accessoires pour les réceptions, papier d'emballage, cartes de Noël, disques; et aux magasins de Carlingwood et de Billings Bridge, vous trouverez un rayon de cadeaux des plus extraordinaires et des plus attrayants. The Davis Agency, 203, rue Sparks, ainsi qu'aux centres commerciaux Carlingwood et Billings Bridge.

LES MAGASINS SHERMAN'S MUSICLAND, d'Ottawa et de Hull, sont pratiques pour vos emplettes de Noël. Des radios à transistors, des appareils stéréophoniques et à haute fidélité, des tourne-disques et une gamme complète de disques vous y sont offerts. Magasins bien situés au 151, rue Sparks, à l'angle de O'Connor, CE. 6-9181 et au 105, rue Principale, à Hull, PR. 7-3741.

PAUL TELEVISION, service, réparations de tous genres, radios, téléviseurs. — 379½ Champlain. PR. 7-1954.

CADEAUX DES FETES
ASSORTIMENT de bijoux. Seulement un petit dépôt $1. par semaine. PR. 1-9311.

OFFREZ DES LIVRETS-CADEAUX ODEON à Noël. Cinéma Elmdale, 1196 Wellington.

CAPITAL FRUIT IGA
FRUITS, friandises, arrangements soignés. A partir de $3.95. Angle Bank et Lisgar, CE. 6-3635.

SERIE COMPLETE de caméras et d'appareils photographiques. Toutes les lampes à projection pour projecteurs de diapositives et de films. Pharmacie Throop, Centre commercial Westgate. Ouvert tous les soirs jusqu'à 9h. PA. 2-0770.

ENCYCLOPEDIA BRITANNICA, pour Noël et toute une vie. PA. 8-8936.

WILLIE ASSAD, 400 Notre-Dame, Gatineau. MO. 3-5000. Vêtements pour hommes et femmes.

DOMINION JEWELLERS, réparations de montres garanties. Montres, diamants et belle argenterie. Grande variété de cadeaux. 308, rue Dalhousie. CE. 5-7104.

PHARMACIE WESTGATE. Cadeaux exclusifs pour les acheteurs avisés. Articles de toilette, de cuir, cristal, céramique, cuivre, porcelaine. PA. 2-0510. Ouvert de 9 à 9 p.m. du lundi au samedi.

CARTES DE NOEL

LE PLUS GRAND CHOIX de cartes de Noël et du Nouvel An. Cartier Mignault, 153 Principale, Hull. PR. 7-0221.

Pour TOUS

ESCOMPTE! ESCOMPTE!
VENEZ ET VISITEZ notre magasin pour trouver tout ce dont vous avez besoin pour Noël. McDonald Brothers Equipment, 1952, rue Bank.

CENTRE de musique, 241 Rideau, offre bon choix d'instruments de musique — Orgues électriques.

QUINCAILLERIE DESJARDINS, cadeaux, jouets de toutes sortes pour toute la famille. Invitation à ouvrir un compte. 276, boul. St-Joseph.

LINGERIE BROUSSEAU, lingerie générale pour dames, enfants de la naissance à 14 ans. 388, boul. Taché, centre d'achats, Val-Tétreau. PR. 7-6971.

TOUT POUR MEUBLER un foyer, tables à café, cendriers, lampes, miroirs, accessoires électriques, cadres. — Green's Furniture, 250 Rideau. CE. 2-5341.

ALEX JEWELRY, 776, rue Bank, agent des montres ZENITH, CERTINA. CE. 5-5212.

MACHINES A ECRIRE portatives Royal: cadeau qui dure toute la vie. Office Appliances Ltd., 270 Queen, Ottawa. CE. 6-7281.

J. O. CHARRON LIMITEE. Meubles, dépositaire "General Electric". 323 Notre-Dame, Gatineau. MO. 3-5357.

YVON BRAULT, mercerie, nouveautés, spécialités pour enfants. 226 Montcalm. PR. 7-2355.

POUR LA PLUS BELLE porcelaine, verrerie, les plus beaux cadeaux, voyez-nous d'abord. C. A. Paradis Co., 92½, rue Rideau. CE. 3-9940.

Un cadeau fort apprécié !
UN ABONNEMENT AU JOURNAL LE DROIT
Vous n'avez qu'à écrire ou téléphoner pour donner le nom et l'adresse de votre destinataire. Le premier exemplaire sera accompagné d'une carte portant votre nom.
LE DROIT
375, rue Rideau, Ottawa 2, Ont.
Téléphone
236-7431

CENTRE DU COUPON. Coupons aux morceaux, nouveautés pour bébé. 345 Notre-Dame, Gatineau.

MEUBLES GLENWOOD LTEE. Votre magasin de meubles. Ouvert jeudi, vendredi, jusqu'à 9 heures. Situé au Glenwood Shopping Plaza, Aylmer. MU. 4-4972.

HABITS de Père Noël, à partir de $13.95. Aussi barbes, perruques. Bill's Joke Shop, 246 Bank. CE. 2-3070.

OFFREZ-LUI un nouveau réfrigérateur ou poêle, acheté chez Guy Chênevert Ltée, 106, rue Montcalm, Hull. PR. 7-5291.

Pour votre MENU

GATEAUX de qualité, gâteaux de Noël. — Boulangerie Rideau, 359 Rideau. CE. 4-1019.

DINDES de la meilleure qualité, fraîchement sacrifiées. "Byward Meat Market", CE. 5-5141.

CONFISERIES et CHOCOLATS de Noël, spécialités des gourmets European Delicatessen, 41 Mosgrove. CE. 4-9270.

Pour vos FLEURS

FLEURISTE GATINEAU, Charles Meilleur, prop. Fleurs toutes occasions, livraison gratuite dans la région. 66 Principale, Gatineau. MO. 3-6767.

ALLEN'S FLORISTS, depuis 1919. "Nos fleurs constituent le meilleur témoignage". 312 Bank, angle MacLaren. CE. 5-7201.

POUR L'ASSORTIMENT le plus extraordinaire d'articles de cadeaux, plants en pots pour Noël, fleurs coupées, téléphonez à Fines Flowers, 232, rue Bank, CE. 6-7261 ou promenade Riverside, TA. 2-1743.

GABY FLEURISTE, s'il s'agit de fleurs naturelles ou artificielles, appelez PR. 1-4023. Mme J. Campeau, prop., 195 Leduc, Hull.

MULLIGAN'S FLORIST, plants en pots, fleurs coupées. Livraison. PA. 9-5178.

ARRANGEMENTS FLORAUX, centres de tables, Cécile Paquette, fleuriste, 324 Rideau. CE. 5-1456.

FLEURISTE Wrightville, PR. 7-3403. Fleurs, plants, suggestions cadeaux Noël. 170, boul. St-Joseph.

WESTBORO FLOWERS: Georgette Matte, 339, chemin Richmond. PA. 8-6200 ou PA. 8-9961.

CHOIX complets de fleurs et plantes. Fleurs Louise, 226 Dalhousie, CE. 6-2283.

Pour le bricoleur

TOUT CE QU'IL FAUT pour le bricoleur, vous le trouverez Chez Pilon Ltée, un de vos marchands Pal, 5, boul. Montclair. PR. 1-5841

VISITEZ LE HOBBYLAND, 93, rue O'Connor, angle Slater. Excitants cadeaux-fantaisie. Nous spécialisons dans les trains H.O. et autos de courses électriques. Un très grand choix. Un seul magasin. CE. 4-7274.

FRICALDO LIMITEE. Jeux éducatifs, cadeaux. 219 St-René-Goupil, Gatineau.

Pour vos DISQUES

DECOUPEZ CETTE ANNONCE — Tous les microsillons à 20% de rabais. Somerset Discount House, 785 ouest, rue Somerset, près de Booth. Ouvert le soir jusqu'à 9 h.

LE PLUS GRAND CHOIX de disques, y compris stéréo à Ottawa: The Treble Clef. Tourne-disques, instruments musicaux et musique en feuilles, certificat-cadeau, empaquetage de cadeaux gratuit. — 104, rue Bank, CE. 6-9603. Aussi 68, rue Rideau, CE. 3-5685.

THE BLUE NOTE, 276 Bank. CE. 5-8091. Instruments de musique à compter de 25c.

RCA Music Hall Enrg. RCA
LE PLUS GRAND CHOIX DE DISQUES
RCA
HI-FI STEREOS POPULAIRES
317 Notre-Dame, Gatineau - MO. 3-6838

Pour l'AUTO

SUPERSONIC CAR WASH, 77 Maisonneuve, Hull. Livrets de coupons, $4.75; $10.00.

LIVRETS-CADEAUX du Jiffy Car Wash: billets pour lavages d'autos. $5 et $10. 385, rue Rideau.

ARBRES DE NOEL

ARBRES DE NOEL, sapins et épinettes, gros et détail. SH. 5-2301, CE. 2-9709.

ARBRES DE NOEL, 136 Archambault, Wrightville. Spécial le 100 PR. 1-0133.

ARBRES DE NOEL à vendre, 75, rue Dollard, Hull. PR. 7-1237.

ARBRES DE NOEL, livrés. 41 Principale, Ste-Rose-de-Lima. MO. 3-6443.

ARBRES DE NOEL choisis, toutes sortes, prix raisonnables. — 292, chemin McArthur.

46, RUE MOREAU, Pte-Gatineau. Arbres de Noël à vendre. Livraison gratuite. PR. 1-1709.

BEAU CHOIX d'arbres de Noël, $1.00 à $3.00 — 24 Davies. PR. 1-2744.

ARBRES DE NOEL à vendre. Livraison gratuite. PR. 7-1872; PR. 1-0767.

BEAU CHOIX: Arbres de Noël, sapins. 24 Chénier, Hull, PR. 7-5006.

Pour ELLE

PHARMACIE PICARD, cartes de Noël, parfums, chocolats. — 164 Eddy. PR. 7-5273.

PHARMACIE O'SULLIVAN, cartes de Noël, parfums, chocolats. 390 Rideau. CE. 4-2725.

TOUTE PORCELAINE à 25% de rabais. Pharmacie Throop, centre commercial Westgate. PA. 2-0770.

MUNRO'S, "Le foyer des parfums français", 335 Elgin. CE. 2-1462.

ACHETEZ VOTRE CERTIFICAT-CADEAU chez Nettleton's Jewellery Ltd., 108 Bank. CE. 2-3834.

DECOUPEZ CETTE ANNONCE. — Tous les cadeaux à 10% de rabais. Somerset Discount House, 785 ouest, rue Somerset, près de Booth. Ouvert le soir jusqu'à 9 h

VETEMENTS SPORTS, 36 à 46 — ½ points, modèles exclusifs, jeunes, 12½ à 32½. My Fair Lady, 174 Bank.

PARFUMS FRANÇAIS, vaporisateurs importés, articles de toilette, etc. Beesley's, rue Queen, près Bank.

PHARMACIE ROCHELEAU, cartes de Noël, parfums, chocolats. 145, boul. Gamelin. PR. 7-4365.

BEL ASSORTIMENT de manteaux, jaquettes, étoles de fourrures. — Pilon Fourrures, 209, chemin de Montréal, Eastview.

CHATEAU FURS LTD, 107 Bank. CE. 3-7775. Pour vos fourrures de qualité.

Pour PAPA

DECOUPEZ CETTE ANNONCE — Tous les cadeaux à 10% de rabais. Somerset Discount House, 785 ouest, rue Somerset, près de Booth. Ouvert le soir jusqu'à 9 h.

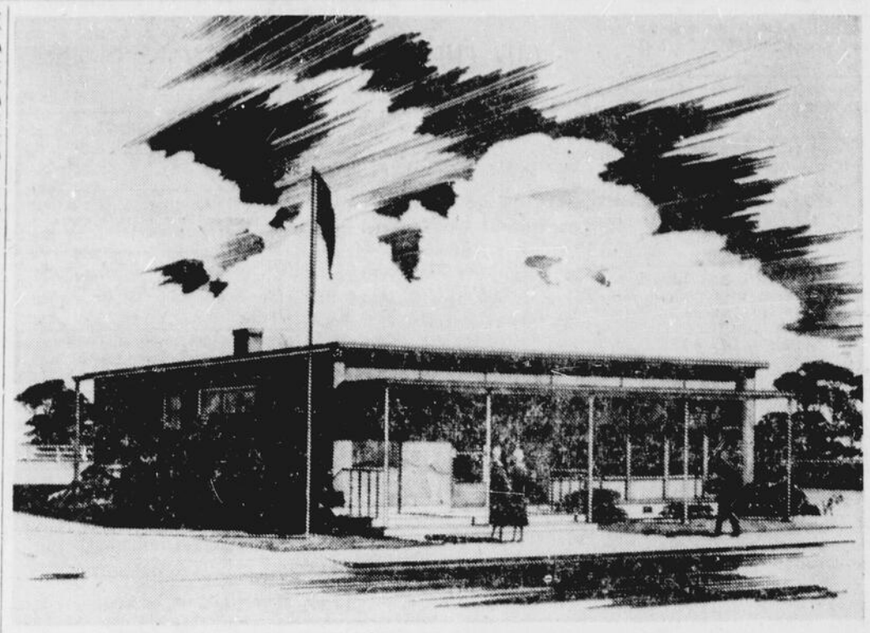
ACCESSOIRES COMPLETS pour fumeurs. Cartier Mignault, 153 Principale, Hull. PR. 7-0221.

Pour votre BEAUTE

SALON CAROL — Ted Arsenault, prop., membre du Cercle Artistique de la Coiffure Canadienne. 213 Rideau. CE. 6-4655.

SALON ST-RAYMOND, Huguette Baker. Spécialités: permanentes, teintures, coupes. 66 St-Raymond, Hull. PR. 1-1739.

SALON LOUISE, 70-A St-Raymond, PR. 7-5041. Deux coiffeuses expérimentées.



BUREAU DE POSTE A OSGOODE STATION — Le ministre des Travaux publics, l'honorable E. Davie Fulton, a annoncé qu'un contrat de $18,379 avait été adjugé à la firme Coady Construction Ltd., d'Ottawa, pour la construction d'un bureau de poste à Osgoode Station, tout près d'Ottawa. Les travaux de construction sont censés être terminés en quatre mois et font partie du programme des travaux d'hiver du ministère. L'édifice, qui mesurera 35 pieds sur 40 sera à un étage, sans sous-sol. Les plans et devis ont été préparés au bureau de l'architecte régional du ministère des Travaux publics par M. R. F. West.

Pelle mécanique impliquée dans un accident

Deux personnes ont été blessées à la suite d'une collision entre deux automobiles et une pelle mécanique, lundi soir, vers 7 heures, sur le chemin de Montréal, non loin du poste de police d'Eastview.

Les blessés sont M. Pat Crowley, 19 ans, d'Old Chelsea, conducteur de l'une des deux automobiles, qui a subi une fracture à un genou et quelques contusions, et M. Lucien Bigras, 46 ans, 282, rue Richelieu, Eastview, passager dans la voiture que conduisait son épouse, qui souffre de douleurs à l'estomac et d'un léger choc nerveux. M. Crowley a été transporté à l'hôpital municipal d'Ottawa, tandis que M. Bigras a été admis à l'hôpital Saint-Louis-Marie de Montfort.

La pelle mécanique servant à creuser des tranchées était conduite par M. Roger Cléroux, 25 ans, d'Orléans, qui n'a pas été blessé.

Selon la Sûreté municipale d'Eastview, l'accident est survenu près de la rue Durocher. L'automobile de M. Crowley, circulant en direction est, chemin de Montréal, est venue en collision avec la pelle mécanique et a ensuite heurté de front l'automobile que conduisait Mme Bigras. Celle-ci n'a pas été blessée.

Les deux automobiles ont subi chacune des dommages pour environ $500, tandis que la pelle mécanique a été avariée pour environ $200.

L'agent Yvon McNicoll, de la Sûreté municipale d'Eastview, a fait enquête.

Les ambulanciers des maisons Gauthier et Exclusive d'Ottawa ont été mandés sur les lieux pour transporter les deux blessés à l'hôpital.

Succès du bingo de dindes à Wendover

WENDOVER (DNC) — L'Association sportive de Wendover a organisé le samedi soir 15 décembre, un bingo de dindes, qui a obtenu un brillant succès.

Voici la liste des noms des principaux gagnants: Mme Vital Drouin, M. Jean-Paul Bertrand, Mme René Bertrand, Mme Romuald Chénier, Mme Ernest Franche, M. Gérard Meloche, de Clarence Creek, Mme Albert Portelance, de L'Orignal, Mlle Huguette Franche, MM. Henri Charlebois et Gaëtan Brisson, d'Ayersville, Mme Aurèle Bercier, de Treadwell, M. Robert Franche, M. René Malette, M. J.-M. Gratton, et M. Edgar Maisonneuve, de Hawkesbury.

De plus, il y eut quelques parties spéciales, au cours desquelles M. Roméo St-Pierre, M. Jean-Paul Bertrand, M. Roger Joly, de Clarence Creek, Mme Claude Brazeau, Mme Lorenzo Bercier, de Treadwell, Mme Napoléon Villeneuve, et M. Adélard Lalande, en furent les heureux gagnants.

Enfin, M. Raymond Martel, d'Eastview, a gagné un bon d'une valeur de $100, au cours d'un tirage spécial. M. Paul-Emile Maisonneuve agissait comme maitre de cérémonies.

Soirée récréative du Jeune commerce le 29 décembre

HAWKESBURY — La soirée récréative annuelle de la Chambre de commerce des jeunes de Hawkesbury aura lieu le samedi 29 décembre, à la salle de réception du club de curling de Hawkesbury.

L'organisation de cette soirée a été confiée à un comité de trois membres. MM. Rolland Létourneau, Richard Parisien et Raymond Séguin forment ce comité.

Un escroc serait à l'oeuvre à Cornwall

CORNWALL (DNC) — Une femme âgée de Cornwal a failli se faire voler la somme de $1200, après avoir reçu un appel téléphonique. Un individu que la police de Cornwall rechercherait pour fraude s'est fait passer pour un vérificateur de banque. Il a informé cette dame, dont l'identité n'a pas été révélée par la police, qu'une vérification des livres à la banque où elle possède son compte indiquait une différence de $1200, et qu'un chèque de ce montant avait été passé en son nom récemment. L'homme exigeait que la dame se rende immédiatement à la banque désignée, lui remettre un chèque au montant de $1200 pour qu'il puisse comparer l'original avec le faux. Il a même ajouté qu'il était presque certain de pouvoir faire appréhender celui qui avait passé ce chèque, car il croyait le connaitre.

Au bout du fil, la dame âgée ne savait plus que penser surtout lorsque l'individu lui a appris son numéro de carnet de banque et le montant d'argent qu'elle avait en banque au mois d'octobre. Cependant, elle est devenue douteuse, quand le supposé vérificateur a subitement interrompu la communication téléphonique lorsqu'elle lui a demandé son nom.

Elle a immédiatement communiqué avec son gérant de banque qui l'a informée qu'il n'y a pas de vérificateurs en ce moment à la banque mentionnée.

A son tour, le gérant a alerté le bureau des détectives de la Sûreté municipale de Cornwall. Une enquête a été instituée à l'instant même. Jusqu'ici les démarches pour retrouver le malandrin ont été vaines.

L'inspecteur des détectives, Percy Rivières, prie les citoyens de cette ville de se méfier de ces individus et de ne fournir aucun renseignement à personne, sauf au gérant de banque. Il a déclaré que ce vieux truc est en pratique dans l'ouest de l'Ontario depuis bon nombre d'années, mais que c'est la première fois que Cornwall en est victime. Il a incité les citoyens à exercer beaucoup de prudence.

Du français au téléphone à Cochrane

COCHRANE (DNC) — Le cercle Jean XXIII de l'Association de la jeunesse franco-ontarienne de Cochrane, réuni récemment en assemblée générale, a appris avec joie du directeur du comité culturel, M. Trefflé Mercier, que les abonnés du téléphone de la ville de Cochrane peuvent maintenant demander les numéros en français.

Au cours de la même assemblée, il a été décidé que la prochaine soirée récréative aurait lieu le 4 janvier.

Le directeur sportif, M. Robert Périgny, a demandé un renouveau d'effort aux quilleurs et il a annoncé que M. Vital Perreault serait le directeur de l'équipe de ballon sur glace.

Le président a annoncé la nomination de Mlle Réjeanne Bradette au poste de directrice du comité de réception. L'assemblée a adopté le procès verbal et Mlle Noëlla Lauzon, trésorière, a présenté son rapport.

Gagnants de prix à St-Luc de Curran

CURRAN (DNC) — Lors d'une réunion qui eut lieu récemment à la salle paroissiale de St-Luc de Curran, organisée par les Dames de Ste-Anne, Mme Omer Séguin fut l'heureuse gagnante de deux dindes, tandis que Mlle Colombe Chartrand a obtenu le prix spécial, donné par M. Viateur Ethier, député fédéral de Glengarry-Prescott. Enfin, M. Charbonneau, de Treadwell, a remporté le prix alloué par M. Rosario Chénier.

M. Pierre-R. Gendron nommé membre du comité consultatif

M. Pierre-R. Gendron, un des vice-présidents de la brasserie Dow et ancien doyen de la faculté des sciences pures et appliquées de l'Université d'Ottawa, vient d'être nommé membre du comité consultatif de cette faculté.

Le T.R.P. Henri-F. Légaré, o.m.i., recteur de l'Université, en annonçant cette nomination aujourd'hui, a dit que l'Université est heureuse de pouvoir compter sur les conseils de M. Gendron, car c'est sous sa direction que cette faculté a connu un essor rapide durant les récentes années.

M. Gendron, âgé de 46 ans et originaire de St-Hyacinthe, Qué., a quitté l'Université de Montréal en 1953 pour prendre la direction de la faculté des sciences de l'Université d'Ottawa, d'abord à temps partiel et l'année suivante à titre permanent.

En 1957, M. Gendron a dirigé lui-même un programme de sollicitation dans le but de prélever des fonds pour l'expansion de la faculté et il est aujourd'hui considéré comme celui qui, au profit des universités, a su ouvrir les portes du monde de l'industrie aux octrois en immobilisations.

Il détient un doctorat en chimie de l'Université de Montréal et un doctorat en sciences biologiques de l'Université de la Pennsylvanie, de Philadelphie. Il a aussi poursuivi des études avancées en radiologie, comme boursier Guggenheim, à l'Université Columbia de New York.

M. Louis-Paul Dugal, OBE, a remplacé le Dr Gendron comme doyen de la faculté des sciences après que le Dr Gendron eut déménagé à Montréal l'été dernier, pour assumer ses nouvelles fonctions à la brasserie Dow.

Le comité consultatif se compose principalement des hommes de sciences les plus compétents du gouvernement et de l'industrie.

M. Gaston Héon président du cercle Jean XXIII

COCHRANE (DNC) — A la suite de la démission de M. J. Rozon, comme président du cercle Jean XXIII de l'Association de la jeunesse franco-ontarienne, de Cochrane, M. Gaston Héon a été nommé pour le remplacer, lors de la récente assemblée générale des membres.

M. Etienne Papineau a démissionné de son poste de directeur social. Il a été remplacé par M. Raymond Génier. Mlle Diane Beaudry a été nommé au poste de vice-présidente du cercle.

La prochaine assemblée de ce cercle de l'AJFO aura lieu le 13 janvier. Mme Brunet, conseillère laïque, a exhorté les membres à poursuivre leur apostolat en faveur du français.

L'abbé Jean-Paul Gélinas, vicaire, a dirigé la chorale pour la partie récréative de la soirée.

DÉCÈS

BOYLE, William — Dans un hôpital local, le lundi 17 décembre 1962 est décédé William Boyle, époux bien-aimé de Jeanne Villeneuve, demeurant à Rockland-Est, Ontario, à l'âge de 54 ans. La dépouille mortelle repose aux salons funéraires Théo Brunet, 157, rue Laurier, Rockland, où le service sera célébré le jeudi 20 décembre à 2 h. p.m. Inhumation au cimetière de Clarence, Ont. 70-295

GAUTHIER, Gilbert — Dans un hôpital local, le dimanche 16 décembre 1962 est décédé Gilbert Gauthier, célibataire. Funérailles le mercredi 19 décembre; départ à 7 h. 15 a.m. des salons funéraires Gauthier, 259, rue St-Patrice, pour service en la Basilique à 7 h. 30. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 70-295

RICHER, Mme Moïse — Dans un hôpital local, le dimanche 16 décembre 1962 est décédée Lea Raywin, épouse de Moïse Richer, à l'âge de 58 ans. Funérailles le mercredi 19 décembre; départ à 9 h. 15 a.m. des salons Gauthier, 259, rue St-Patrice, pour service en l'église St-Laurent de Carlsbad Springs, Ontario, à 10 heures. Inhumation au cimetière paroissial. 70-295

LACROIX, Adrien — Le mardi 18 décembre 1962, dans un hôpital local, est décédé Adrien Lacroix, à l'âge de 50 ans, époux de Jeannette Lacroix, du 157, rue Caron, Hull. La dépouille mortelle repose aux salons Emond, boul. St-Joseph. Funérailles le vendredi 21 décembre; départ à 7 h. 40 a.m. pour l'église St-Benoît où le service sera chanté à 7 h. 45. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 70-297

LEPAGE, Joseph — Dans un hôpital local, le lundi 17 décembre 1962, est décédé Joseph Lepage, époux de feu Odéna Bonin, à l'âge de 89 ans. La dépouille mortelle repose aux salons Racine et Robert Ltée, 300, rue Olmstead, Eastview. Funérailles le jeudi 20 décembre; départ du cortège à 7 h. 45 a.m. pour se rendre à l'église du St-Esprit où le service sera chanté à 8 heures. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 70-296

LAPORTE, Mme Oscar — Dans un hôpital local, le dimanche 16 décembre 1962 est décédée Arthémise (Poméla) Therrien, épouse en premières noces de feu Ernest Bernard et en secondes noces d'Oscar Laporte, à l'âge de 83 ans. La dépouille mortelle repose aux salons funéraires Théo Brunet, 157, rue Laurier, Rockland. Funérailles le mercredi 19 décembre; départ à 8 h. 45 a.m. pour l'église Très-Ste-Trinité de Rockland où le service sera chanté à 9 h., et de là pour les salons funéraires Aubin, de St-Janvier, Qué. Un libera sera chanté le jeudi 20 décembre à 9 heures. Inhumation au cimetière de St-Janvier. 70-296

LECLERC, Mlle Jeannette — Dans un hôpital local, le dimanche 16 décembre 1962, est décédée Jeannette Leclerc, à l'âge de 43 ans, fille de M. et Mme Aldéric Leclerc (Marie-Jeanne Letarte). Funérailles le mercredi 19 décembre; départ à 8 h. 15 a.m. des salons Gauthier, 259, rue St-Patrice, pour service en l'église St-Joseph d'Orléans à 9 heures. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 70-295

GIBEAULT, Nilphas — Décédé subitement à Thurso, Qué., le samedi 15 décembre 1962, Nilphas Gibeault, célibataire, fils de feu William Gibeault et de Zéphérina Labelle, à l'âge de 53 ans. La dépouille mortelle repose à la demeure de sa soeur, Mme Rosario Chartrand, 143, rue Galipeau, à Thurso, d'où aura lieu le départ du cortège funèbre le mercredi 19 décembre à 9 h. 45 a.m. pour l'église paroissiale où le service sera chanté à 10 heures. Inhumation au cimetière paroissial. Direction: maison J. Bruno Villeneuve et fils, de Thurso. 70-295

McGARRY, Hugh J. — A sa résidence, à Poltimore, Qué., le mardi 18 décembre 1962 est décédé Hugh J. McGarry, époux d'Annie Fisher, à l'âge de 79 ans. Funérailles le jeudi 20 décembre; départ à 9 h. 25 a.m. des salons funéraires Vincent Brunet, 115, rue MacLaren, Buckingham, pour service en l'église St-Louis-de-France de Poltimore à 10 heures. Inhumation au cimetière paroissial. 70-296

OUELLETTE, Mme Caroline — Dans un hôpital local, le dimanche 16 décembre 1962 est décédée Caroline Laviolette, épouse de feu Noé Ouellette, à l'âge de 99 ans. La dépouille mortelle repose aux salons funéraires Théo Brunet, 157, rue Laurier, Rockland. Funérailles le mercredi 19 decembre; départ à 9 h. 20 a.m. pour l'église de St-Pascal-Baylon où le service sera chanté à 10 heures. Inhumation au cimetière paroissial. 70-295

PAYANT, Ernest — Décédé subitement le lundi 17 décembre 1962, Ernest Payant, fils de Mme Venance (Honorine) Payant, à l'âge de 51 ans. Funérailles le jeudi 20 decembre; départ à 7 h. 45 a.m. des salons Gauthier, 259, rue St-Patrice pour service en l'église du Sacré-Coeur à 8 heures. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 70-296

C'est facile, c'est profitable de placer une petite annonce dans les pages du "Droit". — Tel.: CE. 6-7431

Naissances

BEAUDOIN — M. et Mme René Beaudoin, née Denise Boucher, de Pte-Gatineau, anciennement de Cyrville, ont le plaisir d'annoncer la naissance de leur fille, le samedi 15 décembre 1962, à l'hôpital Sacré-Coeur, de Hull. Une petite soeur pour Diane, Suzanne, Nicole, Monique, Pierre et Denis.

CHARETTE — M. et Mme Roland Charette (Jeannine Biais), sont heureux d'annoncer la naissance d'un fils, Mario, le 8 décembre, à l'hôpital Sacré-Coeur, baptisé le dimanche 16 décembre en l'église St-Raymond, par le R.P. Gilles Moncion, o.m.i. Parrain et marraine, M. et Mme Robert Villeneuve. Porteuse, Anne-Marie, soeur de l'enfant.

SEGUIN — M. et Mme Laurent Séguin, de Curran, ont le bonheur de faire part de la naissance d'un fils, le 7 novembre et baptisé Joseph, Gaston, François. Parrain et marraine, M. et Mme Gaston Gaudreau, oncle et tante de l'enfant. La maman a porté son enfant aux fonts baptismaux.

Naissances

LALONDE — M. et Mme Jean-Marie Lalonde, née Rita Chartrand, de Curran, ont le plaisir d'annoncer la naissance de leur troisième enfant, une fille, le 8 novembre et baptisée Marie, Agathe, Lucie. Parrain et marraine, M. et Mme Roland D'Aoust, de Lefaivre, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mlle Colombe Chartrand, tante de l'enfant. Une petite soeur pour Denise et Gilbert.

74] Remerciements

LEROUX — Les membres de la famille Leroux désirent remercier sincèrement parents et amis qui, à l'occasion du décès de M. Adélard Leroux, survenu le 28 novembre 1962, leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrande de messes, bouquets spirituels, messages de condoléance, visites ou assistance aux funérailles. 74-295

A la section Marie-Reine-des-Apôtres de l'école St-Ambroise de St-Joachim

Oncle Gérald.

Tel que promis nous venons vous donner un compte rendu de notre réunion de novembre. Elle fut rehaussée par la présence de Monseigneur Augustin Caron et de la Rév. Mère St-Irénée qui assista avec les membres de la section St Augustin, de l'école St-Ambroise de St-Joachim.

Le président ouvrit la séance par la prière suivie du serment au drapeau. Le président du comité des élections, Gérald Levasseur fit connaître le résultat des élections des différents comités ainsi que les noms des chefs-Cadets.

La secrétaire, Carmelle Sylvestre lu une lettre d'une religieuse des RR.SS. Blanches d'Afrique adressée à notre section et aussi une lettre de remerciements au curateur du musée envoyé au curateur du musée Hiram Walker à Windsor pour la belle conférence qu'il nous a donnée sur la guerre de 1812-1814.

Louise Dicaire, présidente du comité des missions eut un mot de félicitations à nous adresser pour la belle coopération et la générosité dont nous avons fait preuve depuis le début de l'année. Elle nous encouragea à continuer à secourir notre séminariste indigène et tous les missionnaires, de nos prières, nos sacrifices et notre offrande mensuelle de cinq sous.

Pauline Lafrenière, secrétaire du comité des missions nous lut une lettre de notre séminariste ainsi que son bulletin. C'est un premier de classe! Elle lut aussi une lettre du révérend Père Breault qui fut missionnaire en Afrique pendant vingt-trois ans.

La trésorière nous annonce que nous avions déjà la belle somme de vingt-deux dollars de recueillie pour notre séminariste.

Juliette Leboeuf nous apprit que nous avions lu jusqu'à date cinquante livres français et Thérèse Trudelle, trente-six livres anglais.

Notre président Michel Bélisle souhaite la bienvenue à Monseigneur, à Mère St-Irénée ainsi qu'aux membres de la section St-Augustin, la neuvième et dixième année et nous avons passé immédiatement au programme.

Hélène Quenneville nous parla du jour du Souvenir le 11 novembre où nous nous rappelons le souvenir de nos soldats morts aux deux dernières guerres. Elle nous dit de supplier le Ciel d'éloigner de nous la guerre en inspirant aux hommes plus de justice et de charité.

Le président rappela le fait que notre paroisse compte un de ses enfants mort au champ d'honneur en 1942, Ernest Vermette. Dous-Ann, sa nièce, nous lut une longue lettre adressée à la mère d'Ernest par la garde-malade qui l'assista à ses derniers moments. Elle dit qu'il lui avait imposé de donner à son voisin, un soldat allemand, la dose de pénicilline qui lui revenait. Le médicament était alors rationné. Geste héroïque en plus du sacrifice de sa vie pour sa patrie.

Tous ont bien répondu aux questions sur le bon language posées par l'institutrice.

Lucille Moison et Thérèse Sylvestre sont venues raconter la visite faite au musée Hiram Walker mardi le 13 novembre. En plus d'avoir bien examiné avec un vif intérêt, des souvenirs du passé, objets rustiques des premiers colons, souvenirs de la guerre 1812-14, souvenirs indiens; tomahawks, pointes de flèches, croix de missions et chapelet de la mission jésuite de l'Assomption, tous retrouvés dans la région, nous avons écouté une conférence sur cette guerre dont notre région, surtout le fort Malden, la maison Baby, le musée que nous visitions, et le fort Détroit ont joué un si grand rôle. Nous sommes revenus de cette visite avec un peu plus de fierté dans nos coeurs.

Nous avons passé ensuite à la partie la plus importante de notre réunion. Le président annonça que nous présenterions un jeu scénique. "Vivons notre Concile", qui est notre devise cette année Judy Lafrenière représentait la voix du Vatican et nous mit au courant de ce qui se passe à Rome, le grand Concile Vatican II. Marcel Trépanier, l'animateur dirigeait la classe. Nous annonçant que nous aurions un concile dans notre classe, il dirigeait celle-ci dans les rôles que chacun devait jouer. Les dix chefs cadets avec les membres de leur équipe représentaient les chefs des dix commissions à Rome, la Commission Roncalli.

Notre jeu scénique représentant un Concile dans notre classe a été bien réussi. Nous voulons bien le continuer toute l'année, en servant mieux l'Eglise, en étant de meilleurs chrétiens d'abord, puis accomplissant avec joie et de notre mieux notre devise quotidienne.

Voici les deux propositions auxquelles nous avons l'intention d'être fidèles: Proposé par Hélène Quenneville, appuyée par Paul Bélisle que nous fassions des efforts pour nous servir d'un langage correct dans nos conversations et dans nos réponses en classe.

Proposé par Barbara Sylvestre, appuyée par Marcel Trépanier que nous conservions nos livres propres, que nous changions la couverture et que nous les réparions quand c'est nécessaire.

Le président invita Mgr Caron à nous adresser la parole. Il nous encouragea à bien étudier l'histoire de la région. "Nous sommes entourés, dit-il de reliques du passé." Il nous dit qu'il avait joui du programme surtout du jeu scénique sur le Concile.

Invitée à nous dire un mot, Mère Ste-Irénée nous parla de son frère mort en France pendant la dernière guerre. Ce récit nous a vivement touchés.

Armand Trudelle, président de la section St-Augustin renouvela l'invitation à notre section de célébrer la Ste-Catherine avec eux. A cette fin il convoqua une réunion des deux conseils pour organiser la fête.

Juliette Leboeuf proposa l'ajournement de la réunion; elle fut appuyée par Pauline Lefrenière. Le chant national termina notre assemblée.

Carmelle Sylvestre, secrétaire, et Michel Bélisle, président

Je lève mon chapeau devant la phalange de jeunes fiers de St-Joachim après la lecture de votre merveilleux rapport.

Le travail de la Croisade, la réunion de la section juvénile, les paroles encourageantes de votre curé et de la R.S. St-Irénée expriment avec ferveur la vie de mes chers amis de St-Joachim.

Votre village possède des héros depuis de nombreuses années. Vous avez appris le geste de désintéressement, de charité chrétienne, accompli par un des vôtres durant la dernière grande guerre.

Votre effort pour la lecture prouve que vous voulez vous instruire non seulement par les leçons apprises à l'école mais par votre volonté de perfectionner votre savoir dans les beaux livres de votre bibliothèque.

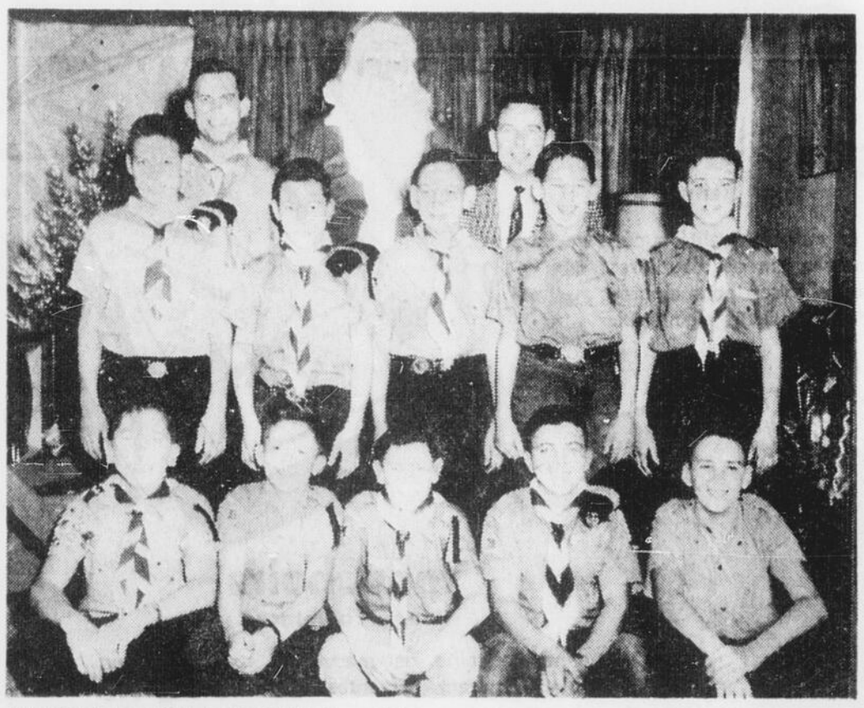
Votre initiative a été manifestement dévoilée par votre intérêt pour le Concile. A ce sujet, le cardinal Léger, à son retour de Rome, a déclaré que les bienfaits du Concile se feront plus vivants, plus remarquables dans une trentaine d'années. C'est dire que vous serez témoins, vous les jeunes d'aujourd'hui, des merveilleux bienfaits du Concile.

A cause d'un long séjour à l'hôpital, j'ai dû remettre la publication de votre rapport à aujourd'hui. Je suis maintenant rétabli et c'est avec joie que je vous souhaite de beaux jours préparatoires à la grande fête de Noël.

Oncle Gérald

Royaume des enfants

Directeur : ONCLE GERALD



ON SEME LA JOIE A STURGEON — Afin de donner bonne bouche aux enfants, une réception du Père Noël, à Sturgeon Falls, a semé de nombreux sourires. M. Lionel Davidson, marchand bien connu de la ville, a invité tous les enfants de Sturgeon, à se rendre à son établissement où le Père Noël, leur distribua des sacs de bonbons. Le Père Noël est entouré de scouts qui l'aidèrent dans sa tâche. A l'arrière, à droite, on reconnaît, le R. F. Richard, qui dirigeait les enfants.

(Photo DNC Sturgeon Falls)

Bonne fête

19 DECEMBRE 1962

Deschênes, Aimé, 15 ans, Hanmer
Mireault, Louise, 11 ans, Copper C.
Pilotte, Pierrette, 15 ans, Hull
Thériault, Léon, 14 ans, Hull
Paulin, Claude, 14 ans, Windsor
Lalonde, Monique, 15 ans, Hull
Sauvé, Hélène, 13 ans, Sudbury
Garneau, Paul, 15 ans, Windsor
Romain, Garry, 15 ans, Fort-Coul.

20 DECEMBRE 1962

Yelle, Catherine, 7 ans, Windsor
Leblanc, Monique, 15 an, Papineau
Marier, Yvonne, 13 ans, Cornwall
Paquin, Edouard, 12 ans, Bryson
Duchesne, Louise, 11 ans, Dalkeith
Aubertin, Marcel, 15 ans, Sudbury
Millette, Louise, 7 ans, Ottawa
Larocque, Nicole, 15 ans, Papineau
Jodoin, Louise, 10 ans, Windsor
Dubreuil, Robert, 6 ans, Blezard V.

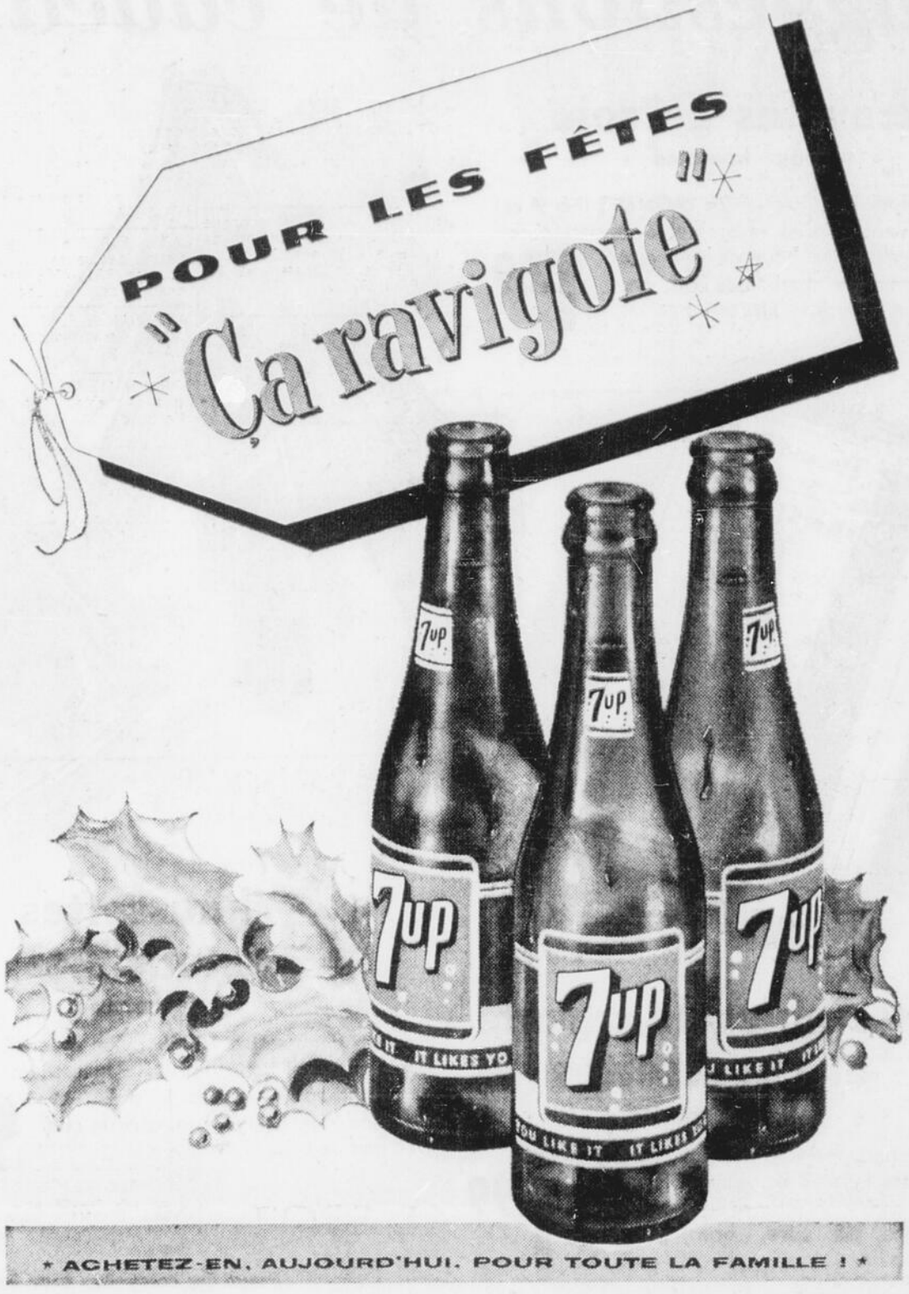
21 DECEMBRE 1962

Charlebois, Jean, 13 ans, Bourget
Pilon, Jocelyne, 15 ans, Pte-Gatin
Bussière, Léone, 11 ans, Ottawa
Beausoleil, Laurier, 15 ans, Azilda
Lajeunesse, Angèle, 15 ans, P.-Court
Richer, Francine, 15 ans, Bourget

22 DECEMBRE 1962

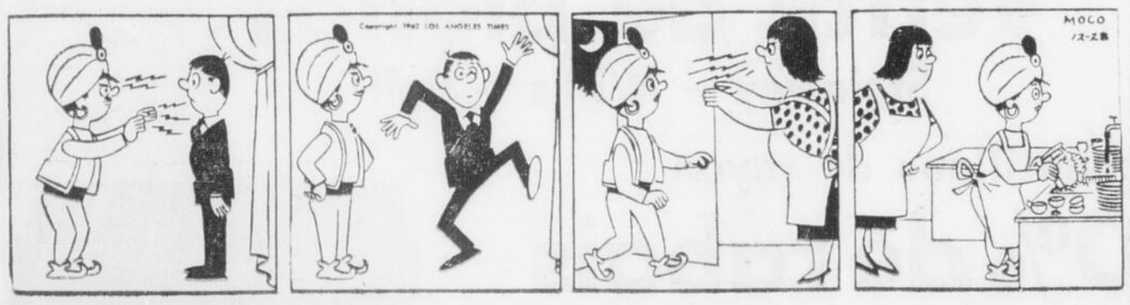
Charbonneau, Cécile, 14 ans, Mexv.
Thibodeau, Denise, 13 ans, Hawkes.
Crevier, Charles, 11 ans, Ottawa
Chassé, Monique, 14 ans, St-Eugen.
Ippersiel, Françoise, 7 ans, Lefaiv.
Ippersiel, Micheline, 8 ans, Lefaiv.
Parent, Jean-Paul, 15 ans, Lefaivre
Lauzon, Diane, 9 ans, Pain-Court
Foucault, Rodolphe, 13 ans, Blezard
Bélanger, Jacqueline, 7 ans, Pain-C.
Béchamp, Jacques, 12 ans, Fort-C.
Coutu, Réjean, 5 ans, Blezard Vall.

C'est facile, c'est profitable de placer une petite annonce dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431



MOCO

Par MIK



FERDINAND

Par LEE FALK



PHILOMENE

Par FRAN STRIKEN



LE CHEVALIER

Par WINSLOW MORTIMER



LE FANTOME

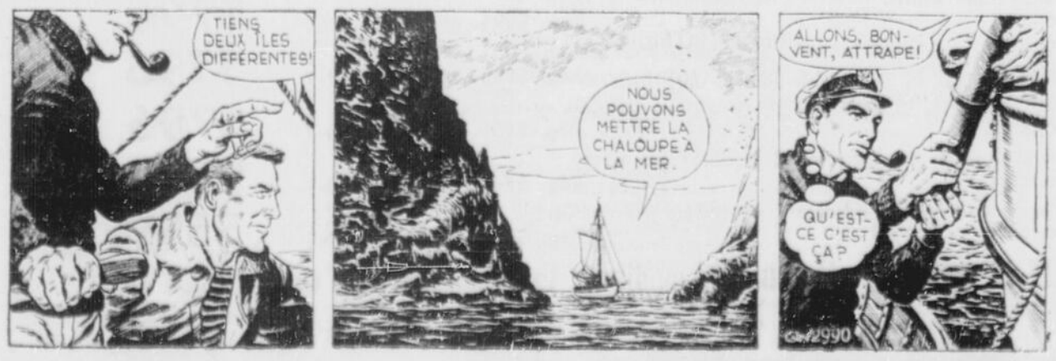


LARRY BRANNON

Par PRENGER



CAPITAINE BONVENT



PILOTE TEMPETE





Freiman
EN VILLE WESTGATE
TOUS LES ARTICLES ANNONCES AUX DEUX MAGASINS (à moins d'avis contraire)

OUVERTS CE SOIR JUSQU'A . . . 9 P.M.

UN ENDROIT POUR { TOUS VOS CADEAUX / STATIONNEMENT FACILE DANS NOTRE GARAGE

STATIONNEMENT GRATUIT avec preuve de tout achat pour autos arrivant au Centre de stationnement Freiman après 6.00 p.m.

suggestions de cadeaux de Noël pour messieurs

cravates de soie
pour hommes

Complétez sa collection de cravates à même cet assortiment à jolies rayures et à motifs sobres. Genre populaire tout de soie aux teintes marine, charbon de bois, vin, olive, brun ou gris. **ch.** **1.69**

chics foulards
pour hommes

Choix de tissus de qualité, tout laine, mélanges de laine et de soie. Un assortiment exceptionnel de teintes unies et une gamme de superbes motifs au choix. **3.99**



ensembles de cravate et chaussettes
pour hommes

Des chaussettes en nylon extensible ainsi que la cravate assortie en rayonne. Présentées dans une jolie boite à cadeau. Marine, vin, olive, brun, gris ou bleu pâle. **1.99**

chaussettes extensibles
pour hommes

Des chaussettes 100% nylon extensible et une gamme de jolis motifs. Un seul modèle convient aux pointures 10 à 12; marine, vin, beige, brun, gris ou charbon de bois. **99¢**

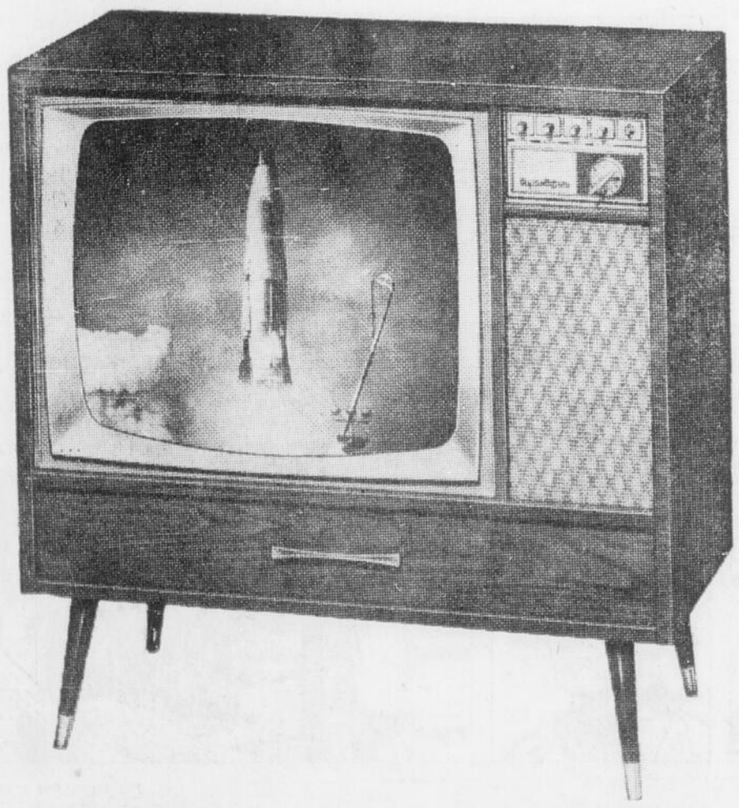
gants de cuir
pour hommes

Ces gants de cuir de qualité supérieure, à coutures renforcées, ont des doublures de laine ou de toison pour ajouter au confort par les jours rigoureux. **3.99**

mouchoirs
pour hommes

Une douzaine de mouchoirs en coton d'un blanc éclatant présentés dans une boite à cadeau. Un cadeau pratique pour tout homme. **Douz.** **2.99**

Rayon des accessoires pour hommes, rez-de-chaussée chez Freiman, en ville et au Westgate.



téléviseur console
Rogers Majestic de 23 pouces

289.95

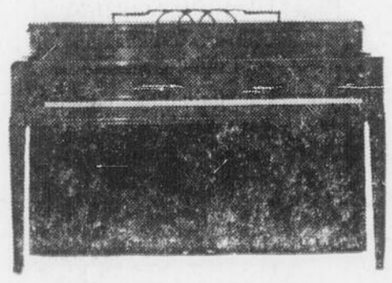
- Lampe-écran à garantie de 2 ans
- Commutateur antiparasites
- Haut-parleur de 6 pouces à gamme de fréquence déployée
- Potentiomètre automatique
- Double filtre contre l'interférence
- Syntonisateur cascode très puissant

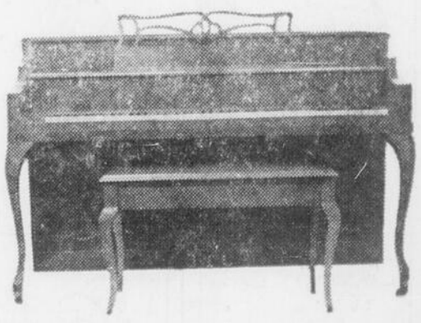
PAS DE DEPOT — $12 par mois, reporté à votre C.I.A.*
*marque déposée

Rayon des appareils ménagers, quatrième étage chez Freiman, en ville — Freiman-Westgate, au sous-sol.

vente de pianos
Steinway — Willis — Bell
échantillons de rayon
à 20% de rabais







Reprises acceptées aux montants de notre évaluation.

Enfin, voici l'occasion d'économiser à l'achat d'un réputé piano de marque Steinway, Willis ou Bell. Tous ces modèles uniques sont des échantillons de rayon. 20% de rabais.

Petit piano de concert Steinway de 5'7", modèle "M". Fini similiébène. Banc compris.	Rég. $4,150. MAINTENANT	$3,320
Petit piano de concert Steinway de 5'7", modèle "Centenary". Banc compris.	Rég. $3,795. MAINTENANT	$3,037
Petit piano droit Steinway, modèle SK 100, en noyer. Style provincial italien. Banc compris.	Rég. $2,095. MAINTENANT	$1,677
Petit piano droit Steinway, modèle "Regency". Fini similiébène. Banc compris.	Rég. $1,995. MAINTENANT	$1,595
Petit piano droit Willis, modèle "Metropolitan" en noyer. Banc compris.	Rég. $995. MAINTENANT	$796
Piano Willis, modèle "Palermo". Style provincial italien. Banc compris.	Rég. $995. MAINTENANT	$796
Piano Bell, modèle "Imperial". Style provincial français au fini cerisier. Banc compris.	Rég. $995. MAINTENANT	$796
Petit piano droit Willis, modèle "Belvedère", en noyer. Banc compris.	Rég. $749. MAINTENANT	$599
Petit piano droit Willis, modèle "Newcombe", en noyer. Banc compris.	Rég. $749. MAINTENANT	$599

PAS DE DEPOT — Mensualités modiques lorsque reporté à votre C.I.A.*
*marque déposée

Rayon des pianos, cinquième étage chez Freiman, en ville seulement.